Bado
Chapleau

Arts ◻ Spectacles

Depuis 1983
MAÎTRE INSTALLATEUR
GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
Nouveau: cuisines
PORTES & FENÊTRES
Demandez des fenêtres FABLEVY
1706 ch. Pink 777-6622

SAMEDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 220 ÉDITION WEEK-END 18 DÉCEMBRE 1993 1,50 $ toutes taxes comprises

Un casino à Hull

Loto-Québec aurait choisi l'emplacement du lac Leamy

François Foisy
LeDroit

Loto-Québec s'apprêterait à recommander au gouvernement québécois l'implantation d'un casino dans l'Outaouais.

Le député de Hull à l'Assemblée nationale, Robert LeSage, a confirmé hier qu'il a accueilli à Hull des représentants de Loto-Québec et de la Société des casinos du Québec, il y a un peu plus d'un mois.

Selon la station radiophonique hulloise CKCH, Loto-Québec n'aurait plus besoin que de l'approbation de son projet par le conseil des ministres pour aller de l'avant dans sa démarche.

Ce que dément sans retenue M. LeSage. «Le mémoire de Loto-Québec n'a toujours pas été remis au ministre des Finances (responsable de Loto-Québec), a-t-il affirmé hier. Le conseil des ministres ne peut donc pas se pencher là-dessus. Le dossier n'est pas encore rendu à ce stade.»

L'implantation d'un casino dans l'Outaouais s'avère plausible, compte tenu du succès que connaît le Casino de Montréal depuis son ouverture, l'été dernier. Loto-Québec projette d'ailleurs un agrandissement considérable de l'édifice, qui pourra ainsi accueillir un plus grand nombre d'amateurs.

Le gouvernement Bourassa a confirmé cette semaine la construction d'un second casino québécois, à Pointe-au-Pic, dans la région de Charlevoix.

Si le gouvernement du

suite page 2: Casino

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Un bonhomme trop maigre

Mélissa et David Paquette aiment bien leur bonhomme de neige, mais estiment qu'il est bien maigre sur l'herbe, et espèrent le voir bientôt prendre du poids. Malheureusement, les prévisions de la météo ne permettent pas d'entrevoir qu'il puisse engraisser au cours des prochains jours. page 6

Aujourd'hui

RENÉ BINET, LEDROIT

Seules les victimes peuvent agir...

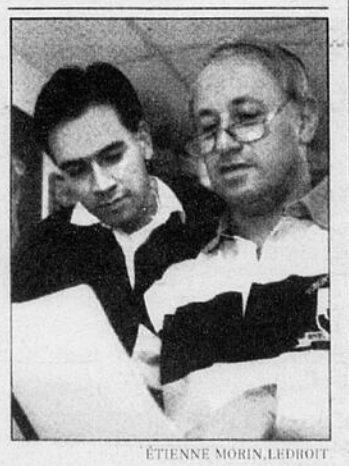
Selon plusieurs intervenants, la communauté est totalement impuissante devant un homme comme Gérard Levac à moins que ses victimes décident de porter plainte.

page 3

Sur l'équipe nationale junior

C'est maintenant chose faite: Martin Gendron, Mike Peca et Curt Bowen, tel qu'attendu, ont gagné leur place au sein de l'équipe nationale junior du Canada.

page 62



ÉTIENNE MORIN, LEDROIT

Des hockeyeurs de père en fils

Pierre Dorion sont deux, le père et le fils, à se passionner pour le hockey, le premier au nom des Maple Leafs de Toronto, et le fils pour les Sénateurs junior A d'Ottawa.

page 60

MÉTÉO

MAX 0° **MIN** -6°

Tous nos modèles 1993 et 1994
Toutes nos voitures d'essai
EN SOLDE !
Nos prix les plus bas sont affichés dana la salle de montre.
Solde 1 jour seulement le samedi 18 décembre 1993
transport, préparation, manutention, taxes, options et immatriculation en sus
845, av. Carling
(juste à l'ouest de Preston et du lac Dow)
237-2777
DOW HONDA
THE CAPITAL'S DRIVING FORCE
Venez visiter notre nouvelle salle d'exposition!

EN MANCHETTE

Stornoway pourrait rester vide pour la durée de l'hiver

Paul Gaboury
LeDroit

Pendant que des sans-abri dormiront sous les ponts, la résidence de Stornoway, destinée au chef de l'Opposition officielle dans Rockcliffe Park, devrait rester inoccupée tout l'hiver.

Selon des informations recueillies par *LeDroit*, les membres du Conseil des résidences officielles n'ont pris aucune décision au sujet de l'avenir de Stornoway lors de sa dernière réunion, le 8 décembre.

Et il ne devrait pas y avoir d'autre rencontre prévue avant le mois de mars ou avril prochain, réunion au cours de laquelle le dossier Stornoway pourrait être étudié.

On sait que le chef de l'Opposition officielle, Lucien Bouchard, a décliné l'offre de se loger dans la luxueuse résidence de 34 pièces de la rue Acacia, préférant se loger du côté québécois de l'Outaouais, de préférence dans un appartement ou un condominium.

Il nous a été impossible de joindre la présidente du Conseil des résidences, Lyne Verchères, de Montréal.

Chrétien décidera

Le mandat de ce comité de six membres est de conseiller le premier ministre au sujet des résidences officielles.

C'est d'ailleurs Jean Chrétien qui prendra une décision finale sur le sort qui sera réservé à la résidence.

La décision de M. Bouchard de ne pas s'installer à Stornoway a donné lieu à plusieurs rumeurs, voulant que la maison soit vendue, ou louer. À la CCN, on a confirmé toutefois il y a quelques semaines que l'idée de transformer Stornoway en attrait touristique fait partie des projets.

Kingsmere?

Par ailleurs, une rumeur circulait la semaine dernière sur la Colline voulant qu'un échange ait lieu pour offrir Stornoway au président de la Chambre des communes, et la ferme Kingsmere, située dans le parc de la Gatineau, à M. Bouchard. Personne n'a voulu confirmé si cette proposition fait partie des plans.

Kingsmere était la résidence de campagne de Mackenzie King, qui l'avait léguée aux Canadiens à sa mort en 1950.

Mais il faudra attendre après l'hiver la rencontre du Conseil des résidences, et la décision finale que prendra à ce sujet, le premier ministre Jean Chrétien, qui aura le dernier mot sur la vocation future de la maison.

Casino

suite de la page 1

Québec donne le feu vert à Loto-Québec, Hull pourrait obtenir son casino avant Ottawa.

En effet, Queen's Park n'a jamais donné suite à un projet d'implantation d'un casino dans la capitale fédérale, auquel était favorable le maire de l'endroit, Jacquelin Holzman.

«Je n'ai pas divulgué à tout le monde la visite des représentants de Loto-Québec et de la Société des casinos du Québec à Hull parce que je ne voulais pas qu'il y ait de spéculation sur la valeur des terrains (qui pourraient accueillir le nouveau casino), a expliqué Robert LeSage.

«Mais je peux dire que les alentours du lac Leamy constituent un emplacement alléchant pour Loto-Québec. C'est un site sécuritaire qui se trouve à l'écart et qui est facilement accessible grâce à la proximité des voies rapides.»

«On parle ici de la création d'environ 1500 emplois directs, sans compter les quelques centaines d'emplois reliés à la restauration et à l'hôtellerie, a poursuivi le député. Il s'agirait d'emplois permanents et stables.»

Pour sa part, le président de l'Association touristique de l'Outaouais, Jean Thiffault, a déclaré ne pas avoir été informé de nouveaux développements dans ce dossier. «J'ai l'impression que Loto-Québec fait son travail de façon très discrète, a-t-il commenté hier. Si (Loto-Québec) veut vraiment construire un casino dans l'Outaouais, nous sommes bien contents de ça.»

M. Thiffault n'est cependant pas convaincu du caractère définitif des intentions de Loto-Québec à ce chapitre.

«J'ai l'impression qu'ils veulent savoir ce que la population pense (de ce projet), a-t-il déclaré. C'est souvent comme ça que le gouvernement procède quand il songe à implanter un gros projet: il lance la rumeur et écoute ce que les gens en disent.»

L'Association touristique de l'Outaouais est depuis longtemps en faveur de l'implantation d'un casino dans la région.

«Nous en glissions un mot au ministre chaque fois que nous en avions l'occasion, a expliqué M. Thiffault. Toutefois, nous ne savions pas que Loto-Québec étudiait vraiment la possibilité de s'installer à Hull.»

«Je considère qu'après Montréal et Charlevoix, c'est notre tour!» a-t-il lancé.

Loto-Québec n'a pas retourné les nombreux appels logés par *LeDroit* à ses bureaux de Montréal, hier, en fin d'après-midi.

EN BREF

LeDroit

Saisie

La Gendarmerie royale du Canada a effectué une importante saisie de cigarettes de contrebande à Orléans, jeudi soir. Au total, 2013 cartouches de cigarettes, 177 bouteilles de boisson, 174 boîtes de tabac et 19 boîtes de cigares ont été saisies, le tout évalué à près de 118 000 $. Deux hommes et une femme, dont les identités ne peuvent êtres dévoilées pour l'instant, sont impliqués dans cette affaire.

Vol dans une école

La Police de Nepean enquête sur deux vols qui auraient été effectués par une femme enceinte de plusieurs mois accompagnée d'un enfant de deux ans et demie.

La femme aurait subtilisé des sacs à main à l'école Merivale, sur la rue Slack, le jeudi 9 décembre. Le directeur adjoint a suivi la femme jusqu'à son automobile et lui a demandé de lui redonner l'argent. Le suspect a affirmé vouloir attendre la police, mais elle a aussitôt reculé son véhicule et frappé l'automobile du directeur-adjoint, causant de dommages de 1000 $.

Elle a rapidement quitté les lieux, mais a été suivie par le directeur-adjoint, qui a révélé le numéro de sa plaque d'immatriculation aux policiers.

Accusation de vol

John Clarke, 30 ans, a été accusé de vol et de port de déguisement relativement à un vol à main armée survenu à 23 h, jeudi soir.

L'individu aurait dévalisé le garage Pétro-Canada du 676, rue Somerset, à Ottawa, à l'aide d'un couteau.

LOTERIE

Tirages du vendredi 17 décembre

Le Quotidienne **non disponibles**

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

© **Renseignements** *(613) 560-2500*
© **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$ par année, ou 1$ par semaine, minimum 10 semaines.
© **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
© **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
© **Salle des nouvelles** *560-2711*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-06	03
Churchill	-27	-12
Edmonton	-07	00
Fredericton	-08	-01
Goose Bay	-14	-08
Halifax	-07	02
Montréal	-08	01
Québec	-06	01
Régina	-13	-04
Saskatoon	-15	-06
Sault Ste. Marie	-03	01
Saint John T.N.	-11	-01
St. John N.B.	-07	02
Sudbury	-06	02
Thunder Bay	-09	-02
Toronto	-04	04
Vancouver	-01	07
Victoria	-02	08
Whitehorse	-08	-03
Windsor	00	06

Lever du soleil: 7 h 37
Coucher du soleil: 16 h 20

LES PRÉVISIONS

samedi	dimanche	lundi	mardi
Ennuagement graduel et faible neige en soirée	Nuageux et possibilité d'averses de neige	Nuageux et possibilité d'averses de neige	Faible neige passagère
Max. 0	-06/00	-06/00	-08/-02

Les records

Maximum: 3.3 (1941)
MInimum: -25.6 (1944)

Les lunes de déc./janv

dernier	pleine	premier	nouvelle
20	28	06	11

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	24	32	Londres	06	11
Athènes	12	16	Los Angeles	08	18
Berlin	02	05	Mexico	09	22
Bermudes	16	24	Miami	11	20
Bruxelles	02	06	Moscou	00	01
Genève	02	07	Myrtle Beach	07	16
Hong Kong	09	14	Nassau	21	--
Honolulu	22	28	New Delhi	05	24
Jérusalem	06	17	Orlando	07	15
Las Vegas	01	12	Paris	07	11

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 37 à 51
Bandes dessinées 56
Bourses ..... 34 et 35
Bridge 40
Carrières et professions ..... A24 à A26
Économie ..... 30 à 36
Éditorial ..... 24 et 25
Fonds mutuels 35
Habitation ..... A17 à A23
Horoscope 43
La région ..... 3 à 21
Le babillard 51
Le Cahier des arts ..... A1 à A16
Le monde 28
Le pays ..... 26 et 27
Les carnets de Marcel 53
Mots croisés 42
Mots mystère 39
Nécrologie ..... 48 à 50
Pedneault, Yvon 60
Sports ..... 52 à 63
Statistiques ..... 54 et 55
Tourisme ..... A27 à A29

« Plus je m'en sers, meilleures sont mes chances de gagner au concours **Partons tous les deux** »

La carte Optimum LeDroit
Utilisez la vôtre dès aujourd'hui et participez!
Renseignements : 560-2525 ou 1-800-267-6961

LeDroit

LA RÉGION

«Gerry Levac nous faisait peur...», raconte une ex-employée

N'importe quoi pour une cenne

JULIE LEMIEUX
LeDroit

Monique Bélanger, de Gatineau, a donné un an et demi de sa vie à Gérald Levac, ce commerçant et prédicateur de la rue Notre-Dame à Gatineau qui embauche des gens sans les payer. Elle a accepté de raconter au *Droit* son expérience dans l'espoir que son exemple incitera d'autres femmes à fuir cet homme comme la peste.

Période difficile

Mme Bélanger traversait une période difficile de sa vie lorsque Gerry Levac a croisé son chemin. Elle s'était séparée de son époux et avait besoin de se changer les idées. Une amie qui participait déjà aux rencontres de prières du commerçant l'a convaincue du bien que le prédicateur pourrait lui faire.

«J'ai embarqué. Je voulais m'en sortir et je me suis jetée là-dedans comme les autres. Je suis très catholique et il m'a eue en parlant de Dieu, en se servant de Lui», confie-t-elle au *Droit*.

Gerry Levac a vite fait de l'inciter à travailler bénévolement pour ses entreprises, qui, disait-il, devaient servir la cause des pauvres et des démunis.

Mme Bélanger a donc accepté de recueillir des meubles usagés que les gens avaient jetés aux poubelles sur le bord du chemin et de livrer cette marchandise au domicile de ceux qui l'achetaient.

«Je commençais mes journées à 5 h du matin et je finissais souvent à 10 h le soir. On était seulement deux femmes pour transporter de gros meubles lourds... Mais ce qui m'écoeurait le plus, c'est qu'il y avait des gens qui avaient de la misère à vêtir leurs enfants et qui achetaient à des prix de fous ces antiquités qui ne valaient rien», raconte Monique Bélanger.

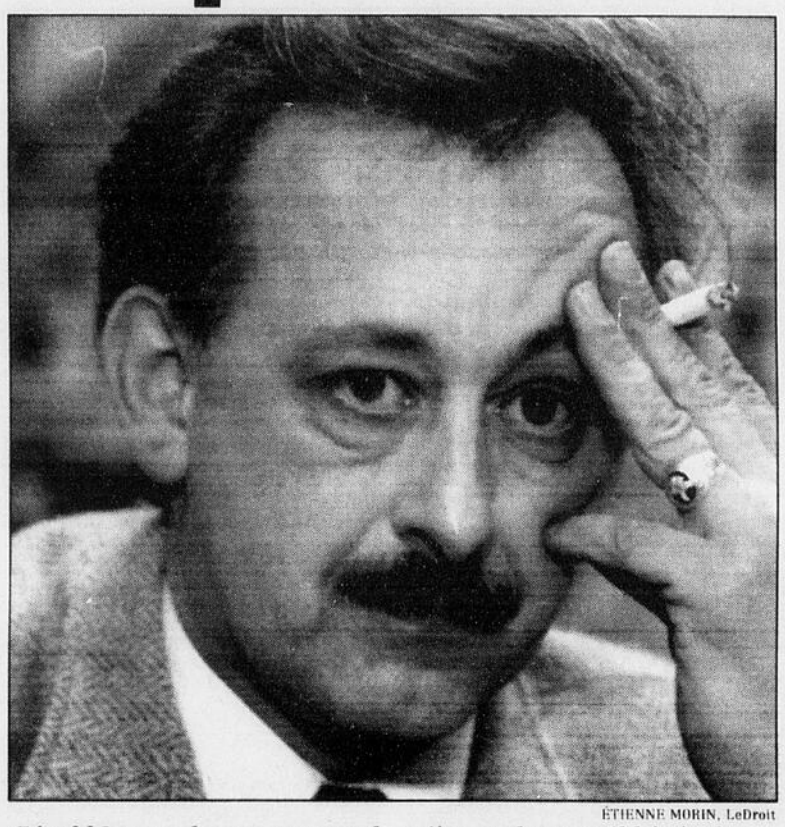
Pas un club de bridge

C'est à ce moment-là que la dame a réalisé que Gerry Levac ne travaillait pas pour les pauvres et le Bon Dieu. «Il aurait fait n'importe quoi pour une cenne...», dit-elle.

Mais on ne sort pas des rencontres de prières de Gerry Levac comme on sort d'un club de bridge.

«Gerry nous faisait peur en nous disant que si on le quittait, le malheur tomberait sur nous. Peu de temps après avoir laissé les rencontres, j'ai perdu mon fils. Sur le coup, j'ai pensé que ce malheur m'arrivait parce que j'avais arrêté de travailler pour Gerry. Je suis allé voir un prêtre et il m'a enlevé cette idée-là de la tête», relate Mme Bélanger.

Ce prêtre lui a fait promettre de ne plus retourner à ces rencontres de prières, de ne plus penser à ce que Gerry Levac lui avait dit et d'encourager les gens à ne pas se soumettre aux quatre volontés du prédicateur.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Gérald Levac: des rencontres de prière et du travail bénévole pour ses entreprises.

Non seulement les disciples de Gerry Levac n'ont pas le loisir de quitter leur «emploi» quand ils le veulent, mais ils n'ont aucun droit de parler de leur vie privée à qui que ce soit.

«Les devises du regroupement sont de protéger à tout prix les rencontres de prières et de ne pas écouter les conversations des autres», affirme Lise Desjardins, une ex-employée de Levac.

En essayant de respecter les lois de Gerry Levac, Mme Desjardins a perdu contact avec ses parents pendant un bon moment et une autre dame, qui a demandé l'anonymat, s'est terriblement éloignée de ses enfants.

«Je suis contente que ça sorte sur la place publique. Il voulait qu'on garde tout secret, mais si c'est catholique ce qu'il fait, pourquoi essayer de tout cacher et d'empêcher les gens de parler?», s'interroge Monique Bélanger.

Seules les «victimes» peuvent s'en sortir

La communauté n'y peut rien

Julie Lemieux
LeDroit

La communauté est totalement impuissante face à l'emprise que peut exercer un homme comme Gérard Levac sur des personnes fragiles et sans défense.

Seules les «victimes» possèdent les outils nécessaires pour se sortir elle-mêmes du trouble que peut parfois leur causer de tels individus.

Malgré toute leur bonne volonté, les intervenants qui se sentent concernés par le vécu des employés de Gerry Levac n'ont pas le pouvoir de formuler des plaintes à leur place.

«Si une plainte est faite par une autre personne que la victime, c'est difficile de travailler avec ça. Par la suite, si les victimes ne veulent pas témoigner, on ne peut pas faire grand chose», explique l'inspecteur Michel Lafrance, de la Sûreté de Gatineau.

Et il n'est pas question pour les policiers d'inciter des individus à porter plainte contre une personne qui le mériterait.

«Ce serait mal vu, une fois rendu devant la cour», indique-t-il.

Du côté de la Commission des normes du travail, on insiste également sur le fait que les employés ou les anciens employés d'une entreprise sont les seules et uniques personnes qui ont le droit de porter plainte contre leur patron.

Réconfort et attention

Pour sa part, le diocèse de Gatineau-Hull ne peut offrir que réconfort et attention aux personnes qui ont été troublées par une mauvaise expérience avec un individu se disant serviteur de Dieu.

«Nous n'avons aucun moyen pour démanteler des groupes de rencontres de prières comme ceux-là. Si ça se passait dans un édifice religieux ou si la personne responsable était mandatée par l'Église, on pourrait intervenir. Mais dans ce cas-ci, tout ce qu'on peut faire, c'est accueillir les gens, dialoguer avec eux et leur expliquer que tout ce que cet homme fait n'est pas nécessairement correct», a affirmé le coordonnateur de la pastorale, Normand Carpentier.

Les bras ouverts

L'organisme Centraide ne peut peut-être pas se substituer aux victimes pour dénoncer leur situation, mais assure que toute personne qui lui demandera de l'aide sera reçue les bras ouverts.

«C'est évident qu'on est absolument contre ça. Notre mission est d'aider les gens qui sont en difficulté et toute personne qui est dans le besoin peut communiquer avec nous», a souligné Marie-France Gosselin, représentante de Centraide.

La famille, les amis et les connaissances des disciples de Gerry Levac ne possèdent donc pas de recours pour contrer l'action du prêcheur. Ils ne peuvent qu'ouvrir toutes grandes leurs oreilles pour écouter les confidences de ces personnes, et essayer de les convaincre de l'intérêt de porter plainte, s'il y a lieu de le faire.

AVEZ-VOUS EU UN ACCIDENT?
SAVIEZ-VOUS QUE VOUS POUVIEZ DÉCIDÉ OU FAIRE RÉPARER VOTRE AUTO CHEZ LE CONCESSIONNAIRE DE VOTRE CHOIX ?
Nous avons l'équipement le plus récent et la chambre de peinture la plus sophistiquée de tout l'Outaouais québécois. Notre peinture est cuite et notre taux d'efficacité contre la poussière est de 95 %.
•VOITURE de courtoisie 1993 à tramsmission automatique
• Savez-vous que nous réparons toutes les marques de voitures?
VOTRE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE...L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ
BAURORE
CONFIEZ VOTRE VOITURE À NOS TECHNICIENS QUALIFIÉS ET OBTENEZ L'ASSURANCE D'UNE RÉPARATION BIEN EFFECTUÉE.
9051, ROUTE 148, ANGERS, QUÉ. (autoroute 50 sortie de l'aéroport)
986-6714 780-3510

RÉGION

Plus avantageux de construire que d'acheter?

Gloucester songe à un nouvel hôtel de ville

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Tout porte à croire que la ville de Gloucester construira un nouvel hôtel de ville plutôt que de se porter acquéreur de l'édifice locatif du 1400, place Blair, au coût de quelque 15 millions $.

Le nouvel hôtel de ville serait construit au nord de la route 17, près des chemins Ogilvie et Blair, immédiatement à l'ouest du centre commercial Gloucester Centre.

Il s'agit en effet d'une des possibilités à l'étude par le conseil municipal de l'endroit.

Déjà, le promoteur immobilier Perez a réalisé une maquette d'un ensemble de trois édifices qui formeraient un campus municipal où on y logerait les bureaux administratifs, la bibliothèque et un théâtre.

Construits sur un terrain d'une superficie de 7,5 acres, les édifices de trois étages seraient reliés par des corridors et répondraient aux normes énergétiques R-2000.

À la municipalité, on n'est toutefois pas en mesure de dévoiler le coût du projet envisagé par la Corporation Perez. C'est que Gloucester publiera sous peu un appel d'offres et invitera d'autres promoteurs à présenter leurs idées et estimés.

Mais il serait plus économique pour la ville de Gloucester de construire un nouvel édifice plutôt que de se porter acquéreur du 1400, place Blair, estime le conseiller municipal Richard Cantin.

D'une part, c'est que le marché immobilier de la région de la capitale nationale a fait chuter l'évaluation de l'édifice, conjoncture économique que les élus ne pouvaient prédire.

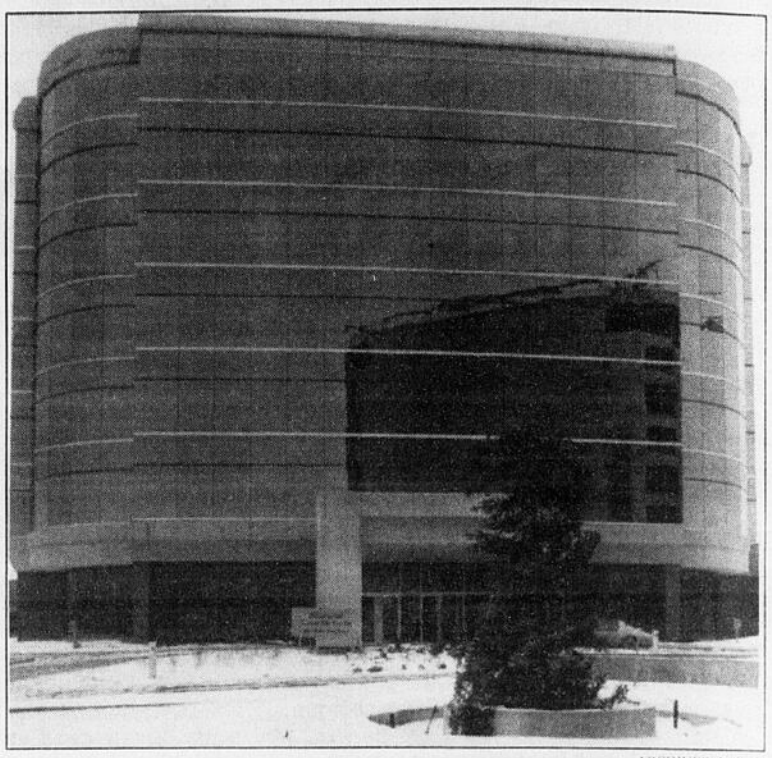
L'immeuble ne répondrait pas non plus à certaines normes provinciales quant à l'accès des personnes handicapées. Gloucester aurait à investir d'importantes sommes pour modifier les portes de façon à se doter de portes automatiques. Les corridors de l'édifice devraient être élargis pour permettre l'accès en fauteuils roulants.

En 1987, Gloucester signait un bail avec option d'achat avec la corporation Glenview, entente qui prévoyait l'acquisition de l'immeuble au coût de 15 millions $. Aujourd'hui, on estime à 11 ou 12 millions $ la valeur de l'édifice.

Pas moins de 1,9 million $ vont chaque année aux frais de location et à l'entretien du 1400, place Blair. «Dans ce cas ci, est-ce juste pour les contribuables de payer ces frais de location quand les paiements hypothécaires pourraient être moins élevés?» questionne le conseiller Cantin.

Gloucester comptait à un certain moment jusqu'à 10 millions $ dans un fonds de réserve destiné à l'acquisition d'un hôtel de ville. La ville ne possède plus que 1,5 million $ dans cette réserve, d'expliquer le maire Claudette Cain.

«L'argent a servi à d'autres fins», a-t-elle déploré. En effet, l'ancien conseil municipal, sous la gouverne du maire Harry Allen, a puisé dans le fonds de réserve pour l'investir dans la construction d'une caserne de pompiers à Blackburn Hamlet et du pont piétonnier entre le secteur Pineview et le centre commercial Gloucester Centre.



ARCHIVES, LeDroit

Le 1400, place Blair: option d'achat pour 15 millions $.

RENÉ BINET, LeDroit

Cueillette de jouets

Plus de 2300 jouets ont été recueillis au cours des dernières semaines par les restaurants McDonald de Hull, Gatineau, Aylmer et Buckingham, en collaboration avec la station radiophonique CKTF. Ces jouets ont été remis à l' Entraide familiale de l'Outaouais qui les distribuera aux enfants défavorisés de la région, le jour de Noël. À l'arrière-plan: Jean-François Cartier, de CKTF, Jacques Pruneau, d'Entraide familiale, Michelle Boudrias des restaurants McDonald, et, assise, la chanteuse Lara Fabian, présidente honoraire de la collecte de jouets.

Polyvalente de l'Île

L'avocat de l'accusé renonce à la requête de non publication

Régis Bouchard
LeDroit

Le juge Jérôme Somers, de la Cour du Québec, n'a pas eu à statuer sur une requête présentée par la défense visant à taire non seulement le nom des victimes, mais en plus l'identité de l'individu arrêté par les policiers de Hull en rapport avec une série d'agressions sexuelles commises contre huit étudiantes de la polyvalente de l'Île, à Hull.

Me Wayne Lora s'est en effet retiré du dossier de Jean-Paul Gravel, pour céder la place à Me Gérard Larocque, qui dorénavant parlera au nom de l'accusé de 26 ans.

D'entrée de jeu, le nouvel avocat a annoncé au tribunal qu'il retirait la requête qu'avait présentée son prédécesseur, en précisant toutefois qu'il verrait à étudier le dossier d'ici la prochaine comparution de Gravel prévue pour le 21 décembre, notamment pour décider de la pertinence de saisir le tribunal d'une telle requête.

La requête qu'avait présentée Me Lora visait à taire l'identité de l'accusé, ce qui est plutôt inhabituel dans les cas ou le suspect ne possède aucun lien de parenté avec le ou les victimes.

Les ordonnances de non publication qu'émettent généralement les tribunaux en matière d'agressions sexuelles visent surtout à protéger l'identité des victimes ou à empêcher que la presse ne fournisse des informations pouvant permettre d'identifier ces mêmes victimes.

Selon les informations obtenues par *LeDroit*, le ministère public avait l'intention de contester la demande faite par Me Lora dans sa partie touchant la divulgation de l'identité de l'accusé puisque, selon la couronne, la seule requête pouvant s'appliquer à ce dossier particulier consistait à s'assurer de la confidentialité des noms des victimes.

Outre le ministère public, l'avocat du journal *LeDroit*, Me Isabelle Michaud avait également l'intention de s'objecter à la requête annoncée par Me Lora au nom de la transparence de l'appareil judiciaire, mais aussi au nom de la liberté de la presse et du droit du public à l'information.

AUCUN COMPTANT REQUIS
1994 Excel CX
• Moteur 1,5 litres à injection
• Transmission 5 vitesses
• Dégivreur arrière
• Servofrein
• Deux miroirs extérieurs
• Baguettes de protection latérales
• Traitement anti-corrosion
• Sièges en tissus
• Plein essence
• Etc...
188,36* PAR MOIS (TAXES, TRANSPORT, PRÉP. INCLUSES)
* Sur approbation de crédit
* Prêt rachat Banque Royale 60 versements au taux de 7,9 %, montant financé 10 222,18 $, résiduel 1 350 $, obligation totale 12 651,60 $. Maximum de 120 000 km au terme de 60 mois, excédant de ,04 ¢ le kilomètre.
HYUNDAI
AUTOMOBILES Thurso
331 Victoria, Thurso
CECI N'EST PAS UNE LOCATION MAIS UN ACHAT SOUS FORME DE PRÊT PERSONNEL. • 985-2257 / 1-800-363-0991

RÉGION

L'arbitre Teplitsky met fin à deux années de guerre froide

La ville d'Ottawa pourra se défaire de 55 pompiers

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Le conseil municipal d'Ottawa a remporté la «guerre froide» qui l'opposait à son service des incendies depuis près de deux ans.

Malgré la vive contestation des pompiers, un arbitre a finalement donné le feu vert, hier, à la cure d'amaigrissement que veut imposer la ville au service des incendies.

Le nombre de pompiers à l'emploi de la ville passera donc de 618 à 563 sapeurs d'ici à 1998, soit une réduction de 55 postes. Ottawa réclamait en tout l'abolition de 60 postes. Il n'y aura aucune mise à pied puisque cette réduction des effectifs se fera uniquement par attrition.

Ottawa pourra aussi vendre cinq de ses 14 autoéchelles. Le directeur général de la ville, David O'Brien, a indiqué qu'il avait déjà reçu l'appel de cinq municipalités intéressées à les acquérir.

Une fois que ces compressions auront toutes été mises en oeuvre, la ville épargnera quatre millions $ par année. En 1993, le budget du service des incendies frisait les 45 millions $.

Hausses salariales

L'arbitre Martin Teplitsky, dont la décision était attendue impatiemment, autant par la ville que par l'Association professionnelle des pompiers, depuis des semaines, a aussi tranché sur le litige salarial entre les deux parties.

Il a accordé aux pompiers une majoration salariale rétroactive de 1 % pour l'année 1992, à compter du 1er juin, et une hausse de 1,5 % pour 1993, à compter du 1er janvier. Ottawa réclamait un gel des salaires.

Ces hausses représentent un montant de 2,3 millions $, somme qui sera puisée à même les budgets approuvés de 1993 et 1994, sans répercussions supplémentaires sur les contribuables, a précisé M. O'Brien.

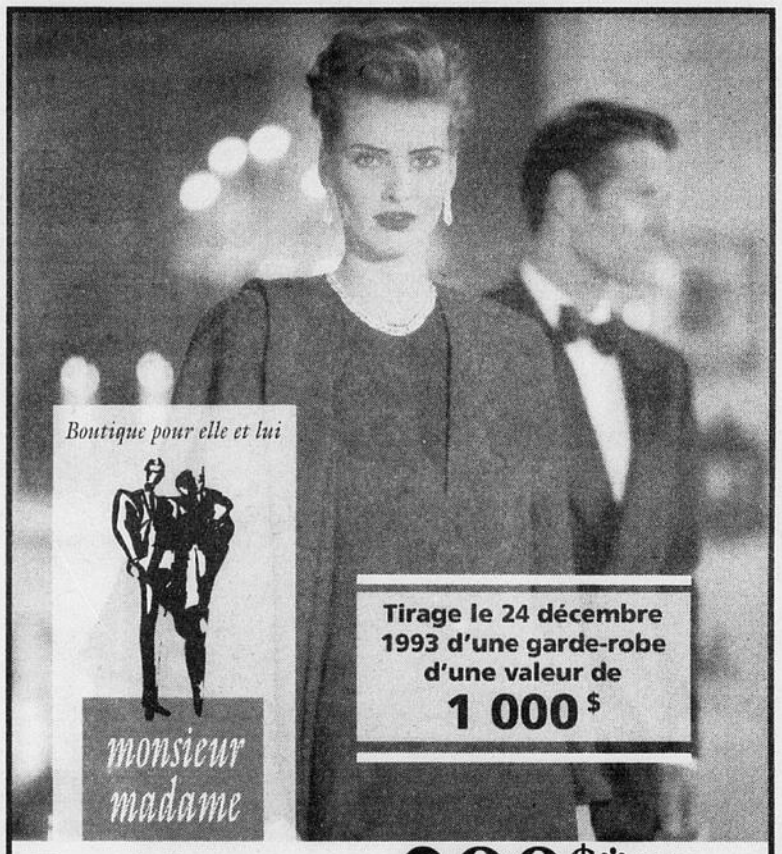
Dans sa décision écrite, l'arbitre Teplitsky soutient que la vente de cinq autoéchelles et la réduction des effectifs n'affecteront pas la sécurité des pompiers ni celle des résidants d'Ottawa.

En conférence de presse, hier, le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, criait victoire.

«Je suis heureuse que le conseil municipal puisse enfin gérer son service des incendies. Mais j'estime que la hausse salariale est trop élevée puisque les autres employés de la ville, hormis les policiers, ont tous accepté un gel de leurs salaires en 1992 et en 1993», a fait valoir le premier magistrat.

M. Holzman a ajouté que ni la population ni les pompiers ne seront davantage en danger dans la foulée de la décision de l'arbitre. Entre autres, elle a affirmé que le temps que prennent les autopompes à se rendre à un incendie sera le même et que la première équipe à combattre un feu comptera en tout temps un officier de sécurité.

Cette décision a soulevé l'indignation du président de l'association des pompiers, Al Karkkainen, d'autant plus qu'il en a été informé par les médias.



Pour lui; 1 complet signé Barzini 299$* taxes incluses
Pour elle; à l'achat d'un vêtement, rabais de 50% sur le deuxième item*
applicable sur le vêtement de valeur égale ou plus bas*
Sur tout autre achat pas de TPS et pas de TVQ*
167, rue Wellington, Hull 775-3855
*jusqu'au 24 décembre 1993

FESTIVITÉS DE FIN D'ANNÉE 1993
L'OFFRE DU CHÂTEAU CARTIER
Du 17 décembre 1993 au 09 janvier 1994
Venez vous détendre avec votre famille dans nos chambres luxueuses à un prix exceptionnel 70 $/nuit par chambre, occupation simple ou double, taxes en sus.
Réservations : (819) 777-1088
Informez-vous sur nos forfaits et procurez-vous le programme des festivités disponible à l'hôtel
777-1088

Un congé PAYÉ à Noël et au Jour de l'an?

◆ La **COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL** vous rappelle que cette année, **Noël et le Jour de l'An** se fêtent un **SAMEDI**. **Si vous travaillez d'habitude le samedi** et que vous avez au moins soixante jours de service continu, vous avez droit à un congé férié et payé ces jours-là.

◆ De plus, la **COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL** vous informe que, ***malgré la fermeture générale des services gouvernementaux,*** son Service de renseignements téléphoniques sera ouvert six jours durant la période des Fêtes, **de 8 h à 17 h,** soit les **24, 28, 29, 30 et 31 décembre, de même que le 4 janvier** afin de répondre à vos questions.

◆ Renseignez-vous sur les normes du travail: appelez la **COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL** Vous pouvez également consulter, 24 heures par jour, notre **Service électronique de renseignements par téléphone,** un service additionnel que la **COMMISSION DES NORMES DU TRAVAIL** offre à sa clientèle. Vous y obtiendrez toutes les informations sur les principales normes du travail. Le soir, vous pourrez même y laisser un message afin qu'un de nos préposés vous rappelle.

POUR NOUS JOINDRE (AUCUNS FRAIS):
873-7061
(grande région de Montréal)
OU 1 800 265-1414

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail
•TOUT SUR LES NORMES DU TRAVAIL•

RÉGION

L'Outaouais peut rêver d'un Noël tout blanc pendant que la neige continue à se faire désirer

Renée Laurin
LeDroit

Les bonhommes de neige sont bien maigres ces jours-ci.

De fait, celui de Mélissa et David Paquette est peut-être le dernier survivant de sa race. Et même si ses créateurs ont pris soin de l'installer à l'ombre, à l'abri des chauds rayons du soleil, ses jours sont comptés si on en croit les prévisions des météorologues.

Selon André Cyr, d'Environnement Canada, rien dans le paysage météorologique des prochains quatre jours ne permet d'envisager d'importantes chutes de neige.

Peut-être quelques averses de neige dans la nuit de samedi à dimanche, mais rien d'assez important, à son avis, pour engraisser les bonhommes de neige.

«C'est évident que nous ne sommes pas dans les normales saisonnières, a indiqué André Cyr, mais c'est déjà arrivé. En 1979 on n'avait pas eu de neige du tout à Noël et en 1975, pas suffisamment pour que ce soit mesurable.»

Depuis le début de décembre, la région a reçu 4,2 centimètres de neige alors que la moyenne pour le mois est de 55,8 centimètres.

La température est elle aussi nettement au-dessus des normales pour un mois de décembre. Jusqu'au 15 décembre, Environnement Canada a enregistré une moyenne de -1,1 degré Celsius alors que la moyenne normale pour cette période de l'année est -3,7 le jour et de -11,7 la nuit.

Si les températures se maintiennent pendant tout le mois, on pourrait bien battre le record de chaleur pour un mois de décembre dont la moyenne a été de -2,9 degré Celsius en 1953.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Ce bonhomme de neige craint de fondre.

MAINTENANT, VOS PHOTOS VALENT VRAIMENT 1000 MOTS.

Économisez 5 $ sur votre facture d'interurbains en achetant un emballage spécialement marqué de 3 pellicules Fuji 100 ISO ou 3 $ avec un emballage spécialement marqué de 2 pellicules Fuji. Voyez les détails chez votre détaillant Fuji le plus près.

FUJI. Une nouvelle façon de voir les choses.

RÉGION

STO: une amorce de dialogue

LeDroit

Pendant que la ville de Hull montre les dents et demande au gouvernement du Québec de changer les règles de financement du transport en commun, Constance Provost ouvre la porte toute grande au dialogue.

La présidente de la Société de transport de l'Outaouais (STO) a déclaré qu'il faut absolument éviter, l'an prochain, une répétition des événements qui ont marqué l'adoption récente du budget de la STO.

Rappelons que la ville de Hull a été forcée par Aylmer et Gatineau (qui ont la majorité des votes au conseil de la STO), d'augmenter de 437 000 $ sa quote-part à la STO alors qu'elle prévoyait, au contraire, faire des coupures dans le service et économiser 240 000 $.

Cette hausse de sa quote-part a fait en sorte que Hull paie maintenant 53 % des coûts du transport en commun et elle a dû couper 437 000 $ dans ses services pour respecter l'objectif de maintenir la taxe municipale au niveau de l'an dernier.

«Nous avons donné mandat à notre directeur-général de discuter avec les directeurs-généraux des trois villes (Hull, Aylmer et Gatineau) afin que l'exercice de réductions budgétaires se fasse bien avant l'adoption des budgets municipaux ».

«À Aylmer, il va falloir revoir nos circuits et mieux les coordonner à ceux de Hull. On peut partager des lignes qui passent dans des secteurs contigus au lieu d'avoir chacun son circuit. Il va falloir aussi examiner les circuits passant dans Val-Tétreau, car on ne peut pas appliquer la règle des portes fermées pour les autobus d'Aylmer qui traversent Hull», a déclaré Mme Provost, qui n'a pas fait de commentaire sur d'éventuels changements à la loi régissant la CUO et la STO. «Les cinq villes en discuteront.» Elle s'est toutefois dite ouverte à un changement dans la répartition des votes au conseil de la STO.

Papa Noël chez Optique Laurier

Lentilles de prescription GRATUITES

Incroyable mais vrai!

* Toutes les lentilles de prescription absolument GRATUITES
* Toutes les lentilles de prescription simple vision GRATUITES
* Toutes les lentilles de prescription à double foyer GRATUITES
* Toutes les lentilles à double foyer progressif invisible GRATUITES

Plus

Une paire de verres de contact Gratuite

À l'achat de toute monture chez Optique Laurier, obtenez absolument gratuitement vos lentilles de prescription plus une paire de verres de contact sphériques souples à port quotidien. Les clients qui ne sont pas intéressés par des verres de contact pourront obtenir sans frais une couche anti-égratignure sur leurs lentilles.

50% de rabais sur toutes les lunettes de soleil

50% de rabais sur tous les verres de contact

Faites vite!!!

Cette promotion se termine le 31 décembre 1993.
Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre.
Notre promotion ne se limite pas à des montures fins de série ni à une sélection de modèles démodés.
Elle s'applique en réalité sur tout notre stock.
Nous n'imposons aucune marque en particulier.
Nous vous donnons ce que vous désirez. Les options supplémentaires peut-être offertes sur nos lentilles pour un prix minime.
Note: Modèle derniers cris, qualité, style, et marques renommées, voilà ce que vous trouverez chez Optique Laurier.

OPTIQUE LAURIER

GATINEAU
Promenades de l'Outaouais
246-2222
ORLÉANS
1615, boul. Orléans
834-6633

CENTRE-VILLE
141, av. Laurier Ouest
238-5520
Centre Rideau,
569-2222

Centre Carlingwood
761-1161
Lunetterie de Soleil
Centre Rideau,
569-1010
Carlingwood Mall
761-9999

VOYAGE LA CHAUDIÈRE INC.

(DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC ET DE L'ONTARIO)

HULL :
240-A-ST-JOSEPH
771-6271
OTTAWA :
1, RUE NICHOLAS
562-1555

Ouvert samedi de 10 h à 15 h (Hull seulement)

De l'extérieur de la région seulement, composez : (Qc : 1-800-661-6271) (Ont. : 1-800-565-6447)

Voyagez en toute confiance

DAYTONA BEACH EXPRESS
AU TEMPS DES FÊTES
26 DÉCEMBRE AU 5 JANVIER 1994
à partir de 599,00$ p.p. (occ. quad.)
Dernière chance de vous joindre à ce groupe...
incluant transport, 10 nuits, 2 déjeuners continentals avec service d'un guide et toutes les taxes

SÉJOUR BALNÉAIRE EN TUNISIE
Du 11 au 28 mars 1994
2 repas/jour
1 399$ p.p. (occ. double)
incluant transport aérien avec Lufthansa, hébergement directement sur la plage et beaucoup plus. Taxe d'aéroport : 50 $ en sus.

GRAND TOUR DE LA TUNISIE & SÉJOUR BALNÉAIRE
Du 11 au 28 mars 1994
2 repas/jour
1 779$ p.p. (occ. double)
incluant transport aérien, circuit de 8 jours guidé en français, séjour à la plage dans un hôtel supérieur et beaucoup plus.
Taxe d'aéroport : 50 $ en sus.

▪ DOUBLE JEU ▪
2 PARTIES LE MEME WEEK-END CONTRE LES CANADIENS DE MONTRÉAL
29 et 30 janvier 1994
179,00$ p.p. (occ. double)
incluant transport, hébergement 1 nuit, 2 billets de hockey (Buffalo et Philadelphie) 1 petit déjeuner et une visite au Casino de Montréal

CARNAVAL DE QUÉBEC
ENTREZ DANS LE GRAND JEUX DE L'HIVER
11 AU 13 FÉVRIER 1994
225,00$ p.p. (occ. double)
incluant transport, 2 nuits, 2 déjeuners et un guide-accompagnateur

Casino de Montréal 1994
17, 22, 29 janvier
5, 12, 14, 19, 26 février
32$ /pers.
incluant transport et toutes les taxes.
Départ 9 h / retour 21 h

DAYTONA BEACH, FLORIDE
AU HOLIDAY INN BELAIR PLAZA
20 février au 12 mars 1994 (21 jours)
1 795,00$ p.p. (occ. double)
incluant transport par autocar, 20 nuits d'hébergement avec cuisinette et beaucoup plus.

NOUVEAU À AYLMER

Fruits de mer en Fête !

Venez célébrer la nouvelle année

Une soirée inoubliable !

La Grotte de Santini
restaurant italien

avec Lynne et Richard

TABLE D'HÔTE
avec champagne à minuit
Limite de 33 couples
75 $ par couple

Norm Brunet

La Grotte de Santini... une véritable tradition italienne!

1, rue Front, Aylmer 684-9795

Nous vous offrons une variété de **pâtes fraîches** et **sauces maison prêtes à emporter**, faites tous les jours dans nos cuisines, à partir des meilleurs ingrédients.

Pâtes
Aux œufs
Au blé entier
Tomates et épinards
Cannellonis
Tortellinis
Gnocchi
Raviolis

Sauces
Alfredo
Bolonaise
Amatriciana
Di-pomodoro
Méditerranéenne
Fruits de mer
Aux légumes
Rosée
Pesto

Aussi :

Plats surgelés
Variété de saucissons italiens
Variété de fromages
Accompagnements divers

Laissez-*NOUS* le plaisir de cuisiner pour *VOUS*!

Pâtes Fraiches
Sauces Maison

Pastina

Hull : 379, Boul. Taché 772-0546
Gatineau : 1134, boul. St-René O. 243-0546

RÉGION

Des policiers en motoneige

LeDroit

Les pistes de motoneige et les routes rurales du canton de Cumberland seront patrouillées par des agents en motoneige, cet hiver.

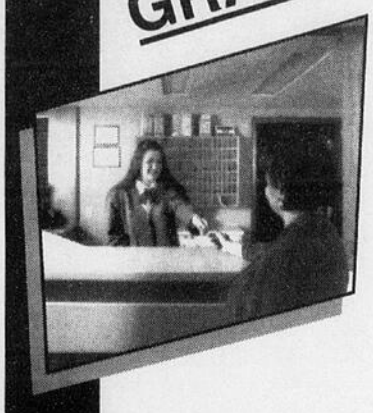
Le détachement de Rockland de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) a deux motoneiges à sa disposition, ce qui lui permettra de veiller au respect des règlements municipaux. Des sessions d'entraînement et des patrouilles conjointes seront mises sur pied pour la sécurité des motoneigistes.

Réceptionniste bilingue en hôtellerie

LA FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS *Un Sceau de Qualité*

HÔTEL DES GOUVERNEURS
PRIX D'EXCELLENCE P.M.E.
Entreprise de service

GRATUIT



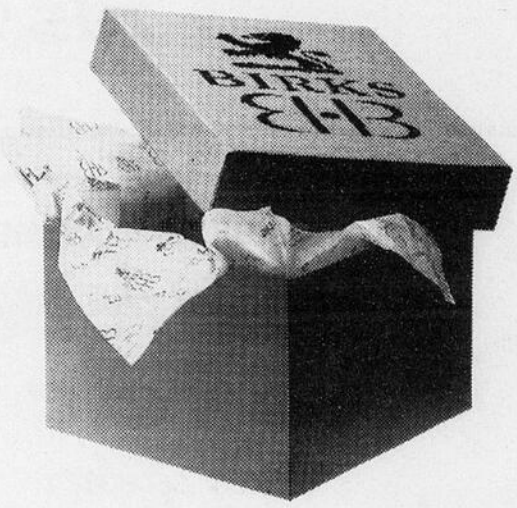
LA COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS ET L'HÔTEL DES GOUVERNEURS DE GATINEAU

s'unissent pour offrir ce nouveau programme

- Formation offerte dans un hôtel
- Nombreux stages
- Durée: 645 heures - 22 semaines
- Préalables: secondaire IV et bilinguisme
- Début des cours: 24 janvier 1994

INFORMATION ET INSCRIPTION
Mme Suzanne Riberdy
643-4640

Commission scolaire des Draveurs



LES 16, 17 ET 18 DÉCEMBRE

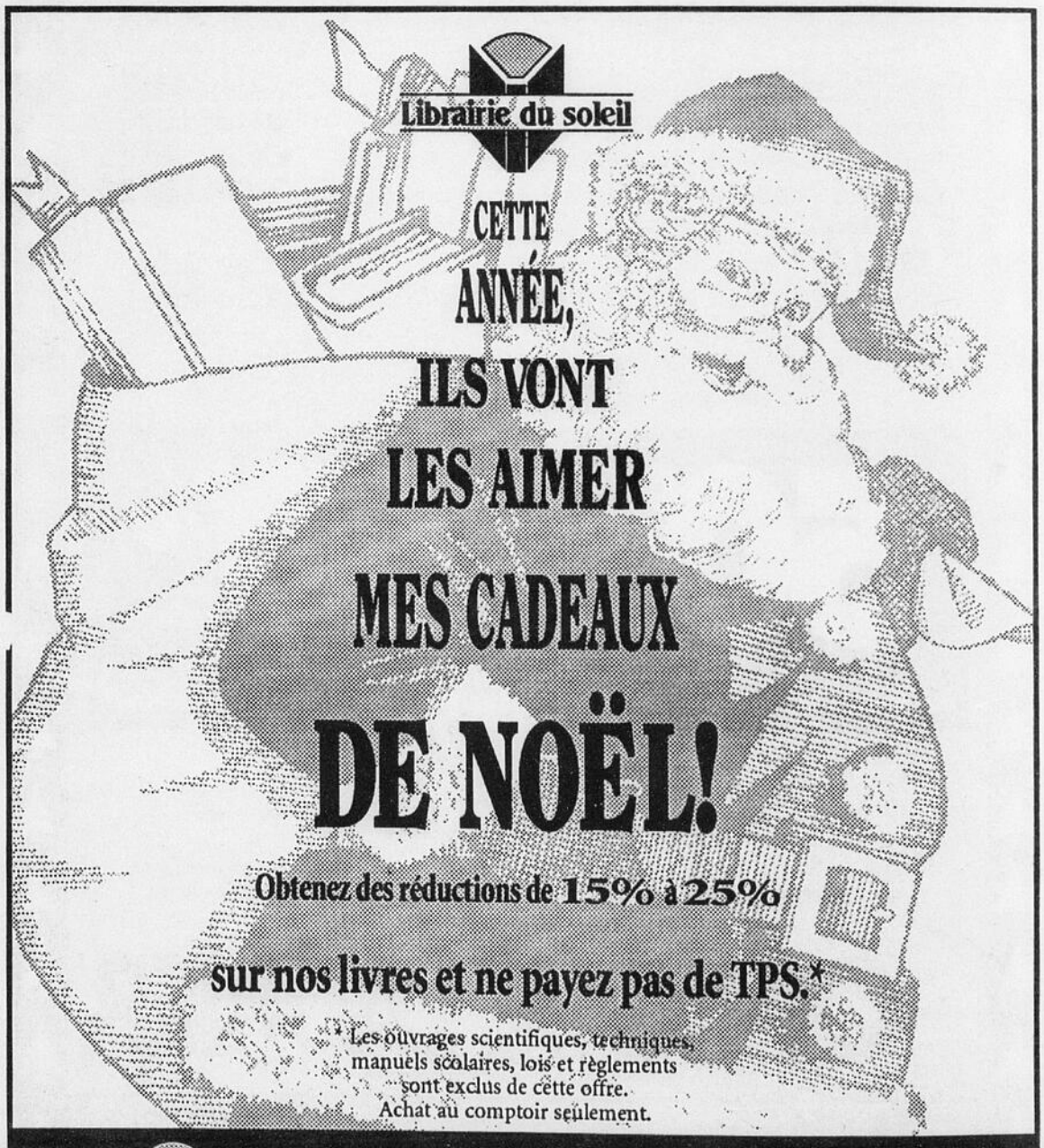
NOUS VOUS OFFRONS LES JOURS «MILLE MERCIS» À TOUS NOS MAGASINS BIRKS.

Lors de ces jours «MILLE MERCIS»,
Birks déduira instantanément la TPS* et la TVQ*
de tous vos achats effectués en personne seulement.

CENTRE RIDEAU
BILLINGS BRIDGE
CENTRE BAYSHORE

BIRKS

** Birks vous donnera un rabais équivalent à la TPS et à la TVQ.*



Librairie du soleil

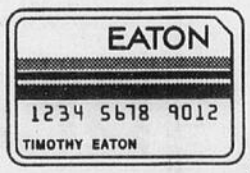
Terrasses de la Savane, 25, Ch. de la Savane, Gatineau (Qué) 246-3660
Place Fleur de Lys, 434, boul. St-Joseph, Hull (Qué) 595-2414

Une offre qui fait courir... même le père Noël et ses lutins! Dimanche, toute la journée, nous paierons la TPS.*

Le dimanche 19 décembre

* L'offre 'Pas de TPS' ne s'applique pas aux produits de beauté ni aux fragrances

Nous partageons vos joies de Noël



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

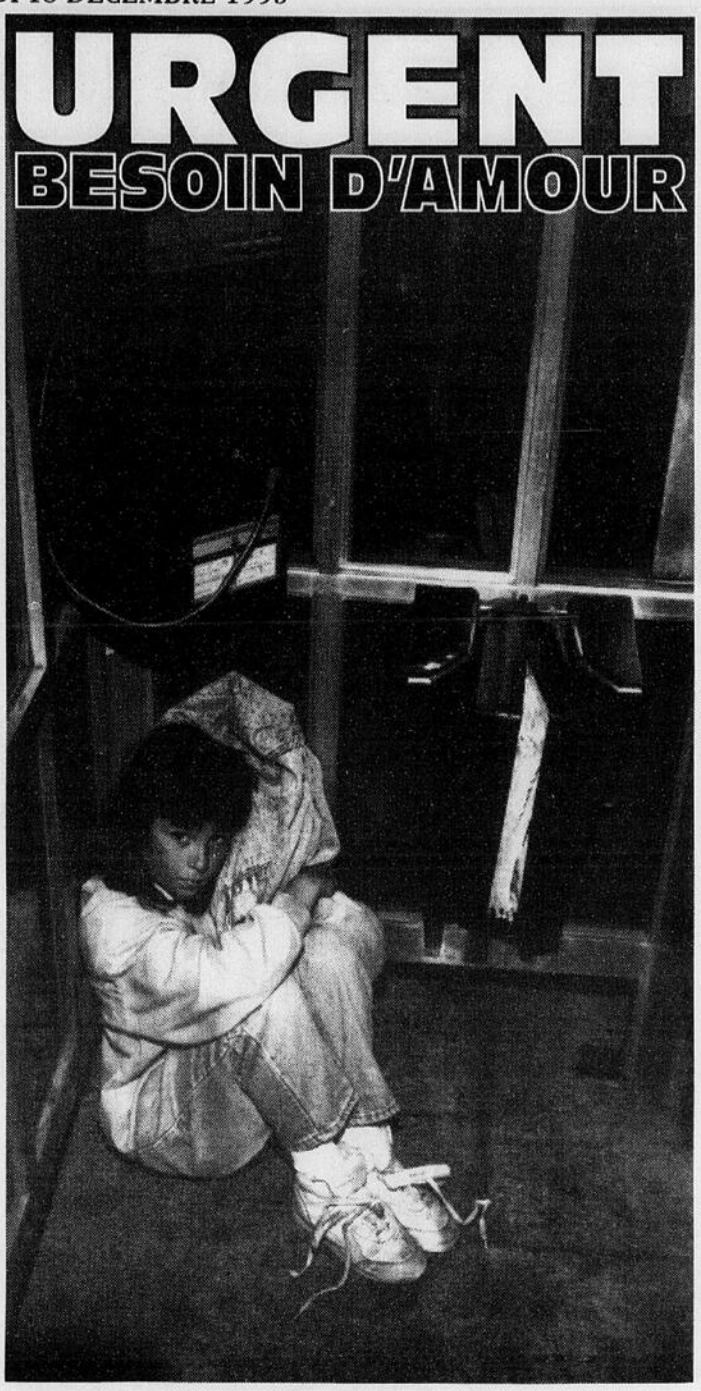
Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

QUAND LES HOMMES VIVRONT D'**AMOUR** IL N'Y AURA PLUS DE **MISÈRE**

La Maison funéraire Gauvreau sait, comme vous, qu'il est important d'aider pour rendre la vie meilleure.

MAISON FUNÉRAIRE
A. GAUVREAU
ET FILS LTÉE

Gatineau • 663-2468
Masham • 456-2100



Juste un p'tit coup d'

DONNEZ DÈS AUJOURD'HUI!

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

109, rue Wright, bureau 204
Hull (Québec) J8X 2G7
Tél.: (819) 771-8595
Télec.: (819) 771-7070

pavillon du parc inc.

AVIS DE RECHERCHE

Nous recherchons des personnes désirant recevoir chez-elles des enfants ou des adultes handicapés intellectuels

En plus d'offrir un milieu de vie chaleureux, les familles retenues devront poursuivre les apprentissages identifiés dans le plan de services des enfants et des adultes placés chez-elles. Pour ce faire, ces familles recevront le support à domicile d'intervenants du Pavillon du Parc. Le milieu résidentiel recherché est situé à Hull ou à Aylmer. Nous sommes à la recherche de ressources également pour Gatineau, Vallée de la Lièvre, Petite Nation et la région de la Basse-Gatineau.

La compensation financière est fixée selon les normes approuvées par le Ministère de la santé et des services sociaux.

Toutes les personnes désirant obtenir de plus amples informations sont priées de communiquer avec :

Sylvie Fillion ou Guylaine Laroche, pour les adultes
Fabien Desforges, pour les enfants.
Pavillon du Parc inc.
227 B, boul. St-Joseph
Hull (Québec) J8Y 3V8
Tél. : 771-2583

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

Planification de carrière à l'intention des femmes

Voulez-vous...

- Changer de carrière ?
- Mieux connaître les exigences des employeurs?
- Découvrir le genre d'emploi qui vous convient?

Ce programme de huit semaines vous permet de faire le point sur les nouvelles tendances du marché du travail.

Coût : C'est gratuit!
Le programme est offert en collaboration avec le Centre d'emploi du Canada

Durée : du 10 janvier au 4 mars 1994

Admissiblité :
Toute femme qui reçoit des prestations de l'assurance-chômage et qui désire travailler ou retourner aux études.

Séance d'information :
le mardi 4 janvier 1994 à 10 h

Endroit :
La Cité collégiale, Édifice A, pièce A 211
2465, boul. Saint-Laurent Ottawa (Ontario)

photos :
Deborah Friedman
Direction générale de la condition féminine de l'Onatrio

(613) **786-2180**
Nous acceptons les frais d'appel.

Faites le grand saut...

Devenez bénévole!

CENTRE D'ACTION
BÉNÉVOLE
DE GATINEAU

RÉGION

Publication de *Buckingham 1901* sur les résidents du tournant du siècle

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Les passionnés de généalogie comme les profanes intéressés à connaître l'histoire de leur famille dont les ancêtres ont vécu à Buckingham au début du 20e siècle, n'ont plus besoin de faire des recherches laborieuses sur microfiche aux Archives publiques du Canada pour obtenir les informations désirées. Ils n'ont qu'à consulter le nouveau recueil bilingue de 197 pages intitulé *Buckingham 1901* que vient de publier la Société de généalogie de l'Outaouais.

À partir des statistiques tirées du recensement effectué au 31 mars 190, tout récemment rendues disponibles par les Archives du Canada, l'auteur de l'ouvrage, André Joyce, de Buckingham, a compilé toute une série de données qui dressent le portrait de chacun des Buckinois de l'époque.

Pour chaque résident, on y retrouve son âge, le lieu et date de naissance, sa religion, langue et niveau d'éducation, son métier ou profession, l'année d'immigration et de naturalisation, son origine ethnique de même que son quartier de résidence.

Un deuxième ouvrage historique

Pour M. Joyce, il s'agit d'un deuxième ouvrage historique publié par l'intermédiaire de la Société de généalogie de l'Outaouais. Son premier livre s'intitulait *Recensement des familles de Buckingham au 19e siècle*. Il révélait qu'à l'époque, contrairement à ce qui a été dit, Buckingham ne comprenait pas une majorité d'anglophones protestants, mais que 62 % de la population était canadienne-française et que 80 % pratique la religion catholique.

Quant à *Buckingham 1901*, le livre est disponible au coût de 30 $ auprès de la Société de généalogie de l'Outaouais à Hull de même qu'auprès de l'hebdomadaire *The West Quebec Post* à Buckingham.

Jour et soir sur rendez-vous
Tél.: (819) 770-8110
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
DENTUROLOGISTES
733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

Coiffure L'as Végas. 770-5280
Pose d'ongles artificielles
Nouveau concept pour de beaux ongles
Poudre de diamant :
- Sans apprêt, ni odeur
- N'endommage pas les ongles
- Solide et d'aspect naturel
Tech. Ginet
Réservez tôt pour les fêtes.
Prop: Réjeanne 37 Brodeur, Hull J8y 2P7

2 JOURS SEULEMENT!!!
MONTRES!
VENTE DE LIQUIDATION!!
Sur Nos Montres QUARTZ Designer !
FAITES DE BEAUX CADEAUX DE NOËL
$14.99
Rég. $49.95 et plus
DU JAMAIS VU !
PLUS DE MILLE MONTRES EN EXPOSITION
PLUSIEURS STYLES DISPONIBLES
LES PLUS BAS PRIX EN VILLE !!!
Toutes ces montres sont disponibles dans les plus grands magasins à rayons.
NE MANQUEZ PAS CETTE VENTE.
9 h 00 à 20 h 00
SAMEDI ET DIMANCHE
2 JOURS SEULEMENT!!!
ÉVÈNEMENT À NE PAS MANQUER...
LA VENTE AURA LIEU LES: 18, 19 DÉCEMBRE
Hôtel des Gouverneurs
Gatineau
111, rue Bellehumeur

ERRATUM

Dans la circulaire PJC Jean Coutu valide du 18 au 24 décembre 1993, à la page 6, l'article suivant est non disponible :

Ensemble de 3 serviettes 7,99 $ défaut de fabrication.

Toutes nos excuses à notre clientèle.

JEAN COUTU

LE SOMMET courtier
3% EXCLUSIF POUR LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ
Hélène Théorêt — Yves Cadieux — Jessy Sicard

Nouvelle inscription
SITUÉ AU PLATEAU DE LA CAPITALE - Grand semi de 1 500 pi.ca., avec beaucoup d'extra. Appelez-moi.
Yves Cadieux 777-7036

Nouvelle inscription
PARC DE LA MONTAGNE - Vue panoramique, high ranch, 3 chambres, salle familiale, pas d'entretien pour la cour arrière, logement de 2 chambres au sous-sol.
Jessy Sicard 595-2118

107 500$
GATINEAU - Près du Club Price, bungalow en superbe état, 2 + 1 chambres, salle familiale, aspirateur central, remise, faut voir !
Hélène Théorêt 643-2343

89 900 $ - Wrightville, 2 chambres, toit, fournaise, fenêtres et salle de bains ont été rénovés pour votre confort.
Yves Cadieux 777-7036

LA CAMPAGNE EN VILLE !- Nous voulons vendre , faites une visite, très bien située, 1/2 acre de terrain, 3 + 2 chambres, beaucoup d'extra.

GATINEAU, PRIX RÉDUIT - Quadrex, secteur Du Barry, logez-vous pour 500 $/mois, c.i.t., avec 3 000 $ comptant si qualifié.
Jessy Sicard 595-2118

89 900 $, DUPLEX - Gatineau, bungalow très propre, 3 chambres avec logis au sous-sol, faut voir !
Hélène Théorêt 643-2343

34 900 $ - Maison mobile, 3 chambres, poêle à combustion au salon, située dans le Parc Riviera à Gatineau.

2 TERRAINS, PLATS ET BOISÉS - Prêt à construire, 49 238 pi.ca., 57 128 pi.ca., dans le domaine Chanteclerc à Cantley.
Yves Cadieux 777-7036

À louer
URGENT, URGENT - À vendre ou à louer, 3 + 2 chambres, située dans le Manoir des Trembles, faites vite.
Yves Cadieux 777-7036

106 000 $ - Angers, unifamiliale, 2 étages, 1 392 pi.ca., const. 1992, abri d'auto, 3 chambres, lave-vaisselle inclus, terrain de 8 356 pi.ca., faites votre offre !
Hélène Théorêt 778-4567

GATINEAU, L'ORÉE DES BOIS - Unifamiliale, 2 étages de 1 248 pi.ca., four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, remise et piscine inclus, boisé à l'arrière.
Hélène Théorêt 643-2343

VENDU
175 000 $ - Côte d'Azur, Gatineau, 3 chambres avec beaucoup d'extra.
Yves Cadieux 777-7036

GATINEAU - Secteur La Sablonnière, unifamiliale 1 400 pi.ca., 3 + 1 chambres, salle familiale, terrain 11 141 pi.ca., clôturé.
Hélène Théorêt 643-2343

149 900 $, GATINEAU - Projet des Fleurs, 1 700 pi.ca., 2 étages, 3 chambres, salle familiale foyer au rez-de-chaussée, garage double.
Hélène Théorêt 643-2343

137 500 $ - Gatineau, secteur Des Fleurs, unifamiliale 5 paliers, plancher bois franc, salle familiale, boisé à l'arrière.
Hélène Théorêt 643-2343

142 900 $ - Gatineau, secteur La Sablonnière, superbe 2 étages, 1 500 pi.ca., située dans un rond point, 3 chambres, salon sur bois franc blanchi, grande cuisine dinette, terrain de 9 857 pi.ca.
Hélène Théorêt 643-2343

94 900 $ - Secteur Touraine, bungalow brique, 3 chambres, foyer au salon, salle familiale, piscine, rue sans issue.
Hélène Théorêt 643-2343

MOORES

DÈS MAINTENANT!

À SEMAINE DES FÊTES

RÉDUCTION INCROYABLE SUR LES MARQUES CÉLÈBRES DE MOORES. JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR NOS BAS PRIX COURANTS!

COMPLETS 99$

PLUS BAS PRIX AU CANADA!

SUPER VENTE DE

VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR MOORES

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

PANTALONS AUTOMNE-HIVER

UNE SÉLECTION DE COTONS TOUT-ALLER, PANTALONS HABILLÉS LAVABLES, PANTALONS MODE ET PLUS!

19.99$

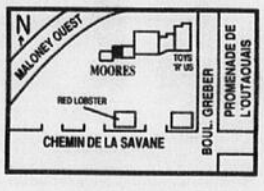
VESTONS SPORT DE MARQUES CÉLÈBRES

SPÉCIAL DE FIN DE SAISON!

79.99$

VENEZ VITE PROFITER DES NOMBREUX SPÉCIAUX NON ANNONCÉS!

GATINEAU
25 Chemin de la Savane
243-4739



MAINTENANT 85 MAGASINS, ON GRANDIT ENSEMBLE!

MOORES
VÊTEMENTS POUR HOMMES

OUVERT CE DIMANCHE DE 10 H À 18 H

SUPER MAGASIN MOORES

OTTAWA EST
522 Rue Montréal
(à St. Laurent)
745-0046

CENTRE-VILLE
125 Rue Rideau (Côté nord de la rue, angle Nicholas)
594-4993

OUVERT DIMANCHE LE 26 DECEMBRE 9:00 - 6:00

OTTAWA OUEST
Lincoln Heights Galleria
(2525 Avenue Carling)
726-0450

ORLEANS
Orleans Town Centre
(3095 Boul. St. Joseph)
834-8034

BIÈRE

"Joyeuses Fêtes"

5,99$
Carton de 6
Aylmer :
5,11 $

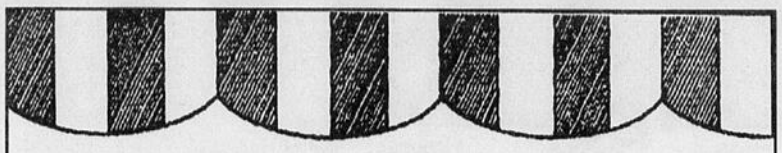
10,99$
Caisse de 12
Aylmer :
10,02 $

19,59$
Caisse de 24
Certaines marques
à partir de
16,85 $

Prix en vigueur jusqu'au 1er janvier 1994, pour Hull, Gatineau et Aylmer.
Prix des marques régulières, + taxes + dépôt.

Provi-Soir

Des MINI-PRIX là où ça compte.



Le Café des Oliviers

Venez goûter notre
CUISINE
ITALIENNE

25 Chemin de la Savane
(voisin du Future Shop)
Tél.: 246-7700

L'Italie à volonté et à petit prix !

VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS LA VENUE DE LA NOUVELLE ANNÉE.

Le prix comprend :
- Une table d'hôte
- Le champagne à minuit
- Les ballons, flûtes, banderolles, chapeaux, etc.
- Musique et danse (Claude Laberge accordéonniste)
- Photo souvenir de votre groupe
- Service de retour à la maison

35$ par personne

Réservation requise.

NOUVEAU CHEF AU CAFÉ DES OLIVIERS

Le dimanche brunch au Jazz à la carte
Nouvelle table d'hôte

Cette semaine le café vous propose :

La minestrone au pesto

La quiche frite et sa sauce moutarde
ou
La salade de rotini au miel et au noix

Le filet de porc au caramel d'arômates **15,95 $**
ou
Les rigatonis "Al forno" **12,95 $**
ou
La truite arc-en-ciel du vignoble **14,50 $**

Les meringues aux fruits
ou
Le gâteau aux carottes

Thé - Café

RÉGION

Crèches et atelier en fin de semaine

Le Père Noël s'arrête à Montpellier

Colette Duhaime
Correspondante régionale

MONTPELLIER Le dynamisme des gens du village de Montpellier n'est sans doute pas étranger à la décision du Père Noël d'installer son atelier dans le chemin de la Baie de l'ours pour la période des fêtes.

Depuis cinq ans déjà, le personnage y faisait une courte visite un peu avant Noël et, à cette occasion, tous les enfants étaient invités au restaurant de la famille Riopel, où on leur offrait un léger goûter et des cadeaux.

Cette année encore, le Père Noël sortira de ses quartiers pour aller se promener dans les rues du village un peu avant midi, aujourd'hui.

C'est d'ailleurs à la télévision que les enfants assisteront à son arrivée, puisque des bénévoles tourneront des images dans la rue pendant que les enfants attendront, bien au chaud, à l'intérieur.

Demain, les villageois présenteront une exposition de crèches à l'hôtel de ville de Montpellier ainsi que dans les vitrines des commerces.

Un concours de crèches aura, en effet, lieu pour la troisième année consécutive et les visiteurs pourront admirer des oeuvres enfantines tout comme des oeuvres d'adultes.

Certaines crèches seront aménagées devant des maisons et pourront être admirées pendant toute la période des Fêtes.

L'exposition intérieure ne durera qu'une journée, soit demain, de 9 h 30 à 18 h.

The Children's Aid Society of Ottawa-Carleton
La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton

LES BUREAUX DE LA SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE D'OTTAWA-CARLETON SERONT FERMÉS DU :

Vendredi 24 décembre au lundi 3 janvier 1994 (inclusivement)

afin de se conformer aux contraintes imposées par la loi
sur le contrat social de l'Ontario.

Les bureaux rouvriront le
mardi 4 janvier 1994, à 9 heures.

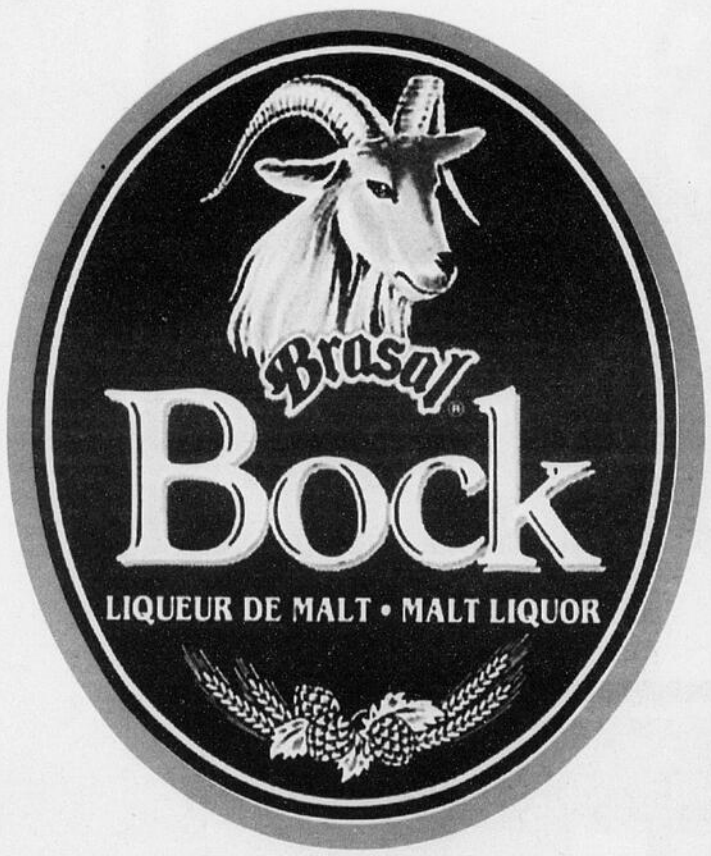
SERVICES D'URGENCE

Les services d'urgence continueront d'être assurés. Les personnes qui ont besoin d'aide peuvent composer le **747-1918.**

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton
1602 Telesat Court, Gloucester (Ontario) K1B 1B1
Renseignements généraux : 748-0670

La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton aide les familles à prendre soin de leurs enfants, et sert chaque année plus de 13 000 personnes, dont 7 500 enfants.

Onctueuses, Généreuses, Délicieuses



BRASSERIE Brasal BREWERY INC.
(514) 365-5050 ■ 1-800-463-2728

Concours
Les plus beaux bébés '93

1600$ en prix à gagner

Faites parvenir les salutations et la photo de votre nouveau-né de 1993 chez l'un des Jean Coutu participants et LeDroit les publiera dans ses pages spéciales du mardi 11 janvier 1994.

Tous les participants recevront une trousse-cadeaux de produits pour bébé d'une valeur de 25 $.

JEAN COUTU

Vous pourriez gagner l'un des 8 *bons d'une valeur de* 200$ *chacun*

échangeable chez l'un des Jean Coutu participants.*

**Applicable sur des articles pour bébé de marque Jean Coutu ou Personnelle. Les bons d'achat sont échangeables où ils ont été gagné.*

Coût de l'annonce
35 $ avec photo (toutes taxes incluses)
25 $ sans photo (toutes taxes incluses)

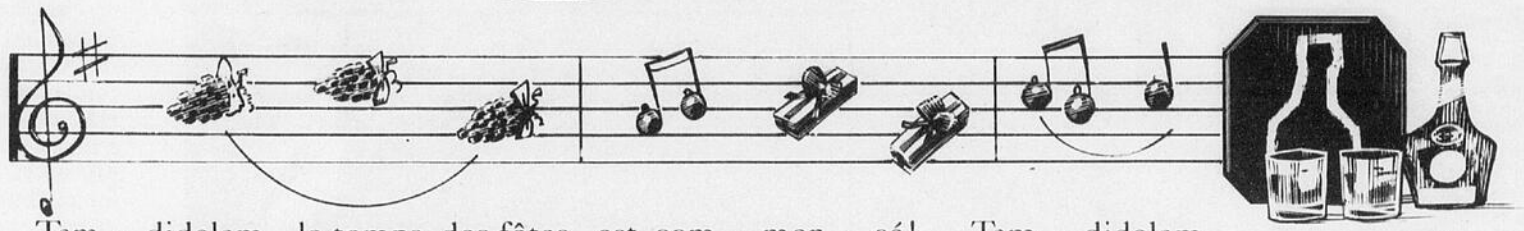
Il y aura tirage au sort parmi les coupons reçus chez chacun des JEAN COUTU *suivants :*

181, rue Principale, Aylmer 684-0006
306, boul. St-Joseph, Hull 770-4232
381, boul. Maloney, Gatineau 663-4164
62, boul. Gréber, Gatineau 243-3151
740, rue Principale, Buckingham 986-3316
355, ch. Montréal, Vanier 741-5050
2246, rue Laurier, Rockland 446-7138
2701, boul. St-Joseph, Orléans 837-8689

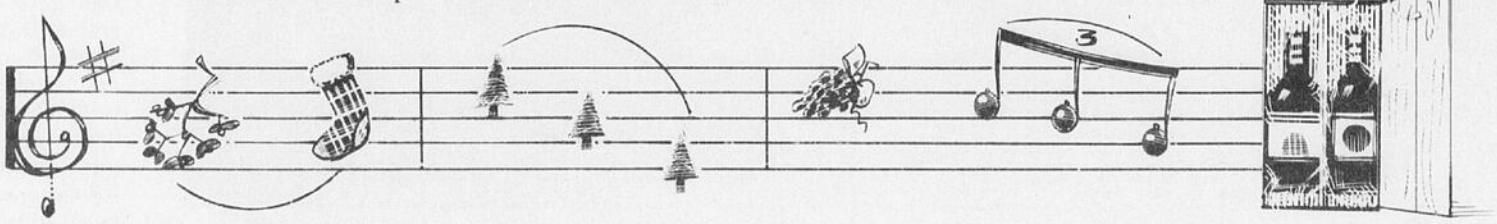
Obtenez plus de renseignements aux Pharmacies Jean Coutu ou faites appel à nos téléphonistes. Elles se feront un plaisir de vous aider à publier les Bonjours de bébé avant le jeudi 6 janvier 1994.

560-2750
1-800-267-9555

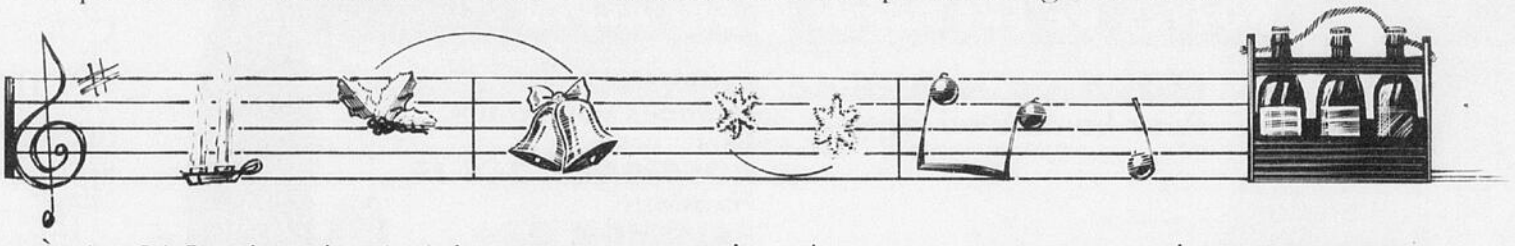
La gigue du temps des fêtes



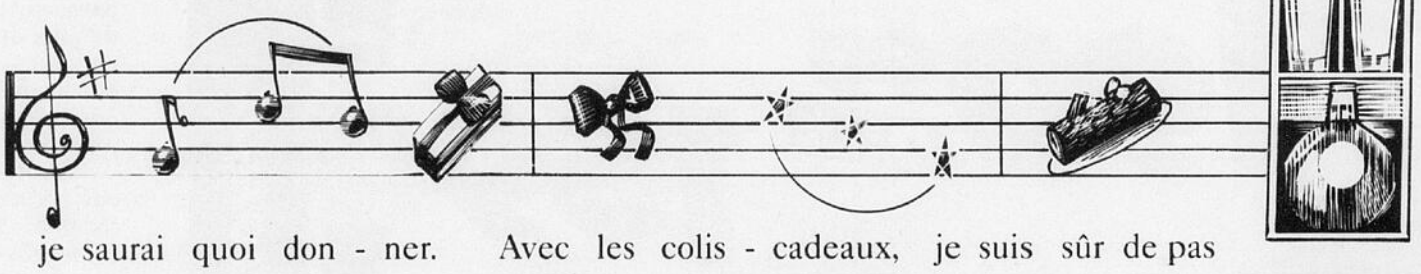
Tam - didelam, le temps des fêtes est com - men - cé! Tam - didelam,

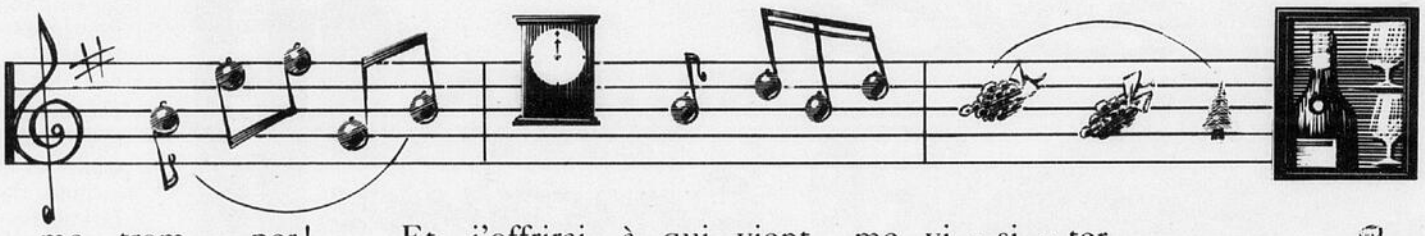
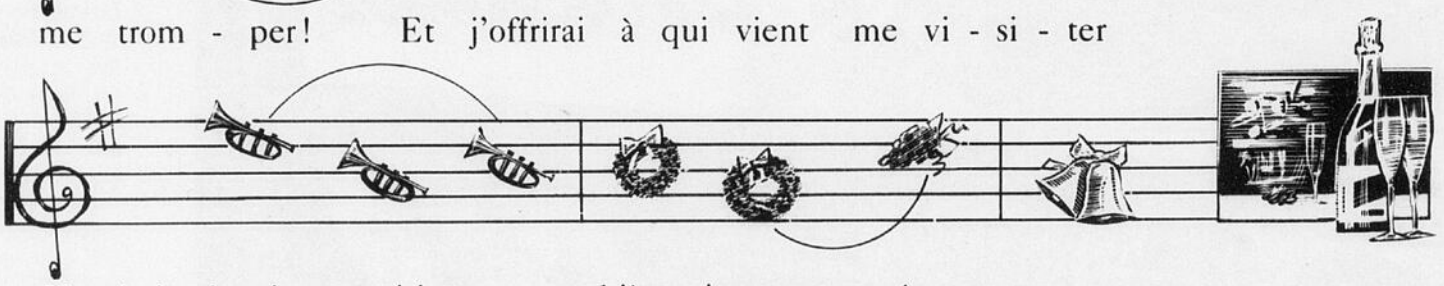


la pa - ren - té va arriver! Tam - didelam, c'est l'temps d'ma - ga - si - ner!



À la SAQ, je suis sûr de tout trou - ver! Aux pa - rents et amis,



je saurai quoi don - ner. Avec les colis - cadeaux, je suis sûr de pas

me trom - per! Et j'offrirai à qui vient me vi - si - ter

Un choix de vins, spiritueux et bières im - por - tées.

I

Vous avez, vous aussi, des présents à offrir ?
Un colis-cadeau, ça fait toujours plaisir !
Une bonne bouteille, dans une jolie boîte,
Voilà, à coup sûr, un cadeau qu'on convoite !

II

Qu'avez-vous à proposer à vos invités,
Pour leur témoigner de votre hospitalité ?
Vin, champagne ou spiritueux ?
Avec un tel choix, vous ferez des heureux !

III

Surtout n'hésitez pas, consultez nos gens.
Ils sont là pour vous, ils ont de l'entregent.
À la SAQ, on est fier de vous offrir
D'abord, et avant tout, le plaisir de choisir !

CONCOURS LE PLAISIR DES FÊTES

1 400 certificats-cadeaux d'une valeur de 100 $

Au moins 2 gagnants par succursale*

NOM ÂGE

ADRESSE APP.

VILLE PROVINCE

CODE POSTAL TÉLÉPHONE (RÉSIDENCE) (BUREAU)

Répondez aux questions réglementaires suivantes:
A. 250 ÷ 5 + 87 - 23 =
B. Nommez un des produits dont la photo apparaît dans notre catalogue colis-cadeaux 1993.
Réponse A: _____ Réponse B: _____

Le concours prend fin le 31 décembre 1993.

Remplissez ce bon et déposez-le à n'importe quelle succursale de la Société des alcools du Québec.

Société des alcools du Québec
Le plaisir de choisir

Société des alcools du Québec
Le plaisir de choisir

Vous pouvez consulter le règlement du concours dans toutes les succursales de la Société des alcools du Québec participantes ou par demande écrite à la Société des alcools du Québec, mise en marché, 905, rue De Lorimier, Montréal (Québec) H2K 3V9.
Concours réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. * Pour connaître le nombre de prix par magasin, visitez votre succursale.

RÉGION

29 mois pour avoir tabassé sa mère

Régis Bouchard
LeDroit

Accusé de voies de fait causant des lésions corporelles contre sa mère, Marc Lavigne, 20 ans, de Hull, devra passer les 29 prochains mois derrière les barreaux.

Trois semaines après son arrestation en rapport avec les incidents du 29 novembre, alors que l'accusé a tabassé sa mère âgée de 41 ans, Lavigne a de plus réglé hier, différents autres dossiers dont un relativement à des voies de fait sur un individu qui avait témoigné contre lui dans une cause qui lui avait valu, en janvier 1993, une peine d'une année de prison.

On se souviendra que le 29 novembre, les policiers de Hull avaient dû utiliser le poivre de cayenne afin de maîtriser Marc Lavigne, qui résistait aux deux agents venus procéder à son arrestation.

Alertés par le bruit et les cris provenant de l'appartement 7, du 90, Jean-Dallaire, où demeurait la mère de l'accusé, des voisins avaient appelé les policiers qui ont toutefois éprouver des difficultés à entrer à l'intérieur du logement.

Selon les représentations faites par le procureur de la couronne Slobodan Delev, Lavigne s'est permis de frapper sa mère au visage, de la mordre sur une joue et de lui cogner la tête contre un mur, tout ceci parce que la dame reprochait à son fils d'avoir consommé de la drogue à l'intérieur du logis.

Cocaïne: Worthy connaîtra sa sentence en mars

Régis Bouchard
LeDroit

Arrêté le 16 novembre à la suite de la saisie par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de plus de cinq kilos de cocaïne, Tad Worthy, un homme de 26 ans de Kingston, en Ontario, connaîtra sa sentence le 28 mars.

Worthy qui demeurait sur la rue Miramar, à Gatineau, au moment de l'opération policière, a offert hier des plaidoyers de culpabilité à une accusation de complot, en compagnie de Louis Larocque et Daniel Hawley, pour trafiquer cinq kilos de cocaïne, de même à une plainte de possession dans le but de trafic de ces mêmes cinq kilos et aussi de trafic de 180 grammes de cocaïne.

Tad Worthy est le premier des trois inculpés à régler ses dossiers devant les tribunaux. Hawley et Larocque ont obtenu une remise au 4 février de leur enquête préliminaire.

Rappelons que c'est grâce au travail d'un informateur que la GRC a pu procéder à la mise en accusation des trois individus au moment où l'un d'entre eux, Daniel Hawley, remettait à un informateur de police, qui avait infiltré le réseau, les cinq kilos de cocaïne évaluée sur le marché à plus de 2,2 millions de $.

Outre son implication dans la transaction du 16 novembre survenue près d'un centre commercial de Hull, Worthy a de plus remis 180 grammes de cocaïne à l'informateur. En quelques occasions, selon la preuve recueillie, Worthy a également indiqué à l'informateur que des quantités importantes de cocaïne lui étaient accessibles dans un délai relativement court.

Le tribunal a confié au personnel du service de probation de Kingston la tâche de procéder à la préparation d'un rapport présentenciel dont les conclusions devraient être connues le 28 mars prochain.

Détenu depuis son arrestation, Worthy a été en mesure de retrouver sa liberté provisoire, hier, immédiatement après avoir accepté d'enregistrer des plaidoyers de culpabilité.

Ann.Solde Noël (idées cadeaux), version MTL, Lundi 20 Décembre 1993

RÉGION

Kehoe, O'Neill visent le poste du maire Holzman

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La campagne électorale en vue du scrutin municipal de novembre 1994 se met tranquillement en branle à Ottawa.

Le conseiller du quartier Carleton Tim Kehoe annoncera lundi qu'il briguera la mairie de la capitale nationale, aux prochaines élections, faisant ainsi la lutte au maire actuel Jacquelin Holzman et, vraisemblablement, à la conseillère du quartier Billings Joan O'Neill.

Cette dernière devrait confirmer ses intentions au cours des prochaines semaines.

Élu pour la première fois au conseil en 1988, M. Kehoe a indiqué, hier, qu'il voulait simplement mettre un terme aux rumeurs qui circulent à son sujet relativement à ses velléités.

La Loi sur les élections municipales interdit cependant à quiconque de déclarer sa candidature et d'amasser des fonds avant le 1er janvier de l'année du scrutin.

Parfaitement bilingue, M. Kehoe a indiqué qu'il ne déclarait pas officiellement sa candidature, lundi prochain, mais qu'il faisait part de son intention d'être sur les rangs.

Refusant de discuter de son éventuel programme électoral — «je ne veux pas tout dévoiler aujourd'hui» — le conseiller Kehoe a souligné que sa connaissance des deux langues officielles sera certes un avantage par rapport aux deux autres candidats pressentis, qui parlent peu le français.

Une campagne à la mairie d'Ottawa coûterait 150 000 $.

Père de trois enfants, M. Kehoe est actuellement président de deux comités, celui de l'urbanisme de la ville d'Ottawa et celui des transports de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

La mère du conseiller Kehoe, Toddy, fut membre du conseil municipal de 1974 à 1985. Elle a représenté le même quartier que son fils.

«Ma mère jouera un rôle important dans ma campagne», a dit le conseiller.

Interrogée au sujet de la candidature de M. Kehoe, le maire Holzman s'est dite peu surprise étant donné «que M. Kehoe a dit quand il était candidat à l'échevinage en 1991 qu'il briguerait la mairie la prochaine fois».

Un plongeur périt noyé

Julie Lemieux
LeDroit

Des plongeurs de la Sûreté du Québec ont repêché, vers 16 h 30 hier, le corps d'un plongeur amateur qui s'est noyé, jeudi après-midi, dans les eaux du lac Windigo, à 60 kilomètres environ au nord de Papineauville. Michel Nigen, un Montréalais âgé de 26 ans, plongeait seul et n'était pas relié à la berge par un câble lorsqu'il a sombré. Sa conjointe, qui l'attendait sur la rive, a alerté la Sûreté du Québec.

Le corps de la victime sera acheminé aujourd'hui au Centre médico-légal de Montréal pour les fins d'une autopsie. L'équipement de plongé sera également vérifié.

Noël aux prix du lendemain de Noël

NOËL DÈS AUJOURD'HUI

HOCKEY
Bâton de hockey EASTON Classic Flex 100 Aluminium
Prix courant 59,99
39,99 — 20 $ de rabais

Patins pour femme FREESTYLE
Au bas prix de
69,99

CHAUSSURES
Chaussures de tennis REEBOK Transition
Prix courant 59,99
39,99 — 20 $ de rabais

Wilson

GOLF
Voiturette de golf DYNATOUR
Au bas prix de
69,99

Bois DYNATOUR DTX
Prix courant 149,99
109,99 — 40 $ de rabais

Chaussures de golf WILSON Prostaff
Prix courant 79,99
59,99 — 20 $ de rabais

RAQUETTES
DUNLOP
Raquette de tennis DUNLOP Pro Neutron
Prix courant 79,99
39,99 — 1/2 PRIX

Raquette de badminton WILSON Force ou BLACK KNIGHT 689
Prix courant 59,99
34,99 — 25 $ de rabais

Joff O'Neill Columbia touch9 Hally Hansen
SUBZERO MERIDIAN INNSBRUCK etirel sunice
20 à 50 % DE RABAIS SUR TOUT LE VÊTEMENT DE SKI*
*(Blouson, Pantalon et ensemble)

sports experts

Ottawa
1460, rue Merivale
225-0424

Ottawa
Centre commercial Bayshore
829-7680

Ottawa
Centre commercial St-Laurent
741-3727

Ottawa
Centre Rideau
237-5760

Orléans
Place d'Orléans
837-5798

Gatineau
Les Promenades de l'Outaouais
243-3711

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture le vendredi 24 décembre 1993.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

NOUS NE POURRIONS PAS NOUS APPELER EXPERTS SI NOUS N'AVIONS PAS LES MEILLEURES MARQUES

loto-québec

RÉSULTATS
loto-québec

La Mini

Tirage du 17/12/93

NUMÉROS	LOTS
394378	50 000 $
94378	5 000 $
4378	250 $
378	25 $
78	5 $
39437	1 000 $
3943	100 $
394	10 $

La Quotidienne*

Tirages du 11/12/93 au 17/12/93

	3	4
SAMEDI	451	2668
DIMANCHE	506	7925
LUNDI	762	2592
MARDI	797	6574
MERCREDI	956	3156
JEUDI	548	8527
VENDREDI	725	1658

Banco

Tirage du 17/12/93

01	03	05	10	11
17	19	23	25	31
40	42	46	50	53
60	62	65	68	69

INTERPLUS

Tirage du 17/12/93

NUMÉROS	LOTS
354148	250 000 $
54148	2 500 $
4148	250 $
148	25 $
48	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Un défi pour lutter contre le cancer

La 6e Coupe des maires le 29 janvier

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Le député de Glengarry-Prescott-Russell défie tous les maires et préfets de sa circonscription à participer à la sixième Coupe des maires qui se tiendra le 29 janvier au Mont-Habitant.

Il s'agit du skiathon annuel l'unité du comté de Prescott de la Société canadienne du cancer. L'an dernier, où l'on a dénombré 145 participants, tout près de 10 000 $ ont été amassés.

Les formules et de plus amples renseignements sont disponibles en appelant à la Société canadienne du cancer à Hawkesbury, au (613) 632-5188, au bureau du député Don Boudria au (613) 932-1283 ou au bureau du président de l'édition 1994 de l'événement, Neil Levac, au (613) 678-2784.

UN MOMENT DE DÉTENTE À L'OCCASION DES FÊTES

Lucette et son personnel vous proposent différents soins :

- Facial avec massage
- Maquillage de soirée
- Soins du corps incluant : enveloppement d'algues, balnéothérapie et massage
- Manucure
- Pédicure
- Épilation de sourcils

Vous serez ravie du bien-être apporté à votre peau.

Certificats cadeau disponibles

Un personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller un parfum en fonction de votre personnalité.

Ouvert du lundi au samedi et le soir sur rendez-vous.

Institut Lucette inc.
444, boul. St-Joseph
Hull - 770-1323

Chez les marchands de la rue Eddy

C'est la Vente Avant Noël

"Noël est la fête de l'espoir"
À tous les petits enfants de la région, nous souhaitons que chacun de vos rêves se réalisent.
777-1645
TAXI CROWN TAXI

Centre de distribution
Géo Montpetit ltée
59, rue Eddy, Hull
777-3583
Déjà 90 ans
et
Décor Glenwood
210, ch. Aylmer, Aylmer
682-0112
désirent vous remercier pour votre encouragement en 1993 et tiennent à vous souhaiter de très joyeuses fêtes.

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente
59 Eddy, Hull
777-2853
Tiens à souhaiter
Joyeux Noël
et Bonne Année
à tous ses clients.
Attention - Attention
Nous remettrons un certificat cadeaux à tous ceux qui viendront nous voir avant les fêtes.

Boucherie O. Guenette
96 EDDY, HULL
Viande de choix — Fondues
Prop.: GUY VANASSE
Coupes :
• Française • Régulière
• Congélateur
SERVICE PERSONNEL
771-4174
LIVRAISON GRATUITE

BOUCHERIE C. MONETTE
LE SPÉCIALISTE DES TOURTIÈRES MAISON
3 69$ ch.
Commandez dès maintenant !
124, rue Eddy, Hull
777-2400

TIGRE GÉANT
ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%
CHOIX DE ANIMAUX PELUCHEUX
4 99$ RÉG. JUSQU'À 9.99
Boîte pour emballage cadeau 99¢
123, rue Eddy, Hull.

Au nom du Conseil d'administration, de la direction et des employés du Comptoir Saint-Vincent de Paul de Hull, Marie-Pier vous souhaite de divines faveurs à Noël et à tous les jours de l'An nouveau, n'oubliez pas le Père Noël sera avec nous ce samedi à 10 heures au 102, rue Eddy à Hull.

SALOON
Chez Louis José
vous invite à son
PARTY DE NOËL
le mardi 21 décembre
Orchestre québécoise et musique western.
21 h à 2 h 30
Informez-vous à la gérante
France
777-4467
Joyeux Noël et Bonne Année
104, rue Eddy, Hull

Voici deux bonnes raisons d'acheter une Autobeaucoup 1994 de Chrysler.

Et en voici dix autres.

1 Les poutres de portes en acier pour protéger les passagers en cas de collision sur les côtés.

2 Les sièges pour sept passagers offerts en option. L'Autobeaucoup devient alors le véhicule familial par excellence.

3 Le climatiseur, offert en option, pour le confort de votre famille durant les chauds mois d'été.

4 La traction avant de série sur toutes les Autobeaucoup pour une traction plus efficace.

5 Le siège pour enfant intégré, offert en option : une première de Chrysler. Et maintenant le premier siège pour enfant inclinable.

6 La mini-fourgonnette la plus vendue. Elle marque encore des points après 10 ans en tête du palmarès. Plus de 4 millions d'acheteurs ne peuvent se tromper.

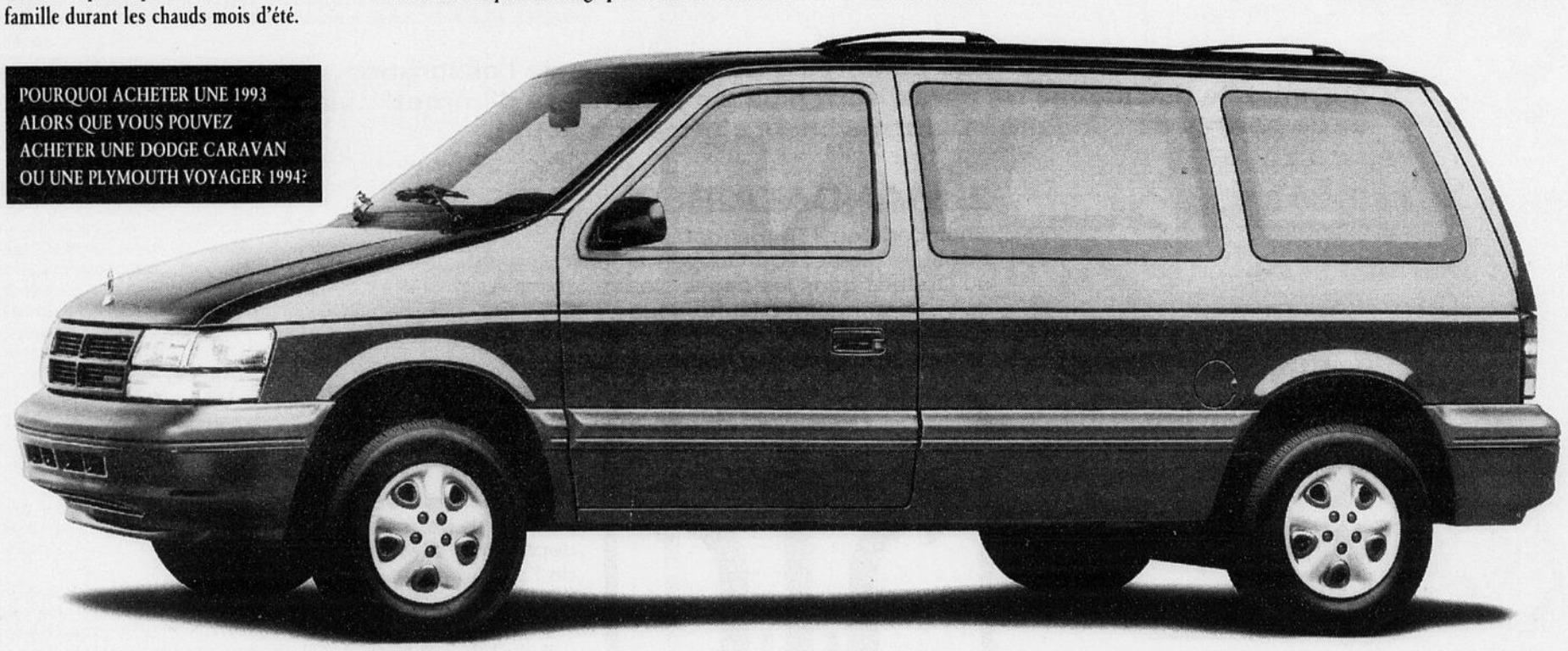
7 Le plan de protection au choix du client. L'un des meilleurs sur le marché.††

8 Le nouveau tableau de bord ergonomique avec contrôles à la portée du conducteur pour une conduite encore plus agréable.

9 Fabriquée au Canada. L'Autobeaucoup, la première mini-fourgonnette au monde, célèbre son dixième anniversaire.

10 Le prix. L'Autobeaucoup est toujours

POURQUOI ACHETER UNE 1993 ALORS QUE VOUS POUVEZ ACHETER UNE DODGE CARAVAN OU UNE PLYMOUTH VOYAGER 1994?



ÉQUIPEMENT	CARAVAN/VOYAGER ENSEMBLE 24T
Deux coussins de sécurité	De série
Poutres latérales de portes	De série
Climatiseur	✔
Sièges pour 7 passagers	✔
Ouverture du hayon à commande électrique	✔
Porte-bagages	✔
Moteur V6 de 3 litres	✔
Boîte automatique	✔
Radio AM/FM stéréo	✔

5,9 % OU **1 000 $**

Financement du fabricant. Terme de 48 mois*.

de remise du fabricant*.

PLUS OPTIONS À MOITIÉ PRIX

Plan de protection au choix du client †† 7/15 3/60

VOUS CHERCHEZ D'AUTRES RAISONS? VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

* Ces offres sont mutuellement exclusives et s'adressent uniquement aux particuliers achetant au détail. Le financement est offert à la place de l'offre de remise du fabricant. Les demandes de crédit sont conditionnelles à l'approbation de Chrysler Crédit Canada ltée. Exemple de financement pour un emprunt de 15 000 $ au taux annuel de 5,9 % pour une période de 48 mois : les paiements mensuels sont de 351,59 $; le coût de l'emprunt est de 1 876,32 $; le montant total à rembourser s'élève à 16 876,32 $. Taux annuel en vigueur : 9,48 %. Le coût de l'emprunt sans l'offre de remise s'élève à 2 876,32 $. Transport, immatriculation, assurances, taxes et enregistrement en sus. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. †Portez toujours votre ceinture de sécurité pour augmenter l'efficacité des coussins de sécurité.
††Certaines restrictions s'appliquent. Autre garantie offerte sur les véhicules importés. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

RÉGION

Déménagement du CSLFOC

Denis Gratton
LeDroit

Les futurs bureaux administratifs de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC) seront implantés dans un ancien entrepôt de Vanier.

L'ancienne école Genest, qui a été transformée en entrepôt, il y a quelques années, est le cite choisi par le superviseur de la tutelle, Rosaire Léger, pour abriter les 44 employés des bureaux administratifs de la section publique, dès le mois d'avril prochain.

Et bien que l'édifice de la rue Alice à Vanier soit inaccessible aux handicapés et que l'isolation dans les murs qui s'effritent soit inadéquate, le superviseur n'a nullement l'intention d'allouer les sommes requises pour effectuer les rénovations qui s'imposent, affirme le président de la section publique du CSLFOC, Denis Chartrand.

«De plus, dit-il, des propositions moins coûteuses ont été présentées au superviseur pour l'aménagement des bureaux administratifs mais celui-ci a arrêté son choix sur l'ancien entrepôt.

«Choisir l'option la plus dispendieuse nous semble une décision totalement irresponsable de la part du gouvernement et ce sera à (M. Léger) de justifier sa décision à nos contribuables», a averti le président Chartrand.

L'adjoint de la tutelle, Raymond Desjardins, n'a pas voulu commenter les propos du président, indiquant que M. Léger offrira des explications pour ce déménagement, lundi prochain.

ARRÊT

es-nous pour lire ceci!

Dès janvier 1994, les centres de service de la Société de l'assurance automobile du Québec ne percevront plus les paiements d'immatriculation et de permis de conduire! D'autres choix s'offrent à vous:

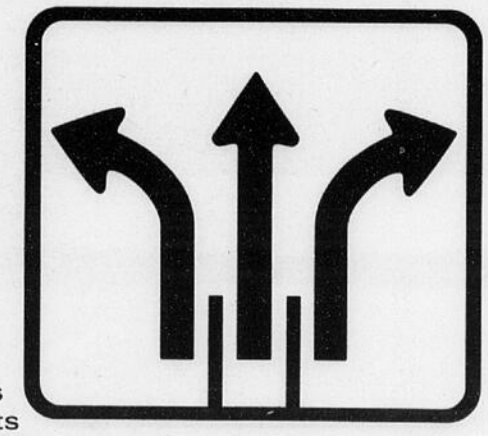
1-INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Desjardins
BANQUE NATIONALE
Banque de Montréal
BANQUE LAURENTIENNE

Payez au comptoir aux heures d'ouverture ou à un guichet automatique à l'heure qui vous convient. Plus de 2 200 endroits où payer!

2-MANDATAIRES

Chez l'un des 110 mandataires. Consultez la section Gouvernement du Québec dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique Société de l'assurance automobile du Québec.



3-PAR LA POSTE

Retournez immédiatement votre paiement, sans avoir à vous déplacer ni à attendre. La Société de l'assurance automobile du Québec accepte maintenant les chèques postdatés ne dépassant pas la date limite du paiement.

Il est maintenant plus facile que jamais de payer votre immatriculation et votre permis de conduire.

SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC

La Vérendrye: on craint un transfert

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

MANIWAKI Les employés de la réserve faunique La Vérendrye, tant dans le secteur Outaouais que dans le secteur Abitibi, craignent que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche ne transfère les activités de la réserve à la SEPAQ (Société des établissements de plein-air du Québec). Les travailleurs estiment que le ministère, qui devrait prendre une décision d'ici Noël concernant la délégation des activités, devrait plutôt choisir de confier la gestion aux deux coopératives de travail que des employés ont mis sur pied, soit l'une dans l'Outaouais et l'autre en Abitibi.

«Avec un transfert à la SEPAQ, les retombées pour le milieu sont presque nulles et on craint que la société ne confie des activités à des concessionnaires, ce qui aurait pour effet de diminuer le nombre des emplois», soutient le vice-président du Comité provisoire de la coop de travail, section Outaouais, Gilles Clément.

Centre hospitalier de la Pietà
1966 1991

RECHERCHE DE MILIEUX DE VIE DE TYPE FAMILIAL POUR PERSONNES ÂGÉES

CENTRE D'HÉBERGEMENT DE SOINS DE LONGUE DURÉE DE LA PIETÀ (C.H.S.L.D.)

Le C.H.S.L.D. de la Pietà est l'établissement responsable des résidences de type familial pour personnes âgé.es pour la région 07 (familles d'accueil). Nous sommes actuellement à la recherche de gens intéressés à accueillir sous leur toit des personnes âgées en perte d'autonomie, qui nécessitent aide et accompagnement pour diverses activités de la vie quotidienne. Si vous demeurez à Hull, Aylmer, Gatineau, dans le Pontiac, dans la Vallée-de-la-Lièvre, Petite-Nation ou sur le territoire de la Rivière-Gatineau, que vous pouvez offrir un milieu de vie chaleureux et que l'idée d'héberger chez vous des personnes âgées (une à un maximum de 9) vous intéresse, communiquez avec nous.

Un intervenant social du C.H.S.L.D. fournira le support psycho-social à domicile et établira avec vous un plan d'intervention pour satisfaire aux besoins des usagers.

La compensation financière est fixée selon les normes approuvées par le Ministère de la santé et des services sociaux.

Si vous désirez obtenir de plus amples informations, veuillez s'il-vous-plaît communiquer avec Louise Ménard ou Claude Beaudoin au numéro de téléphone 771-1112, poste 396 ou 399.

City of Ville d' Ottawa

RÉUNIONS PUBLIQUES
LE MARDI 21 DÉCEMBRE
Comité consultatif local sur la conservation de l'architecture - 18 h
Salle Fuller - Niveau de la terrasse - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Pour de l'information sur l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 245-1316 ou surveillez votre câble de télévision local, Rogers Ottawa, canal 58 ou MacLean Hunter, canal 44 ou encore consultez Freenet, un réseau informatique, en utilisant un ordinateur et un modem. Composez le 780-3733. Pour avoir accès au menu de la Ville d'Ottawa, tapez << go ottawa >> à l'interrogation (>).

CHANGEMENT DE NOM DE RUE

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa propose de voter un arrêté visant le changement de nom de la rue suivante :

Nom actuel	Nouveau nom
avenue Legacy	chemin Legacy

Conformément à l'Arrêté 17-90 de la Ville d'Ottawa, le Comité des changements de noms de rues tiendra une séance le 25 janvier 1994 à 9 heures à la Salle Victoria, Pavillon Bytown, 111, promenade Sussex. Toute personne qui préfère mettre ses commentaires par écrit est priée de les faire parvenir à la Section des enseignes et de la numérotation municipale, Service de l'urbanisme et de l'aménagement, Hôtel de Ville, 2e étage, Pavillon Rideau, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1, au plus tard le 21 janvier 1994. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Donald Proulx au 564-3657.

1502

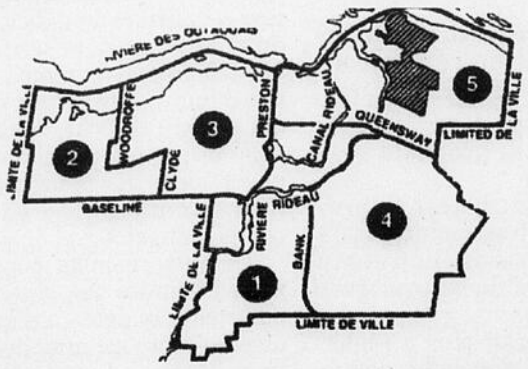
OPÉRATION SNOW-GO

Le Conseil des aînés d'Ottawa-Carleton, de concert avec cinq agences de services de soutien à domicile, a créé un programme de déneigement des allées et des entrées à l'échelle de la ville.

Grâce au programme, les personnes âgées et handicapées peuvent être mises en contact avec les personnes et les entrepreneurs souhaitant déneiger les allées et entrées privées. Les participants payent directement les personnes visées pour les services rendus.

Toute personne âgée ou handicapée, qui réside à Ottawa et souhaite faire déneiger son allée ou son entrée, peut communiquer avec une des agences de services de soutien à domicile mentionnées ci-dessous. Pour obtenir des renseignements généraux sur l'Opération Snow-go, prière de communiquer avec le Conseil des aînés d'Ottawa-Carleton, au 234-8044.

SECTEURS COUVERTS PAR L'OPÉRATION SNOW-GO



1. Glebe/Abbotsford
Service d'aide aux aînés
230-5730

2. Centre de ressources communautaires Olde Forge
829-9777

3. Service aux aînés de l'Ouest d'Ottawa
728-6016

4. Services communautaires du Sud-Est d'Ottawa
737-5115

5. Bons Compagnons Services d'aide à domicile
Bureau du Nord-Est d'Ottawa
746-1880

0445

L'eau vive
21 Jacques Cartier

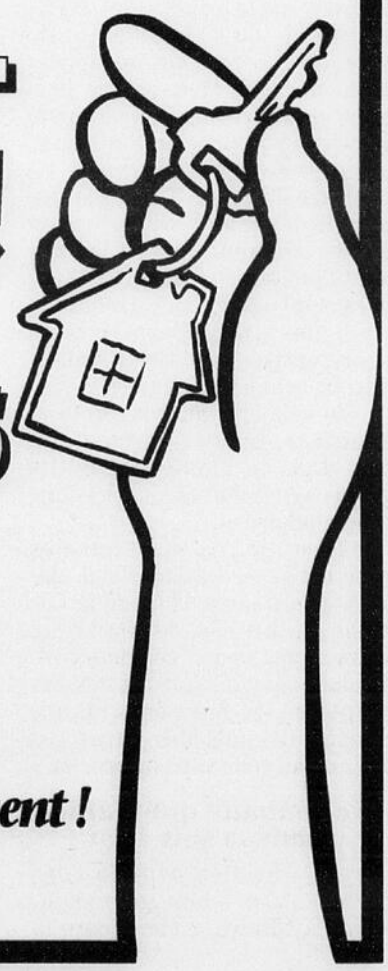
Réveillon du Jour de l'An
A l'eau Vive
8 services : 49,75 + taxes et service
6 services : 39,75 + taxes et services
Accordéonniste (musette)
Réservez tôt 561-0103
Télécopieur 561-7620

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

FAITES SUIVRE À VOTRE NOUVELLE RÉSIDENCE VOTRE ABONNEMENT AU QUOTIDIEN LEDROIT.

AVISEZ-NOUS !

560-2525



LeDroit

L'avenir est à ceux qui lisent !

SAMEDI

L'événement

Jean Chrétien déplore le fait que le pouvoir l'isole énormément

«Mes amis ne m'appellent plus»

Après avoir remisé la Cadillac et mis Airbus One en vente, demandé à sa femme Aline de renoncer à son secrétariat pour répondre à l'abondant courrier de «la première dame du Canada», exigé de ses ministres qu'ils se passent d'attachés de presse, Jean Chrétien doit se fier aux instituts de sondage pour savoir s'il a raison. Car ses meilleurs amis, eux, ne l'appellent plus. Et il en souffre. «Le pouvoir isole énormément», a-t-il confié à ÉDIMÉDIA au cours d'une entrevue exclusive. «Il y a les polices autour de moi, le personnel... C'est déplaisant».

MICHEL
VASTEL
Edimédia

C'est un Jean Chrétien content de lui, mais pas certain d'avoir raison, qui se prêtait à la tradition des entrevues de fin d'année cette semaine.

«Il n'y a pas tellement de différence entre le travail de ministre 'senior' et celui de premier ministre» explique-t-il candidement après six semaines à la tête du gouvernement.

«C'est un peu plus varié mais c'est le même genre de travail. Mais je dois avouer que je vois beaucoup moins de monde, ajoute-t-il. Je rencontre les membres du caucus, les ministres. Mais, pour toutes sortes de raisons, je me sens isolé: mes amis ne m'appellent plus, parce qu'ils n'osent pas me déranger. Et il y a les polices, et le personnel, autour de moi...»

— N.D.L.R. Avis aux amis de Shawinigan et d'ailleurs: il suffit de composer le 613-992-4211, de s'identifier, et de dire qu'on veut personnellement parler à Monsieur le premier ministre. La téléphoniste va vérifier auprès de l'intéressé et, une fois sur deux, il va prendre l'appel. Il est recommandé de tenter l'expérience en fin de semaine, quand les adjoints politiques et les *Gate Keepers* sont absents. L'auteur de ces lignes a tenté l'expérience à deux reprises avec Brian Mulroney. Et cela a marché! —

«Je vais être un bon premier ministre», promet Chrétien qui met dans le même sac petits gestes symboliques et décisions spectaculaires.

«Jusqu'ici, la réaction des gens est assez bonne, dit-il. depuis la mise au garage de la Cadillac, le bureau de Madame, les meubles de ma résidence officielle, jusqu'au contrat des hélicoptères. Si ma performance et celle de mes ministres est bonne, les gens vont apprécier.»

«Je souhaite que Daniel Johnson soit élu»

Jean Chrétien semble convaincu qu'un «bon gouvernement» à Ottawa, c'est encore la meilleure assurance contre l'instabilité politique.

«Les libéraux vont travailler pour les libéraux» promet-il en souhaitant que Daniel Johnson soit élu premier ministre du Québec, l'an prochain.

Non pas qu'il le connaisse bien d'ailleurs — «On n'a jamais eu de dossiers en commun» — ni qu'il s'attende à de meilleures relations qu'avec Robert Bourassa.

«Cela va être nécessairement différent», avance-t-il prudemment.

Mais le chef libéral, qui a remporté une confortable majorité contre un parti usé par neuf ans de pouvoir, ne se fait pas trop d'illusions sur les chances des libéraux provinciaux.

«C'est sûr qu'un gouvernement qui a été controversé pendant neuf ans... Ce ne sont pas les péquistes qui vont gagner, dit-il, c'est le gouvernement qui perd. C'est pour ça que moi-même, je ne me pète pas les bretelles: Campbell m'a beaucoup aidé à gagner.»

Ironiquement, Jean Chrétien a beaucoup mieux connu Jacques Parizeau — avec qui il a joué quelques parties de bras de fer de 1976 à 1984 — que son homologue libéral. C'est tout juste s'il ne dit pas que les péquistes sont de vieilles connaissances.

«J'ai été élu dans Saint-Maurice, moi le plus grand fédéraliste, et j'ai eu un député péquiste au provincial: dans le jugement normand des Québécois, ils trouvent cela bien bon.»

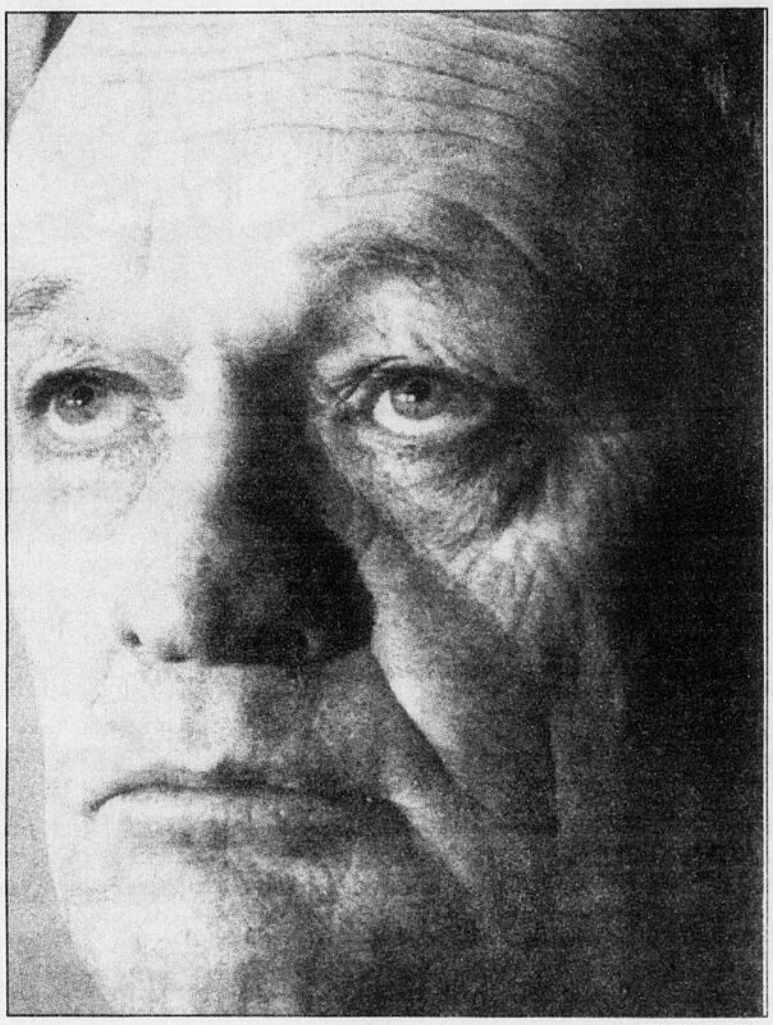
Rassurant, le premier ministre ne pense pas que le retour au pouvoir à Québec des souverainistes va créer l'instabilité.

«L'élection de Bouchard — Lucien — devait être déstabilisante, mais ça n'a pas été un déstabilisant bien fort jusqu'ici! Et dès que les péquistes ont été au pouvoir — en 1976 — ils se sont mis à parler de bon gouvernement.»

«Le Québécois ne peuvent pas se plaindre»

Contrairement à certains de ses ministres uébécois, Jean Chrétien ne voit pas tellement d'obligation de prouver que le fédéralisme peut marcher.

«Pas plus au Québec qu'ailleurs, dit-il sèchement. j'ai un mandat pour réussir dans tout le Canada.»



ARCHIVES, LeDroit

Maintenant qu'il est premier ministre, Jean Chrétien trouve que le pouvoir l'isole, que ses amis ne l'appellent plus.

Après tout, «les Québécois n'ont pas à se plaindre, ils ont été plutôt bien traités jusqu'ici» rappelle-t-il, avec un ministre des Finances, un autre des Affaires étrangères, des Affaires intergouvernementales, de la Culture...

«Je vais être juste envers les Québécois et je ne les punirai pas» — parce qu'ils n'ont pas voté pour lui — Il dit comprendre leur vote de protestation, mais se demande comment Lucien Bouchard défendra les intérêts de tous les Canadiens, des cultivateurs de l'Ouest, des pêcheurs de Terre-Neuve, des pauvres de Toronto...

Bouchard parlera aussi sans doute de la pauvreté à Montréal!

«Ben oui! tranche Chrétien. Et je vais lui dire qu'il y en aurait moins, de pauvreté, s'il y avait eu moins d'instabilité au Québec. Parce que l'incertitude existe depuis 20 ans au Québec et la métropole du Canada n'est plus Montréal. Peut-être qu'elle ne le redeviendra jamais et ce n'est pas la faute du fédéral. Voilà ce que je vais lui dire: j'ai quelques petites munitions en boîte.»

Manifestement, Jean Chrétien a l'intention d'adopter la ligne dure.

Lui au moins, on ne l'accusera pas, comme Brian Mulroney, de flirter avec les nationalistes québécois et d'acheter les votes de sa province.

«Vous savez, remarque le chef libéral, la part que le Québec recevait du fédéral sous Mulroney était moindre que ce qu'il recevait sous Trudeau. Mais les discours étaient plus mielleux...»

«Le TGV? à ce moment-ci je n'ai pas de réponse»

La Conférence des premiers ministres — qui durera toute la journée mardi prochain — a deux objectifs.

«On devrait lancer le programme d'infrastructures», dit Chrétien qui s'est entretenu avec plusieurs de ses collègues des provinces.

Il ne resterait plus à régler, selon lui, que «quelques détails de bureaucrates», mais la volonté politique serait unanime.

Le groupe Bombardier comptait beaucoup que le projet de train à grande vitesse — TGV — entre Québec et Windsor ferait partie de ce programme d'infrastructures de 6 milliards $.

Le Bloc québécois en a d'ailleurs fait son cheval de bataille.

Et Chrétien n'a-t-il pas déjà sauvé le projet Challenger du même groupe industriel?

«On a investi un milliard dans Canadair parce qu'on nous a convaincu qu'il représentait des chances d'exportation. À ce moment-ci, je n'ai pas de réponse sur le potentiel industriel du TGV», dit-il sans laisser trop d'espoir.

Il est aussi question que les premiers ministres lancent un vaste réexamen des chevauchements de juridiction.

«Nous, on veut les éliminer en redistribuant les responsabilités au niveau de gouvernement qui peut faire le meilleur travail. J'ai pas envie de rien gagner, ni de ne rien perdre», dit le chef du gouvernement fédéral sans s'engager davantage là-dessus, tant il semble peu assuré de la volonté de certaines provinces de se lancer dans l'exercice.

C'est pourtant une priorité de Daniel Johnson, mais le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario se contenterait volontiers du statu quo.

«On tiendra la plupart de nos promesses»

Ce ménage dans les dédoublements de programmes et les chevauchements de juridiction faisait pourtant partie du fameux *Livre rouge*, le programme du parti, que Chrétien a promis de tenir «à 95 %» pendant la campagne électorale.

«C'était un plan, mais, comme quand on construit une maison, il faut parfois faire des ajustements, dit aujourd'hui le premier ministre. À la fin, ce qui compte, c'est qu'on aura rempli la plupart de nos promesses.»

Chrétien trouve cependant qu'au plan financier, son ambition de réduire le déficit à 3 % du produit intérieur brut — soit 25 milliards $ de moins qu'aujourd'hui — «c'est un objectif qui va être difficile. Mais, rappelle le premier ministre, c'est plus réaliste que la promesse de Kim Campbell de l'éliminer complètement.»

Le gouvernement pense toujours atteindre son objectif «au quatrième budget», ce qui veut dire qu'il faudra attendre le 31 mars 1998 — l'année électorale — pour le savoir.

Une consolation pour Jean Chrétien tout de même.

«Preston Manning ne pourra pas m'engueuler parce que je coupe trop!»

L'événement SAMEDI DOSSIER

Le nouvel accord du GATT

Une cacophonie de poulailler

Paul Gaboury
LeDroit

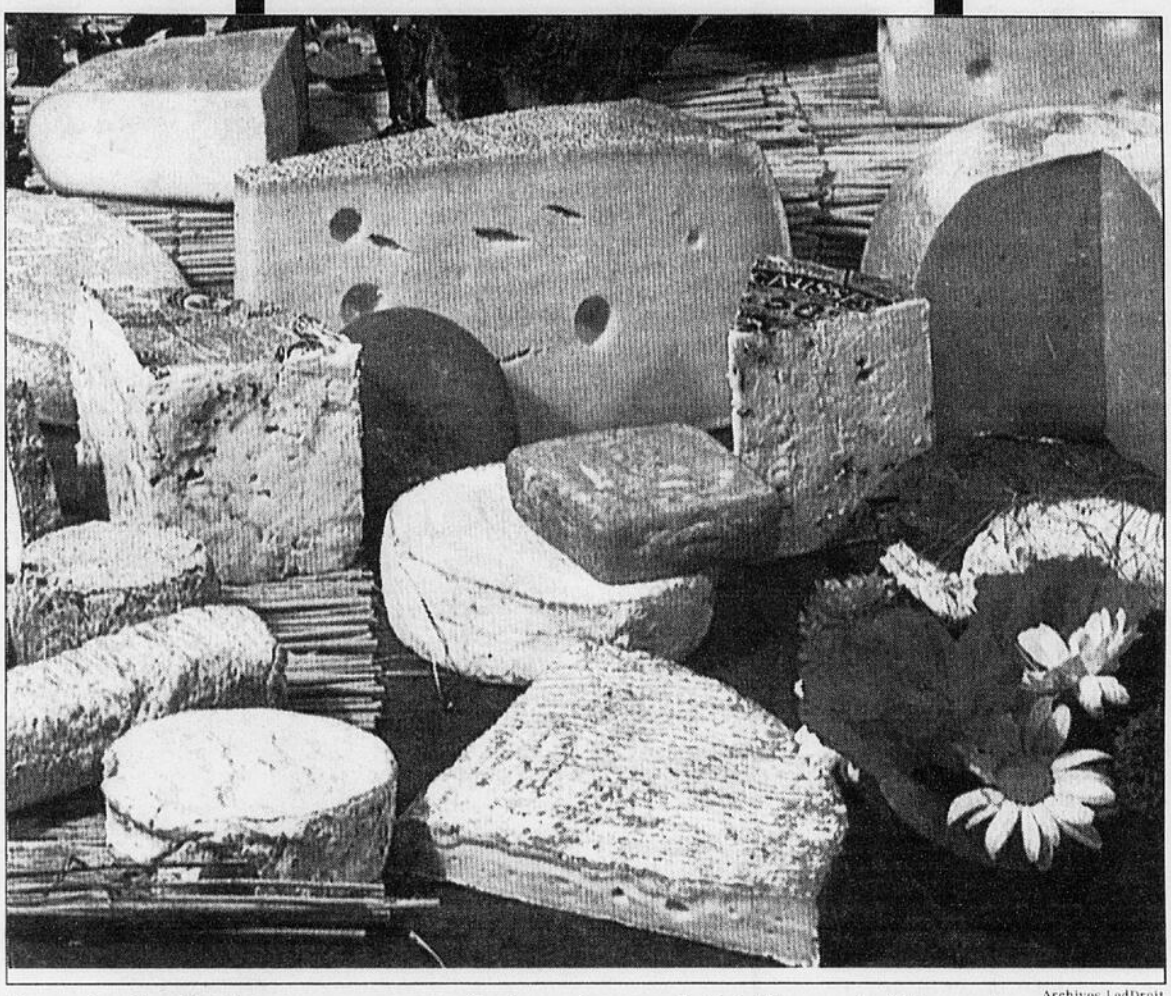
Depuis jeudi, le diable est aux vaches dans le monde agricole. Pour les agriculteurs, les discours contradictoires de leurs représentants et des politiciens pour expliquer l'impact du nouvel accord du GATT signé à Genève résonnent comme une cacophonie de poulailler.

Rien de rassurant pour Hélène Blanchard, d'Embrun, Louis Castonguay, de Saint-Isidore, et tous ces agriculteurs lourdement endettés qui ont téléphoné au *Droit* ces derniers jours pour parler de leurs inquiétudes face à l'avenir, mais aussi pour dire à Jean Chrétien, leur premier ministre, qu'il parlait à travers son chapeau dans ce dossier.

Depuis sept ans, politiciens et leaders agricoles s'étaient habitués à fredonner le même air pour défendre le système agricole canadien dans cette ronde de l'Uruguay. Mais les airs de finale sonnent faux aux oreilles des agriculteurs, car personne ne semble dire la même chose au sujet des conséquences de l'accord.

Ils défendaient pourtant tous l'article 11, qui permettait d'imposer des quotas d'importation sur les produits comme le lait, les oeufs et le poulet, et le maintien d'un système de gestion de l'offre, administré par des offices de commercialisation dans chacune des provinces. Mais le Canada a dû retraiter dans sa volonté de maintenir et de renforcer l'article 11 de cet accord parce qu'il s'est retrouvé à 1 contre 115.

Depuis jeudi, les agriculteurs recoivent des messages leur disant en même temps qu'ils ont gagné, qu'ils ont perdu, que leur avenir est assuré, et qu'il est sérieusement menacé, selon l'interlocuteur qu'ils regardent à la télé ou qui est cité dans les journaux.



Archives LedDroit

La production des fromages, comme celle des autres produits laitiers, est régie par le système des quotas d'importation, appelé à disparaître.

Les discours des ministres fédéraux doivent être plutôt étonnants pour les agriculteurs. Après avoir vivement défendu cet article 11 pendant la dernière campagne électorale, le gouvernement libéral est venu dire aux producteurs que les tarifs élevés allant jusqu'à près de 300% sur le lait, les oeufs, le poulet, et les produits laitiers protégeront les agriculteurs canadiens car ils ne remettent pas en cause les offices de commercialisation (et les quotas de production), leur police d'assurance de revenus depuis 1966 des producteurs de lait, d'oeufs et de poulet.

L'article XI: «poreux»

Jeudi, le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, vantait même les mérites de cet accord en allant jusqu'à dire, contre toute attente, que l'article XI pour lequel tout le monde luttait n'aurait pas été la meilleure solution parce qu'il était «poreux». Ce n'était pourtant pas le discours libéral de la dernière campagne électorale. Et il renvoyait même le blâme sur les dirigeants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Québec, les accusant de s'être mis la tête dans le sable depuis un an et demi.

«Si nous avions la tête dans le sable, M. Ouellet a dû l'avoir lui aussi», a rétorqué un dirigeant de l'UPA, qui expliquait à son tour que les tarifs élevés allaient protéger les agriculteurs, et que les agriculteurs devraient pouvoir sortir leur épingle du jeu dans cette libéralisation des marchés.

Ce sont pourtant les ministres de l'agriculture de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse qui ont démontré le plus d'inquiétudes hier face à l'accord.

Pour le ministre ontarien de l'Agriculture, Elmer Buchanan, plusieurs questions restent encore sans réponse. Il craint que les nouvelles règles commerciales acculent les petits producteurs à la faillite, et qu'il y ait un effritement du système de gestion de l'offre car l'entente prendra fin en l'an 2001. La prochaine ronde de négociations débute dans cinq ans. M. Buchanan voit venir les Américains avec leurs gros sabots. Qui pourra continuer à investir davantage dans sa ferme avec cette incertitude?

Le ministre québécois Yvon Picotte remet, quant à lui, sur les épaules du fédéral la responsabilité de trouver des mécanismes pour protéger la gestion de l'offre. Le fédéral a d'ailleurs annoncé hier la création d'un groupe de travail pour adapter les politiques et programmes agricoles avant l'entrée en vigueur de l'accord le 1er juillet 1995.

Hélène Blanchard et Louis Castonguay n'étaient pas à Genève pour les négociations du GATT. Pour eux, la dernière semaine aura été comme un coup de Jarnac. Et personne n'a vraiment réussi à les rassurer sur leur avenir au cours des deux derniers jours. À qui la faute?

Les francophones ont la bosse des maths

Presse canadienne

QUÉBEC Qui a dit que les francophones n'ont pas la bosse des mathématiques? Ce n'est pas ce qui ressort de la dernière étude sur le sujet. Les Québécois et francophones de 13 et 16 ans, autant les garçons que les filles, sont champions toutes catégories en mathématiques au Canada, devançant par une confortable marge de dix points la moyenne nationale.

L'étude, intitulée «Programme d'indicateurs du rendement scolaire: rapport sur l'évaluation en mathématiques 1993», a été rendue publique jeudi par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, présidé par la ministre québécoise, Lucienne Robillard.

Dans l'ensemble du Canada, 25 000 élèves de 13 ans et 22 000 de 16 ans ont participé aux examens.

Au Québec, ce sont 7900 élèves de 307 écoles anglaises et françaises qui se sont soumis à l'examen conçu par des équipes d'enseignants du Québec, de l'Alberta et de l'Ontario, en consultation avec des spécialistes de chacune des autres provinces.

Deux épreuves ont été soumises aux élèves: l'une portait sur le contenu de la mathématique et l'autre sur la résolution de problèmes.

Résultats

Au sommaire des résultats, dans le chapitre sur le contenu mathématique, 80 pour cent des élèves québécois ont réussi l'examen de niveau 2 alors que la moyenne canadienne est de 64 pour cent.

À l'examen de niveau 3 ou supérieur, 43 pour cent des Québécois de 13 ans ont réussi, alors que la moyenne nationale se situe à 29 pour cent.

Dans le groupe des 16 ans de niveau 3 ou supérieur qui se sont présentés à l'examen sur le contenu mathématique, les Québécois se retrouvent confortablement au premier rang avec un taux de réussite de 73 pour cent alors que la moyenne nationale est de 60 pour cent.

Dans cette catégorie, les étudiants québécois sont suivis par les Franco-manitobains avec 63 pour cent, les étudiants du Yukon à 61 pour cent, les Anglo-québécois, les Néo-brunswickois francophones et les Albertains à 60 pour cent. Ceux des autres provinces, dont l'Ontario, se situent plus ou moins sous la moyenne nationale.

À l'examen sur la résolution des problèmes, chez les 13 ans, au niveau 2 ou à un niveau supérieur, 68 pour cent des étudiants québécois francophones ont réussi alors que la moyenne nationale se situe à 56 pour cent.

Les Albertains suivent avec 61 pour cent et les Anglo-québécois à 60 pour cent.

Plus de 55 pour cent des jeunes de 13 ans et près de 75 pour cent des 16 ans satisfont, à l'échelle canadienne, aux normes fixées pour le deuxième niveau de l'échelle pour ce qui est de la «résolution de problèmes».

Un écart de plus de 10 points permet aux élèves de 13 ans du Québec d'occuper le premier rang de ce niveau. Dans la catégorie des 16 ans, les étudiants du Québec et du Manitoba francophones occupent le premier rang.

Moins d'un élève canadien de 13 ans sur 10 se hisse au troisième niveau de performance et les élèves du Québec obtiennent des résultats semblables. Quant aux 16 ans, le quart d'entre eux remplissent les exigences fixées pour ce niveau.

Le Québec est au-dessus de la moyenne canadienne avec l'Alberta, le Manitoba francophone et la Colombie-Britannique.

Dans toutes les catégories, le Nouveau-Brunswick francophone se situe plus ou moins au niveau de la moyenne canadienne devant les anglophones.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Pierre Bergeron**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

Au-delà de l'absurde

Un système qui sent mauvais

C'est la cruauté de l'injustice, écoutée aux portes de l'humour noir.

Faut-il pleurer, faut-il en rire?

Une trentaine d'organismes de la région d'Ottawa, voués à la promotion du fait français en Ontario, viennent de s'apercevoir que leurs taxes scolaires servent à financer... les écoles anglaises. Mais oui. Et parmi ceux-ci, on retrouve l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton! La situation serait digne de figurer dans une anthologie des grands chefs-d'oeuvre de l'absurde, si le système qui la rend possible ne s'inspirait d'un machiavélisme anti-francophone, quasi-centenaire et encore extrêmement vigoureux. À preuve.

Or, que fait le gouvernement néo-démocrate depuis qu'il est élu, non pas pour promouvoir mais tout simplement respecter les droits des Franco-Ontariens? Eh bien, il suppute, analyse, écoute et réfléchit. Comme sous Peterson, Davis ou Robarts: en prenant tout son temps. À l'évidence, les droits de la minorité franco-ontarienne le préoccupent infiniment moins que la transparence du Québec en matière de commerce. Une province où, oublie Bob Rae de noter en regardant son «miroir» commercial, la minorité anglophone jouit de droits incomparables à ceux des francophones de la province qu'il dirige.

Comme sous Peterson, Davis ou Robarts

Lorsqu'il y a des aberrations dans un système, il faut le changer. Si, pour voir ses droits constitutionnels reconnus, il faut recourir à l'exception plutôt que suivre la règle, se plier à mille tracasseries administratives toutes plus mesquines les unes que les autres, c'est que le système est pourri. Qu'il sent mauvais. Et qu'il contamine le gouvernement qui le tolère, même si ce dernier invoque le fouillis ou les chevauchements législatifs.

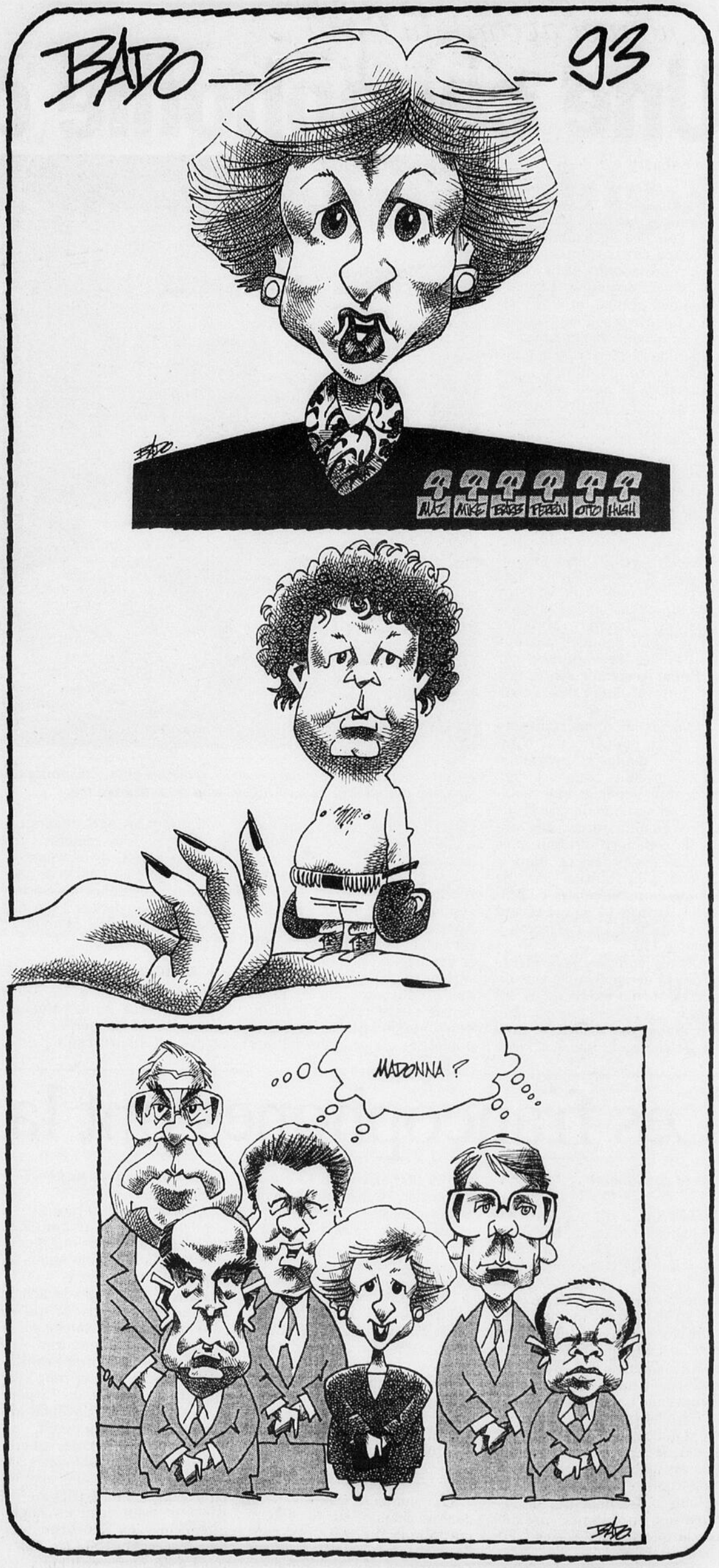
Le vérificateur-général de l'Ontario vient de souligner, fort à propos, que la qualité de l'enseignement dispensé aux francophones demeure inférieure à celle donnée aux anglophones. La fiscalité scolaire de l'Ontario, conçue notamment pour l'assimilation de la minorité francophone, et le manque de financement gouvernemental sont tous deux identifiés comme les causes de cette disparité. Ils causent de graves préjudices à une population dont les leaders manquent parfois d'agressivité.

Tout a été dit, sur tous les modes et tous les tons. La justice la plus élémentaire exige de ce gouvernement une loi-cadre sur l'éducation et la formation franco-ontariennes et une juste compensation financière rétroactive.

Notre collègue Denis Gratton annonçait, hier, que Queen's Park reconnaîtrait l'inéquité de la loi envers les conseils scolaires francophones. Que, pour corriger cette injustice, le gouvernement aurait offert un dédommagement de 10 millions $ à la section publique de celui d'Ottawa. Sa dette atteint près de trois fois cette somme; il a porté sa cause devant les tribunaux.

Il s'agit d'informations fragmentaires, méritant le conditionnel. Le gouvernement Rae fait-il cette offre pour corriger une injustice flagrante ou s'éviter un procès embarrassant, dans une cause où il se sait fautif? Il ne faudrait pas lâcher la proie pour l'ombre.

Murray Maltais



COMMENTAIRES

La violence faite aux femmes

Au-delà de la guerre des chiffres

Diane Lemieux

La guerre des chiffres sur l'ampleur du problème de la violence faite aux femmes est-elle terminée? Une question intéressante à débattre, surtout avec le souvenir du 6 décembre 1989. L'enquête menée par Statistique Canada avec sa méthodologie quasi-irréprochable confirme, à toutes fins pratiques, ce que de nombreuses femmes engagées dans la cause de la violence constatent depuis plusieurs années.

Les médias n'ont pratiquement aucun reproche au sujet de la méthodologie de ce sondage, ce qui n'est pas peu dire! Il s'en ait trouvé certains pour s'insurger devant la valeur de ces résultats en prétextant que n'importe qui, homme ou femme, peut prétendre avoir subi au moins une seule fois un geste agressif.

Trente-neuf pour cent des femmes ont déclaré avoir subi des agressions sexuelles (c'est-à-dire qui ont été forcées à se livrer à une activité sexuelle, par des menaces, en étant immobilisées ou blessées physiquement d'une façon quelconque). Soixante pour cent d'entre elles en ont été la cible plus d'une fois. On est loin du geste agressif ou de la bousculade plus ou moins accidentelle et inoffensive, vous en conviendrez.

Principale forme de violence

La violence est présente dans les couples pour 25 % des femmes. La principale forme de violence consiste à pousser, empoigner ou bousculer sa conjointe (25 %). Viennent ensuite: proférer des menaces (19 %), gifler (15 %), lancer des objets (11 %), donner des coups de pied, mordre, donner des coups de poing (11 %). Plus d'une femme sur 10 déclare avoir craint pour sa vie dans le mariage actuel ou l'union précédente. On est loin des discussions vives, des disputes ou du minimum de respect que commande une vie de couple harmonieuse.

Personne ne peut nous faire croire que la place des femmes dans nos grandes institutions est acquise: il n'y a qu'à repenser aux 14 étudiantes de l'École polytechnique qui sont mortes.

Toutes les femmes ne sont pas victimes de violence, tous les hommes ne sont pas violents. Mais cette violence qu'exerce des hommes envers des femmes existe et ce phénomène largement répandu comporte des conséquences alarmantes. Il n'y a qu'à penser aux enfants qui en sont témoins.

Une variété de services pour les femmes

Ces dernières années, les femmes ont mis sur pied une variété de services pour les femmes (maison d'hébergement) centres contre les agressions sexuelles, centres de femmes...). Nous avons également assisté à plusieurs changements législatifs qui tentent de faciliter les recours suite à des situations de violence. Les différents services de santé et sociaux apportent davantage de réponses aux femmes et aux enfants victimes de violence. En d'autres mots, plusieurs instances et institutions se sont ajustées à la réalité de la violence envers les femmes.

Ces «ajustements» sont insuffisants. Les intervenantes auprès des femmes violentées en savent quelque chose. Il demeure fondamental que tous les paliers de gouvernement continuent à soutenir les mesures curatives et les services adaptés aux besoins des femmes victimes de violence. Mais, il devient de plus en plus évident que les changements à venir doivent s'attaquer aux sources du problème. L'une d'entre elle, indiscutable: les relations entre les hommes et les femmes. Le statu quo n'a plus sa place.

ARCHIVES LeDroit

Des organismes féminins multiplient les manifestations afin de sensibiliser la population à la violence faite aux femmes à tous les paliers de la société.

Les Canadiens et les Canadiennes ont investi 10 millions $ dans une démarche importante, celle du Comité canadien sur la violence faite aux femmes. Déposé en juillet dernier, le rapport propose *Un nouvel horizon: éliminer la violence — atteindre l'égalité*. Or, le changement de gouvernement soulève des inquiétudes quant au leadership sur cette question. Le nouveau gouvernement entend-il donner suite à ce rapport? S'y sent-il lié? Comment va-t-il exercer son rôle? Qui mettra en oeuvre les recommandations? Le gouvernement libéral est convié à répondre à ces questions dans les meilleurs délais. Si le parti au pouvoir a changé, la réalité des femmes, elle, reste la même.

Une vaste campagne de sensibilisation

Une vaste campagne de sensibilisation et d'éducation constitue une voie d'avenir nécessaire pour provoquer des changements significatifs. Cette stratégie est identifiée depuis plusieurs années. L'intérêt et la pertinence d'une telle campagne sont clairs. Mais, la volonté politique fédérale et provinciale manque au rendez-vous!

La première étape pour résoudre un problème social aussi important que celui de la violence faite aux femmes est de se sentir concerné et de mettre de côté les préjugés. Nos décideurs doivent sérieusement faire cet exercice. Et nous, comme simples citoyens et citoyennes, nous devons sortir du silence et de l'impuissance. Ainsi, nous serons mieux outillés pour s'engager dans une voie encore plus difficile mais incontournable: celle de l'action.

La correspondante fait partie du Regroupement québécois des CALACS (Centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel).

À VOUS LA PAROLE

Contre la torture en Haïti

Lettre adressée à la Conférence épiscopale de l'Église catholique d'Haïti, Port-au-Prince

Depuis la signature de l'Accord de Govemor's Island, en juillet 1993, l'Association des chrétiens pour l'abolition de la torture du Canada, une association oecuménique se portant à la défense de toute personne victime de torture, est alertée fréquemment au sujet de graves violations aux droits humains survenant quasi-quotidiennement en Haïti: tortures, disparitions, exécutions extrajudiciaires.

Cette situation est très préoccupante. Notre association est particulièrement inquiète de la répression qui s'intensifie depuis octobre dernier à l'endroit des membres de diverses églises chrétiennes, solidaires des pauvres.

Les informations qui nous parviennent depuis peu font état de plusieurs incidents violents au cours desquels des membres ou des pasteurs ont été pourchassés, battus et contraints à la clandestinité pour éviter une mort certaine. Ce fut le cas à Verettes et à Jacmel et dans le diocèse de Jérémie, où plusieurs personnes ont leur nom inscrit sur la liste des escadrons de la mort.

À vous qui êtes chefs d'Église, des prêtres et de plusieurs laïcs emportés par la spirale de violence qui règne en votre pays, nous vous demandons instamment d'élever haut votre voix pour dénoncer la torture ou toute atteinte grave à l'intégrité physique des membres de l'Église catholique solidaire des plus pauvres, car ces violations portent atteinte à la dignité humaine, profanant ainsi l'image de Dieu. Une telle intervention courageuse de votre part, pour que cesse le massacre de votre peuple aux mains nues, traduirait ainsi en acte votre Charte de l'Église d'Haïti pour la promotion humaine et donnerait un écho à l'exhortation du pape Jean-Paul II pressant tout chrétien à dénoncer les injustices et les structures de péché.

Au moment où le peuple d'Haïti traverse une étape tourmentée de son histoire, nous vous assurons de notre prière fraternelle pour qu'en votre pays persiste l'espérance d'un avenir meilleur, d'une société plus juste et respectueuse des droits de toute personne.

Au nom des 500 membres de notre association, veuillez agréer mes salutations distinguées.

Thierry Delay, président,
Association des chrétiens pour l'abolition de la torture,
Westmount, Qué.

Ce ne sont pas les vrais Platters, et pour cause!

Depuis plusieurs semaines, le poste CIMF, qui jouit de la plus haute cote d'écoute des postes francophones de la région, annonce à grand renfort de publicité la venue du «groupe le plus populaire des années cinquante... réunis pour un seul spectacle... les Platters». Le texte des messages promotionnelles laisse clairement entendre qu'il s'agit d'un spectacle mettant en vedette les membres originaux des Platters. Or, il n'en est rien.

Le groupe, qui se produira au CNA, le 20 janvier, ne compte en fait PAS UN SEUL des chanteurs qui formèrent jadis les légendaires Platters. Et pour cause! L'ex-soliste Tony William (c'est lui le ténor qu'on entend chanter *My Prayer, Only You, Smoke Gets in Your Eyes*, etc.) est décédé l'an dernier après des années d'inactivité. Les survivants du groupe original seraient quant à eux âgés d'une soixantaine d'années (le temps passe vite, hein?)... mais ce détail est relativement peu important puisqu'ils ne sont pas du spectacle auquel les gens sont quotidiennement invités à assister.

J'ai cru utile de prévenir les amateurs dont la mémoire musicale laisserait à désirer que la «réunion» annoncée des Platters n'en est pas une et ce sont d'excellents imitateurs qu'on ne pourra voir et entendre, rien de plus. Êtes-vous prêts à payer pour ça? Rappelez-vous qu'il y a quelques années, un groupe appelé *Hommage au Beatles* se promenait aux quatre coins du pays en imitant très fidèlement les quatre grands de Liverpool. Mais eux, au moins ne prétendaient pas être la réincarnation des Beatles. Contrairement à ce que veut nous faire croire la société qui organise cette mascarade peu habile, Morrissonneau et Gélinas, de Montréal. Tenez-vous le pour dit!

Guy David,
Hull

Bravo pour Laurent Laplante

Du bon journalisme, c'est ce que nous donne régulièrement Laurent Laplante d'Édimédia! Nous apprécions le style de M. Laplante du fait, qu'en plus d'un contenu bien documenté, il nous a fait profiter de son approche humaniste aux problèmes auxquels nous sommes confrontés quotidiennement comme individu et société. Il nous fait réfléchir, nous apporte de nouvelles perspectives et nous stimule positivement. Son article intitulé *La violence engendre la violence*, paru le 7 décembre dernier, est inspirant et ce journaliste sait exposer les faits, sans lui-même utiliser quelque violence verbale que ce soit pour exprimer son désaccord avec tout ce qui se passe, autant chez les gouvernants que chez certains groupes de pression.

Bravo au journaliste Laurent Laplante pour son professionnalisme!

Julie Fournier,
Hull

LeDroit

LE PAYS

Différend Québec-Ontario sur la construction

Négociation secrète en cours

Suzanne Dansereau
Presse canadienne

TORONTO Les pourparlers ont repris dès hier entre le Québec et l'Ontario pour tenter de régler le différend qui les oppose dans le domaine de la construction, a-t-on annoncé à Queen's Park.

Les ministres impliqués, Frances Lankin de l'Ontario et Gérald Tremblay du Québec, de même que leurs fonctionnaires, négocient par téléphone et télécopieur.

Mais les propositions détaillées du ministre québécois, de même que la teneur des pourparlers, demeureront confidentiels jusqu'à nouvel ordre.

Tard jeudi soir, la ministre ontarienne a reçu l'offre écrite du ministre québécois.

Elle a annoncé hier, dans un laconique communiqué, qu'elle acceptait de reprendre les pourparlers sur la base du document québécois. «Le gouvernement ontarien a étudié le document de M. Tremblay que nous considérons très encourageant», indique-t-elle dans le communiqué.

Le dossier pourrait resurgir au niveau des premiers ministres, lors de la rencontre fédérale-provinciale à Ottawa. Mais entretemps, les fonctionnaires seront en pourparlers. Les deux provinces espèrent que le conflit sera résolu d'ici février, selon toute vraisemblance.

Représailles

En septembre dernier, l'Ontario, voulant riposter contre la politique québécoise qui empêche les travailleurs de la construction d'aller sur les chantiers québécois, a adopté une série de mesures de représailles contre le Québec, dont un projet de loi qui doit entrer en vigueur en avril prochain si les pourparlers échouent.

L'Ontario a réclamé que le Québec corrige quatre «irritants»: le critère de résidence et de compétence des travailleurs et des entrepreneurs ontariens, les achats publics du gouvernement en matière de construction, et la fabrication d'autobus.

Le Québec semble avoir finalement cédé, avec l'offre de M. Tremblay, faite mercredi et transmise jeudi par écrit à Mme Lankin.

L'offre propose à l'Ontario un «véritable libre-échange entre les deux provinces», selon les propos de M. Tremblay.

Des amendements de dernière minute auraient été apportés à la loi 142 qui règlent deux problèmes dans la mobilité des travailleurs de l'Ontario. On serait prêt, semble-t-il, à éliminer des restrictions relatives à la résidence et la compétence des travailleurs ontariens.

Québec serait prêt également à abandonner sa politique d'achat préférentielle dans les marchés publics — ce qui permettrait à des entrepreneurs de l'Ontario de soumissionner pour des contrats gouvernementaux.

Toutefois, il semble que Québec ne propose rien pour régler le quatrième irritant, celui de la fabrication d'autobus.

De façon générale, Mme Lankin est satisfaite de l'offre de M. Tremblay. Toutefois, la ministre refuse encore de lever, pour la durée des négociations, les représailles qu'elle a annoncées contre le Québec en septembre dernier.

Cette possibilité fera l'objet de négociations si on retourne à la table, a-t-elle dit.

Forte majorité en faveur d'une réforme des taxes municipales

Pierre April
Presse canadienne

QUÉBEC Un sondage effectué pour le compte de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) démontre que 81 pour cent des Québécois croient que le moment est venu de revoir l'ensemble du régime fiscal municipal.

Au cours d'une conférence de presse, hier, le président de l'UMQ et maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, accompagné de son collègue de Laval, Gilles Vaillancourt, a dénoncé «l'inadéquation qui existe entre les besoins fiscaux des municipalités et les ressources dont elles disposent».

Pour remédier à cette situation, M. Blackburn a mentionné qu'un autre élément du sondage, réalisé auprès de 1003 répondants entre le 4 et le 14 novembre dernier, indique que 70 pour cent des Québécois considèrent qu'il serait plus équitable pour l'ensemble des contribuables du Québec d'alléger les taxes municipales et de remettre une partie de la taxe de vente aux municipalités.

Par ailleurs, les deux porte-parole de l'UMQ ont aussi noté que plus de 67 pour cent des répondants estiment que si les municipalités devaient diminuer les taxes municipales de leurs contribuables, les propriétaires du secteur résidentiel devraient en bénéficier en premier, avant ceux du secteur industriel (9 pour cent) et commercial (15 pour cent).

Une autre question, tirée du sondage de la maison SOM, indique qu'une très forte majorité, soit 83 pour cent des répondants, souhaite que les gouvernements provincial et fédéral payent leurs taxes sur les immeubles qu'ils possèdent dans différentes villes du Québec, au même titre que les autres.

Des limites

«Les Québécois signifient clairement au gouvernement qu'il y a des limites à la capacité de payer des contribuables, a expliqué M. Blackburn, car 86 pour cent des répondants constatent que, bien que les gouvernements supérieurs se soient désengagés du financement de divers services offerts par les municipalités, leurs impôts n'ont pourtant pas diminué d'un montant équivalent.»

Les résultats du sondage démontrent aussi que le palier municipal jouit d'une grande crédibilité auprès des Québécois.

Deux minutes de silence Photo PC

Plus de 250 personnes se sont réunies, hier, à Prince George pour protester contre le verdict rendu par la Cour suprême de la Colombie-Britannique dans une cause de meurtre impliquant Wayne Sullivan. Les protestataires ont observé deux minutes de silence en mémoire de sa femme Maureen.

Moins d'argent pour le Bloc et le Reform

Presse canadienne

OTTAWA Les députés libéraux, comme ceux du Bloc québécois et du Reform Party, devront se débrouiller avec un moins grand nombre d'employés de soutien et des allocations de recherche réduites, a annoncé vendredi le whip du gouvernement en Chambre, Alfonso Gagliano.

Les Communes ont décidé de sabrer 1,25 million$ des budgets des bureaux de recherche et des bureaux des chefs des partis, ainsi que des bureaux des leaders et whips des partis en Chambre.

«Il faudra faire plus avec moins, a dit M. Gagliano. Nous nous étions engagés pendant la campagne électorale à commencer à réduire les coûts.»

La mesure, adoptée la semaine dernière par le comité multipartite d'économie interne, fait suite à la décision gouvernementale du mois dernier de réduire les budgets des ministères.

«Nous avons appliqué aux budgets de la Chambre des réductions équivalentes aux coupes effectuées dans les budgets des ministères», a-t-il ajouté.

M. Gagliano n'a pas voulu préciser quel montant les partis recevront. On en saura plus long l'an prochain, quand ces chiffres seront déposés en Chambre.

Cette année, les Communes disposent d'un budget de 240 millions$.

Par ailleurs, M. Gagliano a dit que ni les conservateurs, ni les néo-démocrates n'ont réclamé de fonds supplémentaires pour des services de recherche ou l'embauche de personnel.

EN BREF

Le coût des frégates

SAINT-JEAN, N.-B Le chantier naval qui est en train de construire les nouvelles frégates du Canada a suspendu un membre de sa direction pour avoir affirmé que le programme de construction coûterait 400 millions$ de moins que prévu. Le président de la Saint John Shipbuilding Ltd., Bill Haggett, s'est empressé vendredi de convoquer une conférence de presse pour démentir la déclaration faite cette semaine par le porte-parole du chantier naval, Don Kerr. Celui-ci avait indiqué mercredi à un journal d'Halifax que la construction des 12 frégates anti-sous-marins, censé être terminée en 1996, ne coûterait à Ottawa que 5,8 milliards $ à cause d'améliorations apportées au chantier naval au point de vue efficacité.

Chrétien en Europe

OTTAWA Le premier ministre Jean Chrétien commence la nouvelle année avec une tournée européenne d'une semaine au cours de laquelle il rencontrera la reine ainsi que les leaders de Grande-Bretagne, de France, d'Allemagne, d'Italie et de la Communauté européenne.

Consultation pour le budget fédéral

OTTAWA Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, tiendra des conférences prébudget dans quatre villes en janvier, a annoncé vendredi son ministère. M. Martin a déclaré que les conférences sont destinées à s'assurer le concours de personnes-ressources dans la préparation de son plan fiscal pour 1994, dont le dépôt est prévu pour le mois de février. Chaque conférence devrait inclure une centaine de participants sélectionnés par l'organisation patronnant la réunion.

Le numéro un de la culture s'en va

OTTAWA Le numéro un de la fonction publique fédérale dans le domaine des arts quittera son emploi le 1er mars prochain. Paule Leduc abandonne en effet ses fonctions après une turbulente année au cours de laquelle se sont multipliées les réductions de budget et a échoué la fusion des deux agences qu'elle dirige, le Conseil des arts et le Conseil de la recherche en sciences sociales et humaines. Elle retournera à Québec pour y devenir vice- présidente de l'Université du Québec.

Coupures de 12 % à la SQ

MONTRÉAL La Sûreté du Québec (SQ) s'apprête à réduire ses effectifs et son budget global de 12 pour cent pour répondre à une commande du Conseil du trésor.

Un Anglo-Québécois sur dix parle français à la maison

Michel Hébert
Presse canadienne

OTTAWA Un Anglo-Québécois sur dix parle le français à la maison alors qu'une mince portion de la population francophone du Québec choisit l'anglais comme langue d'usage, constate Statistique Canada.

Dans le rapport intitulé *Rétention et transfert linguistiques, 1991*, publié en novembre par l'agence fédérale, il appert que un pour cent des 5,5 millions de francophones du Québec parlent l'anglais à la maison, soit seulement 54 000 personnes.

Les anglophones du Québec semblent plus enclins à parler le français.

Au recensement de 1991, 599 000 personnes ont déclaré avoir l'anglais comme langue maternelle et 524 910 d'entre elles disaient le parler à la maison. Certains confièrent parler une langue non-officielle et d'autres affirmaient parler le français et l'anglais.

Communautés ethniques

Le choix de l'anglais comme langue d'usage par les communautés ethniques neutralise le transfert linguistique des Anglo-Québécois de souche vers le français.

Statistique Canada explique qu'un transfert linguistique a lieu lorsque la langue d'usage, ou langue parlée le plus souvent à la maison, est différente de la langue maternelle.

Celle-ci peut néanmoins être parlée à la maison mais moins souvent qu'une autre langue.

Parmi les personnes vivant au Québec dont la langue maternelle est autre que l'anglais ou le français, les transferts se faisaient à 63 pour cent vers l'anglais (119 000 personnes) et à 37 pour cent vers le français (37 000 personnes).

Montréal

À Montréal, 2 080 980 personnes disaient avoir le français comme langue maternelle et 2 011 115 d'entre elles affirmaient le parler à la maison, soit un taux de rétention de 96,7 pour cent.

Chez les anglophones de la métropole, ce taux est de 90,7 pour cent. Des 440 865 personnes dont la langue maternelle est l'anglais, 400 175 le parlent à la maison.

Les autres parlent une langue non-officielle, le français ou encore le français et l'anglais.

Statistique Canada souligne que le taux de transfert de l'anglais, langue maternelle, au français, langue d'usage, varie selon l'âge.

Selon une étude du ministère des Finances

La TPS gobe 20 % du temps des patrons

Michel Hébert
Presse canadienne

OTTAWA Entrepreneurs et commerçants doivent accorder jusqu'à 20 pour cent de leur temps à calculer la TPS sur leurs ventes et deux fois plus encore pour la repérer sur leurs achats.

C'est ce que révèle une étude menée pour le compte du ministère fédéral des Finances en 1993 et rendue publique hier à Ottawa.

Il s'agit de la première étude du genre depuis que la TPS est entrée en vigueur en 1991. En mars 1993, soit deux ans plus tard, 200 comptables ont procédé à autant d'entrevues auprès de directeurs de petites entreprises au Canada.

Le choix des entrepreneurs a été fait au hasard.

Les révélations de l'étude Plamondon et associés, mandatée en janvier 1993 par le ministère des Finances, sont étonnantes.

On y apprend que le propriétaire d'une entreprise consacre en moyenne 20,4 pour cent de son temps à facturer la TPS sur ses ventes, une tranche horaire supplémentaire de 12,3 pour cent pour le calcul sur le total des ventes et une séquence additionnelle de 38,8 pour cent pour repérer et additionner la TPS sur les achats.

Les coûts de la TPS

Malgré cela, soutient l'étude Plammondon, les coûts nets de l'observation de la TPS ne sont pas faramineux.

On estime que chaque entreprise débourse en moyenne annuellement 668,83 $, lesquels après encaisse, sont réduits à moins de 500 $. La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante évalue quant à elle à 5160 $ par année les sommes consacrées à la gestion de la TPS. Les entreprises canadiennes, toutes tailles confondues, ont dépensé 9,6 milliards $ pour mettre en place la TPS dans leur système de gestion en 1991.

C'est au Québec que les gens d'affaires sont les plus mécontents vis-à-vis l'application de la TPS et de la TVQ. Pas moins de 80 pour cent des participants à l'étude favorisent un régime national de taxe de ventes.

Notons que seulement dix pour cent des entrepreneurs sont d'avis que la taxe de vente doit être facturée dans le prix de vente. Le gouvernement libéral envisage pourtant cette formule d'une «taxe cachée» aux yeux des consommateurs.

Un casse-tête

L'étude montre qu'après deux ans d'application, la TPS demeure un casse-tête pour les entreprises.

— Pas moins de 15 pour cent des entreprises prétendent que plusieurs de leurs concurrents ne facturent pas la TPS;

— la plupart des participants ne calculent pas correctement la taxe, plus du quart d'entre eux se contentant d'estimations relatives à la TPS payée et à la TPS facturée;

— les difficultés comptables des entreprises proviennent de transactions qui n'entrent pas dans le cadre normal des relations fournisseur-client et se manifestent pour les frais engagés par les employés et les états de comptes de cartes de crédit;

— le tiers des entreprises ont dû consulté Revenu Canada au cours de la dernière année.

Taille de l'entreprise

Il y a un rapport direct entre les coûts d'observation de la TPS et la taille de l'entreprise. Une entreprise dont le chiffre d'affaires se situe entre 100 000 et 199 000 $ débourse 0,39 pour cent de ses revenus nets à la gestion de la TPS. Ce taux chute à 0,1 pour cent lorsque le chiffre d'affaire dépasse 660 000 $. L'étude signale que les entreprises ayant informatisé leur comptabilité ont substantiellement réduit les coûts inhérents à la collecte de la TPS.

Le Gatt profitable si on est «débrouillard»

Presse canadienne

MONTRÉAL Le ministre canadien des Affaires étrangères, André Ouellet, estime que les accords du cycle Uruguay Round au GATT permettront à plusieurs secteurs économiques au pays de se constituer d'importantes niches sur les divers marchés mondiaux.

À condition «de faire preuve de débrouillardise», ce sera le cas des papetières québécoises en Asie, notamment, des compagnies de télécommunication, d'ingénierie, d'architecture, minières et pharmaceutiques, a indiqué le ministre, à l'issue d'une allocution prononcée devant une soixantaine de cadres ukrainiens.

«Les compagnies pharmaceutiques sont avantagées par les accords du GATT. Si elles étaient sérieuses quand elles ont dit vouloir s'établir au Québec pour faire de la production et exporter vers des marchés extérieurs, les accords du GATT leur procurent la chance de tenir leur promesse», a fait valoir le ministre.

Selon le ministre, le seul problème qui existe a trait à la gestion de l'offre pour des produits contingentés que sont les produits laitiers, la volaille et les oeufs.

ÉDUCATION
DES ADULTES

Des places sont présentement disponibles aux centres L'Escale et Nouvel-Horizon.

HÂTEZ-VOUS !
Inscrivez-vous dès maintenant!

Centre d'accueil et référence :
17, boul. Gréber, Gatineau
561-9181
Je m'inscris
Lundi au jeudi de 9 h à 11 h 30
et de 13 h à 15 h 30
Lundi au mercredi de 19 h à 21 h
Frais : 10 $ payables lors de l'inscription.

LES COURS SONT ÉGALEMENT OFFERTS À VAL-DES-MONTS
Centre d'éducation des adultes à Perkins
Chalet du Parc Thibault à St-Pierre-de-Wakefield.
561-9395

N.B. : Certains prestataires de l'assurance-chômage peuvent être éligibles pour suivre ces cours.

Commission scolaire des Draveurs

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice

AVIS

**RÉFORME DU CODE CIVIL
COÛT DES DOCUMENTS D'ÉTAT CIVIL
ET DU CHANGEMENT DE NOM**

À compter du 1er janvier 1994, seul le directeur de l'état civil peut délivrer les documents légaux en matière d'état civil au Québec; toutefois les documents délivrés avant cette date conservent leur valeur légale.

Il en coûtera:

- 12 $ pour un certificat de naissance, de mariage ou de décès;
- 16 $ pour une copie de ces actes;
- 6 $ pour une attestation;
- 35 $ pour l'un ou l'autre de ces documents si le demandeur l'exige dans les 24 heures;
- 24 $ pour un certificat d'état civil.

Ces documents peuvent être demandés par courrier, par téléphone, télécopieur ou au comptoir:

Direction de l'état civil
Ministère de la Justice
205, rue Montmagny
Québec (Québec) G1N 2Z9
Téléphone: (418) 643-3900
Télécopieur: (418) 644-0476

Au comptoir:

Direction de l'état civil
Ministère de la Justice
2050, rue de Bleury
Montréal (Québec) H3A 2J5

Le directeur de l'état civil a également compétence, à compter du 1er janvier 1994, pour décider des changements de nom, dans certaines circonstances, et des changements de mention du sexe.

Il en coûtera:

- 125 $ pour une demande de changement de nom et 25 $ additionnels par enfant si la demande vise à l'attribution du même nom de famille à un parent et ses enfants mineurs.
- 125 $ pour une demande de changement de la mention du sexe;
- 10 $ pour une copie d'un certificat de changement de nom ou de mention du sexe.

Ces demandes sont adressées au:

Service du changement de nom
Direction de l'état civil
Ministère de la Justice
205, rue Montmagny
Québec (Québec) G1N 2Z9
Téléphone: (418) 643-2545
Télécopieur: (418) 644-0476

Pour toute demande de renseignements sur l'état civil et le changement de nom ou de mention du sexe, **une ligne sans frais est disponible: 1 800 567-3900.**

Québec

LeDroit

LE MONDE

Les combats se poursuivent malgré l'accord de cessez-le-feu

Noël sans violence en Bosnie?

Reuter

SARAJEVO Malgré la perspective d'une trêve de Noël et de nouvelles négociations, les combats se sont poursuivis hier en Bosnie.

À Vienne, le président bosniaque, Alija Izetbegovic, et son Premier ministre, Haris Silajdzic, ont rencontré les médiateurs internationaux David Owen et Thorvald Stoltenberg, dans le cadre de pourparlers bilatéraux avant la tenue de négociations de paix le 21 décembre.

«Les coprésidents vont tenter de faire en sorte que les entretiens de la semaine prochaine aient les meilleures chances de succès», a dit un porte-parole de l'ONU à Genève.

Les chefs militaires croate, serbe et musulman ont aussi accepté de faire taire les armes du 23 décembre au 3 janvier et de garantir le passage d'un convoi d'aide humanitaire destiné à un hôpital dans l'enclave croate de Vitez, a précisé un porte-parole de la Forpronu.

Cette trêve a été approuvée par le général Ante Rosom, commandant du Conseil de défense des Croates de Bosnie, et par le général bosniaque Rasim Delic, au quartier général de l'Onu à Kiseljak, dans le centre de la Bosnie. Le Serbe Ratko Mladic s'est également engagé à la respecter «tant qu'il ne serait pas attaqué.»

Sarajevo pilonnée

Malgré la perspective de cette trêve, les combats ne se sont pas apaisés. À Sarajevo, l'armée musulmane semble avoir gagné du terrain sur les Serbes lors de combats de rue dans le centre de la capitale bosniaque, a déclaré un porte-parole de la Forpronu.

Ils ont également progressé dans la zone de Rajlovac, tenue par les Serbes au nord-ouest de Sarajevo.

Jeudi, selon l'ONU, les Serbes avaient tiré 743 obus sur Sarajevo, faisant 23 blessés. L'agence serbe bosniaque SRNA a rapporté que cinq personnes avaient été blessées par des tireurs embusqués dans le quartier serbe de Grbavica.

Dans le nord de la Bosnie, des troupes de l'ONU ont été la cible de tirs à trois reprises jeudi lors d'une inspection sur le front mais ces incidents n'ont pas fait de blessé.

Hier, les Croates de Bosnie ont repris la libération de prisonniers de guerre musulmans interrompue mercredi soir à la suite de tirs contre des camions du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) qui supervise l'opération. À cette date, 637 des 4300 Musulmans détenus dans les camps croates avaient été libérés.

ASSOCIATED PRESS

Nisueta Grabovica dépose des fleurs sur la tombe de son fils Amer, un soldat bosniaque âgé de 19 ans abattu à Sarajevo.

Rencontre OLP-Israël reportée indéfiniment

Rabin veut des garanties de succès

Reuter

JÉRUSALEM Le Premier ministre israélien, Yitzhak Rabin, a déclaré hier qu'il n'avait pas l'intention de rencontrer Yasser Arafat avant d'avoir la certitude qu'ils puissent régler les détails de l'autonomie intérimaire palestinienne.

«Toutefois, je ne perds pas espoir, a-t-il dit à la télévision danoise. Ce sera dans 10 jours ou peut-être même 20, ce doit être une rencontre réussie, sinon la déception et la frustration croîtront», a-t-il ajouté depuis son bureau de Tel Aviv.

«Il ne devrait pas y avoir de réunion à moins que nous ne sachions au préalable que les résultats sont assurés.»

Les autorités israéliennes semblent, de plus en plus, exclure la signature d'un accord avant la fin de l'année sur les modalités du retrait de Gaza et Jéricho. Selon la déclaration de principe signée solennellement le 13 septembre à la Maison blanche, Israël aurait du entamer il y a quatre jours son retrait en vue de l'achever avant le 13 avril. Trois questions importantes bloquent les discussions: la taille de la zone à évacuer autour de Jéricho, la protection des colonies juives et le contrôle des frontières avec l'Égypte et la Jordanie.

570 millions $ d'aide à l'OLP

Dans un autre ordre d'idée, la Banque mondiale a annoncé hier que les pays et institutions donateurs avaient promis 570 millions $ d'aide utilisable en 1994 pour les Palestiniens des territoires devant être évacués par Israël.

Le vice-président de la Banque mondiale, Caio Koch-Weser, a déclaré qu'une partie de cet argent servirait à payer les salaires des fonctionnaires et de la police, jusqu'à ce que les recettes fiscales prennent la relève.

Certains donateurs comme l'Union européenne, a-t-il dit lors d'une conférence de presse, sont prêts à financer en partie le fonctionnement de la future administration palestinienne à Jéricho et dans la bande de Gaza et il a invité les autres à vaincre leur réticence à ce sujet.

Le patronat envisage des dividendes de la paix

Oui au dialogue avec l'IRA

Reuter

BELFAST Le patronat nord-irlandais est globalement favorable aux ouvertures anglo-irlandaises vis-à-vis de l'Ira, estimant que cette dernière ne peut être vaincue par les armes et que la fin des violences produirait rapidement un dividende de la paix.

«Dans les milieux d'affaires, nous sommes affligés d'avoir à vivre quotidiennement avec la violence. Nous pensons qu'il existe un dividende de la paix et qu'il sera là relativement vite», a dit hier Nigel Smyth, directeur pour l'Ulster de la Confédération de l'industrie britannique (CBI).

Un sondage publié par le *Financial Times* a montré que 95 % des chefs d'entreprise d'Irlande du Nord sont favorables à l'idée d'un dialogue entre le gouvernement britannique et l'Ira, 7 % estimant que ce dialogue devrait se nouer tout de suite, sans attendre la fin du conflit.

Neuf sur dix pensent qu'un règlement politique aurait des retombées positives sur les affaires, mais les patrons se partagent à parité quant aux chances de paix.

Actuellement, l'Irlande du Nord survit surtout grâce aux six milliards de dollars de subsides que verse Londres annuellement.

La Grande-Bretagne compte dépenser près d'un milliard de livres — 1,5 milliard $ — rien que pour la sécurité en 1994, sans compter les frais d'entretien du contingent britannique en Ulster.

BEN BREF

Somalie: la guerre a fait entre 6000 et 10 000 morts

WASHINGTON L'ancien émissaire américain en Somalie Robert Oakley a estimé hier que de 6000 à 10 000 Somaliens ont été tués entre juin et octobre quand les casques bleus violèrent le «premier axiome du maintien de la paix» en prenant parti dans la guerre civile. Quatre-vingt casques bleus avaient trouvé la mort, majoritairement des Américains et des Pakistanais.

Aristide encore loin d'Haïti

LOS ANGELES Les États-Unis et d'autres pays ont renoncé à réinstaller le président Jean-Bertrand Aristide au pouvoir à Haïti, a rapporté hier, le quotidien *Los Angeles Times*. «Tout le processus est mort», a déclaré un responsable international non identifié. «Il n'y a plus aucune chance de restaurer la démocratie à Haïti. Nous avons passé deux ans à essayer de résoudre tout ceci. Cet effort a été enterré lorsque Malval — le premier ministre haïtien — a jeté l'éponge hier.»

Vaste coup de filet contre la mafia

CATANE, ITALIE Les responsables de la lutte contre la mafia ont remporté hier une importante victoire contre l'organisation criminelle dans l'est de la Sicile en procédant à 66 interpellations. L'opération, qui a mobilisé plus de 1000 carabiniers et militaires, a porté un sérieux coup à une organisation contrôlée par Benedetto Santapaola, l'un des chefs présumés de la mafia. Santapaola serait l'un des héritiers de Salavatore «Toto» Riina, le parrain arrêté en janvier après 23 ans de fugue.

429 jours dans l'espace

CITÉ DES ÉTOILES, RUSSIE Le cosmonaute russe Valéri Poliakov a prédit hier qu'il pourrait battre le record de durée de vie dans l'espace lors d'un vol appelé à durer 429 jours, et devant débuter le 8 janvier. Le record est de 366 jours. Ce médecin de 51 ans passera son séjour à bord de la station orbitale Mir.

500 millions $ pour l'enseignement

WASHINGTON Le milliardaire et philantrope américain Walter Annenberg a annoncé vendredi qu'il donnerait la somme de 500 millions $ de bourses d'étude sur cinq ans. Annenberg, 85 ans, a fait fortune dans l'édition et la radiodiffusion. Les bourses seront attribuées à des professeurs, élèves, et écoles qui tentent de modifier le système éducatif.

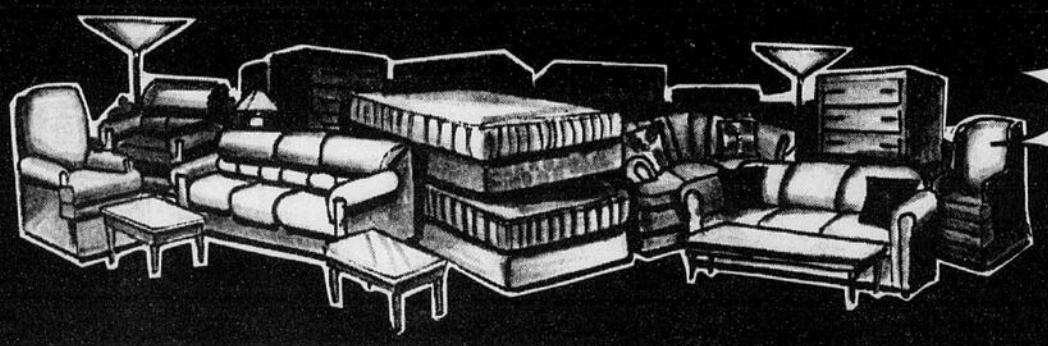
SOLDE PUBLIC

- TOUS LES MODÈLES SUR LE PLANCHER
- TOUS LES MODELES DISCONTINUÉS
- TOUS LES SURPLUS DE STOCK

3 jours seulement

Ce week-end, vous trouverez chez NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE des aubaines exceptionnelles sur tous nos modèles sur le plancher, tous modèles discontinués et tous les surplus de stock. Nombreux exemplaires uniques. Venez en voiture, en camionnette ou en fourgonnette et emportez vos achats avec vous!

SÉLECTIONS MUR À MUR!



MOBILIER DE SALON 3 PIECES POUR SEULEMENT 398$

MOBILIERS DE SALON
3 pièces - Canapé, causeuse et fauteuil ____ 228-898 $
2 pièces - Canapé et causeuse ____ 368-798 $

MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER
4 pièces - Fini pin : commode, miroir, panneau de chevet et monture ____ 188-498 $

DIVERS
Lits superposés - Monture de pin ____ 99 $
Lits superposés - Fini rouge, lit 1 place sur lit 2 places ____ 198 $
Canapé-lit - Lit escamotable ____ 228 $
Chiffonniers 4 tiroirs / Limite de 1 ____ 48 $
Fauteuil inclinable ____ 99 $
Meuble audio-vidéo - Fini noir, portes vitrées ____ 99 $

TOUT NEUFS!

MISE DE COTÉ SANSFRAIS GARANTIE JUSQU'AU REMBOURSEMENT D'IMPOT!

NOUS DEVONS ÉCOULER PLUS DE 1 MILLIONS $ DE MEUBLES NEUFS DE MARQUES RENOMMÉES CE WEEK-END, POUR ÉVITER LES TAXES DE TRANSPORT, DE FIN D'ANNÉE ET D'EXCÉDENT.

POSSIBILITÉ DE LIVRAISON IMMÉDIATE

FAMEUX MATELAS SÉRIE POSTURE

TOUT NEUFS! MISE DE COTÉ SANS FRAIS GARANTIE vendus en ensembles seulement

POSTURE PLUS FERME
garantie ltée 5 ans
1 PL. 24 $ ch. pièce
2 PL. 43 $ ch. pièce
G 2 PL. 58 $ ch. pièce
TG 2 PL. 58 $ ch. pièce
24$

POSTURE SELECT EXTRA FERME
garantie ltée 5 ans
1 PL. 44 $ ch. pièce
2 PL. 68 $ ch. pièce
G 2 PL. 78 $ ch. pièce
TG 2 PL. 78 $ ch. pièce
44$

POSTURE PROFILE FERME DE LUXE
garantie ltée 5 ans
1 PL. 64 $ ch. pièce
2 PL. 78 $ ch. pièce
G 2 PL. 98 $ ch. pièce
TG 2 PL. 98 $ ch. pièce
64$

IMPÉRIAL EXTRA FERME
garantie ltée 10 ans
1 PL. 74 $ ch. pièce
2 PL. 98 $ ch. pièce
G 2 PL. 124 $ ch. pièce
TG 2 PL. 114 $ ch. pièce
74$

POSTURE DE LUXE EXTRA FERME
garantie ltée 15 ans
1 PL. 84 $ ch. pièce
2 PL. 109 $ ch. pièce
G 2 PL. 138$ ch. pièce
TG 2 PL. 138 $ ch. pièce
84$

POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
garantie ltée 20 ans
1 PL. 94 $ ch. pièce
2 PL. 124 $ ch. pièce
G 2 PL. 148 $ ch. pièce
TG 2 PL. 148 $ ch. pièce
94$

CHIRO ULTRA FERME
garantie ltée 25 ans
1 PL. 118 $ ch. pièce
2 PL. 149 $ ch. pièce
G 2 PL. 184 $ ch. pièce
TG 2 PL. 166 $ ch. pièce
118$

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME
garantie ltée 25 ans
1 PL. 134 $ ch. pièce
2 PL. 159 $ ch. pièce
G 2 PL. 199 $ ch. pièce
TG 2 PL. 176 $ ch. pièce
134$

Ouvert la veille de Noël : 10h-17h
Fermé les 25 et 26 décembre

Nationwide Warehouse & Storage

© NW&S of Canada

800, av. Industrial, nos 13-16

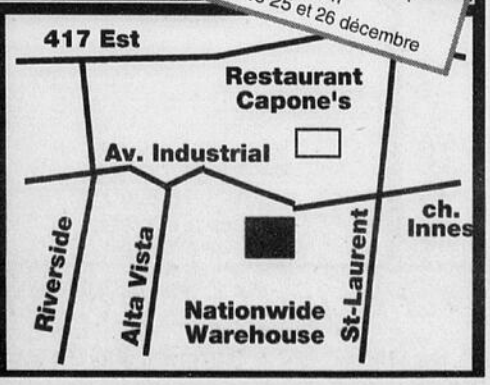
En face du restaurant Capone's

521-8080

Aussi à Kingston : 613-547-2220

COMPTANT
CHEQUE
VISA
AMEX
MASTERCARD

Jeu.: 10-20
Ven.: 10-20
Sam.: 10-18
Dim.: 12-17
Lun.: 10-18



LeDroit

L'ÉCONOMIE

Décision des experts sur le bois d'oeuvre

Victoire pour le Canada

Marie Tison
Presse Canadienne

WASHINGTON Le Canada a remporté une importante victoire, hier, dans le dossier du bois d'oeuvre.

Un groupe spécial d'experts établi en vertu de l'Accord de libre-échange canado-américain a rejeté tous les arguments que le département américain du Commerce avait présentés pour imposer 6,51 % comme droit sur les exportations canadiennes de bois d'oeuvre.

Contestation extraordinaire

L'organisation américaine, qui s'opposait au Canada dans ce dossier, la Coalition pour des exportations équitables de bois, a cependant fait savoir hier qu'elle demanderait la formation d'un comité de contestation extraordinaire pour revoir ce jugement.

Si ce comité est effectivement mis en place, le droit de 6,51 % demeurera en place jusqu'à la fin des procédures.

La décision du groupe spécial d'experts n'a pas été unanime. Les trois experts d'origine canadienne ont donné raison au Canada, alors que les deux experts d'origine américaine ont davantage retenu les arguments du département du Commerce.

La majorité a déterminé que les droits de coupe fixés par les provinces et les restrictions à l'exportation des billes de bois établies en Colombie-Britannique ne constituaient pas des subventions déloyales.

ARCHIVES PC

John Ciaccia, le ministre québécois des Affaires internationales, s'est dit très satisfait de la décision.

Toutefois, les cinq experts ont été unanimes à recommander au département du Commerce d'exclure de cette cause deux firmes québécoises, les Industries Maibec et Matériaux Blanchet, qui auraient dû être exclues dès le début,

Le ministre québécois des Affaires internationales John Ciaccia s'est montré pour sa part extrêmement satisfait hier. Le ministre a créé une sérieuse controverse à la fin de novembre lorsqu'il a congédié l'avocat qui s'occupait des intérêts du Québec dans cette cause, Me Elliot Feldman, pour en engager un autre.

Il a expliqué au cours d'une entrevue téléphonique, hier, qu'il n'aimait pas les arguments qu'avait présenté M. Feldman. Celui-ci avait tenté de faire exclure le Québec de la cause parce que le département du Commerce avait reconnu que les entreprises québécoises de bois d'oeuvre ne bénéficiaient que de 0,01 % de subventions. Le département avait cependant imposé le taux national de 6,51 % aux exportations québécoises.

Message clair de Ciaccia

M. Ciaccia a déclaré qu'il n'aimait pas l'idée d'essayer de convaincre des experts du Canada et des États-Unis de traiter le Québec comme un pays différent.

Il a affirmé qu'il avait envoyé un message clair le 22 novembre dernier en changeant d'avocat et de stratégie: il a fait savoir que le Québec faisait partie du Canada. Il a déclaré que c'était justement l'approche canadienne que le groupe spécial d'experts avait adopté dans sa décision.

Roy MacLaren

Le ministre canadien du Commerce international Roy MacLaren a abondé dans le même sens en affirmant que cette victoire était due en grande partie à la coopération entre le gouvernement fédéral, les provinces et l'industrie pour la défense des intérêts canadiens aux États-Unis.

Dans un communiqué émis en fin d'après-midi, il a dit espérer que les Américains mettent finalement un terme au conflit.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇4,14%

TORONTO
4223,58 (7,41)

MONTRÉAL
2491,66 (¨2,18)

DOW JONES
3151,57 (25,43)

DOLLAR
0,7463 $US

OR ⬆519 $CAN

ARGENT ⬇6,660 $CAN

Cote de crédit des provinces maintenue

TORONTO Malgré des déficits élevés et la croissance des fardeaux fiscaux, les cotes de crédit des provinces devraient conserver des niveaux élevés en 1994, prévoit Standard and Poor's. L'agence de notation américaine entrevoit une reprise lente pour la majeure partie du pays en 1994, une croissance minime de l'emploi et la possibilité que certaines provinces atteignent leurs objectifs de réduction du déficit.

Le FMI lui-même à court d'argent

WASHINGTON Le Fonds monétaire international a été contraint pour la deuxième fois de repousser la date limite de contribution à son fonds de facilité d'ajustement structurel en raison de la difficulté de réunir les 10 milliards $ nécessaires. Plusieurs pays, dont les États-Unis et l'Allemagne, n'ont pas encore informé le FMI de leurs intentions, a dit un responsable qui a requis l'anonymat. Le fonds fournit des crédits à long terme à un taux d'intérêt d'un demi pour cent aux pays les plus pauvres. La date limite d'annonce des contributions avait été initialement fixée au 30 novembre, elle a été repoussée à la fin de cette année et l'est à nouveau au 28 février 1994.

Desjardins assainit le bilan financier des filiales de Trusco

Presse Canadienne

MONTRÉAL Fiducie Desjardins et Crédit Industriel Desjardins (CID), deux filiales à part entière de Trustco Desjardins, ont procédé à la vente de leurs mauvais actifs à une nouvelle société qui relèvera directement de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec.

Cette transaction a pour but premier d'assainir le bilan des deux filiales de Trustco Desjardins, conformément à un engagement pris par le Mouvement Desjardins dans le cadre de l'achat de la Corporation du Groupe La Laurentienne.

Trustco Desjardins fera bientôt partie de la nouvelle Société financière Desjardins Laurentienne, créée dans le cadre de la transaction entre Desjardins et La Laurentienne.

Desjardins s'était engagé dans le prospectus remis aux actionnaires de La Laurentienne d'assainir le bilan de Trustco Desjardins.

En vertu des termes de la transaction annoncée, hier, 350,4 millions $ d'actifs de Fiducie Desjardins et de CID, dont 228,5 millions $ sont constitués de prêts improductifs, ont été vendus à la nouvelle entité de Desjardins, qui porte le nom de Société d'administration d'actifs commerciaux Desjardins inc. (SAACD).

Des actifs vendus, une portion de 121,9 millions $ représente des prêts «à risque élevé». Avant la transaction, l'actif total de Trustco Desjardins se chiffrait à 2,9 milliards $.

Le vente des actifs à la SAACD s'est faite à leur valeur marchande, soit 295,2 millions $. La différence avec leur valeur comptable provient de provisions pour pertes de 55,2 millions $ qui ont été assumées par Fiducie Desjardins et CID.

Les deux filiales de Trustco Desjardins ont consenti à la SAACD un prêt lui permettant d'acquérir leurs actifs improductifs ou à risque élevé.

Joint hier par un représentant de la Presse Canadienne, le vice-président Finances chez Trustco Desjardins, Bernard Larue, a indiqué que la transaction permettra à sa société d'enregistrer «un petit profit» en 1994.

CARNET-LÉGAL

DUFOUR, ISABELLE, CUSSON
AVOCATS
Pierre Dufour — Pierre Isabelle
Michel Isabelle — Marie-Christine Bernier
Monique Cusson
Centre Montcalm 200, rue Montcalm Bureau 300
Hull, Qué. J8Y 3B5
Tél.: (819) 778-1870
FAX: 778-8860
AVOCATS-CONSEIL
Claude Boulanger

LEDUC, BOUTHILLETTE
AVOCATS
Pierre Leduc
Patsy Bouthillette
Joëlle Darveau
Jean Legault
Robert Brisebois, Avocat- conseil
12, rue Ste-Marie,
Hull, Qué. J8Y 2A3
(819) 771-6257
771-7474
Télécopieur 771-3973

GUAY & ASSOCIÉS
AVOCATS
Gérard Guay
Patrick Boivin
Marie Claude Filion
5, rue Laval,
Hull
J8X 3G6
Tél.: 778-1400
Télécopieur 778-0426

PHARAND, BÉLANGER, LeBLANC
AVOCATS
Michel Pharand
Francine R. Pharand
Guy Bélanger
Francine LeBlanc
Sylvie Lanctôt
Joan Archer Cournoyer
Marie-France Séguin
166, rue Wellington, Hull, Qué. J8X 2J4
Tél.: 771-7781
Télécopieur/Fax: 771-0608

BEAUDRY, BERTRAND
AVOCATS
MICHEL BEAUDRY — MONIQUE BOURGON
PAUL BERTRAND — PIERRE DALLAIRE
PIERRE MCMARTIN — COLETTE SABOURIN
JOSEPH CHAMI — MARC LAPOINTE
JOSÉE DE MENEZES — DARQUISE JOLICOEUR
LYNNE VAILLANCOURT — CAROLINE GUILLEMETTE
LOUIS BERTRAND — DANIE BELISLE
MAISON DU CITOYEN
25, rue Laurier, Bureau 400
HULL (Québec) J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Fax: (819) 595-4979
(819) 770-9190
CARREFOUR DES AFFAIRES
160, boul. de l'Hôpital, bureau 203
GATINEAU (Québec) J8T 8J1
Tél.: (819) 246-2323
Fax: (819) 246-1217

Legault, Roy, Mantha & Associés
Tél.: (819) 561-1042 • Télécopieur (819) 561-5984
AVOCATS
Luc Legault, B.A. L.L.L. — *Lynne Landry, D.E.C. L.L.L.* — *Michel Lafrenière, B.A. L.L.L.*
Richard Roy, B.A. L.L.L. — *Roger Paradis, B.A. L.L.L.* — *Linda DuPont, B.A. L.L.L.*
Raymond Mantha, B.A. L.L.L. — *Guy Gosselin, B.ADM. L.L.L.* — *Marc Louis Seize, B.A. L.L.L.*
Édifice l'Atrium
85, rue Bellehumeur
Suite 260
Gatineau, Québec
J8T 8B7

L'ÉCONOMIE

L'inflation à un niveau stable

Presse Canadienne

OTTAWA Le taux annualisé de l'inflation s'établissait à 1,9 %, en novembre, affichant ainsi le même niveau qu'en septembre et octobre.

Depuis le mois de mars dernier, le taux annualisé d'accroissement des prix à la consommation s'est maintenu sous les 2,0 %, variant de 1,6 à 1,9 %, précise le porte-parole de Statistique Canada.

Sur une base mensuelle, le taux d'inflation, mesuré à l'échelle de l'indice des prix à la consommation, a augmenté de 0,5 % entre octobre et novembre, trois des sept principaux secteurs économiques ayant connu des hausses.

On a noté une hausse de 2,6 % dans le domaine du transport, due pour une grande part à un accroissement de 6,4 % du prix des automobiles.

VOTRE SUPERMAGASIN POUR LES AFFAIRES ET LES LOISIRS!

CADEAUX POUR L'INFORMATIQUE

LOGITECH SOURIS DEXXA AVEC LOGICIEL PAINTSHOW
Prix sugg.: 39,00
17.99
ÉCONOMISEZ 54%

CLAVIER POUR JEU GRAVIS
Prix sugg.: 39,95
21.99
ÉCONOMISEZ 45%

MS DOS 6.2 MISE À JOUR DE 6.0
(disponible en français)
Prix sugg.: 14,95
10.95
ÉCONOMISEZ 27%

LIVRES

LE LIVRE GUINNESS DES RECORDS 94
Plus de 1000 nouveaux records.
Prix sugg.: 34,95
28.95 ÉCONOMISEZ 17%

CUISINE EN IMAGES «LES PÂTES»
Un guide nouveau, détaillé et illustré étape par étape, pour tout réussir en cuisine.
Prix sugg.: 21,95
18.50 ÉCONOMISEZ 16%

CIRQUE DU SOLEIL
L'histoire du Cirque du Soleil depuis ses premiers pas dans les rues de Québec jusqu'à ses plus récentes représentations.
Prix sugg.: 49,95
39.95 ÉCONOMISEZ 20%

LOGICIELS JEUX

JURASSIC PARK PROTECTEUR D'ÉCRAN.
Prix sugg.: 29,95
19.95 ÉCONOMISEZ 33%

LEISURE SUIT LARRY VI, DOS 3.5
Prix sugg.: 67,99
48.99 ÉCONOMISEZ 28%

POLICE QUEST 4
Prix sugg.: 64,00
49.99 ÉCONOMISEZ 22%

JEUX ÉLECTRONIQUES

JEU ÉLECTRONIQUE VIDEO PAINTER - VTECH
12 couleurs vives et 6 modèles pré-programmés vous aident à dessiner et à peindre. 5 ans et plus.
Prix sugg.: 130,25
89.95 ÉCONOMISEZ 31%

PRE COMPUTER 1000/ FRANÇAIS - VTECH
Trois ordinateurs éducatifs en un seul! Plus de 1000 faits répartis dans 4 catégories de questions.
Prix sugg.: 99,99
84.95 ÉCONOMISEZ 15%

SUPER NINTENDO. LE SYSTÈME DE CHOIX POUR LES JOUEURS SÉRIEUX!
Comprend: Le module de contrôle Super NES Control Deck, le logiciel Super Mario World, un contrôle manuel.
Prix sugg.: 179,95
148.95 ÉCONOMISEZ 17%

CADEAUX POUR LE BUREAU

STYLO MONT BLANC
NOIR OU BOURGOGNE
Prix sugg.: 175,00
99.96 ÉCONOMISEZ 43%

MACHINE À ÉCRIRE ÉLECTRONIQUE
BROTHER GX-6500
Fonctions automatiques de base et système de correction de lettre, mot ou ligne.
Prix sugg.: 169,00
124.95 ÉCONOMISEZ 12%

CLUB biz MD
DONALD PLAZA
1235, RUE DONALD
GLOUCESTER
(St-Laurent et Donald)

ADHÉSION GRATUITE POUR TOUS

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 8h - 21h
Samedi 9h - 17h
Samedi 18 décembre seulement 9h - 21h
Dimanche 11h - 17h

LES PRIX NE SONT GARANTIS QUE POUR LES QUANTITÉS EN STOCK SEULEMENT.
LES PRODUITS PEUVENT DIFFÉRER DE L'ILLUSTRATION.

Carrières et Professions

LeDroit

CLSC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

LE CLSC VALLÉE DE LA GATINEAU EST À LA RECHERCHE DE

OFFRE D'EMPLOI - N° 93-11

POSTE OFFERT : **COMMIS SÉNIOR À LA COMPTABILITÉ - 2e CONCOURS**

STATUT : **TEMPS PARTIEL AVEC MINIMUM DE 84 HEURES GARANTIES PAR PÉRIODE DE 4 SEMAINES ET LISTE DE RAPPEL**

FONCTIONS :

Sous la responsabilité de l'adjointe administrative, personne qui dirige plusieurs ou toutes les tâches de la comptabilité et participe à leur exécution. Elle examine, pour en vérifier l'exactitude, les pièces comptables concernant les paiements, les encaissements et autres opérations financières et effectue les calculs nécessaires. Elle enregistre les transactions financières de l'établissement dans les livres comptables à partir de bordereaux de vente, de talons et chèques ou autres pièces comptables. Elle compile les données des différents comptes. Elle établit et analyse les rapports financiers de l'établissement. Elle peut aussi être responsable de la paie.

EXIGENCES :

- DEC ou certificat en techniques administratives, avec option finance ou comptabilité;
- Expertise particulière en informatique et en traitement de textes;
- Connaissance et expérience significative dans le réseau des affaires sociales : un atout ;
- Connaissance et expérience du système de paie IST - Santé ou HND.

RÉMUNÉRATION :

Taux horaire : 13,40 $ à 15,34 $, plus avantages sociaux.

LIEU DE TRAVAIL : Point de service de Low

Autres offres d'emploi dans l'établissement :

- Secrétaire (20 heures garanties par 4 semaines - Masham) n° 93-12
- Physiothérapeute (56 heures garanties par 4 semaines Low, Gracefield, Masham) n° 93-13

Liste de rappel pour les postes suivants :

- Agent en relations humaines
- Infirmière
- Secrétaire
- Auxiliaire familiale
- Ergothérapeute

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : Madame Claudette Brunette, Adjointe administrative, C.P. 63, Low (Québec) J0X 2C0 au plus tard le 30 décembre à 16 h.

Commission scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3
☎(819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-6176

ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS EN FORMATION PROFESSIONNELLE

Éducation des adultes
Concours EA-02-93

La Commission scolaire des Draveurs recherche présentement des enseignantes et enseignants à taux horaire pour le programme suivant:

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE

PÉRIODE: Selon les inscriptions

HORAIRE: Les cours sont offerts durant le jour.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Être légalement qualifié(e) pour enseigner au Québec
  ou
- Détenir une expérience d'environ cinq ans dans le domaine de l'hôtellerie.
- Avoir occupé différents postes, dont celui à la réception d'un hôtel.
- Être parfaitement bilingue.
- Une expérience dans la formation serait souhaitable.
- Un diplôme de l'institut de tourisme et d'hôtellerie serait un atout.

TRAITEMENT: Taux horaire de 35,33$

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'envoyer leur demande accompagnée des attestations de scolarité et d'expérience et ce, avant le **7 janvier 1994, à 16h**, à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines
Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame - Gatineau (Québec) J8P 1K3

LA COMMISSION SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DE L'EMPLOI

Découvrir, grandir, devenir

CHOO-CHOO

Hull - Chelsea - Wakefield

Venez chercher le
PÈRE NOËL EN TRAIN
le 18 - 19 - 20 - 21 décembre 1993

Réservations nécessaires,
appelez à la Gare de Hull
778-7246

ENAP

LE CARREFOUR UNIVERSITAIRE DE L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

SESSION DE PERFECTIONNEMENT OFFERTE À HULL

COMMENT INNOVER DANS VOTRE ORGANISATION
1-2-3 FÉVRIER 1993

Cette session s'adresse aux personnes qui désirent innover et leur montre comment conduire avec succès l'implantation d'idées nouvelles. Les caractéristiques de l'innovateur, les barrières à l'innovation, les sources d'idées novatrices, les étapes d'un processus type d'innovation de même que les moyens pour obtenir des ressources et pour protéger le projet à ses diverses étapes sont les principaux sujets traités.

Renseignements et formulaire d'inscription
Micheline Gauthier (819) 771-6095

Université du Québec
École nationale d'administration publique

À votre service

Avis public - frais d'enfouissement - 1994 à compter du 1er janvier 1994

DÉCHETS ORDINAIRES :

Déchets résidentiels, commerciaux, de démolition/construction, bois débité/grumes, boue déshydratée, produits de dégrillage et de dessablement, broussailles/résidus de jardinage
61 $ la tonne

DÉCHETS SPÉCIAUX :

Déchets d'amiante, souches, terre contaminée, carton.
122 $ la tonne

Pneus
200 $ la tonne

FRAIS MINIMAUX :
(s'appliquent à tous les chargements de déchets réguliers de 500 kg ou moins)
15 $

Dans le cas d'un chargement de plus de 500 kg, les frais d'enfouissement de 61 $ la tonne s'appliquent au poids total.

N.B. : Les frais minimaux ne sont pas applicables dans le cas des déchets spéciaux.

Questions/demandes de renseignement :

Décharge du chemin Trail	**838-2799**
Anne-Marie Fowler, gestionnaire, Finances et Administration	**560-6053, poste 2666**
C. Wood, superviseur, Administration du poste de pesage	**838-2799.**

93-001

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Seagram ajoute à ses avoirs dans Time Warner

Associated Press

WASHINGTON La compagnie Seagram vient de hausser à 9,3 % sa participation financière dans le conglomérat Time Warner.

La distillerie de Montréal a déboursé 199,7 millions $ entre le 12 novembre et le 16 décembre pour acheter 4,5 millions d'actions. Sa participation se chiffre donc maintenant à quelque 1,54 milliard $, soit quelque 35 millions d'actions.

En trois mois, Seagram a renforcé sa présence au sein de l'empire Time Warner. Ses actifs ont grimpé de 6,8 % en octobre à 8,1 % en novembre.

En mai, la distillerie envisageait d'acheter jusqu'à 15 % des actions de Time Warner «uniquement pour des raisons d'investissement».

Services gouvernementaux Canada / Government Services Canada

VENTE DE TERRAIN ET BÂTIMENT, CÔTÉ SUD DE LA ROUTE RÉGIONALE 8, MANOTICK STATION, PROVINCE DE L'ONTARIO

Sous réserve de vente antérieure ou de retrait en tout ou en partie de la présente offre, le Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada recevra les offres cachetées adressées au Gestionnaire régional, Politique et Administration des marchés, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140, Promenade du Portage, Hull (Québec) (adresse postale) Ottawa (Ontario) K1A 0M3, pour l'achat de cette propriété, si reçues au plus tard à 14h00 le 27 janvier 1994. De plus amples renseignements ainsi que des formules d'offres d'achat sont disponibles sur demande auprès de Mme Caroline Harvey, Services des biens immobiliers, 200, rue Montcalm, Hull (Québec) (adresse postale) Ottawa (Ontario) K1A 0M3, ou au numéro de téléphone (819) 775-4847.

Emplacement : Une parcelle de terrain et une bâtisse situées sur une partie du lot 1, concession 2, canton d'Osgoode, province de l'Ontario.

Superficie du terrain : 2.16 hectares ± (180 m x 120 m)

Frontage : 180 m sur la Route régionale 8

Zonage : R (Rural)

Prix demandé : 95 000,00 $

Numéro de dossier : 9075-M5/5-1

Date de fermeture : Le 27 janvier 1994.

Les formulaires de soumission peuvent être obtenus des Services des biens immobiliers, à l'adresse mentionnée ci-haut.

Les offres d'achat doivent être soumises sur les formulaires du ministère et être adressées au Gestionnaire régional, Politique et Administration des marchés, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Région de la Capitale nationale, Phase IV, 140, Promenade du Portage, Hull (Québec) (adresse postale) Ottawa (Ontario) K1A 0M3.

Le Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada se réserve le droit absolu de rejeter toutes les offres reçues ou l'une de ces offres.

Canada

La Cité collégiale
Collège d'arts appliqués et de technologie

ÉDUCATION PERMANENTE

CAMPUS D'OTTAWA

RENTRÉE HIVER 94

ADMINISTRATION, COMMERCE, GESTION, FINANCE

Administration des affaires (certificat)
Comptabilité I
Comptabilité II
Comptabilité III
Comportement organisationnel
Marketing I
Marketing II
Ordinateurs et programmation I
Principes de gestion

Affaires publiques (certificat)
Affaires publiques II
Planification et évaluation des communications

Comptabilité (certificat)
Comptabilité I
Comptabilité II
Comptabilité III
Comptabilité IV
Comptabilité de management I
Ordinateurs et programmation I

Gestion des achats (certificat)
Principes de qualité

Gestion d'immeuble (certificat)
Services des biens immobiliers gouvernementaux

Marketing (certificat)
Marketing I
Marketing II

Supervision (certificat)
Principes de gestion
Comportement organisationnel
Techniques d'entrevue
Techniques de formation

CENTRE KING EDWARD

AFFAIRES PUBLIQUES
Affaires publiques II
Planification et évaluation des communications

ÉDUCATION ET SCIENCES HUMAINES

Enseignement aux adultes
Étudiant adulte

Garde éducative à l'enfance (diplôme)
Développement de la personne II
Littérature pour enfants I

Garde éducative à l'enfance (formation à distance)
Administration
Observation II
Français I

Techniques d'éducation spécialisée (diplôme)
Développement de la personne et éducation de l'enfant
Techniques d'intervention béhavioriste
Techniques d'intervention en situation de crise

Toxicomanie
Promotion de la santé et de la prévention

FORMATION LINGUISTIQUE

Anglais langue seconde
Débutant
Intermédiaire

Cours crédités
Communication administrative
Français I
Français II

Cours non-crédités
Espagnol (débutant)
Grammaire anglaise - Anglais langue seconde
Rédaction administrative anglaise - Anglais langue seconde

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

Evening Courses
Beginner
Intermediate
Advance

Intensive Day Courses
F.S.L. Grammar Review
F.S.L. Public Speaking

HABITATION ET AMÉNAGEMENT

Histoire du design I

INFORMATIQUE ET ORDINATEURS

Ateliers spécialisés
Accpac simple comptable
Dbase 4.0 (introduction)
Initiation à la micro-informatique
Lotus 123 (introduction)
Ms-Dos (introduction)
Windows 3.1
WordPerfect 5.1 (introduction)
WordPerfect 5.1 (intermédiaire)
Wordperfect 5.1 éditique

Bell CANADA - Certificat en compétences informatiques
Système d'exploitation I
Traitement de l'information
Principes de gestion

Éditique et conception graphique
Introduction au MacIntosh
Conception électronique

Programmation d'applications informatiques (certificat)
Comptabilité informatisée
Langage Cobol I
Langages évolués et applications
Ordinateurs et programmation I
Ordinateurs et programmation II
Usage des systèmes d'exploitation

Spécialisation micro-informatique (certificat)
Chiffriers - applications
Comptabilité informatisée
Ordinateurs et programmation I
Ordinateurs et programmation II
Traitement de textes - applications
Usage des systèmes d'exploitation

Cours crédités
Introduction à Novell de Netware
Langage C (avancé)

Cours non crédités
Courrier électronique international
Langage C++ de base
Programmation distribuée

INTÉRÊT GÉNÉRAL

Cours crédités et non crédités
Calligraphie
Entretien des fleurs et plantes d'intérieur
L'art de monter une cave à vin
Les petites sauces qui font les grands repas
Photographie I
Photographie II
Planification de carrière

Préparation aux études collégiales
Biologie IV
Math IV - voie technique

SANTÉ ET PRÉVENTION

Le mourant et la relation d'aide (certificat)
Initiation aux soins palliatifs
Moyens d'améliorer le bien-être dans la suppression des symptômes

Parlons de la santé mentale
Dépression
Automutilation

Perfectionnement pour infirmier(ère) auxiliaire

Sciences biologiques
Sciences biologiques I
Sciences biologiques II

Soins infirmiers auxiliaires autorisés
Administration des médicaments

Soins infirmiers auxiliaires autorisés (certificat)
Biologie humaines
Psychosociologie
Français I

Autres cours crédités et non crédités
Réanimation cardiorespiratoire
Recertification en réanimation cardiorespiratoire
Secourisme général de l'Ambulance St-Jean
Soins coronariens

TOURISME ET LOISIRS

Agent de voyages (certificat)
Géographie touristique II
Méthodes d'agence de voyages I
Choix et organisation d'excursions
Français I

NOUVEAU !
Les 5 à 7 de La Cité.
Ateliers gratuits !
Mécanique automobile pour tous !
Apprendre à gérer son stress !

INSCRIPTION
DU 6 AU 23 DÉCEMBRE 1993
ET DU 3 AU 7 JANVIER 1994

DEMANDEZ NOTRE CAHIER ! Les cours débutent dès le 10 janvier

Tél : (613)**786-2483** ou sans frais de partout au Canada **1-800-267-CITÉ** - *La Cité collégiale* 2465, boul. Saint-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G 5H8

TABLEAU BOURSIER

BOURSE DE TORONTO

A et B

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
A BUCK OR2	26100	$6⅜	6¼	6¼	
ACC TEL	300	$8	8	8	+¼
AGFM B F	5400	$20¼	20½	20½	-⅛
AIT ADV	1100	$13⅜	13⅜	13⅜	-¼
ATI TECH	147200	$15¾	15½	15½	-⅛
ABER RES O	89800	370	315	350	+35
ABTI PRCE	463826	$15¾	15⅜	15⅜	-⅛
ACUGRPH A O	4800	305	300	300	-5
ACKLANDS	37150	$14¼	14⅛	14⅛	
ADEX MNG O	391900	33	27½	29	+1½
ADV GRVS O	560900	315	295	300	+5
ADVENTURE	550	$8⅞	8⅞	8⅞	
AGNICO E	58938	$18⅝	18	18	-½
AGRA B F	40550	$10	9½	9⅞	
AIM SAFETY O	1500	$5½	5½	5½	
AINSWORTH	12150	$15½	15⅜	15½	
AIR CANADA	77850	$12½	500	512½	
AIR CAN W	72250	119	104	115	+11
AKITA A F O	11426	400	400	400	+25
ALT ENERGY	56802	$18¼	17⅞	18	-⅛
AL ENR 775	1750	$26¾	26¼	26½	-½
ALTA NAT	37700	$16¼	16⅛	16¼	+⅛
ALCAN	687027	$28⅛	27½	27½	-½
ALCAN C P	10250	$23¼	23⅛	23¼	
ALCAN E P	4917	$18¼	18⅛	18¼	+⅜
ALGO GRA A F	2000	245	245	245	-5
ALGO FIN A	52056	$16¾	15¼	16¾	+1½
ALLIANCE CO	200	$14½	14½	14½	-⅛
ALPHANET	190	$8⅛	8⅛	8⅛	
ALTAI RES O	74325	235	216	219	-9
A BARICK	220032	$38⅛	37¾	38	+⅜
AM ECO	1270	$6½	6⅜	6½	
ANDERSON	89015	$25¼	24½	25⅜	+1⅜
ANDRS WA F	1100	$11⅞	11¾	11¾	
ANDRES W B	500	$11⅜	11⅜	11⅜	+⅜
ANTARES O	17740	115	110	112	-3
APPLIED C O	2000	148	148	148	+5
ARCHER RES	68800	$14⅛	13¾	14⅛	+⅜
ARIMETCO O	24600	179	173	178	+3
ARMBRO EN	24402	107	103	105	-2
ARROWLNK O	25550	210	200	201	-4
ASBESTOS	400	$40	40	40	
ASCENTEX O	20000	90	87	90	
ASHTON	29500	160	154	155	-3
ATCO I F	37400	$15½	15¼	15½	-¼
ATCO II	2400	$15½	15½	15½	-½
ATCOR A F	12206	460	450	450	
ATHABSKA O	39500	130	115	115	-13
ATLANTA G O	229900	176	140	172	+28
ATLANTIS F	13760	$14¼	13¾	13¾	-⅜
ATLANTIS	63200	145	140	145	+3
AUDREY R	100	120	120	120	
AULT FOODS	10799	$16⅞	16⅝	16⅝	-⅜
AUR RES O	200466	$5¾	5½	5⅝	
AURIZON O	20643	90	88	90	+2
AZCO MNG O	14660	310	305	310	
AZTEC	4000	245	245	245	+4
BAA PLC	100	$19¾	19¾	19¾	
BCE INC	649090	$45¼	44⅞	44⅞	-⅛
BCE I 195	40200	$26¾	26½	26½	
BCE I O	950	$43¼	43⅛	43¼	+½
BCE W	78915	375	350	365	+5
BCE MOBL	3670	$41	40¾	41	
B C BANCOR	75969	133	132	133	-1
BC GAS	22370	$16¾	16¼	16¼	-⅜
BC RAIL P	3328	$26¼	26	26¼	
BC SUGAR A	104655	$10⅛	9⅞	9⅞	-⅛
BC TEL 4.75	500	$68	67¼	67¼	-⅞
BC TEL 1956	500	$68¼	68¼	68¼	-¾
BC TEL 1.21	50	$20	20	20	
BC TEL 1.76	400	$25	25	25	-¼
BC TELCOM	68493	$24¾	24⅛	24¾	+⅜
BGR A	4650	$14⅞	14¾	14¾	
BMR GOLD O	10100	45	44	44	-1
BNT LTD	500	$15¾	15¾	15¾	-⅜
BNT EQTY	200	$30	30	30	+¼
BRL ENT	300	335	335	335	-15
BALLISTIC O	2000	480	460	480	+20
BANISTER I	854	$17	16⅞	16⅞	+¼
BANK MTL	358524	$26⅞	26½	26½	-¼
BK MTL 4P	12195	$29	28⅝	29	+¼
BK MTL B	7225	$30½	30⅜	30½	+⅛
BANK N S	468699	$29¾	29¼	29½	
BK NS 1P	40200	$23⅜	23¼	23⅜	
BK NS 3P	9200	$20½	20⅜	20⅜	-⅛
BK NS 4P	2590	$27¾	27¾	27¾	-⅛
BK NS 5P	7305	$29¼	29½	29½	
BK NS 6P	12300	$27⅞	27¾	27¾	
BARINGTN	43500	$12½	490	500	+10
BATON	38000	$7⅜	7	7⅛	+⅛
BATLE CRK	20600	240	215	230	+20
BEAMSCPE	6800	$9¾	9	9⅛	
BEAU CAN	239308	199	193	199	+4
BECKER B F	2800	$9⅛	9	9	-½
BELL 1.94 P	2100	$28	28	28	
BELL 9 P	2400	$27	26⅝	26¾	+¼
BEMA GL O	111870	305	295	295	-5
BENSON O	34900	129	125	129	+4
BETHLEM R	27000	45	40	45	
BIOCH PHAR	100	$13⅛	13⅛	13⅛	-⅜
BIOMIRA	44020	$8¾	8⅛	8⅛	+⅛
BIONAIRE I	2000	400	395	395	-5
BL HAWK O	17900	76	76	76	-1
BLK SWAN	15000	10	10	10	+1
BLUE RANG A	44800	$9⅛	9	9	-⅛
BOMBDR A	2480	$19½	19¼	19½	
BOMBDR B F	413730	$19⅜	19¼	19¾	+½
BOVAR INC	21418	127	121	121	-4
BOW VALY	4300	$13½	13¼	13½	+¼
BOW VLY 205	5000	$25¼	24⅞	25⅛	+⅛
BRACKNEL	23751	485	465	480	+15
BRAMALEA	3898559	38	36½	37	-½
BRMPTN A F	6620	220	215	215	
BRANDVR O	70001	25	22	24	+4
BRASCAD A	942	$38	38	38	
BRASCAN A	28512	$16	15⅜	16	
BRSCN 84	2900	$26	25¾	25¾	-¼
BRASCAN F P	1200	$24¼	23½	23½	-1½
BRASSIE	500	480	480	480	-20
BRKWATER O	509400	13½	13	13	
BROOKFLD I P	1000	$24⅛	24⅛	24⅛	
BRUNCOR	8469	$23¼	23¼	23½	-⅛
BRUNSWK	3500	$8⅞	8¾	8⅝	+⅛
BRYNDON	545	14	14	14	-1
BUDD CAN	200	$26¼	26¼	26¾	+¼

C

CAE	122850	$7	6⅞	7	
CCL B F	3000	$10⅛	10	10	-⅛
CGC INC	6000	$10½	10⅜	10½	
CHC H A F	18008	$10	9½	10	+⅛
CHC HLCPT B	50	$9½	9½	9½	
CHC H A W	3000	425	425	425	+15
CMAC IND	11850	$8¾	8⅝	8¾	+⅛
CML IND O	3000	130	130	130	-5
CRS PRF	38600	$25⅛	24⅞	25⅛	
CS RES	268870	$6	5¾	6	+⅛
CS RES W	25339	165	155	160	-5
CTFIN 4	11900	$27⅛	27⅜	27¾	+⅛
CABLSHR A F	4000	130	120	120	-10
CABRE	3130	$13	12¾	13	
CALDWELL A	10700	$8	7⅝	7¾	-⅛
CALEDON O	28074	81	77	78	-2
CALEX RES O	50000	105	105	105	-10
CALIAN TECH	9400	$5¼	5¼	5¼	+⅛
CALLNET	4500	$12¼	12	12⅛	+⅛
CALLNET B F	42014	$12¼	12	12	
CAMBERL O	4000	180	170	180	+20
CAMBIOR	215329	$20	19⅝	19⅞	+⅛
CAMBIOR W	21675	$6⅞	6⅝	6⅞	+⅛
CMBR W 96	4800	405	395	400	
CAMBRIDG	25932	$18¼	18⅛	18¼	+⅛
CAMCO INC	1100	$8	8	8	
CAMDEV	898	485	480	485	+10
CAMECO	3000	$27⅛	27⅛	27⅜	+⅛
CAMECO W	2900	$12⅞	12⅞	12⅞	+¼
CAMP RES	1368530	90	88	90	+1
CAMVEC O	1750	115	115	115	
CAN BANC	14000	$5¾	5⅝	5¾	
CA BAN EQT	25550	$11	10⅞	11	
CAN MALT	7000	$16½	16	16⅛	+⅛
CS PETE F	1000	$8	8	8	+⅛
C TRSCO I	5300	$22	22	22	
C TUNGSTEN	26289	154	150	154	-1
CBK NOTE	13500	$12½	12¼	12½	
CDN CREW O	3900	230	225	230	+5
C88 EN AO	29200	175	165	165	-10
C FORMST	1060	$8⅜	8¼	8¼	
C FRACMSTR	1935	$13¾	13¾	13¾	+⅛
C FROBISHR O	23400	183	170	172	+2
CG INVEST	15580	$35	34½	34¾	-¼
CI BK COM	231208	$31⅝	31¼	31½	+⅛
CIBC 5 P	5050	$23¼	23	23⅛	+⅛
CIBC 6 P	28917	$27¾	27½	27½	+⅛
CIBC 8 P	7845	$27⅞	27⅞	27⅞	
CIBC 9 P	5050	$31	30¾	31	+⅛
CIBC 11 P	4400	$28⅜	27¾	28	
CIBC 13 P	11200	$27¾	27¾	27¾	+¼
CDN JOREX	200	260	260	260	-5
C MANOIR F	2000	28	28	28	-2
CMAPLA OF	5750	70	68	70	+5
C MARCONI	3300	$13⅞	13½	13½	-¼
CDN NAT RES	71300	$15⅞	15¾	15¾	+⅛
C NEWSCOP O	7020	375	355	355	
C NTH STAR	11300	475	475	475	-5
C OCDENTAL	76735	$28¼	28⅛	28⅝	+⅜
CP FOREST	79475	$19½	19¼	19½	+⅛
CP LTD	317499	$21⅜	21⅜	21¾	-⅛
CPL CDN P	11750	275	275	275	+15
C PIONEER	13600	475	460	460	-15
CDN ROXY	1433	495	495	495	
CDN TIRE	100	$18⅝	18⅛	18⅝	

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
CTIRE A F	163891	$17⅜	17⅜	17½	-⅛
CUTIL A F	66807	$25¼	24¾	25¼	+¼
C UTIL B	662	$25⅜	25	25⅜	
CUTIL 2ND I	1440	$27⅛	27⅛	27¼	-⅛
CUTIL 2ND L	500	$26	26	26	-¼
CUTIL SER M	100	$25¾	25¾	25¾	+⅛
CUTIL SER P	1200	$26¼	26¼	26¼	-¼
CUTIL SER Q	1600	$26⅛	26⅛	26⅛	-⅛
CDN WN BK	1900	$8¼	8	8	-¼
CWN G 4 PR	30	$11⅜	11¾	11¾	
CWN 54 P	25	$15⅜	15¾	15¾	
CANAM A F	100	435	435	435	+10
CANBRA	2700	$5¼	5	5	
CANCAPTL	150	17	17	17	
CANFOR	7453	$41	40¾	41	+¼
CANFOR PR	1500	$25¾	25¾	25¾	-¼
CANGENE	1750	240	215	220	-5
CANHORN O	2500	75	71	71	-1
CANLAN INV	2300	410	410	410	
CANSTAR S	33250	$13¾	12⅛	13¾	+⅛
CANUTILITI P	1000	$25¼	25¾	25¾	-⅛
CANWEST W	1000	$11¼	11¼	11¼	+⅜
CAPILANO O	15365	435	425	425	+10
CARA +2½	514250	$12½	500	512½	
CARA A F	424315	485	480	480	-5
CARENA	11200	130	127	127	-3
CASCADES I	25600	$7	6⅞	6⅞	
CASCAD I W	24450	92	90	91	+1
CASC PAPER	280	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅜
CATHEDRL O	21000	295	285	295	
CELANESE	5500	$61½	60½	61½	+1
CNTRA G 270	28	$35	35	35	
CNTRL CAP	37902	30	30	30	
CNT CRUDE O	13500	110	110	110	+5
CFUND A F	4520	$7¼	7	7¼	+⅛
CNTL G TRC	20500	9	9	9	+½
CG TR P	500	25	25	25	-100
CHAI NA TA	21543	$6½	6¼	6¼	-⅛
CHALENGR	15400	390	380	380	-5
CHANCLR E O	21000	235	225	235	+10
CHANEL R O	5000	61	61	61	+4
CHASE RES O	74075	445	435	445	-5
CHAUVCO	9550	$15¾	15⅜	15¾	-⅛
CHENI GLD O	300	41	41	41	
CHIEF INT I	27100	$19	18¾	19	+¼
CHRYSLER	2451	$72⅞	72⅜	72⅜	+⅜
CHUM B F	1300	$19½	19¼	19½	
CIMARON O	700	$7¾	7¾	7¾	
CINAR FILMS	600	$8¼	8¼	8¼	
CINEPLEX	141810	380	350	365	-10
CINRAM	67600	$12	11¾	12	+⅛
CIRCO CRFT W	2400	115	115	115	+15
CITADEL G O	65800	35	28	32	+2½
CITY RES O	70800	35	30	30	-3
CLAIRVEST W	12100	280	275	280	+5
CLIFF O	1080000	24½	22	23½	+3
COENERCO	27862	$8¾	8½	8½	-⅜
COMAX ENG	18025	370	360	360	-5
CO STEELE	18250	$26⅝	26⅛	26½	+⅜
COBI FOOD	3000	27	25	25	-3
COCACBEV	90300	$5¾	5⅜	5⅜	+⅜
COGAS ENG O	9600	330	325	330	-10
COGCO CBLE F	300	$11⅛	11⅛	11⅛	-⅛
COGNOS	1885	$13⅜	13¾	13¾	-⅛
COHO ENG	778	$5½	5½	5½	
COLONY P O	5000	42	42	42	
CLRTECH A OF	5000	255	252	255	
COMINCO L	23281	$18⅜	18¼	18⅜	-⅛
COMNCO B P	800	$25⅛	25	25	
CMCO FERT	13750	$20	19⅞	19⅞	-⅛
COMNCO R	5100	220	207	220	+10
COMNCO W	4000	29	29	29	+1
COMPAS	1550	200	200	200	-20
COMPUTLOG	30410	245	235	240	
COMSTATE O	15400	95	95	95	+2
CC EXPR F	2654	80	80	80	-5
C CARMA A	1511	285	265	285	+10
C ENFIELD	5240	27½	27	27	-½
C ENFIELD I	900	76	76	76	-2
C EUROCAN	5000	80	80	80	-10
C MERCNTL O	7500	175	170	175	
C NEVADA O	16000	192	190	190	-2
C RAMROD O	43720	$8⅛	8½	8⅛	
CONSOLTEX F	4750	$6¼	6½	6¾	+½
CC'N GAS	13950	$18¼	18½	18½	
CON PKG	47625	340	315	315	
CONWEST	9380	$20⅛	19⅞	20	
CORBY	3150	555	54¼	54¼	-¼
CORBY B F	150	553	53	53	-½
COREL	114885	$26¼	24⅞	26	+1¼
CRNER BAY O	19000	72	70	72	+6
CORNCOPA O	18100	285	270	270	-15
CORP FOOD	23500	$18¼	17¾	18	+¼
COSCAN D	7000	220	210	210	-10
COTT	141136	$36⅜	36¼	36⅜	+¼
COUNSEL	147882	315	300	300	-5
COUNSEL III	1266	450	440	450	
CRESTAR	31700	$13⅜	13⅜	13½	
CRESTBRK	2300	$16	15¾	16	+⅜
CRWN BUT O	5000	$5⅛	5⅛	5⅛	-¼
CLIFE I A	1300	$24⅞	24¾	24⅞	+⅛
CROWNX	3000	$13	13	13	-⅜
CROWNX A F	133835	$6⅛	6⅜	6½	
CROWNX 1 P	1073	$25	25	25	
CROWNX 2 P	4971	$18¾	18½	18½	-¼
CROWNX 4 P	51454	$18	17¾	18	-¼
CRNX C II P	708	$19¾	19¾	19¾	-⅛
CUBE ENR	500	$7½	7½	7½	+¼
CURAGH I F	37000	19½	18	19½	+1½
CUSAC IND O	3000	95	91	95	
CZAR RES	98044	165	158	165	+2
CZAR A W	42000	39½	38	39½	+1½

D à F

DMR A F	3550	$5½	5½	5⅝	+¼
DY 4 SYST	1600	$26⅛	26¼	26⅜	+⅛
DAKOTA	120810	215	215	215	
DAKOTA W	102	80	80	80	
DATATECH O	1500	50	50	50	
DAVIDSON O	16800	135	85	85	
DAYTON O	2500	340	340	340	+5
DEAK RES O	10000	17½	17½	17½	-½
DEJOUR O	205400	27	23½	27	+3
DELRINA C O	47971	$25⅞	25¼	25⅝	-⅜
DENISON A P	3218	24	24	24	
DENISON B F	14262	24½	23	23	-1½
DENISON P	3000	$5¼	5	5⅛	
DENISON B P	16300	$5¼	5	5	
DEPRENYLA	2053	330	330	330	
DEPRENYL R	51900	260	250	260	+5
DERLAN	9200	500	490	490	
DERLAN A	2000	$8⅜	8⅞	8⅜	
DEVELCON	2000	71	71	71	
DEVRAN P O	21100	102	100	100	-1
DEVTEK F	6600	280	280	280	-5
DEXLEIGH	8150	93	90	93	+3
DIA MET O	5427	$45¼	44½	45¼	-½
DION ENT O	414009	260	250	250	-10
DISCOV W	18000	500	460	500	+35
DISCOVY F	200	$5½	5½	5½	+¼
DISYS	29100	225	215	215	-20
DOFASCO	26477	$22⅛	21⅞	22	+⅛
DOFASCO 260	11975	$32⅛	31⅞	32	
DOFASCO W	71600	240	230	238	+6
DOMAN A	1610	$17¾	17½	17½	+¼
DOMAN B F	128162	$17¾	17½	17½	
DOMAN 2 P	100	$56	56	56	+¼
D EXPL OF	111095	13½	13	13	-½
D TEXTLE	151368	$8⅝	8¾	8¾	
DOMTAR	38141	$8⅝	8½	8½	-⅛
DOMTAR B	2700	$14½	14½	14½	-½
DONOHUE A F	16124	$22¼	22	22¼	+¼
DONOHUE B	4018	$22¼	22	22	-⅛
DONH A W	2200	$7	6¾	7	+⅛
DORSET E O	6385	$12¾	12½	12¾	-⅛
DRECO A	500	$15¼	14¼	15¼	+1
DRUG ROYAL O	14700	155	145	153	+3
DUNDEE A F	9594	$9	8⅞	8⅞	-⅛
DUPONT A	1957	$50¼	50¼	50¾	-¼
DURKIN H O	385900	103	95	103	+8
DUSA PHM O	252	$6	6	6	
DYLEX A F	41100	149	145	145	+3
DYNCARE B F	1500	410	405	405	-10
E-L FIN	2450	$80	80	80	
ECHO BAY	156300	$18⅛	17¾	17¾	-⅛
EDEN ROC O	81400	$5⅞	5⅞	5⅞	+⅛
EDPER A F	18400	455	440	450	-5
EGO RES O	150500	72	66	72	+4
EICON TECH	5300	$12⅜	12¼	12⅜	
ELAN ENG	24600	$9¼	9½	9⅜	
ELDORADO O	8300	345	340	345	+5
ELCTHM Y F	100	$7¼	7¼	7¼	
EMCO	5100	$8¾	8¾	8¾	-⅛
EMPIRE A F	6250	$17⅛	17	17	-⅛
EMPIRE 1P	235	$27	27	27	+3¼
EMPIRE 2 P	10300	$21	20⅜	20⅞	-⅛
EMPIRE 3 P	100	$25¼	25¼	25¼	-¾
EMPIRE 4 P	1700	$27½	27½	27½	+½
EMTECH O	66750	220	205	215	-3
ENCAL ENG	45800	410	405	410	
ENERFLEX	7000	$14⅜	14½	14½	
ENRPLS C G	1304	370	370	370	
ENSCOR INC	1120	135	135	135	-20
ENSERV C	3200	$13	13	13	
ENSIGN RES	17100	$6¼	5⅜	6¼	-¼
ENV TEC IO	47340	35	32	33	-2
EQUINOX O	199700	410	400	410	+15
EQUISURE O	5000	123	123	123	+2
EQUTY RES	4000	101	101	101	-9
EQUTY SVRA	23700	108	105	106	-2
EURO NEV	70750	$47½	47	47	+¼
EXALL O	20500	150	150	150	+7
EXCEL O	51890	$5¼	5	5¼	+⅛
EXCHANGE	400	190	190	190	

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
EXCO TEC	2100	$15⅛	15⅛	15⅜	+⅛
FCA INTL	11000	365	360	360	
FCMI A OF	1000	325	300	300	
FCMI B O	100	275	275	275	-50
FPI LTD	3100	335	325	325	
FT CAPITAL	3900	8	7½	7½	-½
FT CAP 1P	200	33	33	33	
FAHNSTK A F	178710	$11⅛	11¼	11½	-⅛
FAIRFAX F	3600	560	59	60	+1
FAIRFIELD O	7300	263	256	256	+8
FLCNBRD G	233	375	375	375	-5
FAR WEST	4400	50	40	40	-5
FED IND A	4280	$8¼	8⅛	8¼	
FED IND C	1900	$21½	21½	21½	-¼
FINNING L	22419	$19¾	19½	19¾	+⅛
F AUSTRLA	75593	$11⅞	11⅜	11⅜	+⅛
F AUSTRL W	2150	75	75	75	-3
F.B.SH EQ	1300	$29	28¾	28¾	-¼
FCLGRY A O	7800	10	10	10	
F MARTH A F	1200	$16⅞	16¾	16⅞	+⅛
FTSERVICE F	16500	$7⅞	7⅜	7⅜	
FLEET AERO	35500	40	37	40	+3
FLET CCAN A	78221	$21¼	21	21½	+⅛
FLET CI B	2700	$26⅛	26¼	26½	
FONOROLA O	1400	$5⅞	5⅜	5⅜	+⅛
FORD CNDA	140	$126	126	126	
FORSYTH I	1400	415	410	410	-25
FORTIS INC	2399	$28¼	28	28	
FORTUNE O	158089	52	45	52	+4
FOSSIL OIL	12532	380	365	375	
FOSTER BRW	17550	125	112	112	
FSESS HI F	51015	$13⅜	12¾	13½	+⅛
FRANCO	5958	$92	90½	91¼	-¼
FREEWEST O	23600	440	425	435	+10
FUTURE	1449	$31	30¼	31	+½

G

GTC TR B	200	$9⅛	9⅛	9⅛	-1⅛
GANDALF	14400	360	350	350	
GARDINER	11200	$7⅜	7¼	7¼	
GEAC COMP	22161	$17	16¾	17	+¼
GECAMEX O	2000	$9⅛	9⅛	9⅛	
GEDDES O	1000	72	72	72	-2
GENDIS A	15880	520	20	20	
GMC	1658	$73⅛	72⅜	72⅛	+¼
G TRUSTCO P	300	5	5	5	
GENNUM	800	$17⅛	17	17⅛	+⅛
GENTRA INC	257829	40	38	39	-1
GENTRA G	1200	435	435	435	
GENTRA J	2300	430	425	430	+5
GENTRA M	5500	420	420	420	
GENTRA Q	14000	230	225	225	
GIANT BAY O	200	16	16	16	
GIBRALTAR	1600	$5½	5¼	5¼	-¼
GLAMIS	23100	$9¼	9½	9½	-⅛
GLENTEL	13257	$8¼	7⅞	8¼	+⅜
GLOBL STONE	142800	$6⅜	6⅛	6⅜	+¼
GLO STONE W	12200	340	325	340	+15
GLYKO BIO O	52900	280	280	280	+10
GL RESERVE O	282361	$20⅜	18	18⅜	+½
GOLDCORP E	2600	$8⅝	8½	8⅝	+⅛
GLD KNIGHT O	2600	$11⅜	11⅛	11⅛	-⅛
GLDN RUL O	35200	168	162	168	+7
G STAR O	7307	$18	17¾	18	
GLDFARB A F	400	$16½	16½	16½	+⅜
GLDPARK O	26500	295	285	290	-7
GOLDSTAK O	15000	25	22	23	+4
GORAN CAP	13100	$12½	490	490	-47½
GRAD & WLK	32950	$12¼	11¾	12¼	+¼
GRANDMA	16900	28	26	28	+2
GRANDUC	2600	135	130	135	
GRANGES	6000	365	360	365	
GRAPHM O	64000	16	15½	16	+1
GL MNRL O	45300	245	230	240	+5
GL POWER	1900	$15	15	15	
GT W LIFECO	4550	$23	22¾	22¾	-¼
GT W LIFECO A	2400	$27¼	27¼	27¼	
G W LIFECO B	1250	$27¼	27¼	27¼	
GTR LENOR O	5700	180	170	180	+14
GRN FORST F	10445	$10⅜	10½	10⅜	-⅛
GRNSTNE O	26300	255	245	255	+3
GREYHND	10900	522	21¾	21¾	-¼
GREYVEST F	2526	280	280	280	
GUILEVN A F	103400	460	460	460	+10
GULF RES	359383	410	390	405	-10
GULF R I P	10030	330	325	330	+5
GULFSTRM O	113270	95	88	90	+2
GWIL IND	2500	190	185	190	

H à J

HCO O	18600	165	160	165	-5
HALEY	2800	175

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAU BOURSIER

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
A et B					
ACC.TEL	2800	$8¼	7⅞	8¼	+⅜
ADS	2000	140	130	130	-10
AGR BES	750	$5½	5½	5½	
ABTI PRCE	4854	$15½	15½	15½	-¼
ACTIDEV	4300	155	145	145	-5
AGNICO E	21800	$18¾	18⅛	18⅜	-½
JAGRITEK	2500	$9⅛	9	9⅛	-⅛
AIR CANDA	74100	$5	495	5	+
AIRCAN.WT	99600	105	102	102	
ALTA.ENERG	7105	$18⅝	18⅛	18¼	+⅛
ALT.E.7.75	700	$27	26½	27	-1
ALTA E. IR	VOIR PLUS BAS				
ALCAN ALU	480494	$28⅝	27⅜	27⅞	-⅜
JALDONA M	20000	120	120	120	+15
ALGO SR.1	Z127	310	305	305	
ALGO.A	18129	250	250	250	-5
ALIM.CT	300	180	180	180	+5
ALLIANCE	100	$14¼	14½	14½	
AM.BARRIC	32855	$37¼	37⅜	37¼	+¼
AMISCO	100	110	110	110	-5
ASBESTOS	270	$38	38	38	-1¾
FATCO I	1200	$15⅞	15¼	15⅞	-⅜
ATCO II	1000	$15½	15½	15½	-½
AUBERGES	1700	95	95	95	
AUDREY	34670	130	115	125	+5
AULT	Z320	$17	16⅞	16⅞	
AUTOSTOCK	4300	395	390	390	
AVCORP	44600	28	21	28	+8
AVENTURE	2000	$8⅜	8½	8⅜	+⅛
BC GAS	31650	$16¾	16½	16¾	+⅛
BC TELEC	46110	$24⅛	23⅞	24	+⅛
BCE WT	6100	380	365	365	-15
BCE INC.	91671	$45¾	45	45	-¾
BCE PC	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	15725	$40⅞	40¾	40⅞	+⅛
BGR.PM.A	850	$14⅝	14⅜	14⅞	+⅛
FBMTC.A	4000	$8⅜	8⅝	8⅜	+⅛
JBAKERTALC	100000	26	26	26	
BQ LAUR	600	$18	17⅞	18	+⅛
BQ LAU.SR6	3600	$27½	27½	27½	+½
BQUE NAT	153275	$10¾	10⅝	10⅝	
BQ.NA.SR10	2507	$28	27¾	28	+½
BQ.NA.SR11	1900	$26⅜	26⅛	26⅜	+⅛
BQ.NAT.SR9	800	$27⅛	27⅛	27⅛	-⅛
BQ.GLD.US	VOIR PLUS BAS				
BQ ROYALE	178423	$28⅛	27¾	28	+¼
BQ.RY.SR5	5200	$27½	27⅜	27½	+⅛
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQRY 1.45	8600	$20⅜	20⅛	20⅜	+⅛
BQ.RY.SRF	1700	$28⅜	28⅛	28⅛	-⅛
BQ.RY.SRH	5800	$30¼	30	30⅛	+⅛
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	142609	$21⅛	20¾	21	+⅛
B.IMP.SR10	VOIR PLUS BAS				
B.IMP.PC	VOIR PLUS BAS				
B.IMP.SR11	600	$28¼	28	28	
B.IMP.SR8	2700	$27⅛	27⅛	27⅛	
B.IMP.SR9	1000	$30¼	30¼	30¼	
B.IMP.SR6	3000	$27½	27⅜	27½	+⅛
BQ.C.IMP	68956	$31⅛	31⅛	31⅜	-⅛
BQUE MTL	131973	$27⅛	26⅝	26⅝	-⅛
BMO SR4	1400	$28⅛	28¼	28¼	-⅛
BMO SR1	1800	$30⅜	30⅛	30⅛	+¼
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.MTL PC	VOIR PLUS BAS				
B.N.ECOS	187909	$29⅛	29⅛	29½	
B NE SR6	1600	$27¼	27¼	27½	+⅛
B NE SR1	11200	$23⅜	23¼	23⅜	
B NE SR3	3500	$20½	20½	20½	+⅛
B NE SR5	2400	$29¾	29½	29½	-¼
BATON	100	$7¼	7¼	7¼	
BEAU CAN	80050	200	191	197	-1
BENVEST	300	315	315	315	-15
BESTAR	7100	165	155	155	
BIOCHEM	30050	$13¾	13½	13½	
BIOMIRA	11750	$8⅜	8¼	8¼	-⅛
BIONAIRE	50650	405	395	395	-5
BOCENOR	500	175	175	175	
BOMB A	2820	$19½	19⅜	19⅜	
FBOMB B	204255	$19⅜	19⅛	19¼	
BOW VAL	2000	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
BRASCAN.A	3500	$16	15⅞	16	-⅛
BRUNCOR	2400	$23¼	23¼	23¼	-⅛
C					
C-MAC	119600	$8⅜	8½	8⅜	+¼
CAE INC.	126665	$7⅛	7	7⅛	+⅛
FCFCF.INC	1200	$16⅞	16¾	16¾	-⅛
CGC INC.	1950	$10½	10½	10½	
FCGI GR.A	5030	290	280	280	-19
CS RES.	954	$6	5⅞	5⅞	-⅛
CABANO	2600	121	121	121	
CALL-NET	3700	$12	12	12	-⅛
FCALL-N.B	8200	$12¼	12	12	
CAMBIOR	29100	$19⅜	19⅜	19¾	-¼
CAMBIO.WT	1800	$6⅞	6¾	6¾	-¼
CAMBLW.A	7250	400	400	400	-5
CAMBRIDG	15600	$18¾	18¼	18¼	
CAMDEV	413	485	485	485	-15
CAMECO	18500	$27⅜	27¼	27⅜	-⅛
CAMECO.W	500	$12¾	12¾	12¾	-¼
CAMP RES	18117	90	90	90	
CAN MALT	600	$15¾	15¾	15¾	+½
CAN.TUNG.	16000	155	152	152	-3
CAN.FRAC	1300	$13¾	13	13¾	+⅜
CDN OXY	5600	$28½	28⅜	28⅜	-⅛
CP FOREST	4700	$19⅝	19⅛	19⅝	+⅛
CP FOR.IR	VOIR PLUS BAS				
CP LTD	47172	$21⅞	21¾	21½	-¼
CDN TIRE	Z39	$19	19	19	
FC TIRE A	219850	$17¾	17½	17⅝	
FC UTILIT.A	5458	$25¼	25⅛	25⅛	-¼
FCMNAC.A	7585	435	420	435	+10
CANAM.WT	3458	205	200	200	-10
CANGENE	3300	225	220	220	-10
CANSTAR	2618	13	12¾	13	+¼
CARA OPER	1000	490	490	490	+10
CARENA	9400	130	127	130	-2
CASCADES	205320	$7	6½	6⅝	+¼
CASC.SR.1	600	$23¼	23	23	-¼
CASCAD.WT	381428	105	60	90	+30
CASC.WT.A	8350	145	130	140	
CAS.PAPER	18500	$7⅛	7⅛	7⅛	+⅛
FCHATEAU	3514	$13¾	13⅛	13⅜	-⅛
CHAUVCO	4600	$16½	16¼	16½	-⅛
FCMSTL.A	1995	$11¼	11	11	-⅛
CINAR	200	$8¾	8¼	8¼	+⅛
CINRAM	701	$11⅛	11⅞	11⅞	

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
CIRCO CRFT	112800	$5⅛	5½	5⅜	
CIRCO.WT	16800	123	107	110	-14
FCO-STEEL	100	$26	26	26	
COCACBEV	6800	$5½	5⅜	5⅜	-⅛
FCOGECO	20980	$11	10⅞	10⅞	-⅛
FCOLORTCHA	100	256	250	250	+3
COMINCO	73220	$18¼	18⅛	18⅛	+⅛
COMI.SRB	700	$25¼	25⅛	25⅛	
JCANCOM	63700	$9⅛	9⅛	9½	-⅜
COMPTIME	4500	50	42	50	+5
CONS.GAS	4450	$18½	18⅜	18½	+⅛
FCPCLA	5300	300	300	300	
CPCLB	2300	290	280	280	
JCOSCIENT	1200	250	250	250	-15
COTT	2050	$36⅜	36	36	
ICONTTEC	1000	60	60	60	+1
CRESTAR	41400	$13½	13¼	13⅜	+⅛
FCROWNX	900	$13¼	13¼	13¼	+⅛
CRWN.PR.1	Z86	$25	25	25	
FCROWNX.A	269334	$6⅜	6½	6⅜	+¼
CRWN SR1	1300	$20	19⅞	20	+¼
CRWN.PR.2	2000	$18¾	18¼	18¾	-⅜
FCURRAGH	500	20	20	20	+2
D à F					
FDMR.GRA	710	$5¼	5½	5½	
DMR.WT	5065	67	65	67	
DATAMARK	400	425	425	425	+25
JDENBRIDG	3415	$85½	84	85	
DENISON.A	10000	25	25	25	-
FDENISN.B	4647	24½	23	24½	-
DOFASCO	31585	$22	21⅞	22	-⅜
DOFAS.2.60	2500	$32¼	32	32¼	+¼
DOFASCO.W	14700	240	230	235	-11
DOMCO	3450	$18¾	17⅝	17⅞	-⅜
DOMTEX	9368	$8¾	8½	8⅝	-⅜
DOMTAR	169573	$8¼	8½	8⅜	
DOMT.SRB	800	$15	15	15	-¼
FDONOHU.A	7675	$22	21¾	22	-¼
DOREL.A	500	$11⅛	11⅛	11⅛	-¼
FDOREL.B	2450	$11⅛	11⅛	11⅛	-⅛
FDRAM.A	2300	$9	90	90	
DUPONT A	700	$50½	50½	50½	+4
IDUFRESN	1500	61	61	61	
FDUNDEB.A	1447	$9⅛	8⅞	8⅞	-⅛
FDYLEX.LTD	55000	147	142	145	
ECHO BAY	4308	$17⅞	17¾	17⅞	
EICON	34350	$12⅜	12⅛	12⅜	-⅛
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEQUIT.SR2	500	150	150	150	
FEQ.NV	12000	225	215	215	-10
ETAC SALE	1000	385	385	385	-5
EDC.NOTE	VOIR PLUS BAS				
FPI LTD	3000	330	330	330	-5
FLCNBRD G	1725	380	375	375	-20
FLDESJ.S1	200	$14¼	14⅛	14¼	
FLET.CAN.A	228600	$21⅛	20⅞	20⅞	-⅛
FLET.CR	VOIR PLUS BAS				
FLET.INV2B	965	$26¼	26¼	26¼	-⅛
FLET.CHLLG	VOIR PLUS BAS				
FONOROLA	6200	$5⅜	5½	5½	-⅛
IFOREX	14750	$11⅞	11½	11¾	-⅛
FORTIS INC	2200	$28	27⅞	28	-⅛
FFOURSEAS	2300	$13¾	12⅝	13	
G					
FGTC.TRA.A	26900	$9½	9½	9½	
GTC.TRA.B	31600	$9⅝	9⅜	9⅜	+⅛
GAZ METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	22333	41	40	40	
GENTR SRQ	1000	225	225	225	
JGLDNSTR	2000	$17⅞	17⅞	17⅞	+⅛
GOODFELLW	900	495	495	495	
GOYETTE	4200	295	295	295	
JGRANISK.A	4400	400	380	400	
G.W.LIFECO	4050	$23	22⅞	23	+⅛
G.W.LIF7.5%	1750	$27½	27	27¼	
GRILLI A	200	$5½	5½	5½	
GRILLI B	1000	$7¾	7¾	7¾	-¼
FGR.LAUR.B	48174	$8⅞	8¾	8¾	-⅛
GUILVA	343	455	455	455	+5
GULF RES	5800	420	405	410	-10
H à J					
HARTCO	2600	$5¾	5⅜	5¾	+⅛
HEES.INT	6950	$14⅜	14⅜	14⅜	
HEMLO	118900	$14¼	14⅛	14⅛	-¼
HEROUX	8200	224	220	220	
FHORSHAM	300	$19⅝	19⅝	19⅝	+⅛
HUBBARD	3400	215	210	211	+1
H BAY CO	32800	$40¼	40	40	-¼
HYPOCRAT	4000	50	50	50	
IPL INC	3200	$6½	6⅜	6¼	-⅛
IDEAL MTL	3065	140	130	132	+2
IGLOOVS	500	135	135	135	-5
IMASCO.LTD	20551	$38⅜	38¼	38¼	
IMPER.OIL	9580	$44⅜	44	44⅛	
FIMPR.QBR	7100	$24¼	24⅛	24⅛	-⅜
INCO LTD	14143	$35	34⅜	34⅜	
IBM	1616	$76¾	76	76	
INTERPROV	6000	$32¼	32¼	32¼	+⅛
ISLAND TEL	175	$25	25	25	-½
FIVACO A	2500	$6⅛	6⅛	6⅛	
IVACO.SR1	4200	$18	17¾	17⅞	+¼
IVACO.SR2	6500	$18	17½	18	+⅜
IVACO.SR3	6880	$18¼	18	18	-¼
JANNOCK	854	$17⅞	17⅜	17⅜	-⅛
FJEAN.CT.A	13720	$11	10⅜	11	
FIRNY END	2100	310	300	310	+10
K à M					
KAUFELA	1600	$9⅛	9⅛	9⅛	
KAUFEL.B	8700	$9½	9¼	9¼	
KINROSS	3308	325	310	310	-5
JKNOWHSE	15000	100	100	100	+5
LASMO	3000	215	215	215	+5
FLGS INC.	4100	215	215	215	-10
LST LOG	6700	465	390	390	-15
LABATT.IR	VOIR PLUS BAS				
LABATT	3463	$23	22⅞	22⅞	
LAC MIN	27521	$11⅛	11½	11½	-⅛
LFRGCAN.P	970	$28¼	28¼	28¼	-1¼
LAIDLAW A	1000	$9⅛	9⅛	9⅛	-⅛
FLAIDLW B	13925	$9¼	9	9	-⅛
LAKEWOOD	40000	345	340	345	+5
LAMSG.INC	1000	145	145	145	
LAPALME	5200	315	290	315	+15
FLAPVER.A	10500	320	320	320	+5
FLASOND.A	2600	$10½	10⅜	10⅜	

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
FLMGL.A	20000	$12⅞	12⅞	12⅞	
FLEROUX B	4690	495	490	490	+5
LEROUX WT	3750	205	200	205	
LBL.INC	6500	70	70	70	-1
LOBLAW	200	$22¾	22¾	22¾	-⅛
LOEWEN	25709	$33½	33¼	33½	+¼
ILOG.G.INF	7700	330	310	325	+25
LONDN.INS.	45380	$25¼	25	25¼	+⅛
LONDN.SRA	12900	$21¼	21¼	21¼	+½
LONDN7.25	2500	$26⅝	26½	26½	-⅛
FLYNX.B	200	$7¾	7¾	7¾	-⅛
M CORP	2250	$7¼	7	7⅛	-⅛
IMSV CL.A	214205	225	215	220	
MAAX	1300	$14¼	14⅛	14⅛	+⅛
MAAX.WT	1000	$8	8	8	+¾
MCM BLDL	23854	$21¼	21	21⅛	+⅛
MCMILIR	VOIR PLUS BAS				
MACLEAN	5900	$12⅛	12	12	
FMAGNA A	22800	$59½	59	59½	+½
MALET.QUE	2000	375	375	375	+5
MAL.QU.WT	1000	90	90	90	
MAPL.LEAF	1900	$12¾	12⅝	12¾	
FMARIT TEL	1450	$24⅜	24¼	24⅜	+⅛
MARKBRGH	27763	305	300	305	+15
MARLEAU	34850	465	460	465	+5

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
FMARSTELA	1000	210	205	205	-5
MARSTELB	1500	220	200	200	-40
MATCO	7200	190	190	190	
MAZARIN	21500	135	131	131	-6
METALL	1000	$11⅜	11⅜	11⅜	-⅛
METHANEX	1500	$10½	10⅜	10⅜	-⅛
FMETRO.A	8100	$11⅜	11¼	11¼	-⅛
M.TEMPUS	3400	420	415	415	
MIDLND.WAL	38110	$13⅛	13⅜	13⅜	
MITEL.CORP	26175	$7½	7⅜	7⅜	-⅛
MITEL2.00	300	$24½	24½	24½	+⅛
FMOLSON A	3470	$27½	27⅜	27½	+¼
JMONTER.A	6500	37	37	37	+2
MOORE	12710	$25¼	25	25	+⅛
MORGN HY	2000	430	430	430	-25
N à Q					
NEWTEL	7200	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
NOR.FORST	3529	$11¾	11⅝	11¾	+⅛
NORANDA	92541	$24⅞	24¾	24½	-¼
NORAND.6%	31850	$24¾	24½	24¾	-¼
NORCEN	9358	$15⅝	15½	15½	+⅛
NC OIL.SR6	100	$25⅛	25⅛	25⅛	+¼
NOR TEL	19050	$39¼	38¼	39¼	-⅛

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
NORTHGATE	Z21	160	155	155	
NOVA ALBT	68500	$9⅛	8⅞	9	+⅛
NOVA9.125	200	$24½	24½	24½	
N.S.POWER	28750	$12⅜	12¾	12¾	
INOVIC	3300	440	440	440	+10
FOCEL.EN.B	1200	$9⅜	9½	9⅜	+⅛
OCEL.WT.R	1000	425	420	420	-5
OLCO.A	1700	73	72	72	-3
ONDAATIE	28350	355	350	350	-5
FOSHA A	1000	$21⅜	21¼	21⅜	+⅜
PACIF.FOR	5700	$18⅜	18⅜	18⅜	-¼
PANCDN.PT	100	$38½	38½	38½	
JPARK.MED	3000	430	430	430	-5
PEGASUS	1600	$29⅞	29½	29½	-⅜
PERKINS.P	2200	440	440	440	+5
PETRO CAN	1900	$11¾	11¾	11¾	
PHILIP.ENV	200	$7¾	7¾	7¾	-¼
PLA.DOME	47060	$33⅜	32⅞	32⅞	-⅜
PLASTIBEC	25700	$5¼	5	5⅛	+⅛
POCO PETR	3579	$8½	8½	8½	-⅛
PCS INC.	22730	$29⅜	29¼	29⅜	+⅜
FPOWR CR	21570	$21¼	21	21⅛	
POWER.FIN	9100	$32¼	31¾	31¾	-1
POWFN.PA	2000	$22¼	22¼	22¼	
PREMDOR	1400	$15⅛	15⅜	15⅛	

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
PREMIER.A	2000	76	75	75	-1
PR.CHOIX.A	700	$11¼	11¼	11¼	-⅛
PROMATEK	2800	119	119	119	+1
QUNO	500	$21⅜	21⅜	21⅜	+¼
QUE TEL	35597	$22	21⅜	21⅜	-⅛
QUEBECOA	11660	$17⅜	17½	17⅜	+⅜
FQUEBECOB	16825	$17⅞	17½	17⅜	+⅛
R et S					
RPM TEC.	Z100	95	95	95	
FRADIO.A	2500	$5	5	5	
RANGEROIL	1200	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
FREITMN A	600	$24	24	24	+1
RENAISNCE	20950	$25⅜	25	25⅛	-⅛
FREPAP	21700	340	325	325	-15
RICHELIEU	9600	$9	8¾	9	+¼
RICHEL.WT	500	95	95	95	
RIGEL	2000	$16½	16½	16½	
RIO.ALGOM	1630	$22⅛	21⅞	21⅞	-⅛
ROCTEST	1000	280	270	280	+30
FROGERC.B	8505	$21½	21⅜	21½	
ROGER.WT	4000	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
ROYAL.LPG	6000	290	285	285	-10
SHL.SYST	9600	$9	8¾	8¾	-⅛
FSN.CA	1500	$19	19	19	-¼
SR.TELCOM	101300	$10½	10	10⅛	-⅛
SAN.FRA.A	500	$6¾	6¾	6¾	
FSAN.FR.B	700	$7	6¾	7	
SANFRASR2	300	$6⅛	6¾	6⅜	-⅛
SANI MO.A	1400	245	245	245	
JSATURN.S	1700	$12½	12	12	-⅜
SCEPTRE	950	$11⅞	11¾	11⅞	-⅛
SCOT.PAPER	8900	$10½	10½	10½	-⅜
SEAGRAM	54061	$35⅜	35¼	35¼	-⅛
SHELL.CAN	800	$35⅞	35⅞	35⅞	-⅜
SHERMAG	3000	146	142	146	+2
SHIRMAX	2875	80	80	80	-5
SICO	4575	$13	12½	12¾	-¼
S-BEAUD.	10700	425	410	425	+25
FSOCANAVA	78350	100	80	100	+20
FSODRCANA	1000	260	260	260	+20
SOUTHAM	4000	$17⅛	17⅛	17⅛	-¼
SPAR AER	1400	$17¾	17⅜	17¾	+¼
STEL.1.94	15300	$22¼	22⅛	22¼	-¼
STELCO A	6475	$7⅞	7⅞	7⅞	-⅛
STELCO.W	27700	243	240	240	-3
JSTRATM.A	7000	43	40	43	+3
SUMNERSP	20900	80	70	80	+10
SUNCOR	400	$30¼	30¼	30¼	
FSUZY.SHR	37600	$10	10	10	+¼
TAZ					
TVX GOLD	29358	$8¼	8½	8¼	+⅛
TALISMAN	8266	$27	26¾	26⅞	+⅛
TECHMIRE	1000	65	60	60	-8
TECK A	200	$22¾	22¼	22¾	-¼
FTECK B	45650	$23⅜	23¼	23¾	
FTEL.MT B	200	$15¼	15¼	15¼	+⅜
TELGLOBE8%	700	$50¼	50⅛	50¼	+¼
TELEGLOBE	24150	$20¼	20	20⅛	+⅛
FTMEDIA.A	2340	485	480	480	-5
TELUS	89681	$16	15¾	15¾	-¼
TEMBEC.A	3800	$9⅛	9	9⅛	
FTRNOIR.A	2000	19	19	19	+2
THOMCOR	1500	$16¼	16⅛	16⅛	+⅛
TOLGECO	1300	85	85	85	
FTORSTR B	100000	$24	24	24	-¼
ITOTAL	200800	110	105	110	
TOTAL PETE	1800	$14	13¾	13¾	-¾
TRALTA.CO.	17122	$15⅛	15	15⅛	
TRCAN PL	12700	$20⅛	19⅞	19⅞	
TRCANSRB	3050	$19½	19⅜	19⅜	
TRANSAT	34210	250	240	240	-5
TRANSWEST	6000	215	210	215	+6
TRIDEL.ENT	2500	210	210	210	+5
TRILON FIN	3986	330	325	325	
TRIMAC	400	$14⅞	14⅞	14⅞	
TRIMARK	900	$42	42	42	-1½
FTRIZEC A	64625	90	85	85	
TRIZEC B	20825	85	83	83	-7
TRIZEC.SR6	3500	360	350	350	-20
TRUST GEN	57600	25	15	15	-6
TRGEN.PA	109500	21	15	15	-6
UNI-SELCT	900	$11¼	11⅛	11⅛	+⅛
UNICAN.A	800	$23	22¾	22¼	-½
UNIGES0.65	1000	$7½	7½	7½	
FUNIGES B	40800	110	106	110	+2
UN.DOMIN	4110	$25	24⅞	25	+⅛
U.DOM.SR2	900	$25¾	25⅜	25¾	
UNIVA	81102	$7¼	7	7⅛	
UNIVA.SR1	5100	$24¾	24½	24½	-¼
UNIVA WT	5250	$8	58	58	-4
FV.HOUTTE	400	$11⅜	11¼	11⅜	-⅛
FVIDEOTRON	46785	$26¼	25⅜	26¼	+¾
JVISIONTRA	20000	69	69	69	
WASCANA	10000	$8⅜	8⅜	8⅜	
WESTCOAST	24356	$21¾	21½	21½	
FWISE.A	5700	$6	5½	5⅞	
FXEROX.B	3100	$38¾	38½	38½	
20-20	2760	$15¾	15½	15½	+¼
TOTAL SALES : 8,401,052					
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	1030	$26¼	26¼	26¼	-⅛
BQ.RY.SRI	2800	$28¼	28⅛	28½	
B.TD.SRG	9150	$26⅛	26	26⅛	-⅜
B.IMP.SR10	700	$27⅞	27¾	27⅞	+⅛
BMO SR2	2900	$27¾	27¼	27¾	
EDC.NOTE	3700	$11	11	11	+
TOTAL SALES : 20,080					
DEBENTURES (IN 000'S)					
CCASC7.25% +6	.0	100.0	15	126.0	126.0 126.0
TOTAL SALES : 15,000					
DEBENTURES (US FUNDS)					
CHORSH3.25	100.0	100.0	100.0		
TOTAL SALES : 200,000					
DERIVATIVE SECURITIES					
PEAC AND SPEC					
BCE PC	6350	$42½	42¼	42¼	-¼
B.IMP.PC	1200	$27¼	27¼	27¼	+⅛
BQ.MTL PC	1100	$23⅛	23⅛	23⅛	-⅛
TOTAL SALES : 8,650					
PARTIALLY PAID SECURITIES					
ALTA E. IR	6500	$9¼	9⅛	9⅛	
CP FOR.IR	12000	$7¼	7	7¼	+⅛
FLET.CR.IR	10000	$11¼	11⅛	11⅛	-⅛
LABATT.IR	17400	$8⅛	7¾	7⅞	-⅛
MCMIL IR	9100	$11¼	11	11⅛	+¼
TOTAL SALES : 55,000					
TRUST UNITS					
ENPFND.G	7350	370	365	370	+10
TOTAL SALES : 7,350					
SPECIAL WARRANTS					
BQ.G.LD.US	7925	$6⅛	6⅛	6⅛	
TOTAL SALES : 7,925					
PARTNERSHIP UNITS					

Titres	Volumes	Haut	Bas	Fer.	ch
GAZ.METRO	99150	$12¾	12⅝	12⅝	-⅛
TOTAL SALES : 99,150					
JUNIOR					
ABCOURT.B	20182	21	18	21	+3
AMER RES	67883	8	7	8	+2
ARMISTC	64000	10	10	10	
AURIZON	12300	90	88	88	-2
AYLMER	6000	23	23

L'ÉCONOMIE

Rénover les infrastructures de base

Presse canadienne

MONTRÉAL La ville de Montréal veut que le programme d'infrastructures du gouvernement fédéral serve à rénover des rues, des trottoirs, des égouts et d'autres équipements absolument nécessaires.

«Il ne faut pas que ce programme serve au saupoudrage de crédits dans des projets urbains pas forcément essentiels», a déclaré hier le maire Jean Doré, dans une mise en garde adressée au gouvernement provincial.

«Il pourrait être tentant d'utiliser ces fonds pour agrandir le Palais des congrès ou construire des bâtiments. Nous n'avons rien contre ces projets.

«Mais, à Montréal, le programme d'infrastructures doit servir aux infrastructures de base.»

À votre service — *Renseignements et services 24 heures*

Eau · Routes principales · Santé publique · Services sociaux · Transports en commun · Gestion des déchets · Traitement des eaux usées

Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 20 décembre - Édifice historique

9 h - Comité des services environnementaux
13 h - Comité exécutif

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058. Pour tout autre renseignement, composer 560-1335.

Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.

Frais d'accès aux dépôts de neige de 1994

Il incombe à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton d'élaborer des politiques et des procédures de gestion de l'environnement afin d'assurer que les neiges usées sont éliminées de façon efficace et sécuritaire aux endroits appropriés.

Les neiges usées évacuées pour le secteur privé (provenant d'un centre commercial, du terrain de stationnement d'immeubles en copropriété, etc.), peuvent être déversées aux dépôts ci-dessous :

* **Dépôt de neige Clyde (avenue Clyde, au sud de l'avenue Woodward)**
* **Dépôt de neige Michael (rue Michael, au nord du chemin Belfast)**

Les entrepreneurs qui transportent de la neige pour le secteur privé doivent acheter des billets de dépôt de neige pour avoir accès à ces installations. Les billets de 1993-1994 sont offerts aux prix suivants, qui ont été approuvés par le Conseil régional le mercredi 24 novembre 1993 :

Essieu simple 12,95 $
Essieu tandem 21,60 $
Essieu tridem 25,90 $
Semi-remorque/ensemble routier 46,10 $

On peut se procurer des billets du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h, en payant comptant ou au moyen d'un chèque certifié ou d'un bon de commande, à l'endroit suivant :

Service des transports de la MROC
Division de l'entretien des infrastructures
735, avenue Industrial, Ottawa (Ontario)
K1G 5J1 739-3100

On peut également obtenir des billets 24 heures sur 24, sept jours par semaine, en payant comptant seulement, aux dépôts Clyde et Michael. Dans tous les cas, les personnes qui désirent acheter un grand nombre de billets doivent appeler 24 heures d'avance pour s'assurer qu'il y en aura suffisamment.

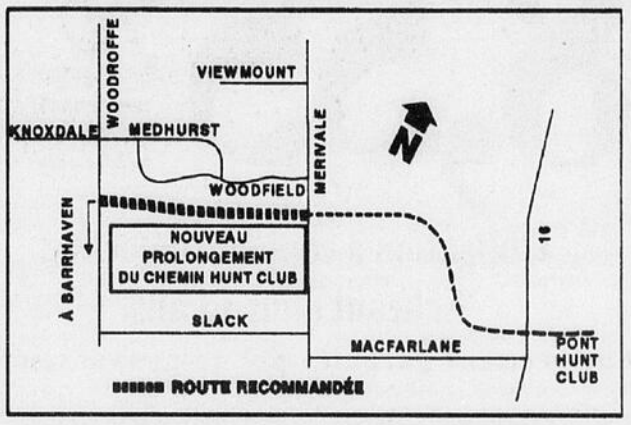
À noter :

Les billets de l'an dernier (saison 1992-1993) donneront accès aux dépôts de neige jusqu'au 31 décembre 1993. Les billets non utilisés de la saison 1993-1994 pourront être remboursés avant le 31 décembre 1994 au 735, avenue Industrial.

Pour avoir accès aux dépôts de neige, les entrepreneurs qui transportent de la neige pour le secteur public (provenant des routes publiques), pour le compte de la MROC et de la Ville d'Ottawa, recevront un laissez-passer qui doit être affiché bien en vue, car on y indique la date, l'équipe et l'organisme qui procède à l'élimination de la neige.

Ouverture : Nouveau tronçon du chemin Hunt Club Du chemin Merivale à l'avenue Woodroffe

Le mercredi 22 décembre 1993, à midi, un nouveau tronçon du prolongement du chemin Hunt Club, du chemin Merivale à l'avenue Woodroffe, sera ouvert à la circulation.



Grâce à cette nouvelle section du chemin Hunt Club, la circulation de transit ne devrait plus avoir à emprunter les rues des quartiers résidentiels avoisinants.

Une fois que les gens seront habitués à utiliser cette nouvelle route, on enlèvera les panneaux limitant ou interdisant les virages qui avaient été mis en place l'an dernier le long du chemin Merivale, de l'avenue Woodroffe et du chemin Knoxdale.

On invite donc les automobilistes à utiliser le chemin Hunt Club pour se rendre à l'avenue Woodroffe à partir de la route 16 et du chemin Merivale.

TRN335/31121

Demande de propositions Ressources humaines

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) offre des services dans divers domaines tels que services environnementaux (eau potable, lutte contre la pollution de l'eau, gestion des déchets), santé publique, services sociaux, foyers pour personnes âgées, soins à domicile, garde de jour, transports (routes, gestion de la circulation) et urbanisme.

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton emploie plus de 4 000 personnes qui sont membres de divers syndicats. Le Service des ressources humaines sert tout l'organisme et offre des services administratifs et consultatifs à treize Services et bureaux.

Le Service des ressources humaines étudie l'achat d'un système d'information sur la gestion des ressources humaines pour satisfaire aux besoins actuels et futurs de la MROC. La Municipalité régionale demande des propositions de vendeurs compétents d'applications logicielles en ressources humaines pouvant offrir une solution viable aux exigences d'un SIRH.

Tout organisme souhaitant faire une soumission doit faire parvenir les renseignements suivants à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton :

Personne-ressource
Nom de la compagnie
Adresse
Téléphone
Télécopieur
Documents ramassés ou envoyés par poste prioritaire

On pourra se procurer des copies de la demande de proposition en janvier 1994 et ces dernières pourront être ramassées en personne ou envoyées par poste prioritaire. Prière d'indiquer votre préférence sur votre demande.

Envoyer ces renseignements par télécopieur, au plus tard le 4 janvier 1994, à l'attention de la personne suivante :

Gerry Meyer, Gestionnaire du projet du SIRH
Télécopieur : 613-560-1392.

HR0081/22

Renseignements sur les réunions et les appels d'offres de la MROC offerts 24 heures sur 24, 7 jours par semaine

233-INFO

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton présente une nouvelle ligne d'information automatisée, qui est offerte 24 heures sur 24, à l'intention des personnes et des groupes qui désirent obtenir directement des renseignements sur les réunions des divers comités régionaux (date et ordre du jour) et sur les appels d'offres de la MROC.

Ce service permet aussi d'obtenir d'autres renseignements sur les services de la MROC; il suffit d'avoir un téléphone muni d'un sélecteur de mode de signalisation.

Façon d'utiliser la ligne d'information automatisée de la MROC

1- **Composer 233-INFO (4636)**
2- **Choisir la langue préférée (anglais : 2; français : 3)**
3- **Après avoir obtenu le service dans la langue préférée, composer le code de deux chiffres pour obtenir directement l'information voulue (liste des codes présentée ci-dessous), ou suivre les directives pour avoir accès à d'autres renseignements sur la MROC.**

CODES D'ACCÈS DIRECT

11 Ordre du jour des réunions du Comité exécutif
12 Ordre du jour des réunions du Comité des transports
13 Ordre du jour des réunions du Comité des services environnementaux
14 Ordre du jour des réunions du Comité d'urbanisme
15 Ordre du jour des réunions du Comité des services sociaux
16 Ordre du jour des réunions du Comité de la santé
17 Ordre du jour des réunions du Comité des foyers pour personnes âgées
18 Ordre du jour des réunions de la Commission de transport d'Ottawa-Carleton
19 Ordre du jour des réunions du Comité consultatif sur les arts
20 Ordre du jour des réunions du Comité du service 9-1-1
21 Horaire des réunions du Conseil régional
22 Appels d'offres des Services environnementaux
23 Appels d'offres du Service des transports
24 Appel d'offres des Services sociaux et du Service de la santé
25 Appels d'offres des autres services régionaux

Ne pas oublier :

* **Pour écouter les renseignements de nouveau, faire le 2.**
* **Pour retourner à un menu précédent, faire le 1.**
* **Pour parler à un membre du personnel de la MROC, faire le 0.**
* **Pour formuler des questions ou des commentaires, composer 560-1335.**

Avis public

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE :

Élargissement du chemin Hunt Club, de la promenade Cahill au chemin Conroy
Construction d'une route urbaine à quatre voies pour remplacer la route rurale à deux voies actuelle.

Pour consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Bill Beveridge, au 560-2064,** pour fixer un rendez-vous.

Si vous désirez présenter des commentaires au sujet de la remise en état proposée, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 12 janvier 1994, à 13 h,** à la salle Champlain, 2e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar.
FAIT à Ottawa (Ontario) le 8 décembre 1993.

930027/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

LES PETITES ANNONCES

560-2750

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot. **Service par la poste:** au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA OPTIMUM LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.

Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

103 ACTIVITES DIVERSES

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '93"

LeDroit/Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1993 (AVEC PHOTO $35; ou SANS sa photo $25, taxes incluses); Vous recevrez GRATUITEMENT une trousse de soins pour bébé

et COUREZ la chance de GAGNER

L'un des 8 bons d'achats **JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE $200 chacun**

Valeur totale des prix

$1,600

Informez-vous et RESERVEZ SANS TARDER au (613) 560-2750

VOUS voulez vous divertir? Jouez aux quilles, début à 18h45 le mercredi, débutant bienvenue. 663-0095.

104 PERDU

EPAGNEUL barbais, noir et gris, son nom est Bill, 2 1/2 ans, perdu dans Templeton. **Récompense! 669-6812**

PERDU chien blanc répondant au nom de Moose, 13 décembre, près rue Langlois et des Sables. 669-9446.

105 AGENCE DE RENCONTRES

Agence de rencontre **Tristan et Iseut. Mesdames (25-35) Bienvenue!! 669-6512**

AGISSEZ MAINTENANT. Rencontre même journée. Meilleur prix des environs. Consultation gratuite. Intro Options, 233-9697.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ATTENTION, nouvelle façon de rencontrer des couples, discrétion assurée. Deux + deux. 233-0280.

*RENCONTRE un(e) compagnon(e), pourquoi être seul(e)? **Suzie 828-4653***

108 AMITIE - RENCONTRE

CLUB AMIS. Sympathiques 5 à 7 tous les mercredis, pour professionnels célibataires francophones de 25 à 35 ans. Activités de planifiées au calendrier pour décembre (party, activités culturelles et sociales.) Appelez au 226-8506.

CLUB vidéo rencontres, abordable, facile, pas de surprises. Information: 246-7048.

DERNIÈRE chance, soirée rencontre pour célibataires. Pour information: Nathalie, 776-0744.

ENSEIGNANTE, 46 ans, non fumeuse, sans problème, sens de l'humour, bon caractère, libre, aimant activités culturelles, plein air, musique, danse sociale, cherche homme avec affinités semblables. Ecrire à CASE 181 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont K1G 3J9.

FEMME gay, 44 ans, fumeuse, recherche femme libérée, sincère et intègre, entre 40-47 ans. S'abstenir: femme masculine, bi-sexuelle, alcoolique et droguée. ECRIRE à CASE 7 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME retraitée 50 ans, libre, douce, joyeuse, aimerait rencontrer femme non compliquée. **CASE 10 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.**

HOMME aimerait rencontrer femme entre 35/50 ans. 643-1609.

INGENIEUR retraité, 59 ans, catholique, divorcé, mariage annulé, voyage (travail) 1979, Portugal Angola ou j'ai appris le Portugais. Aimerais faire rencontre sérieuse avec Portugaise. ECRIRE a CASE 13 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JEUNE homme, 21 ans, 5'9", 140 lb, sobre, non-fumeur, honnête, sérieux, aime marche, vélo, musique, lecture, recherche jeune fille, goûts similaires, 20 à 25 ans, honnête, sérieuse, propre. Obèse s'abstenir. Marc 243-5928

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

108 AMITIE - RENCONTRE

LES "Franco des 2 rives" vous invitent au 5 à 7 le 23 décembre au Ramada, 35 Laurier, Hull. Bienvenue aux 36+ libres et non-fumeurs. Renseignements: France 234-9650.

PROFESSIONEL, 50 ans, divorcé et câlin, recherche dame rêvant et désirant écoute-attention-tendresse en toute discrétion. Ecrire à C.P. 12, Succursale A, Hull Qc. J8Y 6M7.

SÛREMENT, il y a dans l'Outaouais (et les environs) une femme mature qui est à la recherche d'une autre femme (45-55 ans), autonome, bonne éducation, sensible, libre, généreuse. Aimant ce qui est simple et beau, bon dialogue, désireuse d'aimer et d'être aimée. J'aimerais te connaître et qui sait... vivre une merveilleuse relation d'amour. Discrétion assurée. Ecris-moi à CASE 8 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ALLY'S

Toutes sortes de services disponibles pour homme ou femme. 797-8051 Nouveau studio!

AMOUR, ARGENT, SANTE

Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. Guérisseur spirituel, **246-9611.**

A OFFRIR: CERTIFICAT-CADEAU

Massage professionnel. Sem.: de 10h à 20h. Dim.: de 11h à 17h. **236-2651, 236-3105.**

AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe: 778-6768.**

BELLES ESCORTES
669-8456

BOUTIQUE EROTIQUE (nouveau)

Boutique **Amourama**, lingerie fine, produits sensuels, revues et vidéos XXX. Farces & attrapes, maillots de bain (2 pour 1, articles selectionnés). 4 Orléans, Gatineau, (angle Gréber et du Barry) ouvert lundi au samedi de 10h à 22h, dimanche de 13h à 17h. Présentations à domicile disponibles. 246-9099.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANT, cartes et tarot. **BERNARD:** 777-5603.

109 MESSAGES PERSONNELS

CHAMPAGNE ESCORTES
JOURNÉE SPÉCIALE
Femme seulement. **762-0102**

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★ Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et présice. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE. Lignes de la main et cartes. 663-7534, 643-1000.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

★★ DOUBLE TES PLAISIRS ★★ avec Krystal et Kayla, et leurs courbes GÉNÉREUSES. (sage) 224-5600

EXTASE AVEC DÉSIRÉ L

Moments d'intimité pour hommes sur cassettes audios. 770-3191 poste 88.

FRANCINE est de retour. Astres, cartes, boule de cristal, clairvoyance. 770-6780

HOMME bien portant recherche correspondants (es) pour échange de propos érotiques. ECRIRE a CASE 12 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

MASSAGE-DÉTENTE (par homme) spécial $20/1 heure. 243-0632 le soir.

MASSAGE-RELAXATION. Pour dames, hommes, privés. Studio. 561-2927 Johanne.

"NOIRE et JOLIE". Appèle-nous, dès maintenant. 247-0697.

THE NATURAL CHOICE
858 SOMERSET OUEST
236-8339, 230-7190

OUVERT DE 10H À 23H, 7 JOURS
JEUDI, VENDREDI JUSQU'À MINUIT
INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX + SUPER SAMEDIS/DIMANCHES
ALORS VENEZ FAIRE UN TOUR ET **RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS!**

109 MESSAGES PERSONNELS

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 772-6272.

VOUS vous sentez fatigués et stressés, offrez-vous un cadeau spécial pour Noël. **Venez relaxer** chez **Silvi 562-3441.** Sem. 12h à 22h30, sam. 12h à 17h.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

SERVICE D'ACHATS DE NOËL

Emballage et livraison si désiré. Frais raisonnables. 778-8044.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS doubles; 1 lit simple; orgue Magnus. À vendre bons prix. **772-8216.**

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

BUREAU de travail 7X39, 4 tiroirs et commode 7X52, 6 tiroirs, recouverts de stratifié blanc et cèdre rouge, $40 et $75. 684-6002.

DIVAN-LIT, Queen, velours vert forêt, $200. 776-1703.

ENSEMBLE de salon en chêne, $300. 684-1086.

ENSEMBLE de salon antique 2 morceaux; 3 coiffeuses antique; ensemble de salon 2 pièces Roxton; poêle, réfrigérateur: vaut $3,500 pour: $1,500. 682-9107 après 17h.

ENSEMBLE de chambre pour enfant, merisier, $500. 643-9680.

ENSEMBLE s/manger en chêne, 9 morceaux, portes du buffet sculptées, $1,500. Avant 16h 682-8562.

ENSEMBLE s/manger, 7 morceaux, érable, très propre, $500. Sofa et chaise, brun pâle, $100. 446-4584.

LIT matelot et bureau en pin, $225. 281-8158.

LITS superposés en pin avec matelas, style Ikea, vente rapide. 685-9206.

MATELAS ET SOMMIERS

Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MOBILIER de chambre, de salon et de cuisine, excellent état. Prix dérisoir. 744-5654.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER **salon,** corduroy brun, $150, valait $800; **T.V.** 21 po., laisserais pour $150, bon état. 246-3563

NOUVELLE GERANCE

Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

PETITE commode antique, 3 tiroirs, bon prix, vente rapide. 685-9206.

UNITE murale blanche, 3 sections, $300. 669-6079.

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger - 1920, 3 buffets, $2,500; causeuse victorienne et fauteuil. 827-1257.

MOBILIER s/manger, 9 morceaux; orgue Baldwin 2 claviers avec banc. Cause départ. 684-5675.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION

Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

4 RÉFRIGÉRATEURS, 2 congélateurs, avec garantie. Jour: 777-9438, soir: 827-4338.

663-9724 **ACHETONS/VENDONS** meubles, appareils, de tous genres.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: **$20.00**
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST

Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

CUISINIERE 30 po. et réfrigérateur, couleur amande, très propres, $450. 446-4584.

CUISINIERES, réfrigérateurs et lave-vaisselle. Martine 669-7852 ou 786-8853.

ELECTROLUX

Achetons et vendons aspirateurs usagés. Réparation de toutes marques. Estimation gratuite. 561-4034.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAV./SÉC. d'app., commes neuves, $500 les deux. 246-1166 après 18h.

MINI-laveuse et sécheuse "Inglis", état neuf, $550. 663-9476.

MINI-lav./séc. Kenmore. 669-0330

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727.**

REFRIGERATEUR, poêle, blancs, bon état, $200 chacun. 747-0925.

REFRIGERATEUR 3 portes, **poêle** autonettoyant, très bon état, amande. $850 les deux. 819-647-6177

SECHEUSE au gaz amande $250. Après 16h30 243-9275

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

3 TELEVISEURS couleur (4 po, 6 po et 14 po). 778-3743.

ACHETONS-VENDONS
Téléviseurs, vidéos, systèmes de son, achat disques compatcs. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-0373.

130 VIDEO

250 FILMS VHS, très bon état, 771-3723. Faites une offre!

CAMERA vidéo 8 mm Sanyo, 1 an, équipée avec chargeur, batterie, $600. 770-5345.

FILMS érotiques à vendre, VHS : $10, Béta: $6. **663-9999.**

132 ORDINATEURS

386 TURBO complet, écran SVGA, $850. 561-7600.

KINTEC 88, compatible, disque rigide avec bureau, $350. 663-2291.

LAP TOP Toshiba: $650. 246-5071 ou 786-8593.

NOTEBOOK 386, 20MHZ, 60 meg, disque dur, 2MB, ram, batterie 2 heures rechargeable, souris. 669-8005.

ORDINATEUR IBM 286, imprimante "Reven", programmes. **$350. 684-4792.**

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

134 MUSIQUE

ACHAT/vente/consignation instruments et équipement de musique. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

A TEMPS pour Noël, orgue à 2 claviers + multi-instruments, parfait état, valeur $3,500 pour $1,200. **561-7532.**

ATTENTION! Etat neuf: 3 super discothèques mobiles, laser et cassettes, équipées, 4,000, 5,000 et 8,000 watts. Professionnel. Au prix coûtant. Acheteur sérieux. **(819) 427-8259**

BATTERIE 5 morc., 2 cymbales, presque neuve, $550. 568-4382.

BATTERIE Tama, 10 morceaux, $800, amplificateur Marshall JCM 800, $550. 669-6015 après 17h.

★★ DISCO MOBILE TI-GUY ★★
Bons prix! Réservez tôt! 561-3635,

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. 827-3151

DISCO ZX pour tout genre d'occasions. Ronald 778-3577.

GUITARE électrique Kingston, accessoires, amplificateur 30 watts avec "overderive" pour $350. **456-2393.**

ORGUE Siell 2 claviers, $850 négociable. Jour 776-5619, soir 770-8796.

PEDALE "Cry Baby", $75. 243-6386.

PIANO d'appartement Heinz, $1,500. 746-9182

PIANO d'appartement Kawaï, excellent état. Après 17h: 246-5593.

PIANO Midi Yamaha noir, modèle Clavinova CVP6, payé neuf 3 600$, prix 2 600$. **Jamais été utilisé.** 776-0275.

RECHERCHONS claviériste pour passe-temps les dimanches. 741-8098.

SAXOPHONE Alto, Conn, $450 ferme. 243-8615.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

25 ANS d'expérience, fourrure réparation et remodellage. Ouvrage garanti. 568-2660 Claudette.

MANTEAU de rat musqué, 14 ans, $350. Micheline 776-5839.

MANTEAU long dame, loup et renard blanc, 8-10 ans, $1,500. 246-9758.

MANTEAU rat musqué et chapeau, grandeur petite, $250. **568-9512 après 19h.**

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, parc, carrosse, table à langer, etc. $475 négociable. **682-6743**

CARROSSE double, $85. Premier siège d'auto, $8. 568-2943.

MEUBLES DE BÉBÉ remis à neuf: bassinette, bureau, lit. 243-2866.

150 COIN DU BEBE

SIEGE d'auto Evenflo (0 à 7 ans); traîneau pour enfant. 778-3743.

152 DIVERS A VENDRE

1 BON CHOIX. Meilleur prix en ville. Pâtisseries maison: tourtières, tartes, beignes, etc. Commandez pour les Fêtes maintenant! **771-1340.**

1 TELEVISION 26 po., filière 5 tiroirs, AES traitement de texte, table à café, unité murale. 592-9857.

À BAS PRIX! FAITES-LE VOUS-MÊMES! Plancher 10'x10' en marbre: $149; céramique: $109; chêne: $212.32; bois franc européen: $180.85; prélart: $34.52. Choix incroyable en magasin! **Matériaux Masson 819-986-5720.**

AQUARIUM 10 gallons, toute équipée, 2 cages d'oiseaux sur pieds. 663-5876.

A QUI LA CHANCE?
DISCO mobile, valeur $12,000 pour $6,500. Honda 750 cc Interceptor, V-four, 1984, 30,000 km, $2,100. Appels sérieux seulement. 663-9476.

ARBRES de Noël. Plantation de sapins cultivés. **Choississez vous-même un beau sapin frais.** Gatineau, 669-3477 ou 663-4464.

BALLAST pour néons, fluorescents et enseignes. Tubes fluorescents, 2 lampes au sodium et 1 au métal halide. 568-4168.

CARTES de hockey et autres, plusieurs collections. 595-4816.

CARTES de hockey, séries complètes 1979-80 avec carte recrus de **WAYNE GRETZKY.** Valeur du Becket $1,300 pour $650. Message **281-7437**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DERNIERE CHANCE POUR NOEL! Liquidation de vêtements neufs pour enfants, $5 à $20. 246-3646.

EMPAILLAGE pour collectionneur, à vendre. Appeler au 663-9788.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRAND choix jouets; linge fille, très propre, 0-6X ans. Faut voir! **663-0225.**

LIT orthopédique, comprenant plusieurs fonctions, $200. 243-9378.

MOBILIER cuisine (chêne), vaisselle (8), linge fille: 1-3 ans. **595-8343.**

NINTENDO 2 manettes, 4 cassettes (1 triple, 1 double), tapis de course, $100 à discuter. 663-9789.

ORGUE KAWAI 2 claviers; guitare électrique; 1 amplificateur; ensemble de bâtons golf pour gaucher. 281-7635.

POELE combiné à gaz/huile, 42 po., de large, parfait état. Denis, 827-0672

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

COMPTABILITE. Service de paye. T.P.S. Impôt. 643-4820.

COMPTABILITE, TPS, payes, conseils en gestion et en informatique, impôts. 663-7041

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa Local/longue distance. **643-9773.**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEONS au plus bas prix possible. 243-0407 ou 246-9299.

DISPONIBLE camion avec chauffeur + équipement. 986-3565.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DENEIGEMENT

24/24 SERVICE DE DENEIGEMENT HULL
10 contrats pour secteur résidentiel. Jean, 778-2015.

663-0297 CHRISTIAN. Petit contrat, résidentiel. Sel et sable.

669-2270 À CONTRATS ou sur **APPELS** (enlèvement de neige), Gatineau.

DENEIGEMENT

A. PRO-JACK déblaiement de neige résidentiel, Cantley, Gatineau avec ou sans contrat. 671-4567.

AVEC ou sans contrat. Appeler Jacques au 643-1017.

DEBLAIEMENT de neige. 778-9812 (pagette) ou 770-4658.

ENTRÉES de cour, avec souffleuse. Hull et Gatineau. 568-1035

HULL-AYLMER, résidentiel et commercial (trottoirs inclus). Estimation gratuite. 776-6191, 684-2339.

PAYSAGISTE PLUS INC.
Déneigement résidentiel et commercial, avec ou sans contrat. 243-3022 ou 778-5704.

DIVERS

NETTOYAGE de tapis, qualité professionnelle. Pierre 777-1277.

EBENISTES

DECAPAGE, vernissage, réparation de meubles. **J. Renaud Enr. 243-8289.**

ELECTRICITE

TOUS genres de travaux en électricité. Changement d'entrée. 643-1867

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

CADEAU de Noël qui ne perd pas sa valeur! Rénovation de tous genres, de la fondation jusqu'au toit. Service de dessins disponibles. 663-6350.

CONSTRUCTION neuve et **RÉNOVATION** de tout genre. 15 ans d'expérience. 682-6593, 778-4638.

MENUISIER: porte, fenêtre, plancher, patio, escalier, s/sol, céramique, toiture, peinture, etc... Prix compétitifs. Ouvrage garanti. Claude, 775-9805.

RÉNOVATION L.L. - 669-9463
INT./EXT., majeure ou **mineure,** agrandissement, s/sol, s/bains, toiture. Estimation gratuite, ouvrage garanti.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 10 ans d'expérience.

TOUS GENRES de petits travaux et finition de s/sol, 15 ans d'expérience. 595-3392

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage, **personne honnête et fiable,** références. **243-6757.**

FERAIS ménage dans région Outaouais. Francine, 827-8740.

MULTI-SERVICES...827-4687
tout pour l'entretien de votre foyer et votre mieux-être. Estimation gratuite.

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS d'expérience, peinture int., tout genre de travail au fusil, appareils ménagers, plafond résidentiel. **568-7229**

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints et de plafond, réparation de platre. 663-1560.

PEINTURE et PLÂTRE à bon prix, 15 ans d'expérience. 595-3392

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse et travaux légers int./ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. 777-7478.

PHOTOGRAPHE

PHOTOS mariage, famille, studio mobile, 15 ans d'expérience. **456-4052**

RENOVATIONS

18 ANS d'expérience. Tous genres de travaux: s/sol, s/bains, céramique, etc. Références. Ont. 827-3631.

33% DE REDUCTION. Finition s/sol, menuiserie, agrandissement, céramique, plomberie, électricité. Plafond texturé, joints, peinture. +. 669-0353.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Utilisez-la!

Dans près de **60 boutiques** *spécialisées*

Liste des marchands Boutiques spécialisées

Aylmer

Monde du Loisir (Leisure World)
203, Ch. Aylmer
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (achat minimum de 10$)

Mc Sports
200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Créations Ma Vie enr. NOUVEAU MARCHAND
575, rue Louis Cousineau
10 % sur les cours de couture privés et semi-privés

Charme de la Campagne
152, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Buckingham

Bijouterie Houle
470, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Electronix NOUVEAU MARCHAND
99 Buckingham
400A, rue Principale
10 % sur toute la marchandise à prix régulier

Podium Sport Champagne Enr.
482, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Club Le Maître Brasseur Tom Gel Ltée
14-1695 rue Atmec
2e année gratuite à l'achat d'une carte de membre. 10% sur tout achat en magasin, en plus de l'escompte habituel de 30% offert aux membres. Ne peut être jumelé à toute autre promotion ou prix spéciaux.

Stéréo Plus M/C
225, boul. de la Gappe
10% sur équipement audio en magasin (ne s'applique sur aucune autre promotion)

Fleuriste + Variétés G.Leblanc
251, St-Louis
15% de rabais sur toute lamarchandise

Au Centre du Party
Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau Électronique
368, rue Main
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Jacques Charron Inc.
355, rue Main
10% sur marchandise à prix régulier

Musica Monette
260, boul. Maloney
10% de rabais sur CD, cassettes et vinyle à prix régulier. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassette vidéo.

Smily's Les gens de l'électronique
25, Chemin de la Savane
10% sur tout l'inventaire à prix régulier

Centre Citadelle
550, boul. La Gappe
10% de rabais sur toute notre nouvelle ligne de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardins, articles de Noël et abri d'auto (à prix régulier)

Clinique du chaudron
827, boul. maloney Est
10% sur produits à prix régulier
15% de rabais sur les services à prix régulier

Hull

Maurice Duncan Opticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20% sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti

Les Encadrements Artistiques NOUVEAU MARCHAND
273, boul. St-Joseph
25% sur laminage et encadrement fait sur mesure

Les entreprises médicales de l'Outaouais
880, boul. de la Carrière
10% sur tous les produits en magasin

Stéréo Plus mc
Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10% sur équipement audio à prix régulier en magasin

Richer Snow Bijouterie
143, Promenade du Portage
20% de rabais sur marchandise à prix régulier

Lalonde Électronique
173, boul. St-Joseph
10% sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix régulier

Cycle Bertrand
136, rue Eddy
10% sur accessoires et vêtements à prix régulier

Centre Jardin Cloutier NOUVEAU MARCHAND
R.R. 1 Chelsea
(près du Pont Alonzo Wright)
25% à 50% de rabais sur marchandise à prix régulier à la pépinière (10% sur les plantes vertes)

Village Place Cartier

Bijoux Pastel
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Cartier
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Diane Or
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur bijoux en or à prix régulier

Galeries de Hull

Music World
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Encadrements et laminages Regart
320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur articles à prix régulier

Thurso - Plaisance - Chénéville- N-D de La Salette

Norbel Sports
570, rue Notre-Dame, Montebello
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Soie Naturelle
115, rue Galipeau, Thurso
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Pierlyn
107, rue Galipeau, Thurso
10% sur bijoux et montres

Maniwaki

Coulombe et Frères
181, rue Nôtre-Dame
10% sur le prix régulier

Wakefield

Adrianna's Country Crafts
Place 1870
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cantley

Galerie d'art Renaissance
769, Montée de la Source (route 307)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

Coin Cadeau
731, Principale, Casselman
10% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier (sauf billets de lotenie)

L'arc-en-ciel des enfants
2303, rue Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bijouterie Héritage Jewellers
2737, Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Papeterie Germain Stationery Inc.
851, rue Notre-Dame, Embrun
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Drummond Arts & Crafts
749, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur artisanat seulemment

Papeterie Casselman Stationnery
751, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans

Lacroix Sports "Orléans"
2062, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Orléans Silk Garden
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

J.C. Pets/Animalerie
Place Boyer
2208, boul St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Music World
Place d'Orléans
110 Promenade Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Nintendo)

La plus grosse carte en ville

- **D'importantes économies chez 220 marchands participants**
- **Beaucoup d'autres avantages!**

- **Surveillez LeDroit!**

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

Ottawa / Vanier

Marché du textile
25, chemin Montréal
15% sur marchandise à prix régulier

Music World
Centre Rideau
50, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Houle Sports
267, ch. Montréal
10% sur marchandise à prix régulier

Création Manon Salois Inc.
2485, Lancaster Unité 20 *10% de rabais sur toute la ligne des machines à tricoter Singer*

Desmarais et Robitaille
333, rue Dalhousie
10% de rabais sur marchandise à prix régulier(sauf vin de messe, ameublement ,vêtement et marchandise à prix de gros)

The Paper Mart
1257, rue Donald
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Counterpoint Classics
46, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Librairie Trillium
321, rue Dalhousie
10% sur les livres à prix régulier

Valiquette Sports
1255, rue Wellington
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (à l'exception des patins)

Bijouterie St-Laurent
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Wallacks Art and Drafting Supplies
231, rue Bank
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Letraset)

Nettleton's Jewellery Ltd
225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Optical Factory
99, rue Bank angle Queen
50% de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55$ à l'achat de monture.

Bijouterie Riviera
75, Chemin Montréal
10% sur toute marchandise et réparation à prix régulier

Counterpoint
86, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Laurier Optical
141, Laurier Ouest
50% sur tous les produits à prix régulier

CORNWALL - HAWKESBURY

Poirirer Business Machine Ltd
575, Chemin Boundary, Cornwall
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Norbel Sports
371, rue Principal Est, Hawkesbury
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Cartomania
Hawkesbury Mall, Hawkesbury
400, rue Spence
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

** La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

PELLE à neige "Mayers" 6.6 pi. + bande pour égaliser + hydraulique + support à lumières, $2,000. **427-5864.**

POELE à bois (combustion lente): $350; gros congélateur: $200. 663-1324.

POÊLE Flames, cheminée Ryder Commander 5000, valeur $1,800, prix $1,200. 671-4029.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE billard avec ardoise, 6X12, boules de Snooker et Boston + accessoires, $1,150. Après 16h30 **776-5027**

TABLE tournante Dual, très peu d'usage, $90 négociable. 770-0020.

154 DIVERS A LOUER

PÈRE Noël, mère Noël, luttins, fée des étoiles, bonhomme carnaval, **+ de 700 costumes. Boutique Deka-Danse, 378 Main, Gatineau. 663-6414.**

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

TABLE de ping-pong. Appeler au 778-6277 entre 9h et 17h.

160 VENTE DE GARAGE

DERNIÈRE CHANCE! Aylmer, 8 rue Martel, Deschênes. Vente colossale dimanche de 7h30 a.m. à 15h, maison à vendre. Plus de 1,000 objets doivent partir: antiquité, vaisselle, meubles, etc. (Prenez le chemin Vanier jusqu'aux Rapides.)

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CANOT fibre verre 15', $250; chaufferette Martin à gaz, $75. 281-6000.

174 ANIMAUX

2 LHASA Apso mâle/femelle, **pure race,** 8 sem., $225. Après 17h **669-0266.**

2 POMERANIENS TOY, mâles, 6 semaines, enregistrés, tatoués, superbe fourrure, $350. 772-0878.

3 CHIOTS Chow Chow, vaccinés, vermifugés, $300 ch. Après 18h: 827-4369.

3 CHIOTS Lhasa Apso, mâles, 7 semaines, pure race sans papiers, vaccinés, $250. 643-2302.

ADORABLE petit chiot, petit Terrier, petit Papillon. **NOEL.** 281-2686

ADORABLES chatons Himalayens à vendre. **Spécial de Noël $175:** enregistrés et vaccinés, Gatineau. Pour information, après 17h 456-4392.

À VENDRE, chiots Chow Chow roux, pure race, nés 11/11/93. 663-2279.

BERGER-Anglais, 18 mois, enregistré, prix à discuter. 986-2278

BRAQUES de Weimar (chiots), **uniques!** ligne de chiens chasseurs. 243-0896.

CANARIS et perruches, avec cages. 772-8384.

174 ANIMAUX

CHATON Persan, mâle, fumé-chocolat. Accouplement persan blanc, $95. 663-0297.

CHATONS Persans, Hymalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, 10 min. d'Aylmer. 777-3448, 455-2398.

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, vaccinés. 772-4957

CHIHUAHUA Terrier mâle, 7 sem., $100. 243-4608

CHIOTS âgés de 6 semaines, croisement Berger Allemand femelle pure race et Border Terrier mâle pure race, $100 ou meilleure offre. **771-6093.**

CHIOTS Husky, $150; traîneau à chiens, $250. (819)281-5027

CHIOTS: Poméranien, "Benji", Collie miniature, Labrador. 983-7867 (819)

CHIOTS Rottweiler pure, beau cadeau pour Noël. 663-3263.

GOLDEN Retriever, 8 mois. 246-1086 après 18h.

LABRADOR femelle, couleur chocolat, 5 mois, enregistrée, $300. 643-9263.

PETIT chat à donner pour une bonne famille. 827-2151.

ROTTWEILER mâle, 1 an, beau et enjoué. Prix négociable. 684-9134.

ROTTWEILER mâle, 1 an, $150. 671-2269.

ROTTWEILER, femelles, pure, 6 semaines, $275. 671-4809

VOITURE pour 2 chevaux, EXPRESS, 3 sièges, chromée, $750. 821-2646.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

1er MOIS GRATUIT: Pension, 20 min. de la ville, $180. Inclut: soins et sortie journalière, vermifuge et plus. Sellerie chauffée, aréna extérieure éclairée et randonnée. 819-455-9120.

FOIN à vendre. Appelez après 17h au 663-9029

178 JEUX-JOUETS

SUPER Nintendo et Super Scope avec jeux, $125. 643-1233

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

"SNOWBOARD" planches à neige, usagées ou neuves, "skateboard" et "rollerblade". G Style: 595-0088.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS, conversation, $20/sem., cours I et II. 561-5814, 243-3884.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

SPECIAL AVON!
SKIN-SO-SOFT format boni 450 ml: $10. Livraison 8 janvier. Ginette: 775-3620.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CARTE Or individuelle pour la Sporthèque avec 2 laissez-passer pour invités. Nadine au 243-8111.

MACHINE à ramer York Concorde, modèle RX4500, comme neuve, valeur $200 demande $125. 246-9401.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100 % ÉRABLE, 4x8x16, $50 la corde livrée. 663-9997

95% ERABLE, $50 livré, aussi tremble sec, $45 livré. 671-0409.

AAA BOIS DE CHAUFFAGE
Bois sec de 2 ans, érable, chêne, bouleau, 4X8X16, $70 livrée. 682-8191.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS DE FOYER, 16 po., bois franc, livré. 671-4256.

BOIS franc, érable et hêtre, $50/corde livrée. Jean-Pierre 669-1152.

BOIS franc sec coupé depuis 1 an, livraison rapide. 243-7920.

BOIS FRANC sec mélangé, livraison rapide. 819-467-2021.

ERABLE, $50 la corde, livré. Appelez au 669-2934.

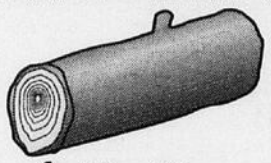
ERABLE sec 16 po., $70 corde, minimum 2 cordes. 827-0494.

FOURNAISE électrique, air forcé, 20 KW; chauffe-eau 60 gallons, 3 ans d'usage. 246-8811.

POELE à bois, combustion lente de marque Chaleureux. 281-8083

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

Bois de chauffage sec à vendre



- **Érable, chêne ou hêtre du nord**
- **Livraison dans un rayon de 90 km du centre-ville**
- ***841-0781***
- ***834-4381***
- ***745-2449***

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, frigidaires à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

EQUIPEMENT complet de restaurant (friteuse, poêle, tables, chaises, vaisselle) à très bon prix. 561-2577.

LECTEUR de code bar pour IBM ou compatible, $200. Bureau 30x60, gris avec tiroirs, $200. Etagère robuste en métal 24x48x87. Meilleure offre. Logiciel point de vente demi prix. **595-0650**

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, réponse rapide aussi acheterais balance de prix de vente. 561-3222 code 506.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, j'offre service à domicile. Jacinthe, 568-6993.

REDACTION EN FRANÇAIS: Je rédige pour vous discours, allocutions, mémoires, lettres etc. Perfection et discrétion assurées. 772-1985.

314 EMPLOI DEMANDE

SECRETAIRE, 6 ans d'expérience, recherche emploi contractuel dans région Gatineau, Hull, Buckingham, Qc. 281-2933 laisser message.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

À VENDRE salon de coiffure, à très bon prix. 243-0850.

POSEUSE D'ONGLES ET ESTHÉTICIENNE demandées, avec expérience et équipement. 2 locaux de libres dans le salon de bronzage Bella Vista. **770-8700** demander Valérie ou Renée.

SALON de coiffure à louer, équipement inclus, Gatineau. 663-4904 (laisser message).

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, rue Martineau, Gatineau, 2 enfants d'âge scolaire. 669-4849.

GARDIENNE demandée à la maison, francophone et expérimentée, centre-ville d'Ottawa, 5 jours/semaine, références. 730-5281.

325 OFFRE D'EMPLOI

7 CONSULTANTES en beauté demandées d'urgence pour **les cosmétiques Finelle,** compagnie en grande expansion dans l'Outaouais. entraînement fourni, salaire minimum $10/heure. Pour entrevue, Micheline: 243-5450.

ABONDANCE. Augmentez votre revenu, bas de nylon garantis à vie contre échelle (run) et autres lignes. Bon profit. 770-3191 poste 77.

AVEC le public, travail temps plein ou partiel, idéal pour dames. **561-0937.**

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) hypothécaire/directeur des ventes, motivateur de l'équipe de vente pour maisons neuves. Écrire à C.P. 594, Chelsea, QC, J0X 1N0.

APRÈS une fulgurante croissance à Ottawa, NOTRE JOURNAL (anglophone) est maintenant en pleine EXPANSION AU QUÉBEC. Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) de ventes de publicité bilingue possédant une voiture. Appeler le 237-8226 et demander Michael.

***** ATTENTION - ATTENTION *****

LE THEATRE MASSON est à la recherche d'un comédien et d'une comédienne pour sa prochaine production estivale.
Prière d'envoyer son curriculum vitae avant le 7 janvier au:
Production Padem, 829 rue Davaar, Outremont, Québec, H2V 3B4.

ATTENTION ETUDIANTS
Vendez tablettes de chocolat avec COUPON RABAIS et faites-vous beaucoup d'argent pour **NOEL.** 1-800-561-2395.

AUGMENTEZ vos chances de travailler en suivant notre plan de formation débutant en janvier pour secrétariat, dactylo, commis de bureau, entrée de données, réception ou logiciels informatiques. Places limitées. **N'attendez pas, téléphonez au 663-8244.**

AVON
Réalisez des $$$ additionnels pour Noël! Joignez l'entreprise de beauté la plus populaire au monde. **232-8585.**

CHAUFFEUR demandé "roll-off", préférence bilingue, qui connaît bien régions Ottawa, Hull. 669-6599.

DEBOSSELEUR avec expérience demandé. 663-7994.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1354 — 11 lettres — Le mot clé: Descendance

adopté	caste	fraternel	légitime	parental
adoptif	chef	fratrie	lien	pépé
agnation	clan	frère	lignée	prénom
aïeul	cognat	frérot		puîné
aîné	couple		maman	
alliance		gamin	mère	tante
ancêtre	enfant	gent		tata
avunculat			neveu	tribu
	familial	hoir	nièce	
beauf	fieu			
bébé	filial	immortel	oncle	
bru	fille			
	fils	jumeau	papal	
cadet	foyer		papy	

Solution du problème précédent: médecin

N	B	E	A	U	F	F	R	A	T	R	I	E	F	P
U	A	E	S	U	E	P	L	E	R	A	B	C	R	P
E	A	L	B	H	R	A	J	E	Y	R	T	N	A	A
I	I	I	C	E	P	U	O	N	U	O	E	A	T	R
F	R	Y	N	A	M	A	M	G	G	I	F	I	E	E
T	R	O	P	E	F	A	M	I	L	I	A	L	R	N
E	M	E	A	A	G	E	M	L	N	E	E	L	N	T
N	N	U	R	A	P	M	F	G	N	P	I	A	E	A
E	O	I	M	O	O	I	T	F	E	R	E	M	L	L
R	T	I	U	R	T	T	A	P	C	N	I	U	A	T
T	N	P	T	P	F	N	N	E	E	T	T	I	R	A
E	E	E	O	A	T	R	T	F	I	L	L	E	I	N
C	L	D	V	D	N	S	E	G	N	I	C	E	O	G
N	A	R	A	E	A	G	E	R	F	E	U	N	H	O
A	V	U	N	C	U	L	A	T	E	L	P	U	O	C

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0-5 ans, près éc. St-Paul, Hull, temps plein/partiel, repas chauds, non fumeuse, bilingue. 771-3584

0 A 2 1/2 ANS, temps partiel, début janvier, cour clôturée, rue Murphy, Gatineau. 663-0071.

0 À 5 ANS, chez-moi, Hull, lundi au vendredi, expérience, repas chauds, références. 595-3539.

0 À 5 ANS, chez-moi, lundi au vendredi, 6h30 am à 17h, près C.H.R.O. Lucie 776-4405.

0 À 5 ANS, secteur Des Hautes-Plaines, du lundi au vendredi le jour, 10 ans d'expérience. Diane 771-0303

0 ET +, chez-moi, repas équilibrés, expérience, bons soins. 663-6141.

0 ET PLUS, activités, repas chauds, avec ou sans reçu. Diane: 243-1536.

0 ET PLUS, mini garderie, éducatrice non fumeuse. Reçus. 246-5154.

18 MOIS et +, chez-moi, Le Baron, activités, repas équilibrés. 243-1093.

1 AN et +, en milieu familial, repas chauds, reçu, de 7h à 17h30. **243-3856**

2 ANS et plus, rue Albert, Gatineau, près Harvey's, bons soins. 669-3783

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 MAMANS garderaient enfants, secteur du Cheval Blanc. 663-4195

2 MAMANS non-fumeuses, 6 mois et +, repas chauds, activités, cour clôturée. 568-5443, 243-1263.

322 GARDERAIS BEBES

$65/SEM., éducatrice garderait enfants, haut rue Main, **669-6878.**

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie,** a des places de disponibles, 0 à 12 ans, **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Information: 561-2626. # de permis 21499728.

AYLMER, près du parc, cour clôturée, repas santé, activités. 682-9901.

CHEZ-MOI, de tous les âges, repas chauds, Parc la Montagne. **771-4832.**

CHEZ-MOI, tous les âges, dans Parc Riviera, Gatineau. 246-9714.

CHEZ-VOUS du lundi au vendredi, mature, non-fumeuse, références et reçus, disponible janvier 1994. **684-1622.**

CHEZ-VOUS ou chez-moi, gardienne compétente, expérience et références, très bons soins. **457-2752.**

ENFANTS 2 à 5 ans, lundi au vendredi le jour, rue Amherst, repas chauds. Bienvenue aux enfants à temps partiel. 772-1991.

ENFANTS de tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants pour les vacances de Noël, de 2 à 9 ans, de 7h30 à 17h, près école St-Paul, Hull, $80/semaine. Pas de reçus. 772-5712.

GARDERAIS enfants, 1 an à 5 ans, le soir et week end, bonnes références, expérience. 669-8974.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants de tous âges, lundi au vendredi, Hull. 778-2378.

GARDERAIS enfants de tout âge, du lundi au vendredi, Labrosse/Davidson. 663-6368.

GARDERIE milieu familial, 2 places disponibles, reçus. 561-3635

GATINEAU, St-Rosaire, enfants 2 ans et plus, $65/semaine. 243-3076.

JARDIN MUSICAL
Moussaillon de **2 à 5 ans** recherché pour l'embarquement de janvier 1994. Nous larguerons les amarres sur le théâtre, la flûte, le folklore, le ballet et les arts. L'aventure t'intéresse, inscription: 772-0616.

LAC des Fées, mini-garderie, éducatrice diplômée, non-fumeuse, bilingue, 2 places disponibles pour 18 mois à 3 ans, reçus d'impôt. 595-3157

LIMBOUR, près éc. Massé, non fumeuse. 561-4735

MAMAN garderais enfants, 0 à 5 ans, secteur Labrosse. 663-8339.

MAMAN garderais enfants, 1 an et plus, $65/semaine. 595-3683.

MONT-Bleu, près Cégep, 2 ans et +, très bons soins et références. 595-0753.

PLACES disponibles pour enfants tout âge, ouverture: 5h30 a.m., secteur bl Riel. Info.: 771-2720

Les petites annonces LeDroit 560.2750

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

CLASSIFICATEUR(TRICE)

EXIGENCES:

Expérience dans la classification de pin blanc et bois franc (merisier - érable).

SALAIRE:

selon expérience et compétence.

BÉNÉFICES DE COMPAGNIE:

Assurance vie collective, assurance maladie complémentaire, congés fériés.

ENDROIT:

Commonwealth Plywood
C.P. #62
Rapides des Joachims, Qué.
J0X 3M0
613-586-2251

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

GARDERIE à Buckingham recherche éducatrice, temps partiel. Envoyer C.V. avant le 23 décembre à M. St-Amour, 576 Cité des Jeunes, Local 611, Hull, Qué., J8Z 1L2.

INFIRMIER(ère) auxiliaire, temps partiel, pour foyer personnes âgées. Appeler pour un rendez-vous 778-6070.

LIVREUR(SE) avec voiture. Vous présenter à La Rôtisserie St-Hubert Aylmer, pour remplir demande d'emploi.

PERSONNE demandée en télémarketing, bilingue, bon salaire. 783-9939.

325 OFFRE D'EMPLOI

CONCOURS

"Les plus beaux bébés '93"

LeDroit / Jean Coutu

PUBLIEZ

une annonce concernant un nouveau-né 1993 (AVEC PHOTO $35; ou SANS sa photo $25, taxes incluses); Vous recevrez GRATUITEMENT une trousse de soins pour bébé

et COUREZ la chance de GAGNER

L'un des 8 bons d'achats
JEAN COUTU
D'UNE VALEUR DE $200 chacun

Valeur totale des prix

$1,600

Informez-vous et RESERVEZ SANS TARDER au (613) 560-2750

RECHERCHE D EMPLOI
Préparation de curriculum vitae, lettres, rapports et autres documents sur traitement de texte et laser. Contactez Personnel Outaouais, 778-7020.

325 OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR(TRICE)
Maniwaki, exigences:

- Posséder un diplôme universitaire ou collégial dans un domaine connexe à l'administration, et/ou aux sciences humaines ou l'équivalent.
- Expérience dans la gestion de projets, particulièrement au niveau des ressources communautaires.
- Connaissance de la clientèle et de ses besoins.
- Bonne capacité de communication écrite et orale.
- Connaissance du réseau de la santé des services sociaux.
- Connaissance des mécanismes de subventions gouvernementales.
- Esprit d'équipe, leadership et autonomie.
- Capable de gérer des situations conflictuelles.
- Connaissance en gestion et administration.
- Bilingue et doit posséder une automobile.
- Salaire selon les exigences normales du poste.

Faire parvenir un curriculum vitea au: Conseil d'Administration de la Maison Amitié pour les Sans Abris de la Haute Gatineau, le ou avant le 23 décembre 1993, à 16h.

LE CENTRE DENTAIRE DU DR ROBERT SÉGUIN recherche un(e) hygiéniste dentaire pour un travail à temps plein avec une équipe dynamique. Si la personne possède les qualités suivantes: leadership, empathie, dynamisme, esprit d'équipe et facilité d'adaptation, nous aurons alors une candidate de choix. L'horaire de travail habituel est basé sur un horaire de 4 jours par semaine pour un total de 35 h/sem.
Date d'embauche: 31 janvier 1994.
S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 décembre 1993 au:
115, Lamennais
Buckingham, QC
J8L 1N2
a/s de Gisèle Trothier Soucy

REPRESENTANT pour service à la clientèle, auto nécessaire, salaire garanti. Pour entrevue: 561-0634.

325 OFFRE D'EMPLOI

LE CENTRE D'INFORMATION COMMUNAUTAIRE D'OTTAWA-CARLETON est à la recherche D'UN(E) COORDONNATEUR/ COORDONNATRICE DE L'INFORMATION ET DES PUBLICATIONS

Nous invitons les personnes qui possèdent un diplôme universitaire ainsi que les compétences et l'expérience suivantes à nous faire parvenir leur curriculum vitae; le travail consiste à: donner des renseignements au public, produire des publications à l'aide de logiciels d'éditique, travailler avec des bases de données informatisées. Une connaissance du réseau des services sociaux sera un actif déterminant; il est impératif de posséder à fond les deux langues officielles. Nous offrons un contrat renouvelable d'un an. Le salaire est de $31,500. Les demandes d'emploi seront reçues jusqu'au 7 janvier 1994 par la poste:

Directrice générale
Centre d'Information communautaire
301-260 rue St-Patrick ouest
Ottawa, Ontario, K1N 5K5
ou par télécopieur: 238-3276

Nous n'accepterons aucune demande de renseignements par téléphone. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s pour des entrevues.

NOUVEAU
VÊTEMENTS LICENCIÉS HOLOGRAPHIQUES

1- Représentant requis, à commission, pour vendre produits licenciés, Molson/O'Keefe et Labatt, région de l'Outaouais, expérience et véhicule requis.
2- Si vous vendez directement aux détaillants ou grossistes, ajoutez à votre ligne nos produits en nous contactant directement: **243-5174.**

REVENU supplémentaire. Idéal pour femme ou étudiante. Avec le public. 778-0898.

SABLEUR et DEBOSSELEUR (H/F) d'expérience. Guy Lamoureux, 684-7780

325 OFFRE D'EMPLOI

LIMEUR(h./f.)

EXIGENCES:

Expérience dans la classification de pin blanc et bois franc (merisier - érable).

SALAIRE:

selon expérience et compétence.

BÉNÉFICES DE COMPAGNIE:

Assurance vie collective, assurance maladie complémentaire, congés fériés.

ENDROIT:

Commonwealth Plywood
C.P. #62
Rapides des Joachims, Qué.
J0X 3M0
613-586-2251

SERVICE routier, entraînement fourni, 25 ans et plus. De 9h à 16h, demander Pierre à 773-1495.

Si vous êtes âgé(e) entre 18 et 30 ans et que vous hésitez quant au choix d'un métier, d'un domaine d'étude ou d'une orientation professionnelle, le programme Choisir et Réussir peut vous aider. Pour obtenir plus de détails, communiquez avec Jeannine ou Lise au: (819)561-7712.
La prochaine formation sera du 17 janvier au 24 février 1994.

372 PERSONNEL DE BUREAU

RECEPTIONNISTE dentaire bilingue, avec expérience, temps plein à Rockland. 446-5148.

375 PERSONNEL DE METIER

DEMANDE menuisier de chapentes expérimenté. 824-7346.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Responsable de la réception, du service à la clientèle, de la documentation et de la coordination du bureau.

La personne recherchée détient un secondaire V et une formation en secrétariat, doit posséder un minimum de deux ans d'expérience, être parfaitement bilingue et d'une grande autonomie.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à l'adresse suivante :

LeDroit
Case 443
47, rue Clarence, pièce 222,
C.P. 8860
Succ. T, Ottawa K1G 3J9

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE CENTRE DE FORMATION ET DE PRODUCTION F.S.T.L. INC.

Offre les cours suivants : Dos, Windows, WordPerfect, Lotus, Lotus Windows, WordPerfect Windows, Bedford, ainsi que des cours de Langues : Anglais, Français, Espagnol et Grammaire Française.

POUR INFORMATION : 669-8853

CHOD FM 92,1
RADIO COMMUNAUTAIRE CORNWALL-ALEXANDRIA INC.
700, chemin Montréal
Cornwall, Ontario
K6H 1C4
(613) 936-2463

Parrainé par le ministère Emploi et Immigration du Canada en collaboration avec le centre d'emploi de Cornwall et la radio communautaire Cornwall-Alexandria inc, le Projet de Développement de l'Emploi permettra à CHOD FM 92,1 d'embaucher 5 candidat(e)s pour une durée de 50 semaines à temps plein aux postes suivants :

1 animateur(trice)/coordonnateur(trice) des bénévoles
1 animateur(trice)/coordonnateur(trice) musical(e)
1 directeur(trice) à la programmation
1 journaliste
1 secrétaire administratif(ve) bilingue

Le Projet de Développement de l'Emploi est un programme où les employé(e)s recevront une formation théorique et pratique, en plus d'une expérience en milieu de travail.
Est admissible : toute personne âgée de 18 ans et plus qui est sans emploi et sans expérience dans les postes ci-haut mentionnés.
* Pour ceux et celles qui veulent poser leur candidature aux postes d'animateurs(trices) ou journaliste, il faudra envoyer une cassette-démo en plus de votre C.V. À noter que tous les candidat(e)s devront nous envoyer leur curriculum vitae.

****

Autres emplois disponibles à CHOD FM 92,1 Radio communautaire Cornwall-Alexandria inc. en vue de l'ouverture le 21 mars 1994 :

1 conseiller(e) publicitaire bilingue à Cornwall
1 conseiller(e) publicitaire bilingue à Alexandria
1 coordonnateur(trice) bilingue pour le Radio-Bingo à temps partiel.

Ces personnes auront un salaire de base pour déplacement et seront payées à commission.

Les personnes qualifiées doivent soumettre leur curriculum vitae détaillé **avant le 31 décembre 1993 à :**

CHOD FM 92,1
Radio Cornwall-Alexandria
a/s Patrick Fortin, dg
700, chemin Montréal
Cornwall (Ontario)
K6H 1C4
Tél. : (613) 936-CHOD

Entrée en fonction : **lundi 17 janvier 1994** pour tous.

TIM HORTON CHILDREN'S FOUNDATION

DIRECTEUR(TRICE) DE CAMP

La Fondation Tim Horton pour les enfants offre un poste à plein temps très intéressant de directeur(trice) de son Camp de Voyageurs Tim Horton de Quyon, au Québec.

Nous cherchons une personne créative et pleine d'énergie qui a de grandes capacités dans l'administration, al direction et l'organisation. Les responsabilités couvrent les relations publiques, la coordination des programmes journaliers et des manifestations spéciales, la supervision du personnel et exigent un travail direct avec les enfants. Une solide expérience des activités du bord de l'eau est essentielle. Les candidats doivent être parfaitement bilingues.

Ensemble d'avantages sociaux offert. Salaire selon l'expérience.

Veuillez adresser votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, à :

Fondation Tim Horton pour les enfants
874 Sinclair Road
Oakville, Ontario
L6K 2Y1

À l'attention de la directrice des camps

City of / Ville d' **Ottawa**

PROGRAMME D'EMPLOI D'ÉTÉ 1994

Attention étudiants : le Service des loisirs et de la culture et les autres Services municipaux offrent une variété d'emplois d'été intéressants.

On peut se procurer des formulaires de demande d'emploi et des brochures détaillant les postes disponibles aux endroits suivants :

1. Direction des ressources humaines, 111, promenade Sussex, pavillon Bytown, niveau terrasse
2. Centres communautaires et piscines de la Ville d'Ottawa
3. Centre d'emplois Canada pour étudiants au 360, avenue Laurier à Ottawa.

Les formulaires de demande dûment remplis doivent être expédiées par **courrier seulement** à la Direction des ressources humaines, Ville d'Ottawa, C.P. 7900, Ottawa (Ontario) K1L 1A6.

Aucun accusé de réception en sera expédié ou remis.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 499

COMPETITION LOCALE

La donne d'aujourd'hui a été jouée lors de l'ouverture du nouveau Club de bridge Fleur de Lys. Elle met en vedette Mmes Gaby Côté et Marthe Thibault, respectivement en Est-Ouest.

Donn.: Est
Vuln. : Pers.

	♠ A 10 x x ♥ D 10 x x x x ♦ - ♣ x x x	
♠ x ♥ A R V x ♦ R D 9 x x x x ♣ x	N O E S	♠ R D x x x ♥ x x x ♦ A 10 ♣ D 10 x
	♠ V x x ♥ - ♦ V x x x ♣ A R V x x x	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	P	P
1♦	1♥	1♠	P
3♦	P	3♥	P
4♦	Fin		

Mme Thibault, après avoir entendu l'enchère de un coeur par Nord et de un pique par Est, décide de faire une enchère à saut à trois carreaux. Mme Thibault a bel et bien des arrêts en coeur mais elle sait également que sa partenaire n'a pas ouvert les enchères. Elle se dit que sa partenaire ne doit pas posséder l'as de carreau, des piques et des trèfles solides et refuse l'invitation à 3 SA.
Entame: Petit trèfle.

Mme Thibault reçoit l'entame trèfle et tente l'impasse au valet en jouant le dix. Elle coupe le deuxième tour de trèfle et joue le jeu-clé d'un petit pique vers Roi-Dame. Nord ne peut grimper de l'as car il va affranchir Roi-Dame de pique au mort et il joue donc un petit pique.

Mme Thibault revient avec un petit pique coupé de sa main espérant attraper ainsi l'as doubleton mais c'est en vain. Un petit carreau est joué vers l'as et dévoile le mauvais partage des atouts 4-0 dans les jeux adverses.

L'impasse carreau est automatique contre Sud et Mme Thibault totalise dix levées: Une levée en pique, deux levées en coeur et sept levées en carreau.

Dans cette donne, l'entame coeur aurait pu faire chuter le contrat. Sud aurait coupé le premier coeur, joué le roi de trèfle et serait revenu pique. Nord, en main avec l'as de pique, n'aurait eu qu'à revenir coeur.

Félicitations à Mmes Thibault et Côté qui ont su arrêter en bas de la manche et réaliser leur contrat.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

375 PERSONNEL DE METIER

PRINCIPALE auto recherche mécanicien avec expérience. 568-2591.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF, SOUS-CHEF demandés pour restaurant cuisine nouvelle française (mi-janvier), avec 3 ans ou plus d'expérience, temps plein, soir: de 14h à 22h, du mardi au samedi: $12 à $15/hre. Garde-manger: $9/hre. Plongeur: $7/hre. Serveurs(ses): $6/hre. Envoyez C.V.: 151 rue Bay, App. 905, Ottawa, Ont. K1R 7T2.

377 PERSONNEL SPECIALISE

ADJOINT EXÉCUTIF AUPRÈS DU PRÉSIDENT NATIONAL

Échelle de rémunération: 56 868$ - 61 691$

Le poste exige des connaissances pratiques de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, de la Loi sur les relations de travail et de s normes d'emploi de l'Ontario et des lois sur la santé et la sécurité, des systèmes informatiques, de l'administration de bureau et de la gestion des immeubles.

Le (la) titulaire du poste doit posséder des connaissances acquises après plusieurs années d'expérience en qualité de dirigeant(e) syndicale et (ou) de dirigeant(e) élu(e), et lors d'études postsecondaires.

Le (la) titulaire du poste est responsable du personnel du bureau, donne des conseils au président national, fait de la recherche en son nom, et prend part à des projets spéciaux.

Date limite: le 14 janvier 1994

Prière d'envoyer les demandes, avec l'inscription "**Confidentiel - à l'attention du Président national**", comme suit: Elément de l'Environnement, AFPC, 2181-A, promenade Thurston, Ottawa (Ontario) K1G 4Z2.

ALLARD'S Paint & Body Shop LTD a présentement les postes suivants de disponibles: un débosseleur (avec des connaissances de redresseur de chassis "chart machine"), évaluateur, préparateur des voitures et commis aux pièces. Un minimum de 2 ans d'expérience pour tous les postes est requis. Se présenter au 1487 rue Triole, Ottawa ou appellez Yvon Allard au 741-8156.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS(ES)

Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, revenus selon qualifications. Daniel Cronier ou Richard Robitaille, 771-6645.

TRAVAILLEZ à votre propre rythme, possibilité de revenu illimité, vente de publicité et d'abonnements pour une revue mensuelle d'actualité, secteur Outaouais. Idéal pour retour au travail ou revenu d'appoint. 671-1502.

380 PROFESSEURS - INSTITUTEURS

NOUS sommes à la recherche d'auxiliaires de programme afin d'assister le personnel de garderies et de prématernelles à intégrer des enfants à besoins spéciaux. Faire votre demande par écrit seulement: Aux Services d'Intégration pour Jeunes Enfants, 294 Ch. Montréal, Vanier, Ontario, K1L 6B7.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

SERVICE bilingue, rapide et professionnel. 682-7601.

WORDPERFECT 5.1, tous genres de travaux, service bilingue. 246-5328.

380 PROFESSEURS - INSTITUTEURS

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur inclus, $475. 819-455-2360.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble inclus, stationnement et piscine intérieurs. 684-7397 684-8887.

AYLMER

2 chambres à coucher, à partir de **435$**

Bureau : 90 Eardley #102

COPROPRIÉTÉ L'ESCALE

- Édifices en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

Hres d'ouverture : 9hres à 21hres

684-9836

1 CHAMBRE, grand, propre, 1er janvier, $480. 684-6568 951-3249

1 CHAMBRE, libre 1er janvier, $400/mois. 682-7519.

1 CHAMBRE, luxueux appartement, poêle, refrigérateur et stationnement inclus, $500. 682-9926.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, poêle et réfrigérateur. 595-8550.

2 CHAMBRES, appareils, tapis mur à mur, $450 pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 775-8235.

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG

VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$

GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES

*** MEUBLÉ SI DÉSIRÉ**

PROMOTION pour nouveaux locataires 2 mois GRATUITS pour bail de 24 mois

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO PISCINES, TENNIS, ETC...

5% de rabais pour **L'AGE D'OR**

60 rue Cormier, Aylmer 685-0585

2 CHAMBRES, luxueux appartement, poêle, refrigérateur et stationnement inclus, $595. 682-9926.

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lav.-vaisselle, libre 1er janvier, $550/mois. 684-1207.

2 CHAMBRES, près Marina, 1er janvier, $475/mois. 685-0744

2 CHAMBRES, **un mois gratuit**, prises lav./séc., stationnement inclus, non chauffé, ni éclairé, 17 Thomas, $490. Après 18h, 684-1932.

ENVIRON 15 minutes du Parlement, appartement vacant de 2 chambres, édifice de pierres, près de tout, grand stationnement. Responsable. $595/mois. 684-2307.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, stationnement, $350, libre, rue Principale. 243-4499.

PLACE LAVIGNE

2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, **chauffés, libres**, $535. 243-9364, 243-8945

380 PROFESSEURS - INSTITUTEURS

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, chauffé, $395. stationnement, libre. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrigérateur, $340. 561-2296.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, rue Du Coteau, près Montée Paiement, vue panoramique, neufs, beaucoup extras, à partir de $465, 1 mois gratuit. 663-8506, Claude Montreuil 561-5234.

1, 2 et 3 CHAMBRES, flambant neuf, Manoir du Sommet, vue exceptionnelle, à partir de $450. Pierre: 783-0172, Paul-André: 561-2445.

1 CHAMBRE + appareils, chauffé, éclairé, stationnement, beau secteur, $400, meublé ou non. Personne seule. 243-6884.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Cantley, 1er jan., idéal pour couple ou personne seule. $425 chauffé, éclairé. 827-0264

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $420, libre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé + eau chaude, stationnement, prises lav./séc., 2 appareils. $375. 243-8661

Les Habitations Bouladier Inc.

GATINEAU

LOGEMENT NEUF À LOUER

2 et 3 chambres, à partir de **650 $** par mois.

1 mois gratuit ! 2e mois 200 $ 3e mois 300 $

Duplex

vue sur la rivière

2 chambres bain romain

rez-de-chaussée incluant sous-sol.

— Maisons en rangée —

Vue sur la rivière

3 chambres, climatiseur.

Bureau : 568-1672 Soir : 669-3393

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, entrée privée, pas d'animaux, $425. Après 16h 561-0356.

1 CHAMBRE, chauffé, $395, pas d'animaux, St-Louis/St-Antoine. 9h et 20h 561-1336, 738-1136.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, foyer, lav./séc., libre, $530. 243-0200.

1 CHAMBRE, disponible, Pointe-Gatineau, tranquille, $345. 521-8554.

1 CHAMBRE, frais peint, chauffé, éclairé, près hôpital Gatineau. 643-9051.

1 CHAMBRE/garçonnière, neuve, foyer, appareils, luxueuse, $500, libre; **2 CHAMBRES,** Mont-Luc, neuf, très grand, 2 stationnements, remise, $575, 15 déc. 246-8220.

1 CHAMBRE, immédiatement, grand, moderne, balcon, entrée privée, $500 chauffé. 246-9838.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., r. de ch., neuf, quartier tranquille, $450. 671-3452, 986-1624, 685-0769

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, $345. 643-3822.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE moderne, porte patio, balcon, stationnement, janvier ou février, 87 av. Gatineau, $455. **561-0965**

1 CHAMBRE, neuf, lav/séc, 2 stationnement, 1 mois gratuit, $450, rue de Malartic, libre. Rachel: 246-9190.

1 CHAMBRE, neuf, remise ext., vue panoramique, secteur tranquille. 243-3689, 663-4664.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, 2 appareils. $385. Après 18h 643-3625.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, $375, très propre, très tranquille, bonnes références. 663-0998

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $435, 1 mois gratuit. 663-6473.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $450, libre. 561-3058, 568-9441.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er janv. 243-0201.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, pas chauffé, $325, libre. 595-1757.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, $400, câble, stationnement, + 2 appareils, libre, frais peint. 671-4821.

1 CHAMBRE, Touraine, poêle, réfrigérateur, lav./séc., $375, immédiatement. Entre 17h et 19h: 827-2331.

NEUF

Louez un appartement-condo neuf, attrayant, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé,

LE PLATEAU ST-ALEXANDRE FERME LIMBOUR CÔTE D'AZUR

- Appartements (4 1/2) - condos luxueux
- Tranquillité assurée
- Site boisé unique
- Super spacieux 1 200 pi.ca.
- Salle à manger indépendante
- Insonorisation impeccable
- Bois franc

561-5491 770-9861 778-4445

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, neuf, immédiatement. 561-2854, 671-5186.

2-3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er décembre, haut rue Main, luxueux, moderne, poêle, frigo, prises lav./séc., remise int., endroit paisible. 663-4207, 778-9663.

2 CHAMBRES, 1,000 pi.ca., Mont-Luc, près école, 6 appareils électriques, $630 pas chauffé. 561-1235.

2 CHAMBRES, 1er jan./fév., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er février, $495 pas chauffé ni éclairé, entrée privée, prise lav./séc., 2 stationnements. 663-7274, 243-9093

2 CHAMBRES, 1ER JANVIER

LOGIS NEUF

Projet Tecumseh, à partir de $575. **770-7107 ou 568-9441.**

2 CHAMBRES, 145 La Savane, libre. 684-3239, 684-1771.

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, beau, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $475. **déc. gratuit.** 827-4694.

2 CHAMBRES, 1er déc., peint, semi s/sol, $440. **246-3245, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, avec prises lav./séc. **643-3704.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., remise ext., près Promenades, $555. 243-3240.

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux avec foyer
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
2 grands balcons
2 stationnements avec prise

Information

561-1184

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, 1er décembre. 243-2901.

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, $435, pas chauffé. Jour: 643-9915, soir: 643-9377.

2 CHAMBRES, **$520**, vaste, tout rénové, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement, 1er décembre ou 1er janvier. 663-5648, 246-5739.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, $500 chauffé. Après 18h 568-0557, 246-9142.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 950 Principale, Limbour, neufs, prises lav./séc., $585 et $615 pas chauffés/éclairés. **457-1964**

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements. 561-1184.

2 CHAMBRES, arrêt autobus, excellente condition, $540. 643-1507.

2 CHAMBRES, à partir de $545, 3 appareils, **1 mois gratuit.** 568-6182.

2 CHAMBRES, boul. St-René, poêle, réfrigérateur, grande cour arrière, $475. (613) 488-2178.

2 CHAMBRES, bas de duplex, chauffé, éclairé, aspirateur central, stationnement, remise, $530. **643-9684.**

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. 246-7293.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 2 appareils, $500. 246-8009.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 319 Hétu, libre, $505. 771-1716.

2 CHAMBRES, condo neuf, prise lav./séc., 1 mois gratuit ou $600. **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550. 243-6791.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er fév., $525. Jour 762-5483, soir 243-9186.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas appareils, $525. 243-8217, 457-2973

2 CHAMBRES, décembre, **chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur,** balcon, frais peint, $510. 246-2732, 685-1743

2 CHAMBRES, duplex neuf, Touraine, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, $585. **663-5617, 595-1784.**

2 CHAMBRES dans 4 logis, ni chauffé ni éclairé, 1er jan., $475. 246-8326.

2 CHAMBRES, face au quai des artistes à Pte-Gatineau. **663-8393 ou 775-0623.**

2 CHAMBRES, grand, boul. de l'hôpital, fév., prise lav./séc., stationnement, non chauffé, ni éclairé. $525. Après 16h: 246-3609.

2 CHAMBRES, grand, entrée privée, prise lav./séc., remise, 1er janv., $590. Jour: 771-1870, soir: 243-0694.

2 CHAMBRES, janv., fév., chauffé, éclairé, $525. 243-5699 776-2694.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav/séc, stationnement avec prise, pas chauffé, ni éclairé. 663-5212 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, **près des Promenades,** chauffé, 2 appareils, $475. 243-6907.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

Les Immeubles **E.TASSE** *Ltée*

Le plus important propriétaire indépendant de logements locatifs à Gatineau

- *7 minutes d'Ottawa*
- *entretien impeccable*
- *concierge résident*
- *semi-meublé et meuble*
- *durée flexible*

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 243-0508

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-8185

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
•243-2039 • 246-7682

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9634
• 243-0627 • 246-5714
243-2895 • 246-1082

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc./lave-vaisselle, très propre, stationnement. **1 CHAMBRE,** propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $400. André: **824-7428 778-1750**

2 CHAMBRES, prises lav/séc, très propre, tapis neuf, libre, $555. 561-4838.

2 CHAMBRES, près des Promenades, **repeint,** insonorisé, **prise lav./séc.,** 2ième balcon, $535. **643-1459.**

Les Floralies

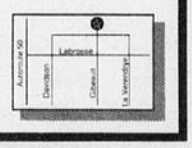
APPARTEMENT NEUF À LOUER (Gatineau)

- **1 chambre 450$ mois**

avec cuisinière et réfrigérateur inclus

- **3 chambres à partir de 595$ mois**

Ouvert Lun.-Jeu 14 h à 19 h
Sam.- dim. 13 h à 16 h



669-2812

2 CHAMBRES, immédiatement ou 1er fév. 1994, grand logis moderne, près de tout, rue Charlevoix, $585 non chauffé, ni éclairé. 669-0600.

2 CHAMBRES, janv., prises lav./séc., chauffé. $520. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, stationnement, $495. 663-5012.

2 CHAMBRES, libre, $475, chauffé, 697 Notre-Dame. 669-1302.

2 CHAMBRES, libre, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, poêle, frigo, prises lav/séc, câble, $480. 243-5758, 762-5788.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $549, personnes tranquilles. 246-1957.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, rue Oak, $425. 595-8550.

2 CHAMBRES, neufs, spacieux, entrée privée, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $600. **643-3124, 643-9196.**

2 CHAMBRES, neuf, 1er déc. Information: 669-4765.

2 CHAMBRES, neuf, libre, 1103 Notre-Dame, prises lav./séc., 2 stationnements, $565 pas chauffé, ni éclairé. 663-6053.

2 CHAMBRES, neuf, **à louer ou sous-louer,** Limbour, grand, face à la rivière, prises lav./séc. 246-5345, 457-1964.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $420, prise lav./séc. **568-7464.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $415, près de tout. Après 17h: 568-9835.

2 chambres, près des Promenades, $525 chauffé, éclairé. 243-5892 ou 744-0910.

2 CHAMBRES, rue Watt, demi s/sol, non chauffé ni éclairé, $440. **Mois de janvier gratuit.** 243-7834.

2 CHAMBRES, spacieux 6 logis, Boul. Gréber, prise lav./séc. **568-3860.**

2 CHAMBRES, **très spacieux** (comme maison en rangée), près de la Marina, libre, $550. 669-5913.

2 CHAMBRES, très propre, $385 non chauffé/éclairé, libre. **243-3139.**

2 CHAMBRES, triplex presque neuf, prises lav./séc., stationnement, $510. Jour: 669-0058, soir: 762-0425.

2 CHAMBRES, très propre, 1er février. 243-8957.

2 ET 1 CHAMBRES

Près des promenades, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint. 561-3324.

2 ou 3 CHAMBRES, stationnement, 5 min. centre-ville. Charlie 243-0201.

35 CLERICY

Janvier, 2 chambres **(1 mois gratuit)**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1,330 pi.ca., **INSONORISÉ,** près poly. Nicolas, stationnement, foyer, $610, **libre.** 775-3097.

3 CHAMBRES, 178 Labrosse, 2 stationnements, propre, libre. **663-0952.**

3 CHAMBRES, 179 de Candiac, vue panoramique, prise lav./séc., aspirateur central, libre, $680. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit (janv.)**, prises lav./séc., $605/mois, réduit à $550 jusqu'à la fin du bail (1er juin). 643-2370, 669-0710.

3 CHAMBRES, 1,150 pi², près auto route, **décembre gratuit,** $615. **643-1115**

3 CHAMBRES, 213 North, chauffage au gaz naturel, 1er janvier. Après 18h: 669-0973

Écȏle

Le Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto

Le CEFCUT requiert :

Un(e) enseignant(e) à la maternelle/jardin

pour l'école alternative Maison Montessori

Concours ED-170/OD

La personne recherchée détient un brevet d'enseignement de l'Ontario ou l'équivalent, les qualifications pour le cycle primaire et un diplôme de la méthode Montessori. Elle entrera en fonction le 31 janvier 1994. Ce poste est permanent à plein temps.

Les personnes qui désirent poser leur candidature doivent faire parvenir leur demande **par écrit en spécifiant le numéro du concours, avant 16 h 00 le 7 janvier 1994 à Madame Dorothy O'Hara, Secteur des ressources humaines, Le Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto, 1, Concorde Gate, bureau 207, Don Mills (Ontario) M3C 3N6. Télécopieur : (416) 391-3892.**

Le CEFCUT a adopté une politique d'équité en matière d'emploi conformément au Code des droits de la personne de l'Ontario.

Anne-Marie Couffin
Présidente

André J. Lalonde
Directeur de l'éducation

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 3ième, moderne, prises lav/séc, $600/mois, libre. 643-1811.

3 CHAMBRES, $450, 740 pi. car., côté, grande cour, stationnement. **663-7310.**

3 CHAMBRES, $550, mars-avril, Montée Paiement. 669-1586.

3 CHAMBRES, beau, spacieux, triplex moderne, $615 pas chauffé, ni éclairé, 1er janvier. 281-4781.

3 CHAMBRES, balcon, remise ext., vue panoramique, secteur tranquille. 243-3689, 663-4664.

3 CHAMBRES, condo neuf, très luxueux, libre, vue exceptionnelle. Pierre: 783-0172 ou 669-8727

3 CHAMBRES, cour, stationnement, Touraine, $550. 568-2591.

3 CHAMBRES, dans 6 logis, spacieux, Maloney E. (près Métro), prise lav./séc., remise, **$570,** libre. **669-7400.**

3 CHAMBRES, dans quadrex, armoires mélamine, aire ouverte, fini moderne, lave-vaisselle. 246-9541.

3 CHAMBRES, Des Flandres, Touraine, près autobus, 2 appareils, $595, pas chauffé/éclairé. 246-1166 après 17h.

3 CHAMBRES, haut de triplex, secteur Mtée Paiement, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1 stationnement, $615. 243-6643.

3 CHAMBRES, haut triplex, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, rideaux, tapis de qualité, $580, libre. Après 17h: 669-7694.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, chauffé, foyer, $700/mois, libre. 643-5243 après 17h.

3 CHAMBRES, janv., fév., chauffé, éclairé, $600. 243-5699 776-2694.

3 CHAMBRES, luxueux, foyer, remises, stationnements, libre, décembre gratuit, $650. 243-3871.

3 CHAMBRES, libre, $550, 2 appareils, 277 rue Pine. **663-4367, 733-2479.**

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé, ni éclairé, $600/mois. 246-7663.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, $600, 152 de la Savane. 243-0218.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav/séc, stationnement, remise, $600, libre immédiatement. 663-1466.

3 CHAMBRES pas chauffé/éclairé, stationnement. 643-9412.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $545, 1 stationnement, libre. 643-3822.

3 CHAMBRES, remise, 2 stationnements, $575. Fadi: 243-7875.

3 CHAMBRES, rez-de-ch., pas chauffé, ni éclairé, $350/mois, 1er février. Après 18h: 663-0197.

3 CHAMBRES sur 2 étages, 1000 pi. car., 1 1/2 s/bains, prise lav./séc., **foyer au salon,** cour arrière, système d'alarme, stationnement, $640/mois, 1er déc., 1er jan. **663-5648, 243-6003**

LOGIS NEUFS
Disponibles immédiatement
- salle à manger en bois franc
- 2 chambres à coucher
- installation laveuse/sécheuse

Place des Rapides
952, rue Principale
(Limbour, près du
Collège St-Alexandre)
457-1964

3 CHAMBRES, spacieux, fraîchement peint, ni chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près des Promenades, $585, immédiatement. 246-0195.

3 TRES grandes chambres, 1,700 pi.ca., réfrigérateur et cuisinière, garage, grande cour, $675 ni chauffé ni éclairé, libre 1er janvier 1994. 568-2345, soir: 561-1370

4 PIÈCES, pas chauffé, ni éclairé, 2e étage maison privée, $385. 246-1842

CANTLEY, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou pas, libre immédiatement ou 1er janv. $400. 827-3800

COOP D'HABITATION LA MONTÉE. 3 chambres, 1er étage: $570, 2 étage: $550. 669-7093

DÉCEMBRE, 2 chambres, neuf, style condo, prise lav./séc. 720-0775.

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre immédiatement, 1 chambre, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Optionnel: chauffé, éclairé. **246-2342**

GARCONNIÈRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 27 Desrosiers, 1er janvier, $325. 671-5186.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GATINEAU, 440 GREBER
1er mars et 1er août 1994, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 561-0258

GRAND 3 1/2, buanderie, stationnement. 669-2791 ou 737-2901.

GRAND logis neuf, 2 chambres, $575, pas chauffé ni éclairé, 1er janvier. 663-1638.

IDÉAL pour couple, moderne **1 chambre** plus lit mural dans le salon, 5 appareils ménagers, bain tourbillon, air clim., chauffé, éclairé. **663-2562.**

LOCATION OU ACHAT
Quadrex neuf, 3 chambres, Perkins, $600. pas chauffé, ni éclairé. 568-0648.

MONT-JOYE
1 CHAMBRE, janvier. 243-0592.

PLACE DU PROGRES
1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRIX SPECIAL pour décembre, 2 chambres, très beau secteur, libre immédiatement. 669-8587.

RETRAITES ou 50 et +, vous cherchez la tranquillité? 2 chambres, libre, $580. Une visite vous convainquera, 195-D de la Savane. 246-5340.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2-3 CHAMBRES, garage, tout inclus. **770-9700** ou **770-9720.**

155 Daniel Johnson, **2 chambres,** balcon, tapis, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, stationnement, $490. **776-6299, 772-0807, 778-0943**

1 CHAMBRE, 1er fév., $479, **chauffé,** appareils, remises, **extras.** 243-9364.

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
CONCIERGES RÉSIDENTS
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffée, buanderie, cuisinière et réfrigérateur inclus, un stationnement et télécâble gratuits.
Prématernelle et dépanneur sur place, écoles et autobus à proximité.
777-5444

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

18 BEAUCHAMP, face Polyvalente de l'Ile, 3 chambres, s/bains neuve, libre, $520/mois. Sylvie: 772-0729.

MARS, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $495-$565, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

1 CHAMBRE, 1er janv., $350, propre, tranquille. 777-9108 ou 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er janvier, chauffé, éclairé, appareils, $435. 771-9214

1 CHAMBRE, 1er janv., Mont-Bleu, $400. 682-0299 matin, 777-9057.

1 CHAMBRE, 2 appareils, balcon, non chauffé/éclairé, près Place Portage et Bell, $505. **745-3320, 749-6696**

1 CHAMBRE, beau, duplex, près du St-Hubert, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. $410. 778-1863.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, 2 appareils, partiellement meublé, $330. 778-7542, 834-3254.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $495. 770-8410.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, libre, $470. Près de tout. 777-0233, 770-2687

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, stationnement, $449, 1er février (à sous-louer). 770-1872

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $450. 663-1905, 772-1385.

1 CHAMBRE, demi sous-sol de maison, 4 appareils, stationnement, $475, libre. 771-9102.

1 CHAMBRE, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché, $505. 777-9261.

1 CHAMBRE, grand, $435 chauffé, 1 stationnement, jan. gratuit. 669-7144.

1 CHAMBRE, libre, meublé, chauffé, éclairé, pas de stationnement, $395. 777-7607.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, chauffé, stationnement. 281-8107.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, décembre-janvier, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495, $630. **770-2757.**

2 CHAMBRES, 1er déc., $505 chauffé, avec ou sans appareil, Christine 770-2989.

le 700 St-Joseph
"Nouvelle Administration"
-Piscine intérieure
-Coiffeuse - Dépanneur
-Service hors pair
Garçonnière
1,2 et 3 chambres
777-7410

2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $595. 771-9974.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres, janvier, février, mars, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $480. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er février, chauffé, stationnement, $495. Jour: 669-0058, soir: 762-0425

2 CHAMBRES, 1er jan./fév., Mont-Bleu, $445, prises lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du I.G.A. Mont-Bleu, libre, très grand, balcon. Soir 246-3559 ou 778-6256.

2 CHAMBRES, 2 stationnements couverts, pas d'appareils, pas chauffé, ni éclairé, face à la piscine, libre immédiatement, $750. 771-7177.

2 CHAMBRES, 203 Gamelin, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, très propre, libre, $500. 770-4715.

2 CHAMBRES, $440, 58 Sherbrooke, app. 4., Wrightville, rénové, Galeries de Hull, 236-8517 ou 776-1205.

2 CHAMBRES, $445, chauffé, près Terrasse Chaudière. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, $630, des Jonquilles, Hull. 778-2421.

2 CHAMBRES, $545 TOUT INCLUS
1er mars. 1er avril, Mont-Bleu, balcon. 772-1718.

2 CHAMBRES, abordable, spacieux, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, $550. 684-5573.

TRIPLEX NEUF SPACIEUX
2 chambres
Secteur: Plateau de la Capitale
Disponible immédiatement et/janvier
À partir de 600 $
Contactez Gilbert
Pagette directe 787-7125

2 CHAMBRES, AGRÉABLE et PROPRE près St-Joseph, éclairé, chauffé, buanderie. 663-0474.

2 CHAMBRES, balcon, frais peint, poêle, réfrigérateur, 82 Montclair, prises lav./séc., libre. **771-8217, 744-6527**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, totalement rénové, $550 non chauffé, ni éclairé. Nicholas St-Cyr 777-9800.

2 CHAMBRES, chauffé, solarium, stationnement, vieux-Hull, 10 min. de marche du centre-ville Hull et 15 min. de marche du Marché By, $560/mois, 1er janvier. 778-8039, jour: 956-6157.

2 CHAMBRES, chauffé, secteur St-Raymond, $500. 771-6744.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, Mont-Bleu, $545. 772-8023.

2 CHAMBRES, chauffé, bois franc, 1er fév., 71 St-Onge. 772-1081.

2 CHAMBRES, chauffé, 22 rue Dalpé, 1er février, $495. 771-2597.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, pas éclairé, stationnement, $470/mois. Après 16h30 243-9123.

2 CHAMBRES, chauffé, Hydro non inclus, très grand, cour, stationnement, 4 appareils (si désirés), libre, $540. 770-2960.

2 CHAMBRES chauffé, secteur St-Raymond, prises lav./séc, libre, $495. 246-9277, pagette 782-4220.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, eau chaude, lav./séc. Logement spécialement concu pour personne handicapée ou pour personne de 55 ans et +. Contactez M. Normand Bernier, Résidence du Ruisseau, 595-6872, 734-6231.

2 CHAMBRES, chauffé, pas de stationnement, 171A Leduc, $455. 986-6363 595-1229.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 776-4800.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, stationnement, 1er janv. 777-5638.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2492

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

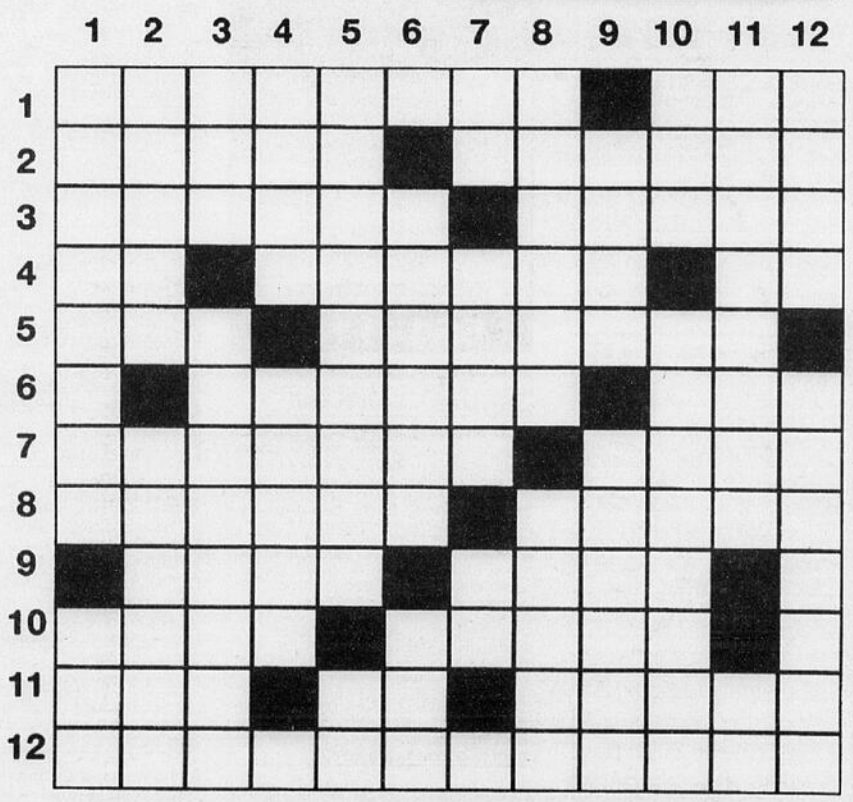
1 - Qui vomit du feu - Sert à lancer des flèches.
2 - Violet pâle - Faire l'objet d'une sanction.
3 - Qui appartient à l'enfance - Centrale.
4 - Aluminium - Éléphantesque - Fl. de France.
5 - L'ascaride en est un - Endurci.
6 - Dire en s'exclamant (s') - Retrancha d'une autre chose.
7 - Déterminés - Cloisons.
8 - Éludez - Dommage.
9 - Retires - Frêne du sud de l'Europe.
10 - Atolls - V. d'Italie (Toscane).
11 - Cité antique - Coutumes - Maladie infectieuse (abrév.).
12 - Firent disparaître.

VERTICALEMENT

1 - Qui n'éprouve aucune crainte - Atome.
2 - Canne à pêche - Se transforme progressivement.
3 - Non vêtue - Déclamera.
4 - Cuit - Mentionnés.
5 - Chanceuses - Do.
6 - Habitiez - Lettre grecque.
7 - Pron. pers. - Voies - Sert en bijouterie.
8 - Baver - Dispose harmonieusement les plis d'un vêtement.
9 - Se permettre de - Conseiller expérimenté.
10 - Pommette - Maladie infectieuse contagieuse.
11 - Reviendra à la vie - Indium.
12 - Inventa - Larve de la mouche à viande, utilisée pour la pêche à la ligne.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2491

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	I	O	L	A	G	E	■	D	E
2	O	V	A	I	R	E	■	I	D	I	O	T
3	N	E	T	■	G	U	E	R	I	R	■	U
4	B	R	A	M	A	■	P	A	T	A	U	D
5	O	S	T	E	N	T	A	T	O	I	R	E
6	N	E	I	G	E	■	T	O	N	■	G	■
7	N	■	N	I	■	B	A	I	S	S	E	R
8	E	D	E	S	S	E	■	R	■	I	R	E
9	■	R	E	S	I	G	N	E	E	S	■	V
10	C	A	■	I	G	U	E	■	M	A	R	I
11	A	P	P	E	L	■	E	C	U	L	E	S
12	P	E	T	R	E	U	S	E	S	■	G	E



Parc de la Montagne
46, rue Bédard, Hull
Édifice sécuritaire en béton
Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers et télécâble inclus, stationnements intérieurs et extérieures, buanderie.
Dépanneur
Concierges résidents
Hôpital, clinique médicale, Club de l'Âge d'Or, autobus et centre commercial à proximité.
776-1897

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er janvier, $460. 776-6690, 682-4767.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, rue Décosse, spacieux, impeccable, voisinage et immeuble très paisible et bien entretenu, parc en face. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

1 CHAMBRE, neuf, H.-Plaines, libre, plancher bois franc, $525. 770-3003.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $375, 41 rue Fortier. 776-2459.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $387, 1er mars. 770-2671.

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $505, 246-1144.

1 CHAMBRE, près de l'hôpital, beau et propre, stationnement, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $435. **771-6115**

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrigérateur, très propre, près Université (Demontigny), $450 tout inclus. **777-8064.**

1 CHAMBRE, rue Garneau, $375, 595-1527, 684-1327.

1 CHAMBRE, rue Laval, central et tranquille, poêle, réfrigérateur, stationnement, $410 pas chauffé, pas éclairé, 1er janv. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Rouville, petit appartement, pas chauffé, ni éclairé, $330, 1er janvier ou février. **246-5797.**

1 CHAMBRE, semi-s/sol de maison, libre, neuf, luxueux, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, foyer à gaz, stationnement, $550. 771-2448.

1 CHAMBRE - VUE PANORAMIQUE
Val-Tétreau, chauffé, câble, $619/mois. Sylvie: 772-4296.

1ER JANVIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, $395. 776-2694.

1ER JANVIER, 23 Courchesne #2, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, $495. 246-6495, 772-9702.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 semaine gratuite, chauffés, $340-$445, Wrightville, 2 appareils, références. **771-3589.**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, édifice tranquille en béton, 240 bl Taché, $570. 777-9261

2 CHAMBRES, grand semi s/sol, 4 L.-Brault (près Daniel Johnson), tapis, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, pas chauffé ni éclairé, février, $450. 777-6698 ou 820-3265

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

2 CHAMBRES, grand, chauffé, balcon, près Cégep, $575, 1er février. 777-2083

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., 2 min. Galeries de Hull, chauffé, éclairé, libre, $579. 772-4657.

2 CHAMBRES, janvier, poêle, réfrigérateur, buanderie, pas chauffé/éclairé, $480. 776-6690 682-4767.

2 CHAMBRES, libre, prix réduit à $515, très grand, poêle, frigo, lav./séc. 682-3936, 778-0244.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, vue sur Parc de la Gatineau, 2 grandes chambres, petit édifice récent, entrée privé, forêt à la porte, poêle et frigo, prises lav./séc. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, semi s/sol, nov.-déc., $425. **281-1029, 663-4045.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, prises lav./séc., balcon, $450/mois. 281-5216.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, cuisinière, réfrigérateur, s/lavage, non-chauffé, libre, $450. 771-6826.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph. **595-9067, 772-2422.**

2 CHAMBRES, près des Galeries, pas chauffé, pas éclairé, $410. Après 17h, 488-2181.

2 CHAMBRES, près UQAH, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, concierge, $420, 1er javnier. 771-5192.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, $550 pas chauffé, pas éclairé, près édifices gouvernementaux. 771-9100 (service d'appels).

Les résidences **Alexandre Taché**
232, boul. Alexandre Taché, Hull
Appartements luxueux 2 chambres
À seulement 5 minutes du parlement
- Climatiseur
- 5 appareils
- Bain tourbillon, sauna
- Stationnement

Jour : 736-6267
Après 17 h : 776-2883

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Meunier, s/sol, lav./séc., chauffé, éclairé, stationnement, $600. 243-3452 après 17h.

2 CHAMBRES, rénové, tapis, prise lav./séc., balcon, pas chauffé, bail felxible. 777-6252.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
SEMI-DÉTACHÉ
3 chambres
Centre-ville de Gatineau
Aucune T.P.S. et T.V.Q.
568-2555 - 243-1173
778-2022

2 CHAMBRES, rue Archambault, secteur tranquille, stationnement privé, $495 chauffé. 777-2171 Paul.

2 CHAMBRES, septembre/octobre, spacieux, prise lav./séc. 770-8691.

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, non éclairé, $475. 777-5868.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $450 pas chauffé, ni éclairé, Wrightville. 771-6573, 738-9504.

2 CHAMBRES, tranquille, haut de duplex, neuf, 5 appareils, 1er février, $630. 772-9509, 770-4610

3 1/2, SOUS-SOL, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, accès s/lavage, près Cité des Jeunes, $465. 770-4489.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES (TRÈS GRAND)
Près de Place Cartier, prises lav/séc, non chauffé, non éclairé, tapis et vinyle coussiné, semi s/sol, stationnement, $494. 770-2344, 232-2479.

3 CHAMBRES, 14 Roy, chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er déc., $500-$550. 770-4715.

3 CHAMBRES, 1er déc./1er janvier, chauffé, prise lav./séc., balcon, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, $645. Johan 772-1459, 778-7571.

3 CHAMBRES, 1er janvier, neuf, $550, 3 Trudeau. 561-3083.

3 CHAMBRES, beau condo moderne, grand, prises lav./séc., $595, Pl. de la Falaise/Hautes Plaines, libre, ni chauffé ni éclairé. 748-0590

3 CHAMBRES, condo dans Hautes-Plaines, à partir du 1er jan., $605. 772-9675.

ABORDABLES
Appartements de 1 et 2 c.c.
UN 1 *MOIS GRATUIT
***À partir de 444 $**
- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier
23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332
REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

3 CHAMBRES, duplex, meublé ou non, piscine, $625. 772-4901.

3 CHAMBRES, dans maisonnette, semi meublé, laveuse, câble, plancher bois franc, 1er janv., $635. 684-3034.

3 CHAMBRES, libre, condo, ch. de la Montagne, 5 appareils, $750/mois, calme. 246-7970, 996-5276, René.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, 1er déc., pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $500. 246-3642, 561-3772.

3 CHAMBRES, Wrightville, r.-de-ch., chauffé, eau chaude fournie, $625. 1er déc., 50 Davis. 777-8256.

4 1/2 À SOUS-louer, très grand, rue Lucien Brault, $565 pas chauffé, ni éclairé, 1er jan. 778-6204, 246-7005.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière et 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

4 CHAMBRES, Hautes-Plaines, semi-détaché, s/manger, 2 s/bains, $819/mois, 1er janvier. 246-5083 après 17h.

76 RICHARD #1, 4 1/2, disponible, $400, 1 mois gratuit. 772-8345 ou 747-0220.

81 RUE Garneau, 2 chambres, très propre, chauffé, $550/mois, 1er janvier ou 1er fév. 778-7686, 770-3017.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, sous-location 6 mois, 1er fév. 243-3063.

DÉCEMBRE ou janvier, 2 chambres, balcon, prise lav./séc. 720-0775.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

CONCOURS
"Les plus beaux bébés '93"
LeDroit / Jean Coutu
PUBLIEZ
une annonce concernant un nouveau-né 1993 (AVEC PHOTO $35; ou SANS sa photo $25, taxes incluses);
Vous recevrez GRATUITEMENT une trousse de soins pour bébé
et COUREZ la chance de GAGNER
L'un des 8 bons d'achats JEAN COUTU D'UNE VALEUR DE $200 chacun
Valeur totale des prix $1,600
Informez-vous et RESERVEZ SANS TARDER au (613) 560-2750

DU PORTAGE, 1 chambre, chauffé, 2 appareils, **$450. 731-4801, 769-6540.**

FEV., 1 chambre, 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, buanderie, stationnement, $420. 65 Lanctot. 770-6907, 778-6140.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5804, soir 778-3585.

JANVIER, février, mars, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $415. 82 Richard. **770-6907, 772-9153.**

JANVIER, février, mars, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

LIBRE 1er janvier, 3 1/2 pièces, pas chauffé, pas éclairé, $350. 778-0742.

MONT-BLEU, 2 chambres, frais peint, tapis, tranquille, stationnement, $430. 824-6440

MONT-ROUGE
2 CHAMBRES. 770-0384.

PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres, luxueux, foyer, prise lav./séc., janvier, $630. 595-0362.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

Si la vie en coopérative vous intéresse composez le 745-8553
- 2 unités de 2 chambres, libres le 1er janvier et le 1er février. 656 $, chauffé, poêle et réfrigérateur.
- 2 maisons en rangée de 3 chambres, libres immédiatement. 707 $ chauffé, poêle et réfrigérateur.
- Située à l'angle du ch. Montréal et Carson, près de l'hôpital Montfort.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er janv., $565. 834-9114

A VOIR, rue Ste-Cécile, fév., 4 1/2, chauffé, $667. Soir: 747-0486

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, avec "walk-in", pas chauffé, ni éclairé, $340/mois, libre immédiatement. 986-2652, 986-5890

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $550, 1er janvier. 824-1887.

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, ni éclairé, $350. 671-2325 après 17h.

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, libre, $440, chauffé/éclairé. **671-3725.**

1ER janvier ou avant, 2 chambres, fraichement rénové, prises lav/sec, remise, cheminée prêt à recevoir p.c.l., grand terrain, patinage sur rive et canotage l'été. Idéal pour sportif, $370. Masson via ferrée. 281-5740

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Angers. Libre. Non chauffé ni éclairé. 643-1158.

2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, bord du lac, piste de motoneige, patio, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre, $525. 457-4948.

2 CHAMBRES, St-Pierre, s/familiale, avec ou sans 2 appareils. 457-9440.

2 CHAMBRES, très propre, avec foyer, stationnement, grand terrain, $575, **Chelsea.** Après 18h: 827-1779

APPARTEMENT 1 chambre, Orléans, foyer pour personnes âgées, 1er jan., $693. 837-1100 entre 8h et 17h.

BOWMAN, 3 chambres, idéal pour couple retraité, tranquille, $450, chauffé, éclairé, accès Lac Escalier. 1-819-454-2791

BUCKINGHAM, 138 Acres, 2 chambres, s/sol, $375 non chauffé, ni éclairé. Carole 986-8005 répondeur.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, libre, $320. Code 35. 775-8235.

BUCKINGHAM, 3 chambres, libre, dans duplex, $350. 986-3656.

BUCKINGHAM, centre-ville: 375 des Pins, frais peint, 1 chambre, libre immédiatement. 281-3470.

CANTLEY, 2 chambres, 1,300 pi, ca, 2 appareils, foyer, semi s/sol, $575, 1er janv. 775-8235.

CHELSEA, 2 chambres, nouvellement rénovée, bas de duplex, incluant stores, 3 appareils, chauffé, stationnement, accès à une grande cour, $650. 827-4839

CHELSEA, 2 chambres, excellent emplacement. 737-2901.

CHEMIN Denis, Cantley, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $400. 827-1856.

MASSON, 2 chambres, haut de triplex, paisible, service de buanderie inclus, $435. 246-9787.

MASSON, semi dét., 2 chambres, 1er févr., secteur aréna, 3 stationnement, $460. 281-4824.

ST-PIERRE, 1er janv., 1 chambre, appareils, $310 et 1 chambre, appareils, piscine, spa, $425. **457-2219 ou 457-2252.**

406 GARCONNIERES

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, centre-ville Hull, $365. **772-2058.**

2 1/2, ST-RAYMOND, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $400/mois. 778-3930.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre. 663-2035.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, s/sol, $340. 771-2539, 776-2459

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre. $375. 643-9258.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, $295/mois, 27 Hôtel de Ville. 771-2072 après 18h.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stationnement, buanderie. 243-3426.

DERNIER mois gratuit, $315/mois, réfrigérateur et poêle fournis, hydro optionel. 246-2342.

GATINEAU, 1 chambre ($450), sans chambre ($375), chauffées, éclairées, meublées. 663-7601.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, non-fumeur(se) travailleur(se), $295. 663-1660 (soir).

HULL, 24 rue Normand, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, $400. **595-4721.**

HULL, 312 St-Rédempteur #4, 15 janvier, 2 1/2, $305. 522-6290

HULL, centre-ville, meublée, $400 tout inclus. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, câble, 1er janvier. 778-1925, 771-2511.

HULL, meublée, chauffée, pour étudiant(e) sérieux(e), $300. 770-4434.

HULL, Mont-Bleu, 3 appareils, tranquille, janv.-fév., $355. 595-2143.

JANV., FEV., MARS, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $485, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

JANV., FEV., MARS. **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

NEUVE, 2 1/2 pièces, meublée en neuf, chauffée, éclairée, entrée privée, $425. Après 17h 663-6472.

PRÈS des Promenades, chauffée, 2 appareils, $350. 243-6907.

STUDIO, chauffé, éclairé, $385, janvier. 746-5643.

TRES grande, 4 appareils, 5 min. de Galeries de Hull, jan. $475. 772-2444.

VANIER, janvier, 2 1/2, meublée, très très propre, chauffée, éclairée, équipée, $525. 748-6308.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. **Bienvenue étudiants(es), stagiaire.** 243-2661, 246-2983.

CHELSEA, garçonnière, s/sol, entrée privée, travailleur, $400. **827-2327.**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $465. 643-3704.

Samedi

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Demain, évitez de perdre votre temps. Profitez de chaque heure de cette journée. La journée de samedi sera propice à l'éclosion de nouveaux projets. Vous avez des idées merveilleuses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous aurez le désir de vous montrer tendre, sincère et compréhensif; optez pour la pondération. Éliminez résolument les rêveries qui vous conduisent nulle part. Mettez en veilleuse certaines de vos aspirations.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Évitez de faire des projets d'avenir. Vous manquez de patience et peut-être vous laissez-vous émouvoir un peu trop facilement. Vous avez de la chance, toutefois, du côté argent.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Chassez votre anxiété, les petits ennuis ne doivent pas modifier votre humeur ou compliquer la bonne marche de votre vie sentimentale. Au travail, difficultés passagères dans vos projets.

LION — du 23 juillet au 23 août

Votre personnalité peut vous servir davantage. Il se peut que vous négligiez des dons naturels qui, pourtant, peuvent vous aider à influencer votre entourage.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Ce soir, une surprise agréable est possible. Ayez une bonne pensée pour un être cher. Votre journée ne sera pas perdue si vous dispensez un peu de bonheur.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Si vous ne voulez pas continuer à végéter, il faut vous décider à faire un bond en avant. Demeurez très prudent dans vos propos en face de personnes que vous connaissez mal.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous accepterez spontanément et avec joie un déplacement qui vous amènera au contact de personnes intéressantes et cultivées. Vous ferez taire votre mesquinerie et un coeur aimant s'ouvrira pour vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

On a une admiration cachée pour vous. Au travail, grosse fatigue, vous n'aurez pas le goût d'agir et vous ferez des efforts pour mieux comprendre autrui. Faites des concessions à la personne aimée.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez tenté de rompre une amitié avec la personne qui vous a trompé. Vous vous entendrez bien avec la personne aimée et vous apporterez dans votre vie sentimentale plus de vivacité.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Cherchez les qualités de l'être aimé et oubliez les défauts. Laissez plus de liberté à l'être cher dont la personnalité attachante demande plus de ménagements. Vous aurez de l'énergie à revendre.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Ne boudez pas et ne laissez pas les discussions prendre des proportions qui mettraient en péril l'harmonie de votre vie sentimentale. Votre imagination trop active demanderait à être bridée.

Dimanche

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous serez hésitant, vous calculerez vos chances d'être heureux et vous manquerez de confiance en vous. Pourtant vos chances en amour augmenteront.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Mettez de l'ordre dans vos projets et terminez votre travail en réglant les questions en instance. Vous êtes trop possessif, respectez l'indépendance de vos proches.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Dominez votre nervosité et contrôlez vos réactions. Évitez les discussions qui n'apportent rien. Soyez plus discret sur votre vie privée; ne faites aucune confidence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La personne qui vous aime se montrera plus douce mais aussi plus ironique, ce qui aura le don de vous irriter. Soyez donc aimable et prévenant, sans vous soucier des propos taquins.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les circonstances peuvent changer beaucoup de choses, ne faites pas de projets. L'atmosphère sera plus détendue si vous arrivez à mieux vous comprendre.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La journée vous apporte de la chance en autant que vous irez de vos efforts personnels. Une personne jalouse peut chercher à vous faire du mal aujourd'hui; soyez sur vos gardes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous risquez de déséquilibrer votre budget en faisant des dépenses inconsidérées. Une amourette peut se transformer en un sentiment durable si vous ne brusquez rien.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Agissez efficacement et sans perdre de temps au lieu de parlementer. La bonne entente ne se rétablira que si vous faites les concessions indispensables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un échec ne doit pas vous décourager mais au contraire vous stimuler; faites preuve de patience. Montrez-vous moins réservé vis-à-vis de l'être aimé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous devrez faire appel à tout votre discernement dans un choix très difficile. Agissez avec calme et réflexion et évitez les décisions de dernière heure.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez plus de chance de mener à bien votre entreprise en contactant des personnes compétentes. Les nombreuses marques de sympathie vous permettront de resserrer les liens sentimentaux.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous pourrez réaliser beaucoup de choses car la chance est de votre côté. Évitez les discussions qui tourneraient très vite aux disputes malgré un calme apparent.

—

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, janvier, février, mars, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, libre, entrée privée, $550. 663-3802.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE

(819)669-2234

GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, tous équipés (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $260/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE

MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, 1er janv. **568-5151, 246-9634, 243-2895.**

MONT-BLEU, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, terrasse, vue sur le parc de la Gatineau, $450. 776-6245.

PTE-GATINEAU, meublé, presque neuf, 2 grandes chambres à coucher, grande cuisine, salon, lav./séc., t.v. et câble, stationnement, grand balcon, libre, références, $525. 561-0603

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, près Bayshore, libre maintenant, $350, chauffé, éclairé, stationnement $15. 829-0476.

AYLMER, $265 tout compris, non-fumeur(se). 682-5092.

BIEN situé, 5 min. des Promenades, accès à tout, $290. 243-5480.

CENTRE-VILLE Hull, rue Champlain, tout inclus, $375/mois. 595-5779.

CHAMBRE non meublée, chauffé, bien situé, $225. 776-4957.

CH. MONTREAL, Ottawa, 3 chambres, lave-vaisselle, air cli., piscine int., belle vue sur parc de la Gatineau, préférence femme bilingue, non fumeuse, $340/mois. 741-4226.

CONDO, ch. de la Montagne, 20 min. à pied de l'U.Q.A.H., $234. 772-2596.

CONDO DE LUXE, Gatineau, près de tout, $350/mois. Michèle, 246-9534 ou pagette: 239-6061.

HAUTES-PLAINES, grand 5 1/2 à partager avec personne sérieuse, tranquille et non fumeuse, à 15 min. du Cegep, chambre meublée ou non, de janv. à juin, $275. 777-0282

HULL, libre, $280, tout inclus. **Déc.: moitié prix.** Non-fumeur(se). **770-1085.**

PRES Cité des Jeunes, étudiante de préférence, $250. Lise 771-7535.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, $454 tout compris, 1 mois gratuit, tranquille. 663-7148.

1 CHAMBRE, près CEGEP, Hull, 1er janvier, $480. chauffé, éclairé, stationnement, repeint. 983-2938.

2 CHAMBRES, 1er jan. ou fév., Gatineau, **$395 chauffé, éclairé.** Diane 523-7877, poste 373, soir: 669-6945.

2 CHAMBRES, Hull, $596, Hull, tout inclus. 594-8019 ou 595-1086 Carlo.

2 CHAMBRES, maison, Val-Tétreau, près rivière. Après 22h: **777-6301.**

2 CHAMBRES, très propre. 243-3972 ou 243-3139 Michel.

GATINEAU, 2 chambres, moderne, grandes pièces, bain tourbillon, $545 pas chauffé ni éclairé, libre. 243-6898

GATINEAU, condo, 2 chambres, salle de jeux. 669-3171

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, 1er février, $485. 777-8443.

HULL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $360. 669-3248.

HULL, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er janv., $485. 595-8479.

POUR 1er janvier, 2 chambres, $510/mois, rue de l'Acadie, Gatineau. 243-7192, après 17h.

432 MAISONS A LOUER

1,500 PI. CAR., 3 chambres, neuve, vue panoramique illimitée, $680/mois. 246-7025.

1ER FEV., bungalow 3 chambres, Gatineau, $605, possibilité d'achat. 594-8019 ou 669-0616, Carlo.

203 BÉGIN, Gatineau, unifamiliale neuve, $835/mois, disponible immédiatement. Pierre: 669-8727, pagette: 783-0172.

3 CHAMBRES, semi-dét. neuf d'un an, 26 Osborne, Gatineau. 827-4534.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, foyer, planchers bois franc, décoration supérieure, libre 15 janv., rue Lafayette. Francine 246-9282.

51 BREBEUF, Hull, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $700, libre. 281-1269.

$550/MOIS, 2 chambres, sur le ch. Moulin Rouge en sortant de Buckingham, libre 1er janvier. 663-7669.

$658/MOIS, semi-dét. 3 chambres. Aussi, unifamiliale. 561-3325.

961 HURTUBISE, 1er février, 3 chambres, 1700 pi ca, $750. 669-8854.

ALCOVE, 3 chambres, 20 min. de Hull, $450. 459-1392.

A LOUER ou à VENDRE: 1er janv. ou 1er fév., 1988 bungalow, Quyon, 2 chambres avec s/sol, grand terrain paysager, air clim., location $475/mois, pas chauffé ni éclairé. Jour: pagette 778-9363, après 18h: 595-5977.

ANGERS, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $800/mois. 986-8075, 986-1166 jour.

ANGERS, **OPTION D'ACHAT**, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $950/mois. 986-8075, 986-1166 jour.

À VENDRE OU À LOUER

Gracefield, bungalow situé sur la Route 105, près d'un lac, $420, non chauffé, ni éclairé. 663-4959.

À VENDRE OU À LOUER

3 CHAMBRES, 1,200 pi. car., unité de quadrex neuf, Perkins, $600. **952-9772, 771-2648.**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, libre. 243-4499.

AYLMER, Parc, résidentiel, duplex, belle chance d'habiter l'app. de 3 chambres ou de 2 et louer l'autre, revenu paie l'hypothèque, près Centre d'achat, grande cour, garage, revenu $15,000. Prix réduit $99,500. **682-9269**

BORD DE L'EAU

Maison 2 + 1 chambres, rénovée, grand terrain, pas chauffée, pas éclairée, $675/mois. 669-3178.

CENTRE-VILLE, Hull, unifamiliale, libre, 2 chambres, $675. **772-2994.**

CUMBERLAND, 3 chambres, s/bains avec giratoire double, foyer combustion lente, non chauffé, non éclairé, libre, $800. Marc: 834-5799, 673-5909

STE-CECILE DE MASHAM

Décembre ou avant, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, $899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, maison en rangée, $700/mois. 663-2917.

GATINEAU, 3 chambres, très propre, 1er février. 643-3579, 643-1000

GATINEAU, 3 étages, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, cour arrière, près école et hôpital, $670. 246-9564.

GATINEAU, $800/mois, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, piscine creusée, et plus. 613-446-6843 après 18h.

GATINEAU, plusieurs maisons récentes, coin Labrosse/Davidson, à partir de $750. 669-8727 783-0172.

GATINEAU, rue de Sabrevois, semi-détaché, 3 chambres, très propre, libre, $750. Jour: 568-8048, soir: 243-5113.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 3 appareils, air cli. central, piscine, $740/mois. 663-8157.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, semi-dét., 68 de Gastagnier, 3 chambres, s/manger, clôturée, $750, libre. 745-8227.

HULL, 2 chambres, près de tout, coin tranquille, abri auto, ni chauffée, ni éclairée, $615, 1er mars. 568-4766.

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, très propre. 771-8953.

GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de **700$** par mois.

SEMI-DÉTACHÉ - 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, près des écoles, libre 1er janvier 1994 ou avant, **740 $** par mois.

HULL

MANOIR DES TREMBLES, Condo, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grands rangements, 5 appareils inclus. Libre immédiatement. Pour un temps limité **700$** par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, planchers bois franc, cour privée, $675. 682-3976.

HULL, rue Ste-Thérèse, à sous/louer, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er février, $760/mois. 778-3189.

HULL, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/manger, foyer, grand garage, mars ou avril, $1,000. 778-0367.

MAISON (5 ans), 3 chambres, spacieuse, chauffée, éclairée, près auto bus, piscine, lav./séc./lav-vaisselle, à proximité de la ville de Hull, 1er fév., $850. 827-0370.

MAISON en rangée, 3 chambres, libre immédiatement, $635. 561-8055.

MAISON MOBILE à louer avec option d'achat, $650, Rockland, grand terrain. 824-4115.

MONT-BLEU, ou à vendre, libre, lave-vaisselle, aspirateur central, stores, ni chauffée ni éclairée, $825. 778-7388.

PLATEAU de la Capitale, Hull, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $800 hydro non inclus, 1er mars. 827-8938.

ROLANSEN

Templeton, semi-dét. 1992, bois franc, céramique, clôturé, piscine. Possibilité de location option d'achat. **Christine, 643-2867, 669-4703.**

SEMI-dét. à vendre ou à louer, Gatineau. 669-3359.

SUPERBE BUNGALOW, situé à Aylmer, 4 chambres, 2 s/bains, 1er jan., $950/mois ni chauffée ni éclairée. Après 17h, Luc 776-1255.

VANIER, $750, pas chauffé, pas éclairé, fraîchement rénové, 1er janvier. 243-9749.

433 MAISON A PARTAGER

1ER janvier, $300/mois, 161 Du Plein Air, Hull. 744-3235 ou 772-9542.

ACCES à tout, grande maison, Mont-Bleu, femme tranquille de préférence. 771-1716.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, 400 pi. car. privés avec foyer, piscine, $475 tout inclus. 247-0038.

AYLMER, paisible, tout inclus: stationnement et le reste, $300. **684-8537**

GATINEAU, bien située, libre, non-fumeur(se), accès à tout. 669-5111.

GATINEAU, libre, agréable, relaxe, non-fumeur(euse). 669-7825.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Tout inclus. Bas prix. 827-0284, 236-1393, poste 2252

GRANDE, neuve, équipée, très propre, tranquille, près autobus et épicerie, Gatineau. A voir! Benoit 643-5821, 778-9998.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-HÉBERT, Hull, $60/sem., avec références. 457-1495

182 ST-JOSEH, Hull, très grande, neuf, $200 tout inclus. 777-5952.

192 GARNIER, $55/sem. ou $210/mois, droit cuisson. 669-2882.

1 CHAMBRE, $70/sem, près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1ER janvier, près des Galeries, entrée privée, cuisson, réfrigérateur, buanderie, rénové. Sylvain 778-1779.

1 HULL et 1 Pte-Gatineau, cuisine, étudiant(e) de préférence. 777-5567.

$240, RUE Binet, parc Larocque, neuve, Wrightville, meublée ou non. **771-0401.**

$250, Boul. Labrosse, Gatineau, meublée, tél., très grande, personne tranquille non-fumeuse. 663-0735.

$285, idéal pour stagiaire, non fumeur(euse), milieu résidentiel. 776-2707.

295$ TOUT inclus, Pte-Gatineau, propre, privé, tranquille. 246-0850

$300, accès commodités, étudiant(e) extérieur, non-fumeur(euse), très tranquille, près tout, Hull. 778-2626.

ACCÈS à tout, genre app., grandes pièces, non-fumeur, pas de stationnement, $75/sem. 663-1259.

ACCES cuisine/buanderie, maison privée, non-fumeur(se). 669-1298.

AYLMER, chambre à louer, $280. 684-2578.

BELLE, tranquille, Hull, non fumeur, accès à tout, $65/semaine. 772-0937.

BOUL. Mont-Bleu, entrée privée, cuisson. 772-2825.

CENTRE-ville Hull, meublée, propre, $270/mois. **M. Charbonneau, 772-9275.**

CENTRE-VILLE de Hull, à partir de $250/mois, 1er janvier, meublée, chauffée, éclairée, stationnement inclus. 568-1035.

CHAMBRE 15X18, meublée, chauffage et électricité inclus, s/bains et cuisine privées, réfrigérateur, four micro-ondes, **accès ordinateur,** laveuse, sécheuse, pas de stationnement, préférence étudiant (e), 15 minutes de UQAH, $325/mois. 777-9191.

CHAMBRE à louer pour étudiante non fumeuse, $275. 770-6559.

CHAMBRE à louer, accès à tout, libre immédiatement. 682-4485.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, handicapées ou étudiant(e)s. 682-0418.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514.

ETUDIANT(E), Hautes-Plaines, Hull, entrée privée, stationnement, $250, meublée, tout compris. 771-7431.

FEMME, Gatineau, stationnement. Prix à discuter selon l'accès. **663-9990.**

GATINEAU, 125 Archambault et 58 St-Paul, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

GATINEAU, belle, propre, moderne, cuisine et s/bains complètes, meublée, pour homme propre qui travaille seulement, $80/sem. 643-3579.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, dans une maison, meublée, chauffée, éclairée, réfrigérateur, accès à tout, **personne propre,** $260/mois. 663-9317.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $75/semaine. 669-8516.

GATINEAU, maison neuve, accès à tout, $285, libre. M. Blondin 778-2751 ou 771-3022.

GATINEAU, près Cégep, non fumeur, étudiant bienvenue, $70/sem. 243-7365.

GATINEAU, près hôpital et cégep, non fumeur, $65/sem., libre. **663-4602**

GATINEAU (Templeton), 1 chambre, chauffée/éclairée, stationnement. Stephane ou Chantal 669-9348.

GATINEAU, travailleur(se) ou étudiant(e), accès à tout. Après 17h, 663-5825.

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, Gestion Logik 771-5643, à partir de $185.

HULL, Mont-Bleu, près Cegep, meublée, lav./séc., stationnement, câble et +, $270. Nathalie: 776-3426.

HULL, permis de cuisson, stationnement, $230/$250. 777-9580.

HULL, poêle et réfrigérateur, 99 Fontaine, homme, $55/sem. 777-8722.

HULL, près de l'hôpital et UQAH, libre, accès cuisine/salon. 682-8620.

HULL, près Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

HULL, près Musée, $220-$270, libre, accès cuisine. 771-4756, 775-9703.

LIBRE, accès à tout, secteur St-Raymond, $275/mois. **776-3916.**

MONT-Bleu, chambre meublée, permis de cuisson, s/lavage, pour étudiant(e) ou stagiaire, libre. 777-5006.

NEUVE, équipée, très propre, accès à presque tout. A voir! Gatineau. Benoit 643-5821, 778-9998.

NON FUMEUR(EUSE), meublée, éclairée, accès à la maison. 776-2381.

PRÈS Cégep, propre, meublée, accès lav/séc/cuisine, $250. 770-1846.

PRES C.H.R.O, grande chambre, 1er jan. 595-9492

PRÈS Promenades, maison privée, moderne, impeccable, tout fourni, $65 à $95/sem. 243-7512.

PRÈS Promenades, accès au salon, cuisine, s/lavage, $250. 561-0922.

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274, 669-0799.

RUE CARON, Hull, accès à la cuisine, câble T.V., $300. 772-0523.

SECTEUR Mont-Bleu, $250/mois, près pistes cyclables/Cegep, autobus 33/64, meublée, micro-ondes et minifrigo. Après 17h, 595-1533

466 CHAMBRES ET PENSIONS

GRANDE chambre et pension, meublée, 46 Garneau, Hull. 771-6880.

LIMBOUR, maison privée, tout fourni, personne autonome. 568-6892.

PENSION pour personnes âgées, privé ou semi-privé. 246-1706.

POUR travailleurs venant de l'extérieur, endroit paisible. 595-1080.

467 CHAMBRES DEMANDEES

POUR Hull ou les environs, cherche **grande** chambre à louer dans maison, pour quelques mois, ensoleillée, pas de s/sol ou demi s/sol, accès lav./séc. et cuisine, 1er janvier, homme seul s'abstenir. 819-565-2717 répondeur.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, près de tout, Hull, $525, 1er janvier. 778-6528.

1 ET 2 chambres: $500/$715, plancher béton, abri auto, **Gatineau. 243-7418.**

2 CHAMBRES, $650, lav./séc., stationnement, foyer, patio. 778-3423 après 17h.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, pistes cyclables, super spacieux, 1,200 pi. ca., s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondant. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, terrasse ext. 20x20, insonorisation supérieure, libre, $725, **593-8111.**

3 CHAMBRES, Manoir du Sommet, neuf et luxueux. 669-8727, 783-0172.

$520/MOIS, 2 et 3 chambres, neufs, foyer, immédiatement. 561-3325.

Châteaux de la Montagne

2 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $675.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

ABORDABLE, 2 chambres, Hull, luxueux, plancher bois/céramique, non chauffé, non éclairé, $550. 684-5573.

CH. FREEMAN

condo 2 chambres, poêle, frigo, lav./séc., $550/mois pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 778-9920 pagette (laissez message).

CONDO à louer, près Cégep, 3 chambres, 3 appareils fournis, libre immédiatement, $775/mois. 776-4458.

GATINEAU, 1 chambre, boul. de l'Hôpital, neuf, libre, $550. 243-3063.

GATINEAU, 2 condos, rue de Morency, 2 grandes chambres, foyer au salon, 5 appareils, libre, $715 et +. Claudette, 773-0235

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, près hôpital, 5 appareils. **Josée 243-6290.**

GATINEAU, libre, 2 chambres, 3 niveaux, 5 appareils. 771-1716.

GATINEAU, près C.H.G., 2 chambres, foyer, balcon, $595. 742-1302

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

GATINEAU, super luxueux, face rivière Outaouais, 2 chambres, foyer, bain romain, garage privé, libre immédiatement, $795. **Après 17h: 669-0300.**

HAUTES PLAINES, rue de la Fondrière, condo de luxe 2 chambres, foyer, cuisine, s/manger, 2 stationnements, 568-5362

HULL, condos de luxes, 2 chambres, 1,605 pi. car., 6ième au 9ième étage, $1,300/mois avec tous les accessoires ménagers, bain tourbillon, vue splendide de la rivière et du parlement. Gisèle Tremblay Re/Max Aylmer, 777-0191.

HULL et AYLMER, luxueux, 2 chambres. 772-4518.

HULL, impeccable, 2 chambres, foyer, 2 balcons avec portes patio, libre immédiatement. Avec un peu de comptant, logez-vous pour $758/mois c.l.taxes et frais de condo. Gisèle Tremblay Re/Max Aylmer, 777-0191.

HULL, près de Polyvalente et Cegep, 2 chambres, s/manger, foyer, 4 appareils fournis, $800/mois, pas chauffé, pas éclairé. **Pierrette Tessier, 771-6372.**

TERRASSE DE LA MONTAGNE

Condo très luxueux, 3 chambres, 5 appareils, $750. 643-2867, 669-4703

UNITé murale GE Computerise electrique, neuf, blanc, $600 ou meilleure offre. 778-8793, 772-4518.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessus.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sport/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ Jour Tél.: _____ Jour

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1-800-267-8555
Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront partis à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-vous.

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

26 ANS, monoparentale, belle apparence, sportive, etc. Je recherche un homme aimant les sports. Relation sérieuse. 2596.

32 ANS, en santé physique et spirituelle, cherche homme dynamique et autonome. Ma fillette mérite aussi de l'attention. 2790

36 ANS, mono parentale, dynamique, autonome, aime ski alpin, cinéma, restaurants, natation, cherche copain, 30-43 ans. Amitié sincère. 2950.

43 ANS, 5' 5", 138 lb, divorcée, pas d'enfants, cherche homme 45 à 55 ans, honnête, responsable. But stabilité un +. 2795

44 ANS, petite, sans enfant, non fumeuse, sans prétention, goûts simples. Lui, universitaire, même âge, belle apparence. Sorties culturelles, plein air, bonne jasette. 2583.

45 ANS, chrétienne, 5'3", taille moyenne, cherche homme 45-50 ans, non fumeur, aimant la danse, ski fond, la marche. 2947.

45 ANS, grande et mince, aime la musique, cinéma, vélo, marche, dialogue, cherche copain de 40-50 ans, 5'8" et plus, pour sorties culturelles et en nature, soupers romantiques et un peu de folie. 2955.

46 ANS, 5 pieds, douce, simple, de belle apparence, cherche homme honnête, éduqué, non fumeur, de 45 à 52 ans. But sérieux. 2968.

55 ANS, 5 pi. 6 po., 130 lb, divorcée, aime musique country, voyage, lecture, cherche homme grand, propre, bien éduqué, honnête. But ? 2696.

63 ANS, cherche homme doux, honnête, aimant la campagne, musique, la marche, libre comme moi, 58 à 67 ans. 2594.

BELLE blonde, 24 ans, grassette, yeux pers, 5'8", 190 lb, recherche un homme de 25 à 29 ans, sérieux, honnête, sobre. Je t'attends. 2600.

CHÈRE âme soeur je te recherche, moi, 30 ans. Tu aimeras nature, voyages, liberté, joies intenses. Tu seras autonome, non fumeur, sincère, amoureux de la vie, sportif et spirituel. Tu voudras grandir éternellement et tu auras entre 30 et 40 ans. 2256.

DAME 39 ans, 5 pi 7 po, 130 lb, belle apparence, non fumeuse, désire rencontrer homme 40-45 ans, 5 pi 11 po, pas de drogue. But sérieux. 2585.

DAME 41 ans recherche homme 40-50 ans, pour passer les Fêtes. Agréable compagnie, programme à définir. 2788

DAME 59 ans, veuve, apparence soignée, non fumeuse, croyante, auto nome, active, aimant nature, voyage. Recherche compagnon sincère, sobre 55-65, bien dans sa peau, ayant mêmes affinités ou intérêts. 2841.

DAME soixantaine, 5'4", ayant le sens de l'humour, aimant musique, dialogue, voyages, sorties, cherche homme propre, honnête, belle apparence, autonome financièrement, sobre, ayant les mêmes goûts. But: Amitié ou plus. 2487

FEMME cinquantaine, région Valleyfield, Qc, cherche homme même âge pour relation stable seulement. J'aime la vie à la campagne, bons repas aux restaurants, balades en auto, cinéma, etc. Honnêteté et stabilité un + . 2827

FEMME début cinquantaine, belle apparence, région Rockland, yeux bleus, cheveux blonds, 5'2", 118 lb, honnête, affectueuse, simple, désire rencontrer homme dans la cinquantaine avec mêmes affinitées, but sérieux. 2948.

FEMME de tête, de coeur et de carrière, 40 ans, aimerait connaître homme semblable. Parlez-moi de vous et je vous parlerai de moi. 2951.

FILLE 23 ans, yeux bleus, chataine, petite taille, professionnelle, sociable, aimant plein air, danse, voyages, dialogue, désire bel homme professionnel, 23-30 ans, 5'6" et plus, avec entregent, ayant les mêmes goûts. But sérieux. 2478

J'AI 39,8 ans, le physique de 32,3 ans, un esprit de 29,4 ans. Golfeuse, non fumeuse, aime les spectacles culturels et sportifs. 2962.

PÈRE NOËL, mon plus beau cadeau serait un compagnon intellectuel et sportif, 5 pi 9 po et plus, 37 à 57 ans, physiquement et financièrement capable de m'accompagner dans mes activités très variées. Si il existe dit lui de m'appeller. 2584.

PROFESSIONNELLE, bilingue, non-fumeuse, active, franche, aime les activités plein air, culturelles et voyages, recherche homme 37-45 ans, blanc, non-fumeur, stable, affectueux, énergique, avec mêmes intérêts et qualités. 2590.

HOMME CHERCHE FEMME

23 ANS, sportif, belle apparence, 5'9", non-fumeur, recherche femme, 19 à 25 ans, belle apparence, sportive, aime les sorties, etc. But: amitié ou plus. 2431

24 ANS, 5'5", 150 lb, yeux bleus, professionnel aimant les voyages, plein air, la danse, les restaurants, désire rencontrer femme de belle apparence, de 20 à 26 ans. But: amitié ou plus.2484

26 ANS, 5'11", 180 lb, yeux bleus, cheveux châtain, cherche femme pour relation sérieuse, entre 25 et 35 ans qui aime la danse, les loisirs et le cinéma. 2800.

26 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant désire rencontrer jeune femme entre 20 et 27 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 2929.

26 ANS, taureau, 5 pi. 10 po., 145 lb., cheveux/yeux bruns, aimant la nature, les enfants, recherche dame de 20 ans et plus. 2264

27 ANS, 5 pi. 8 po., 135 lb, yeux bleus, aimerais rencontrer une belle femme naturelle, de 24 à 35 ans pour différentes sorties. 2261

27 ANS, yeux bleus, cheveux noir, professionnel, aime la danse, cinéma, désire rencontrer femme de 28 à 35 ans. 2587.

28 ANS, 5'3", 120 lb, simple, aime les sports, honnête, aime dialoguer, cherche femme simple, affectueuse, 28 à 35 ans. 2589.

29 ANS, équilibré, sans attaches ni prétention, espère enrichir sa vie et celle d'une compagne complice, compréhensive, en partageant moments heureux, doux, intenses, bonne bouffe, amis sincères, activités culturelles, qualité de vie, etc. 2485.

29 ANS, professionnel, actif, sociable, sens de l'humour, aimant les dialogues, le cinéma, sports (badminton, ski, golf, entraînement), soirées entre amis ou à deux, cherche femme 25-32 ans pour amitié ou plus. 2343.

29 ANS, sensible au coeur tendre, aimable, respectueux, profond de nature et spirituel, agréable à côtoyer, aimant la campagne et les choses simples de la vie. Recherche femme 24-32 ans, ayant mêmes attributs. 2591.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

30 ANS, commerçant, distingué, sincère, désire rencontrer femme féminine, non-fumeuse, âge sans importance, sans enfant, aimant cinéma, sports, sorties. Relation sérieuse. 2960.

34 ANS, 5'8", 160 lb, belle apparence, emploi stable, recherche femme 28 à 36 ans, propre, fidèle, sincère, aimant sorties. But amitié ou sérieux. Qui sait? 2787

36 ANS, sagittaire, 5'8", 160 lb, cheveux et yeux noirs, fidèle, sensible et affectueux aime les voyages, les soupers tête-à-tête cherche femme entre 27 et 40 ans, proportionné à son corps 2838

38 ANS, philosophe, bon vivant, original, grand et mince, désire cultiver passion de vivre avec femme d'esprit et de coeur, 28 à 38 ans, saine et svelte. 2679.

40 ANS, 5'5", 135 lb, monoparental, intellectuel, sensible, cherche femme capable de fraîcheur et de simplicité. But sérieux. 2483

40 ANS, belle apparence, yeux bleus, 5'7", sportif, aimant sorties, recherche femme distinguée, svelte. But sérieux. 2965.

41 ANS, châtains, yeux pers, 5'6", sérieux, sensible, aimant nature, sports, enfant, cherche dame 30-49 ans, honnête, simple, ayant mêmes goûts. Bienvenue grassette. But sérieux. 2488

42 ANS, 5 pi., 8 po., divorcé, emploi stable, non fumeur, recherche femme simple, calme, entre 30 et 42 ans. Amitié. 2267

43 ANS, 5'6", mince, emploi continu, recherche dame 34 à 40 ans, mince, aimant le théâtre, cinéma, etc. 2486

55 ANS, cheveux gris, de belle apparence, débordant de vie et d'humour, aime le Country et la tranquillité. But: amitié ou plus. 2848

ACTIF, attentif, sérieux, 59 ans, seul, désire dame aimable, en forme, aisée, sensuelle, professionnelle, 45/55 ans. 2260

AMOUREUX et gentil, recherche jeune dame de 18 à 30 ans pour relations profondes. Doit être petite et mince. 2265

BERNARD, 64 ans, non-fumeur, cherche compagne de communication intéressée à voyager. 2699.

CELIBATAIRE, 40 ans, recherche, personne simple, 38-40 ans, sans attache, pas de drogue, position stable, aime sorties, marches. 2582

CELIBATAIRE 21 ans, 6 pi., belle apparence, aimerait rencontrer jolie femme tranquille, entre 18-28 ans, parlant français, sens de l'humour, honnête et fidèle, etc. Pas d'alcool, ni drogue. 2461

DIVORCÉ, cinquantaine, 5'8", 170 lb, actif, cultivé, fier, cherche dame jolie, douce, autonome, sans bibittes. 2967.

ENSEIGNANT, 41 ans, recherche femme libre, 35-40 ans, sérieuse, autonome, qui aime le grand air, natation, sorties, musique et la vie. Réponse assurée. 2794

HARRY, 34 ans, 5'9", 160 Lb, ouvert, sensible et espiègle, cherche SALLY, 25-35 ans, pour partager fous rires, regards complices et pour en faire voir de toutes les couleurs à la vie. 2847

HOMME 43 ans, 6'1", 185 lb, beaucoup de cheveux, de belle apparence, voiture, non fumeur, sobre, désire rencontrer une dame de taille moyenne, pour rencontres amicales. 2946.

HOMME 48 ans cherche amie de race noire, ou autres, agée entre 18 et 40 ans pour passer de bons moments ensemble. 2262

HOMME d'affaires, 46 ans, 5'8", 190 lb, bilingue, fumeur, belle apparence, soigné, ouvert d'esprit, joyeux et doux, aimant le beau, bateau, motoneige, sea-doo, ski alpin, bons restaurants, etc., désire rencontrer jolie femme libre, sans problème, très bien proportionnée, entre 28 et 40 ans, 5'2" à 5'7", pas plus de 140 lb, éduquée, élégante, propre, joviale, autonome, active et sensuelle, mais sérieuse. 2952.

HOMME de 52 ans, aimant la danse, les soirées intimes et la marche, recherche femme obèse. 2964.

HOMME, quarantaine, belle apparence, 6', 185 lb, désire femme célibataire environ 38 ans, 5'6", 125 lb. 2954.

J'AI 30 ans, je suis reconnu pour ma simplicité, ma bonne humeur et ma joie de vivre. Si l'image que je projette te convient, l'amitié persistera...2844

J'AI 35 ans et aime la nature et le plein air. Mes passe-temps: la danse, la marche et faire du bénévolat. Recherche femme honnête de 30 à 40 ans aimant la danse, la marche, le bateau et l'équitation. 2840

J'AIMERAIS rencontrer une dame qui a de la classe, sincère, honnête, chaleureuse, un côté spirituel, propre, positive, très belle apparence extérieure et intérieure, de 45 à 53 ans, 5'3" +, poids proportionnel qui aimerait être choyée et respectée par un homme qui croit que le vrai amour existe encore. Je souhaite y parvenir avec cette annonce et pourquoi pas! Le temps des fêtes serait sûrement plus agréable que d'être seul. Aux habituées de bar ou "head hunters", S.V.P. vous abstenir. Merci. 2601

J'AIMERAIS trouver une femme de 20 à 35 ans, je suis de la république dominicaine, métis, 5'8", 147 lb, yeux et cheveux noirs. Elle ne doit pas être droguée, ni trop grosse. But sérieux. 2963.

JEUNE homme 22 ans, non fumeur, affectueux et gentil cherche femme simple entre 18 et 24 ans, avec ou sans enfants. Pour amitié ou but sérieux. 2593.

MOUSTACHU moqueur, 46 ans, professionnel, non fumeur, aimant voyages et cinéma cherche amie 32 à 39 ans. 2592.

NOS regards se sont peut-être déjà croisés sur la rue ou ailleurs... loin des bars. J'aurais aimé t'aborder mais je n'ai pas osé. Me reconnais-tu? Célibataire, 34 ans, 5'10", 160 lb, sans enfants, belle apparence, portant bien la barbe. Cultivé. Non-fumeur. 2574

PERLE rare, 51 ans, 5'11", 200 livres, scorpion, aime nature, cherche femme quarantaine, sérieuse. À qui la chance! 2698.

PROFESSIONNEL; 34 ans, sportif, affectueux, loyal, cherche femme mince, jolie, 29-35, pour relation sérieuse. 2839

PROFESSIONNEL, bonne apparence, aimant plein air, arts, dialogue, désire rencontrer dame de 35 à 45 ans pour relation sérieuse. Préférences: 5'5 et plus, enfants, parlant espagnol. 2482

PROFESSIONNEL 42 ans, sportif, éduqué, avec intérêts dans voyages, plein air, cinéma, recherche relation sérieuse avec compagne 30-38 ans, dynamique, sportive, cultivée. 2254

RECHERCHÉE: jeune femme préférant les sorties romantiques, aimant le cinéma et s'amuser. Récompense: à découvrir...2966.

SEMI-RETRAITÉ, dans l'immobilier, sans attache, 195 lb, 5'10", non-fumeur, ni buveur, lit la bible, conseiller en médecine douce. But sérieux, à la recherche de l'âme soeur. 2953.

SPECIAL! jovial, doux, distingué, sobre, aisé, non fumeur, quarantaine, 6 pi. 1 po., 210 livres, aimant ski alpin, golf, eau, voyages, confort au foyer, désire semblable, aisée, sérieuse, jolie, svelte, libre, sensuelle, entre 35 et 45 ans. 2836

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME cherche compagne de voyage de confiance, autonome, non-fumeuse, aimant musique latine, pour voyage à Cancun pendant les Fêtes ou fin décembre, préférence dans la vingtaine ou trentaine. Lesbiennes et droguées s'abstenir. 2342.

FEMME cherche quelqu'un en forme pour pratiquer sports d'hiver: ski alpin, de fond, patinage, raquette. 2845

JEUNE homme 23 ans, universitaire, cherche jeune homme entre 18 et 24 ans pour amitié et sports. 2263

MERE de jeune bébé, 32 ans, aimant la vie désire former groupe support (familles monoparentales) pour amitié et sorties familiales. 2793

VOYAGEUR 19 ans, aimant plage et chaleur, recherche jolie passagère pour Cuba ou ailleurs. Tu embarques?...2958.

ALTERNATIF

50 ANS, douce, féminine, aimant l'intimité et le romantisme, la nature et les sports, recherche compagne féminine, ayant mêmes affinités. 2266

BEAU gars, 30 ans, 1,80 m., 70 kg, universitaire, cherche homme 25/35 ans, toute nationalité, beau physique important. 2846

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant 24 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 2892.

ETUDIANT 19 ans, aimerait rencontrer étudiant 18-25 ans de belle apparence pour relation stable. 2789

FEMME 30 ans recherche compagne pour amitié ou plus. 2595.

FEMME 31 ans recherche autre femme pour amitié ou plus. 2259

HOMME 30 ans, belle apparence, yeux bleus, cheveux châtains, 6', 160 lb, aimerait homme d'allure normale, assez grand, costaud, affectueux, sobre et qui ne fréquente pas les bars. 2961

HOMME 38 ans, 5'11", 170 lb, professionnel en forme, aimant les sports, spectacles, voyages. Cherche homme 28-40 ans, allure masculine, voulant partager les mêmes choses. Pour amitié et possiblement relation stable. À la prochaine! 2791.

JEUNE gars vingtaine, cherche jeune gars autour de 18 à 21 ans, style étudiant (imberbe). Si tu recherches relation stable, affection, amour, honnêteté, etc. S'abstenir "twit", idiot, pas sérieux! Appelle-moi, 2450

JEUNE homme professionnel, belle apparence, en forme, aimant sorties, sports, musique, discuter, désire rencontrer semblable pour relation sérieuse. 2959.

LION, 42 ANS, 5'8", 150 lb, cherche homme mature pour rencontre et sorties. Relation stable. À bientôt! 2481.

VERSEAU, 52 ans, 5'8", 225 lb, recherche jeune homme entre 18 et 30 ans, étudiant de préférence, d'allure masculine, pour rencontres et amitié stable. 2842

CONCOURS SALON DES CÉLIBATAIRES

AVIS AUX 100 PREMIERS NOUVEAUX ANNONCEURS DU RENDEZ-VOUS!

À compter d'aujourd'hui et jusqu'au 29 janvier, les 100 premiers nouveaux annonceurs dans le Rendez-vous du quotidien LeDroit recevront un laissez-passer gratuit d'une journée au Salon des célibataires. Ce nouveau salon, qui se tiendra au Palais des congrès de Hull les 11, 12, 13 février 1994, sera l'occasion par excellence pour les gens seuls de se rencontrer, connaître les services qui leurs sont offerts et participer à multiples ateliers sur divers thèmes : négocier le romantisme, la peur de s'impliquer, draguer pour draguer, l'érotisme, etc.

Les gagnant-e-s seront avisé-e-s par appel téléphonique le 1er février

Hâtez-vous et ne manquez surtout pas cet unique événement :
LE SALON DES CÉLIBATAIRES

LeDroit

Salon Célibataires

682-0349

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

JARDINS NOTRE-DAME
CONDOS DE LUXE
2 chambres

1er mois **100$** + 1 mois **GRATUIT** (sur bail de 2 ans)

- *Système d'alarme sécuritaire (dans chaque unité)*
- *Plancher en béton armé 4"*
- *Concierge sur place*

Pierre
669-9926 Pag. 786-6759

475 CONDOMINIUM A VENDRE

A NE PAS MANQUER! Hull, 3 chambres, béton, 3 étages avec s/sol, 2 stationnements int. **682-5661, 778-4201.**

CONDO de ville, boul. de l'hôpital, plancher béton, ascenseur, abri auto, très bon prix. Jacques Alary 243-3063

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $62,500. libre 1er mai. 827-4146.

HULL, 2 chambres, foyer, Jenn-Air, tapis neuf, lustres-ventilateurs, $78,000. Entre 11h et 16h: 595-8522.

MANOIR DES TREMBLES
aucun comptant, 2 chambres, 4 appareils, libre immédiatement. 595-1095

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, vente privée, condo de haut standing, 1,625 pi.ca., redécoré, possession immédiate. 567-5473 entre 9h et 17h.

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

FLORIDE, Indian Shores (près de la mer), condo à louer du 15 janv. au 31 mars, $1,550/mois U.S. 824-0975.

FREEPORT, Bahamas, temps partagé, 3 semaines, 2 chambres, 2 s/bains, cuisine, salon. Aubaine 663-4581 après 18h, 771-9708.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

3 CHAMBRES, financement disponible, $120,000 T.P.S. compris. Garantie de Hudac. 443-3440 ou 769-2675.

VANIER, $130,000, 128 rue Deschamps, 4 chambres, 2 s/bains, air clim., location possible. Donald 745-2678.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

21 DE LA Verdière, grand semi comme neuf. Achetez avec $1,000 comptant. $525/mois (capital/int.). 1 seulement. Pierre 786-6759 ou 669-9926

2,200 PI.CA., tout en pierres, construite en 1990, situé dans un rond-point, très grand terrain surelevé. Superbe vue panoramique sur la rivière. Robert Snoddy, 777-0596 Le Permanent courtier.

252 HILLSIDE, Gatineau, 2+1 chambres, rénovée, $82,500. Soir: 663-1759.

335 COTE Ste-Catherine, grand semi, comme neuf. Achetez avec $2,000 comptant. $669/mois (capital/int.). 1 seulement. Pierre 786-6759 ou 669-9926

$65,000, 1 ACRE, ch. Moulin Rouge en sortant de Buckingham. 663-7669

$85,000 JOLI bungalow, situé sur 1 1/2 acre, à 15 min. de la ville, possession immédiatement. Robert Snoddy, 777-0596 Le Permanent courtier.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec accès à la rivière, $129,500. 669-8854.

A LA CAMPAGNE
SECTEUR Masham/Wakefield, reprise de finance, possession immédiate, 1 1/2 étage, 1,800 pi. car., 3 chambres, foyer, garage, privé. En bas du prix de l'évaluation municipale et bien en bas du coût de construction, $136,000 négociable. Raymond Poirier Re/Max Québec-Ouest 456-2617, 459-2387.

ATTENTION! ATTENTION!
RUE Campeau, Gatineau, grand terrain 50' X 200', avec maison 24' X 26', 3 chambres. Besoin de réparations. **Prix spécial: $55,000 ou meilleure offre. Faut voir!** Jean-Marie 669-9339.

AUBAINE AYLMER
IDÉAL pour jeune couple, 1 1/2 étage, 2 chambres, foyer brique, impeccable, $67,500. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

AYLMER, 3 chambres, semi, central, rénové, $74,900. 682-4278.

AYLMER, centre-ville, maison de ville, neuve, 1400 pi. car., garage, $89,900. 682-0522.

AYLMER, Domaine Seigneurie, 5 paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale avec foyer, garage double, $125,000. 685-0697.

AYLMER, duplex, revenu $12,000, 2% comptant, $99,900. 592-9857.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, québécoise/semi-détaché, 3 + 1 chambres, 2 1/2 sbains, s/jeux, 13 Prentiss. 778-0367.

BORD de la rivière Outaouais, près du Pont Alonzo Wright. Superbe grande maison avec vue et quai sur la rivière. Informez-vous immédiatement. Fernande Sirois, Royal LePage 772-2705

BUNCKINGHAM
BUNGALOW, 3 chambres, très bien aménagé, armoires mélamine, s/sol fini, clôturé, $69,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111.

BUNGALOW en campagne, 3 km de la 550, $65,000. 669-2892.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, 3 chambres, grand terrain, bien paysager, secteur St-Rosaire, $115,000. 243-8436.

GATINEAU, 4 chambres, foyer, garage, grand terrain, $112,000. Imm. Scantland, 778-5000.

GATINEAU, bungalow-duplex, près du boul. Lorrain, secteur tranquille, 3 chambres, revenus $4,800, terrain 65X100, aucun voisin à l'arrière, $85,000. 663-4899.

GATINEAU, intéressant semi-détaché, 3 + 1 chambres, comme neuf, chauffé au gaz, s/sol fini, possibilité de revenu. Appelez pour une visite et constatez, 663-7458.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

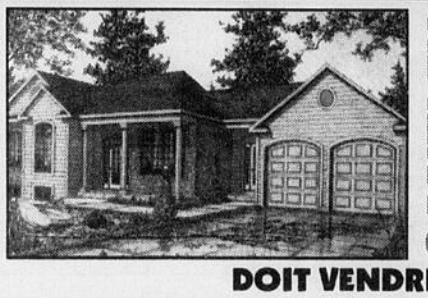
PRÈS DE L'HÔPITAL
GATINEAU, très beau semi, 3 chambres, s/sol aménagé, grand terrain clôturé, $95,500. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

PTE-Gatineau, 2 étages, terrain 37X206, nécessite rénovations. Pas d'agent. $65,000. Rendez-vous seulement: pagette: 598-8125, 246-5292

REPRISE DE FINANCE
SEMI 3 chambres, foyer, terrain clôturé, piscine hors terre, réparations mineures, $69,000. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111.

SEMI-DÉT., vente privée, prix réduit, Gatineau. 669-3359.

OCCASION UNIQUE



DOIT VENDRE AVANT L'HIVER !

Unifamiliale exclusive sur lot de 1 acre, vue sur la rivière, bois franc, salon & salle à manger, salle de bains en marbre, garage double, prix demandé 142 000 $ et 148 000 $. Toute offre raisonnable sera acceptée !

Ouverte aux visiteurs samedi et dimanche 13 h à 16 h.

Route 307, gauche ch. du Mont-Cascade, gauche chemin Prud'homme jusqu'au bout.

OLIVEX Stéphane Bisson 246-5000

CARREFOUR DE LA CAPITALE, faut voir, semi-dét., très propre, s/sol fini, 4 chambres, clôturé, patio, remise, garage, prix à discuter. 561-1427

CENTRE-VILLE
GATINEAU, semi 3 chambres, concept ouvert, frais peint, grand terrain clôturé avec piscine hors terre, $73,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

COTE D'AZUR
2,700 PI. CAR., 3 chambres, 3 s/bains, foyer, bois franc, garage double, impeccable, $269,000. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111.

GATINEAU
59 BISSON
Style Loyaliste, 1600 pi. ca. + garage double, bois franc, foyer, gazebo, beaucoup d'extra,
149 900 $
643-2335

CÔTE D'AZUR, paliers multiples, 5 chambres, garage double, foyer, terrain: 18,000 pi. car., aucun voisin sur 2 côtés, $159,900. Trans-Action G.B. courtier, Jacques Noël, 594-1509.

DOIT VENDRE, avant 31 janvier 94, **Gatineau** (la campagne en ville) Bungalow, 1 /4 acre, 3 chambres, garage double, Jen-Air, poêle à bois + autres extras. Sur rendez-vous 663-3169 après 16h.

DOIT VENDRE
Gatineau, superbe semi 1992, gaz naturel, 1,444 pi.ca., libre, demande $89,500. Faites une offre.
Michel Asselin, Re/Max 243-3111.

TRANS-ACTION
Robert Woodstock
568-0568

Vous voulez vendre, plus de 20 ans d'expérience, en toute confiance, contactez-moi.

DOIT VENDRE! Bon état, toute offre raisonnable acceptée. 663-7105

FERME LIMBOUR
2,200 PI. CAR., de style moderne, grand hall d'entrée, 3 s/bains, foyer, garage double, $194,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111.

FERME LIMBOUR
BUNGALOW, 1,100 pi. car., s/sol aménagé, foyer, grand terrain clôturé, $119,000. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

GATINEAU
2 ÉTAGES, 1,500 pi. car., bois franc dans toutes les pièces, sauf cuisine et s/bains céramique, armoires chêne rosé, s/sol aménagé, grand terrain clôturé, $149,000. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

GATINEAU, 3 chambres + 2 s/sol, air cli. central, remise double. **Prix réduit $95,000.** Denis 669-9428 ou 561-6627 au 340 Duquette Gatineau.

GATINEAU, semi-dét. "split level", 2 + 1 chambres. Extras. 669-4128.

GATINEAU, joli 3 chambres, unif., s/sol fini, poêle à bois, secteur tranquille, près Promenades, école, Ottawa, grande cour, $89,900. **568-5458.**

GATINEAU, maison impeccable, rue des Tulipes, 3 chambres, paliers multiples, possession immédiate. Coutrywide, Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU (près 50), split, moderne, 3 chambres, 2 s/bains, toit cathédrale, + extra. $115,000, faut voir! 669-0110

GATINEAU, rue Hillview, bungalow rénové, 3 + 1 chambres, beaucoup d'extras. Doit vendre. 663-1905.

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, 1,600 pi. car., garage, foyer, bain tourbillon, construction 1990, $149,000. 243-7753.

GATINEAU unifamiliale (2 ans) 2+1 chambres, planchers bois franc, système d'alarme, remise. 243-2921

HAUTES-PLAINES, spacieuse, 2 foyers, r. de ch., 2500 pi. car., possession rapide, 12 du Sablon, $228,000. Vicky Bertrand, Royal LePage, pagette: 775-9813.

HULL, beau semi-détaché, salon, foyer, s/manger, 3 chambres, grand garage. 778-0367.

HULL: condos 2 chambres, vue superbe, garage int, 3 unités seulement.

★★★★★

PARC de la Montagne: bungalow tout briques, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto, pour $103,000 négociable.

★★★★★

REPRISE: 3 logis (Plateau de la Capitale) de 2 chambres, s/manger. Bon prix et neuf (2 ans).

★★★★★

REPRISE: Semi-dét. 3 chambres, abri d'auto et grand terrain, s/sol partiellement fini.

T.A.G.B. & ASS.
GUY BÉLANGER, courtier, 778-4500

HULL, semi-dét. 1,553 pi.ca., construction 1992. Faut vendre rapidement, sacrifice à $108,500. Michel Carisse, Re/Max Vision 243-3111.

IMPECCABLE, Hull, 347 boul. Riel, 2,200 pi. car., 5 chambres, piscine creusée, + extra. **682-5661, 778-4201.**

MAGNIFIQUE MAISON en pierres des champs, 3 chambres, foyer, garage, **située dans une superbe vallée.** Un endroit unique entre Cantley et St-Pierre de Wakefield. 243-7726.

MAISON en rangée, Hull, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, bain giratoire, garage, $115,500. Jour: 778-1112, soir: 776-4851.

MAISON en rangée, construite 1989, très propre et bien située. 671-1013.

MAISON neuve luxueuse, salon en chêne, s/bains céramique, bain podium et douche, 2 chambres au 1er, s/sol semi fini, 2 chambres, s/bains, s/familiale, $105,000. 819-233-3659.

OU À LOUER, Gatineau, sortie Labrosse près Club Price, unifamiliale 1988, terrain 5,247 pi.ca., deck 10X12, 2 + 1 grandes chambres, repeint, s/bains luxueuse avec bain romain, évaluation municipale: $105,000, prix demandé: $104,000, incluant stores, rideaux et lave-vaisselle, libre. **Toute offre raisonnable acceptée.** Après 17h: 595-8740.

POUR BRICOLEUR
Gatineau, 2 bâtisses commerciales avec un duplex, évaluées à $170,000. Accepterais offre raisonnable. **T.A.G.B., Robert Woodstock, 568-0568.**

POURQUOI LOUER? $1000 comptant si qualifié! 2 coquettes maisons très bien finies, Hull. Vaut une visite. **772-2994.**

RÊVE BORD DE L'EAU, Eardley, 2,400 pi. car., bois franc, beaucoup d'extra. **Prix pour vendre! 682-5661, 778-4201.**

SEMI-détaché 3 chambres, très propre, piscine, face à l'école, secteur tranquille, $69,000. 669-4923.

SEMI-dét. neuf, 2 étages, choix couleurs tapis, etc., 5% comptant, $555/m.c.i., **4 mois gratuits.** Imm. du Progrès, Louise Charlebois, **568-0206**

VENTE RAPIDE. Unifamiliale avec garage, s/sol fini, $69,000. 663-2479.

3% EXCLUSIF
OLIVEX COURTIER

UNE OCCASION EN OR ! Maison toute neuve, jamais habitée dans le secteur Plateau de la Capital à Hull, 2 + 1 chambres, salon avec plafond cathédrale, baignoire romaine et douche en coin, entrée et salle de bains en céramique, pelouse au complet, STORES, AMEUBLEMENTS ET FRAIS NOTARIÉS INCLUS.
STÉPHANE BISSON COURTIER
246-5000

VÉRITABLE AUBAINE ! Luxueuse résidence dans le secteur Cantley, salon & salle à manger sur bois franc blanchi, vaste hall d'entrée sur marbre, beaucoup d'armoires et d'espaces de rangement, 3 chambres sur le même palier, sous-sol avec porte patio, disponible immédiatement, pour plus de détail.
STÉPHANE BISSON COURTIER
246-5000

ACHETEZ À BON PRIX ! Une maison toute fraîche, vous serez la première famille à s'établir ici, salon et salle à manger sur bois franc, cuisine avec coin dînette séparées, vaste salle de bains, immense sous-sol, la maison idéal, située sur un lot de 1 acre. Ça vous intéresse, appelez pour plus d'informations
STÉPHANE BISSON COURTIER
246-5000

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAINE, 3 chambres, meublée, garage double et beaucoup d'extra, $103,900. Rock, 246-3849, 561-5499

TOURAINE
Joli bungalow rénové, $89,500, libre. 561-2263 243-6084.

UNIFAMILIALE, 3 chambres, briques et vinyle, 3 ans, près aéroport, cul de sac, secteur tranquille, 669-4414.

VENTE POUR ASSUMATION D'HYPOTHÈQUE
AUCUN comptant requis, semi-détaché 2 ans, 1,360 pi. car., s/sol aménagé, terrain clôturé, $82,900. Chantal Couturier, Re/Max Vision, 243-3111, 243-9378.

496 MAISON EXTERIEUR

À SUPER PRIX, Hallandale, Floride, maison mobile, meublée, 2 chambres, tout inclus. 819-568-2111.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

VOTRE CHANCE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE
2 logements superposés de 1 chambre, rue Montfort, Vanier. Revenu: $1,130/mois. $120,000. 834-9114.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

136 THOMAS, Gatineau, duplex 2-2 chambres, rénové, haut loué, bas et s/sol proprio. 669-2157.

16 LOGIS, 1994, revenu garanti, 48 logis, 1994, avec élévateur et garage, dans Gatineau, centre-ville. Projet très rentable. 819-663-1651.

3 LOGIS 1991, $149,900, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

95% FINANCEMENT. Duplex, triplex Gatineau, $75,000, $92,000, revenu $900/mois et $1,175, pas chauffés, pas éclairés, bons locataires et bon état. 663-0998.

ABRI fiscal, investissement $21,000, déductible d'impôts sur 3 ans. P. Trottier, 783-0172, 669-8727.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: $37,500. 770-1070, 281-3080.

GATINEAU, duplex jumelé, tout neuf. Information: 669-4765.

GATINEAU, triplex, immense 4 et 1 chambres, 2 chambres, 5 stationnements, grands balcons, cour, boisé. $124,900 négociable. 455-9247

GATINEAU, triplex jumelé, 2 chambres, près bl Labrosse, construction de qualité 1990, revenus: $40,440, prix: $309,000 négociable. 643-5323, Michel ou Gilles.

HULL, 29 Chauveau, **duplex près UQAH,** rentable. **682-5661, 778-4201.**

HULL, 3 logis très rentables, $125,500. 776-2545 (répondeur).

PRES du CHRO, revenu estimé à $25,000/an. Possession immédiate. 777-6113, après 18h: 682-8620.

RENDEMENT DE 30%, Hull, 4 logis 2 chambres, $146,000, clair en 15 ans, revenu $20,160, mise $35,000. 283-285 Laramée (échange accepté contre commercial.) 827-4445.

SOCIÉTÉ d'Habitation dans Gatineau, investissement minime, rendement assuré, construction 1994. 819-663-1651.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

TU DOIS VENDRE IMMÉDIATEMENT? Je recherche 2 ou 3 logis, à Gatineau, Hull, prix d'aubaine. 669-0761.

560 CHALET A VENDRE

30 MIN. de Gatineau, Route 309, chalet rustique, tout meublé, terrain: 2.5 acres boisés. Un vrai paradis pour sports de plein air! $30,000. **246-0206.**

EN bois rond 20X36, lac Baskatong, meublé, $43,000. 663-4874.

LAC Pémichangan, chalet 2 chambres, hivernisé, chaloupière 2 étages, $155,000. 746-5669.

ST-JOVITE/Mont-Tremblant, bord de l'eau, 5 1/2, $69,500. **(819) 425-3898.**

561 CHALET A LOUER

10 MIN. du Mont-Tremblant, bord de lac, peu coucher 9 personnes, 15 janvier au 15 avril, $2,000. 771-6469

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

BORD du merveilleux lac Blue Sea, 4 chalets, salle de réception, spécial vacances de Noël. 819-463-3261 ou 1-800-561-3261.

ENDROIT idéal pour une rencontre entre amis, avec la famille, pour occasions de tous genres. 748-3255.

GRACEFIELD, bord du lac, hivernisé, tout équipé, s/bains complète. Fin de sem.: $100, sem.: $275. 663-5870.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417.

MONT Ste-Marie, 3 chambres, foyer, s/bains complète, bord de l'eau, équipé. **246-9003,** f. de sem.: **467-2583**

MOTONEIGE, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, chasse, pêche. 243-5101.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

564 MAISON MOBILE

À LOUER, Grand Prix 14x64' en campagne (Mayo, 18 km de la 50), sur grand terrain très propre, $375, 1er janvier. Après 17h 833-0912.

MAISON MOBILE à vendre, $29,000 avec meubles, complètement rénovée, raison de vente décès du propriétaire, Rockland. 824-4115.

575 TERRAINS

1 À 6 ACRES. **Développement Des Vallées,** rue Bisson, 23 nouveaux terrains boisés, sites exceptionnels, rues pavées. Claude Montreuil, 561-5234.

1 ACRE 3/4, situé entre terrain tennis et lac, à Val Hirondelle, $20,000. **Doit vendre tout de suite. URGENT 663-5164**

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-4034.

2 ACRES à vendre, à proximité de Lac Cayamant, sur le lac Paterson. Acheteur sérieux. Après 18h **(819) 463-3262.**

300 ACRES boisé avec bâtiment, ancienne maison, droits d'accès à un lac, terrain 1700 pi., en bordure de la rivière Joseph, $78,000 négociable. Aussi plusieurs terrains disponibles à divers endroits dans la région de Maniwaki. 819-449-3157 après 18h.

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
UNIFAMILIALE
568-2555 - 243-1173

À LOUER entreposage extérieur de camions, de roulottes, ainsi que d'équipement. Pour toutes informations, veuillez communiquer au: 771-4242, demander M. Vincent Couroux.

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 1/2 acre boisé sur Notre-Dame, prêt à bâtir. **669-9106.**

CANTLEY, superbe terrain boisé avec ruisseau, 1.5 acre. Prix à discuter. 643-2794.

CANTLEY - VILLAGE DES PINS BOISÉS
12 nouveaux terrains disponibles phase IV, 1 acre boisés, ch. des Erables/des Pins. Mike 827-2151.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, Montée Paiement. **Financement disponible. 568-5609, 663-5104.**

CÔTE d'Azur, rue Rayol, prix à discuter. 568-5362.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
SEMI-DÉTACHÉ
568-2555 - 243-1173

GATINEAU, RUE PERCE, 150 pi. de façade X 135 pi., $13,500. 669-9400.

LE CARTEL DU PONTIAC

Seul et unique projet domiciliaire en bordure du parc de la Gatineau. Terrains de 1 acre et plus. A partir de $16,500. Pour information, Louis-Henri Vaillant, bureau 455-2444, soir 455-2722.

MONTEE St-Amour, 72,110 pi. ca., $18,500 négociable. 671-1173.

NOUVEAU: LAC LOUISE
30 min. de Hull, 20 lots en bordure du lac, 1 à 3 acres. Idéal pour villégiature ou résidence principale. Bon investissement. **671-3505, 762-7520, 776-1838.**

PERKINS, 2 terrains de 1 acre chacun, site exceptionnel, 1 km du village, 200 m. de la 366, $16,000 chacun. 568-5193

TERRAINS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
Projet Du Barry
TRIPLEX
568-2555 - 243-1173

PLATEAU de la Capitale, terrain 8,000 pi.ca., 10% de mise de fonds, 6% intérêt 1 an, quantité limité. 568-5362.

TERRAIN à vendre pour semi-détaché. 643-9546

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

LES PETITES ANNONCES

578 VILLEGIATURE-QUEBEC

LA CHOUETTE
AUBERGE
Près de Owl's Head, Jay Peak et Sutton
Piscine intérieure
avec jets tourbillons et foyer
5 Chambres avec s/bains privée
Repas sur réservation
De $65 à $90
Pour 2 en occupation double
Comprenant chambre et petit déjeuner
Forfaits ski disponibles
tél. et fax, (514) 292-3020

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FLORIDE, West Palm Beach, près de la mer, condo à Waterside Village, milieu francophone, 2 chambres, 2 s/bains, $500/sem. U.S. 669-0300.

HALLANDALE, maison **2 chambres:** 1er mars-15 avril ($400/sem.); **1 chambre:** 1er-31 déc. ($300/sem.) 663-3503

MAISON luxueuse, à louer en Floride, sur un terrain de golf, pour janvier, $1,800. 824-4115.

MAISON mobile à louer ou à vendre à St-Petersburg, Floride. 246-1108.

MIAMI BEACH, Golden Strand, de 2 à 4 places. 19 février au 5 mars, $1,000 U.S. Soir, 449-2857.

MIAMI NORD, maison mobile double à louer ou vendre, parc de remorques (français), air clim., 2 chambres, 2 s/bains, 10 min. de la mer. Janvier ou avril. 827-3652

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, variété d'espaces à bureau neufs, $275/mois, chauffé, éclairé, dimensions selon vos besoins, stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, $250-$295 tout inclus. **569 BOUL. ST-JOSEPH,** 850 pi.ca., près de St-Raymond, tout inclus, $900. Conrad Sigouin Ltée **771-6266.**

360 MALONEY est, semaine, mois, année. 669-6886, 787-8714.

BESOIN immédiat d'un **bureau neuf/meublé,** clé en main, avec services fiables de **secrétariat et réception?** Egalement disponible, 900 pi.ca. de bureau, avec chauffage/air cli. central. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, disponible 1,020 pi. car. pour professionnel. Maurice 669-0746, 669-6886.

ST-Joseph, Hull, avec 6 mois gratuits, env. 1,200 pi.ca. 730-1132 Frank.

585 COMMERCES

A VENDRE, **BOUL. GREBER GARAGE** mécanique. 778-5000.

BOUCHERIE A VENDRE
Fort Coulonge, $55,000 d'équipements, chiffre d'affaires durant 6 mois: $100,000, inventaire inclus. $38,000 ou meilleure offre. Mike 683-2818, 683-2819.

DEPANNEUR avec station d'essence Petro-Canada, bien situé. Bon chiffres d'affaires. A louer avec option d'achat ou à vendre. 411 St-René Est, coin Labrosse.

DÉPANNEUR avec maison, équipement de boucherie. 281-5909.

DEPANNEUR à Hull, valideuse. Idéal pour couple. 595-4687.

DEPANNEUR, central, avec 6/49, Hull, $60,000 négociable. Aussi bâtisse avec 2 logis + **DEPANNEUR** et 6/49. Très bon chiffre d'affaires, très central, Hull, $230,000 négociable. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

DEPANNEUR plus mini casse-croute à Gatineau, valideuse 6/49, chiffre d'affaires $670,000. Entre 9h et 17h au 663-3210, soir: **669-0199,** Carole.

RESTAURANT, Hull licencié 144 sièges, voisin édifices fédéral, 20,000 fonctionnaires, bail 5 ans, équipement & commerce, financement disponible. (819) 822-4470 Léo ou Louise.

SHERBROOKE, hôtel 44 chambres, restaurant 325 sièges, concept **"FERME ROUGE",** souper spectacle, à louer ou à vendre. (819) 822-4403.

590 ENTREPOTS

ENTREPOSAGE de meubles et d'équipements commerciaux 669-9696

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

595 LOCAUX

2 LOCAUX: 592 St-Joseph, Hull, 17'X45', 1 avec s/sol, stationnement, 1er janvier. 777-8417.

3 DIVISIONS, pour bureaux ou commerce, bel aménagement, 87 av. Gatineau, $525 négociable. 561-0965.

AUBAINE, 3,468 pi. car., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

AVENUE Gatineau, rez-de-chaussée, commerce ou bureau, 560 pi.ca., $450/mois. 568-5625.

BUREAU ou commerce, Hull, rue Fortier, 2 locaux de 550 pi.ca., libres, très raisonnable, stationnement. **771-9234**

COMMERCIAL, chauffé, éclairé, au coin Gréber et Progrès, 561-4325.

DIFFÉRENTES grandeurs, à partir de $300, Gatineau, 778-1750.

595 LOCAUX

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500/2,750 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12x14. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

ENTREPOT 2,000'ca., 20'haut, porte 18'haut, prix: $1,200/mois. 561-6074.

GATINEAU, 555-A, bl. Maloney Est, 763 pi.ca., chauffé, air climatisé. Idéal pour bureau ou restaurant-comptoir. 819-326-6906.

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
• • • • • • • • •
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

GATINEAU
A louer 950 pi. ca., Avenue Gatineau, idéal pour commerce au détail ou bureaux, disponible immédiatement. **663-9233, 561-8777.**

GATINEAU, boul. Maloney est, chauffé, éclairé, octobre. 663-2035.

LE 700 ST-JOSEPH
Idéal pour PME, emplacement commercial disponible immédiatement, excellent achalandage. Loyers et services négociables. 777-7410.

LOCAL commercial à louer, 960 pi.ca., système téléphonique Vantage disponible, centre-ville Gatineau, $800/mois. 669-4767.

PARC industriel à Hull, 2,000 pi. car. commercial, libre. 595-3181.

PRÈS du C.H.R.O., 657, 865 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-6524.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI fiscal, investissement $21,000, déductible d'impôts sur 3 ans. P. Trottier, 783-0172, 669-8727.

COMMERCE déjà en opération: cartes d'hockey et comics, $5,000 plus inventaire, ou meilleure offre. ECRIRE à CASE 11 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

NOUVEAUTES MONDIALES
Domaine édition cherche investisseurs. Jean, 778-0604, Fax: 778-3275.

PIZZERIA à vendre, bon chiffre d'affaires. 243-3904.

605 AUTOS A VENDRE

10 VEHICULES prêts à partir, $595. **L'Entrepôt Denis 568-6885.**

1964-1990 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 PONTIAC LeMans, 2 portes, bon état, $800. 778-9943.

1978 OLDSMOBILE, moteur et suspension refaits à neuf, radio cass., excellent état, $500. 243-4722.

1983 ACADIEN, manuel, 1 proprio, très propre, $1,000. 243-0276.

1983 CAMARO Z28, V8 automatique, peinture neuve, très propre, $2,300, faut voir. Steve, **669-6560.**

1983 CHEVETTE, manuelle, plusieurs pièces neuves, $575. **671-2856**

1983 MAZDA 626 LX, 4 portes, automatique, $1,600. 827-3976.

1983 MUSTANG bon état, $1,800. 281-3536 après 18h.

1983 RENAULT Alliance, propre, $700. 669-3151.

1983 VOLVO DL, excellent état, pas de rouille, 4 portes, 5 vitesses, 134,000 km, certifiée, $3,200. 771-9493, 772-0355.

1984 ACADIAN, automatique, freins et silencieux neufs, vérification de moteur faite, bonne pour l'hiver, $800 négociable. Après 18h, 281-6916.

1984 DAYTONA turbo, 5 vitesses, bon état, $950. 772-0752

1984 FIERO blanche, 75,000 km, 4 vitesses, comme neuve, $3,200. 243-9378.

1984 FIREBIRD, automatique, $2,500, #3-432. **Auto D.G. 669-3339.**

1984 HONDA Civic, familiale, manuelle, en bon état, $1,950. **1985 TEMPO** automatique, $1,200. Après 16h: **776-5657.**

PROBLÈMES DE CRÉDIT?
Faillite - jugement - etc.
On a la solution pour vous.
Location Laperrière 643-1078, 643-1226

605 AUTOS A VENDRE

1984 PONTIAC Firebird, **$2,500. 643-3443**

1984 PONTIAC 6000, peinture neuve, refait à neuf, blanc, automatique, $2500. **246-0572** après 17h.

1984 PONTIAC J-2000 automatique, $1,299, #2112. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 RELIANT, $600, telle quelle. 778-2067.

1984 TOYOTA Camry, $1,700. 772-9385.

1984 TURISMO, très bon état, $1,000 négociable. Doit vendre. 663-3256.

1985 BMW, très bon état, 93,000 km, 4 portes, jamais conduite en hiver, $6,495. 561-5739 après 16h.

1985 BUICK Skyhawk LMT, $800. 243-6946.

1985 DODGE Lancer (ressemble à "Le Baron"), automatique, économique, **sans rouille,** bon état, $1,550. **281-7571**

1985 FORD LTD, bleu, bon état, $1,900. 243-9378.

1985 FORD Mustang, frais peint en rouge, 4 Mags, tuyau échappement double, $2500. pagette: 566-0737.

1985 HYUNDAI Stellar, 5 vitesses, $1399, #2138. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 MERCURY Topaz, 4 portières, manuelle, 91,000 km, pneus et freins neufs, bon état, $1,650. 568-7120.

1985 MUSTANG automatique, $1,699, #2133. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 OLDSMOBILE Ciera, automatique, $2,500, #3-416. **Auto D.G. 669-3339.**

Voitures d'occasion de qualité
LAUZON
Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1985 STELLAR manuel, très propre, bon état, $750. 663-8465

LOCATION LAPERRIERE
Louez un véhicule **à partir de $149/mois** +taxe). Informez-vous! 643-1078

1986 CADILLAC Elegance, 4 portes, propre, bon état, $6,900. 986-8075.

1986 CAMARO, très bon état, $3300 taxes incluses. 595-5977, pagette, jour: 778-9363.

1986 CAVALIER, familiale, 94,000 km, $2,600. Génial Auto, 773-1128.

1986 CELEBRITY familiale, $1,999, #2096. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD LTD, propre, 169,000 km, $750 ou meilleure offre. 246-8444

1986 FORD Taurus, 5 vitesses, $1,850. 827-4863

1986 LAZER, 5 vitesses, $2,900, #3-393A. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 LE BARON GTS, $1,999, #2145. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 MERCURY Lynx, automatique, $2,400, #3-396. **Auto D.G. 669-3339.**

1986 PARK AVENUE, état 100%, le lux pour $5,895. **Lauzon Auto 669-0142.**

1986 PLYMOUTH Reliant, 76,000 km, automatique, impeccable, 2 portes, radio am-fm, $2,800. 745-6507.

1986 RENAULT 5, très propre, peinture neuve, $1,400. 775-8888.

1986 TEMPO, très propre, $1,500 négociable. **778-0808, 243-8611**

LOCATION LAPERRIERE
Maintenant 2 endroits...
...pour mieux vous servir!
2014, Maloney est, 643-1226
895, bl. Maloney est., 643-1078.

1986 TOYOTA, 5 vitesses, $2,500, #3-429. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 ESCORT, 5 vitesses, $2,200, #3-378. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 FIREFLY, 4 portes, très propre, 5 vitesses, $2,650. 281-3203

1987 FIREFLY, 1 proprio, très bon état, $3,200 ou meilleure offre. 458-2267 après 20h, jour: 457-9270.

1987 FIREFLY, 5 vitessse, 120,000 km, $1500 négociable. 669-8817.

1987 HONDA Prelude SI, très bon état. Daniel 827-2389, 771-9541.

1987 MERCURY Tracer LZ, 60,000 km, automatique, garantie, $3,999. **Lauzon Auto 669-0142.**

1987 OMNI, 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, 89,000 km, $1,450. 827-0468.

1987 PARK AVENUE, automatique, $6,500, #3-402. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 RELIANT familiale, $1,999, #2122. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TAURUS, automatique, $4,500, #3-354. **Auto D.G. 669-3339.**

1987 TEMPO automatique, $899, #2102. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LOCATION LAPERRIERE
Choix de 100 voitures.
Maintenant 2 endroits. Informez-vous!
643-1078, 643-1226.

1987 TOYOTA MR2, bas millage, peinture neuve, $3,800. 246-7808.

1988 GRAND AM LE, 4 portes, certifiée, $5,400. Génial Auto, 773-1128.

1988 GRAND AM, garanti, $5,299, #2109. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HONDA Civic SE, 86,000 km, 5 vitesses, très propre, $7,200. **778-1157**

605 AUTOS A VENDRE

1988 MUSTANG, $3,200 négociable. 775-3496.

1988 OLDSMOBILE Delta Royale Brougham 88, équipée, $6,500. 778-2016.

1988 PONTIAC 6000 SE, tout équipée, $5,200. 669-0013.

Denis AUTO
Nous devons couper notre publicité pour vous offrir de meilleurs prix.
Joyeux Noël
414 Maloney O.
Gatineau 643-5262

1988 PULSAR, blanc, $4,999, #2137. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SPRINT, 5 vitesses, $2,900, #3-420A. **Auto D.G. 669-3339.**

1988 TEMPO automatique, $2,999, #2113. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DINASTY LE, bleu métallique, 120,000 km, très bon état, $6,000 négociable. **Jour: 595-0166, soir: 643-5349**

1989 FORD Escort LX, 5 vitesses, tout équipé, 1 propriétaire, très propre. 819-986-3646.

1989 TOPAZ, 2 portes, $2,800 négociable. Faut vendre! 663-5672.

1990 CAVALIER Z24, noire, intérieur gris, très bon état, bien entretenue, prix à discuter. 246-7644.

1990 DODGE Spirit LE, V6, $6,999, #2139. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Civic CX, seulement 49,000 km, 5 vitesses, radio AM-FM cassette, $6,900. Jour: 776-3615, soir: 772-2549.

1990 TERCEL, 2 portes, manuelle, garantie 1 an, $4,999. **771-5050.**

1991 BUICK Regal LTD, toute équipée, 53,000 km, 1 proprio, $13,900. Marc 669-9211, soir: 669-9935.

1991 EXCEL, automatique, $4,900, #3-415. **Auto D.G. 669-3339.**

1991 HONDA Civic CX, gris, certifiée, manuelle, am-fm cassette, moteur 16 valves, $7,400 négociable. **669-6560.**

1991 HYUNDAI Excel CX, 19,000 km, 4 portes, automatique, $8500. 772-5712.

1991 MAZDA 323, noire, manuelle, 65,000 km, excellent état, $6,000. 643-4061.

1991 PASSAT familiale, automatique, clim. tout équipée, 68,000 km. John, jour: 232-7355, soir: 231-7092.

1991 SIDEKICK, 5 vitesses, $8,900, #3-418A. **Auto D.G. 669-3339.**

1991 SONATA GL, 4 portes, automatique, excellente condition. Prix pour vente rapide: $7,500. 246-3457.

1991 VOLKSWAGEN PASSAT familiale, 73,000 km, automatique, air cli., toît ouvrant, am-fm cassette, 6 hautparleurs, immaculée, très économique, doit vendre vite, $14,900 ou meilleure offre. 568-5221

1992 JETTA, manuelle, **air cli. + options,** 23,000 km, $11,600. **Soir: 685-0120.**

1992 MAZDA Precidia MX3, rouge, 58,000 km, $11,500. 684-0186.

1992 PONTIAC LeMans, 52,000 km, balance de garantie, $5,800. **246-5584.**

1992 TOYOTA Paseo, 104,000 km, bon état, garantie transférable. 827-1487.

AUTOMOBILES O.V.
1620 ch. Pink, Aylmer
682-9631, 775-6866 (cellulaire)
Toutes les voitures sont garanties entre 3 et 12 mois.
1985 Nissan Sentra, automatique, $1,999
1989 Civic DX, 5 vitesses, 114,000 km, $5,600
1991 Toyota Tercel, 5 vitesses, $5,999
1986 Nissan Pulsar, 5 vitesses, 69,000 km, $3,499.
1987 Tracer, 4 vitesses, $1,150
1986 Toyota Tercel, 5 vitesses, $2,499
1986 Honda Accord, hatchback, 5 vitesses, $2,850
1989 Eagle Vista, 5 vitesses, 83,000 km, $3,499
1987 Nissan Micra, 4 portes, automatique, $1,995
1986 Ford Taurus, V-6, automatique, 98,000 km, $2,599
1987 Volks Fox JL, familiale, $3,025
1989 Colt 200, automatique, 110,000 km, $4,475
1986 Acadian, automatique, 70,000 km, $1,295
1992 Sunbird, automatique, 4 portes, équipée, 61,000 km, $6,500.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222

LOUEZ pour ACHETER
Denis Autos 643-5262, 568-6885.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VOUS ne pouvez pas vendre votre auto? Appelez-moi:
Norm's Wholesale, 770-4321. **Payons en argent comptant.**

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1981 DODGE 1/2 tonne, besoin embrayage et freins, $395. 561-4986.

1982 CUBE Van, $900. 1978 Cube Van, $900. 594-3784 code 31212.

1982 VAN FORD à vendre ou à échanger. 456-2556.

1984 FORD RANGER, 6 cylindres, automatique, bon état, propre, $1,150 négociable. 594-3784 code 31212.

1986 ACADIEN, 130,000 km, excellent état. Après 18h: 682-2778.

1986 FORD F-150 XLT très propre, bas km, $4,800 négociable. 246-9520

1987 F-150, 6 cylindres, manuelle, bonne condition, $4,995. 246-7458.

1987 FORD F150, moteur 300, très bon état, $3,500 négociable. Méo: 663-2919

1987 RANGER, 126,000 km, 4 cylindres, 5 vitesses, $2,800. 827-2836.

1988 CARAVAN, V6, 7 places, $8,299, #2129. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DODGE Caravan, 2.5 L., automatique, 5 passagers, propre, bon état, $5,000 négociable. 748-7316.

1988 F-150, 90,000 km, remise à neuf, boite. $6,895. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 FORD Ranger, noir, tout équipé. Après 17h: 568-0967

1989 DODGE Caravan turbo, $5,500. 827-3800.

1989 FORD Ranger, excellent état, peinture neuve, 5 vitesses, boîte vinyle, 4 cyl., 8 bougies, $5,400. 775-8888.

1989 GMC 1/2 tonne, avec boîte, 5 vitesses, 78,000 km, garantie, excellente condition, $8,995. 568-6576.

1989 VAN Aerostar, 7 passagers, tout équipée, excellent état, 138,000 km, $8700. 595-2767 après 17h.

1990 PICK-UP NISSAN, 90,000 km, $7,500. 456-4080.

1991 FORD F-150, 87,000 km, air, équipé, comme neuf. 682-3176 ou 682-2808.

1992 FORD F-150, club 4, 22,000 km, équipé, $21,500 négociable. **777-4877**

1993 DODGE Caravan, 7 passagers, tout équipé, excellent état, 30,000 km, $17,500 négociable. 771-9493, 772-0355.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 JIMMY 4x4, à vendre pour pièces. **Treuil** électrique 4 tonnes. 457-9243

1985 BRONCO II XLT, manuel, très propre, 155,000 km, $3,000. 772-9884 après 17h30.

1985 CHEVROLET S10, 2.8 litres, Prix à discuter. 770-2991.

1986 BLAZER 4X4, très bon état. 568-7854, demander Serge.

1986 BRONCO II, en très bon état, $4,000. 663-5164.

1989 FORD F250, diesel, 5 vitesses, très propre, $14,700. Après 17h: 449-4086.

1989 TRACKER, manuel, toit dur, 8 pneus, $7,500. 663-0297

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure ou à la journée, **mécanique/peinture. 663-3232**

663 MACHINERIE

CHARGEUSE "loader" à chenille; remorque à machinerie "float"; camion 6 roues dompeuse. 243-4444.

POUR pièces: 1980 International, Tandem 40,000 lb, transmission 15 vitesses, moteur V8 903, très bonne mécanique. Meilleure offre. Peut être vendu séparément. 771-8458, après 18h 827-1307.

670 MOTONEIGE

1976 OLYMPIQUE 340, plusieurs pièces neuves, $795. 770-2177.

1977 OLYMPIQUE 340 cc, bonne condition, $325. Après 17h: **568-8083.**

1988 YAMAHA Bravo, très propre, avec toile, $1,000. 746-5541 après 18h.

1989 YAMAHA Ovation 340, refroidissement de ventilateur "fan cool", $1,800. 671-5066 Evans.

1991 YAMAHA Phazer II, démarreur électrique, pouces et poignées chauffants, mécanique A1, $3,600 négociable. Après 16h: 986-9326

670 MOTONEIGE

1992 YAMAHA Venture GT, 487CC, avec reculons; 1989 YAMAHA Inviter, 300CC, les 2 en excellent état, bas millage, avec remorque double, $6,900. 671-1540.

ARTIC CAT Jagg 3000, 1976, $850. 663-3777.

MACH I 1989, très bon état, $4,500. Paul-André 663-6521, jour: 561-2445

POLARIS STORM 1993
Garantie prolongée
Très propre
Prix: $6,495
S'adresser à: **F. Constantineau et Fils**
1117, bl. Paquette, Mont-Laurier
819-623-1724

SPÉCIAL MOTONEIGE USAGÉES
Vaste choix
F. Constantineau et Fils
Mont-Laurier
819-623-1724

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 PNEUS d'hiver 15593 sur 4 jantes "rims" Toyota 13 po. 778-7966.

CABINE de fibre de verre, 1980, propre, pour camion 1 tonne, $450 ou échangerais contre souffleuse, même valeur. 772-9917.

PIECES usagées Dodge Caravan 1985. 772-4000.

VENTE de pneus neufs et usagés. Installés et balancés. Garage Gréber, 243-8140, Yvan ou Gaétan.

673 REMORQUES

REMORQUE à bascule, double, pour motoneige, $425. **643-5262.**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1991 YAMAHA 4 X 4, équipé, ou échangerait pour bateau. 669-2149.

1992 YAMAHA Warrior. 561-4051, 243-4800.

BOMBARDIER Elan 1973, bon état. $375. 243-0593.

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES

à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE

SOUCIE - M. Ovide, est décédé au Manoir Sacré-Coeur à Fort-Coulonge le jeudi 16 décembre 1993, à l'âge de 103 ans. Epoux bien-aimé de feu Reine Gervais. Il laisse 2 filles et 4 fils: Rhea (Joe Laroche), Dorilla (Arthur Belleau), Conrad (Imelda), Alderic (Lovina), Simon (Phylis), Fernand (Gladys), tous de Fort-Coulonge. Il laisse également 46 petits-enfants, 84 arrière-petits-enfants et 8 arrière-arrière-petits-enfants. Prédécédé par 3 fils: Villemair (Wilda), Roland et Aurel; 4 soeurs et 3 frères. Il repose au **SALON FUNERAIRE FRERES RINGROSE** de Fort-Coulonge, Qué., vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de midi. Les funérailles auront lieu samedi 18 décembre à 14h, en l'église St-Pierre de Fort-Coulonge. Inhumation au cimetière paroissial.

DAULT - Mme Gisèle (née Beauregard) de Aumond, est décédée le 16 décembre 1993 au C.H. de Maniwaki à l'âge de 66 ans. Elle était épouse de Conrad Dault et fille de feu Gabriel Beauregard et de Hermione Séguin. Outre sa mère et son époux, elle laisse 5 fils: Michel (Monique Richard) de Gatineau, Germain (Nicole Riel) de Maniwaki, Serge (Jocelyne Montreuil) de Buckingham, Philippe (Lorraine Gravel) et Jocelyn (Sylvie Martel) toutes deux de Maniwaki; 6 filles: Francine (Rémi De Cristofaro) d'Ottawa, Andrée (Marc Brunet) de Messines, Renée (Jean-Paul Guérette) de Bois-Franc, Diane (Robert Lecompte) de Maniwaki, Christine de Gatineau et Lorraine (Jacques Morin) de Maniwaki; 2 frères: Paul (Antonine Deschesne) de Québec et Dorval (Jacqueline Bergeron) de St-Eustache; 3 soeurs: Pauline, Huguette (Val Landry) et Solange (feu Roger Lacroix) toutes de St-Eustache et plusieurs petits-enfants. Elle était la belle-soeur de: feu Jean-Marie Dault (Dora Arbour) de Montréal, feu Julien Dault (Emilienne Roy) de Maniwaki, Marcel Dault (Annette Morin) de Gatineau, Gérard Dault (Lorina Riendeau) de Aumond, feu Gilberte Dault (feu Isidore Godin), feu Paulette Dault (Guillaume Cronier) de Messines, Madeleine Dault (feu Placide Morin) de Maniwaki, Cécile Dault (feu Rodolphe Piché) de Aumond ainsi que la tante de plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE McCONNERY du 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu lundi le 20 décembre à 11h, en l'église Ste-Famille d'Aumond. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SOUDET - Dominique, est décédé accidentellement à la Guadeloupe le jeudi 9 décembre 1993 à l'âge de 45 ans. Il laisse dans le deuil parents et amis en France et au Canada. Tous ceux qui le connaissaient et qui veulent honorer sa mémoire sont invités à une cérémonie commémorative qui aura lieu le lundi 20 décembre 1993 à midi en l'église Sainte-Famille, 152 rue Glenora, Ottawa.

D'AOUST - Mlle Agathe M., est décédée le 15 décembre 1993, au centre Elisabeth Bruyère. Elle était la fille de feu Zéphir D'Aoust et de feu Claire Labrosse. Prédécédée par 1 frère, Aurélien, elle laisse dans le deuil sa nièce Danielle D'Aoust (Jean-Roch Charlebois) de Casselman, son neveu Jacques D'Aoust de Boucherville, ainsi que 5 petits-neveux et nièces. Selon ses volontés, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à assister aux funérailles le samedi 18 décembre, à 11h, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles: **MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS D'Alfred (679-2802)**

DENIS - Mme Marie Anne (Anna) née Couture de Fournier, Ont., est décédée jeudi le 16 décembre 1993 à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Oscar Denis. Elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Jean-Guy (Cécile Fortin) de Val-des-Monts, Micheline (Michel Villeneuve) d'Orléans, Michel (Heather Bracken) de Malaisie, Nicole (Rémi Ouellet) de Gatineau ainsi que ses petits-enfants: Guy Denis et Nathalie Létang, Lyn et Marc Villeneuve, Kelly et William Denis. Egalement elle laisse pour pleurer sa perte 1 soeur: Yvonne Lalonde de Fournier ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs; ses ami(e)s de la Résidence St-François de Casselman et de la paroisse de Fournier. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Service commémoratif lundi le 20 décembre à 11h en l'église St-Bernard de Fournier. Des dons à la Société du cancer ou à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Direction des funérailles: **MAISON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred (679-2802).

ARCAND - M. Gilles, de La Tuque, anciennement de Gatineau, est décédé mercredi le 8 décembre 1993, à l'âge de 43 ans. Époux de Diane Patry, fils de Guy Arcand et de Gabrielle Ducharme, M. Arcand était membre du 4e Degré de l'Assemblée Evêque Comtois de La Tuque. Outre ses parents et son épouse, il laisse ses beaux-parents: Hervé Patry et Marielle Beaudoin de Gatineau; sa grand-mère paternelle: Mme Adrienne Arcand de La Tuque; ses enfants: Maxime, Maude, Patrick et Sylvain; ses soeurs: Louise (Serge Blier) du Cap-de-la-Madeleine, Lucie (Jean Lorenger) de Pointe-du-Lac; ses beaux-frères et belles-soeurs: Francine (Richard Gauthier), Mario (Linda Charron), Chantal (Marc Grenier) et Serge, tous de Gatineau, ainsi que plusieurs tantes, oncles, neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu samedi le 11 décembre 1993 en l'église St-Zéphirin de La Tuque suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Pour vos messages de condoléances, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service).

FARRELL - Lucienne "Sue" (née Mourand), le jeudi 16 décembre 1993, est décédée dans un hôpital local Lucienne (Sue) Farrell, chère épouse de feu Nelson Farrell. Chère mère de Dennis, Robert et Patricia Mc Caughan; chère grand-maman de Raymond, Graham, Scott, Tamara, Mark et de feu Marie; chère arrière-grand-mère de Nicholas, Megan, Caitlan, Aiden et Emilie; aussi lui survivent 2 frères: Rolland et Martin Mourand et sa soeur: Edith Legaré; prédécédée par son frère Lucien et sa soeur Gisèle. La famille recevra parents et amis à la chapelle de l'ouest de la MAISON FUNÉRAIRE HULSE PLAYFAIR & McGARRY, 150 ave Woodroffe angle Byron, samedi de 12h à 14h30. Le service aura lieu en l'église anglicane St-Martin, 2120 chemin Prince Charles, Ottawa, samedi à 15h, suivi de l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, seraient appréciés.

DESROCHERS - Soeur Marie-Thérèse (Eugène-Marie). Au couvent de Saint-Hubert, 5300 chemin Chambly, le 17 décembre 1993 est décédée Soeur Marie-Thérèse Desrochers, de la Congrégation des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, à l'âge de quatre-vingt-cinq ans et 10 mois. Elle était née à St-Jacques de Montcalm, Québec, le 21 février 1908, de feu Alcide Desrochers et de feu Zéphirina Sicard. Outre sa communauté, Soeur Marie-Thérèse laisse dans le deuil ses deux soeurs, religieuses du Sacré-Coeur-de-Jésus: Jeanne et Albertine. Une belle-soeur Mme Lily Laurin (Desrochers). Deux neveux prêtres, M. Yvan Desrochers du diocèse de Montréal. Père André Venne, C.S.V. Port-au-Prince, Haïti, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille mortelle sera exposée au Couvent du Sacré-Coeur, 5300 chemin Chambly, St-Hubert, le 19 décembre à 13h. La liturgie des défunts sera célébrée en la chapelle de la communauté, lundi le 20 décembre 1993 à 11h. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction des funérailles: **MAISON FUNERAIRE DARCHE ET FILS.**

GAUTHIER - M. Roger, employé de Lafarge Canada. Est décédé à sa résidence le vendredi 17 décembre 1993 à l'âge de 64 ans, Roger Gauthier, époux de Thérèse Pagé. Père de Robert (Mimi Lachapelle) de Gloucester, François (Kim Crevier) de Aylmer, Sylvie (Mark Hewton) de Oshawa. Prédécédé par 1 fils: Marc (Sandra Rogers); grand-père de 9 petits-enfants; frère de Thérèse Villemaire et de René. Prédécédé par 2 frères: Eugène et Omer. Il reposera dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique lundi le 20 décembre en l'église St-Joseph d'Orléans à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

DAUTH - Les membres de la famille Dauth désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Armand Dauth, survenu le 29 octobre 1993 et de Gilles Dauth, survenu le 6 novembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DECES

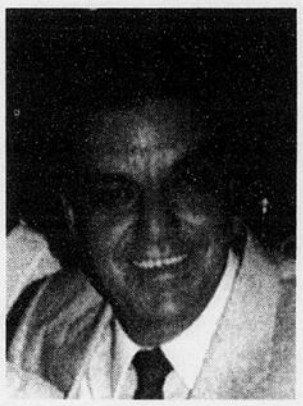
ALINE GALARNEAU (NEE DICAIRE)

de Hull, est décédée mercredi le 15 décembre 1993, à l'âge de 85 ans. Elle fut infirmière à l'hôpital Général d'Ottawa et au C.H.R.O. de Hull pendant plusieurs années. Fille de feu Hormidas Dicaire et de feu Françoise Charlebois, elle laisse son époux Roland Galarneau; 4 fils: Luc (Marthe Blain), Jean (Julie Lalonde), Paul et François; 1 fille: Marie Galarneau; 3 soeurs: Germaine Aubé, Cécile Laviolette et Thérèse Gosselin; son gendre Adrien Filiatreault. Elle laisse également 4 petits-fils: Christian, Martin, Jean-Luc et Pascal ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée au **FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE,** 271 boul. St-Joseph, Hull. **Les funérailles** ont eu lieu **vendredi le 17 décembre à 10h30,** en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. **Pour plus de renseignement 770-1300.**

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RICHARD SAUVE

de Hull, décédé dans un hôpital local jeudi le 16 décembre 1993, à l'âge 53 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Joffre Sauvé (Jeannette Martel), il laisse dans le deuil 2 filles: Julie (Michel Hearn) et Nathalie (Serge Villeneuve) de Gatineau; 1 fils: Richard (Rickey) de Cornwall. Il laisse également 1 frère: Michel (Ghislaine St-Denis) de Gatineau; 3 soeurs: Ghislaine Sauvé de Hull, Louise (Guy Patry) de Gatineau et Cindy (Bernard Wellburn) de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, lundi le 20 décembre 1993 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.D.M.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue.

G.F.

maisons funéraires
KELLY
funeral homes
propriétaire
Lorne Kelly

Au service
de la Régionde la
Capitale nationale
depuis 1954
235-6712
Compagnie canadienne/indépendante

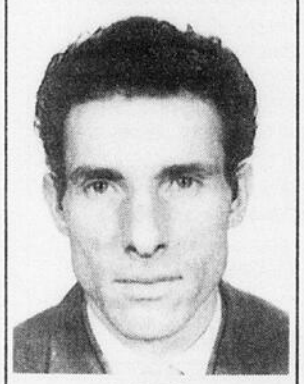
IL Y EN A " UNE " DESSERVANT VOTRE COMMUNAUTÉ

NÉCROLOGIE

SCHNUPP - Soeur Marie-Agnès (Agnès Schnupp), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 17 décembre 1993, à l'âge de 86 ans dont 63 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Adélard Schnupp et de Rose McAuley, décédés. Née à Bourget, Ontario, elle entra en religion le 7 août 1928 et fit profession le 15 juillet 1930. La dépouille mortelle reposera à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa, le dimanche 19 décembre à compter de 14h. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le lundi 20 décembre 1993, à 13h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.

VINCENT - Mme Georgine (née Frenette), est décédée le mercredi 15 décembre 1993, à l'âge de 81 ans. Elle laisse dans le deuil sa fille: Lyse (Roland Larocque); 3 soeurs: Aline (Paul Beaudet), Françoise (W. Godbout) et Pauline, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon. **Une messe commémorative sera célébrée samedi le 22 janvier 1994 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.** Un merci tout spécial au personnel du C.H.S.L.D. d'Aylmer ainsi qu'au personnel du 3e étage du Foyer du Bonheur. Des dons à **L'Association des bénévoles** du C.H.S.L.D. d'Aylmer (216, ch. Fraser, Aylmer, Qué., J9H 2H8 — 684-5316) seraient appréciés. **Pour plus de renseignements, FUNERARIUM-CREMATORIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

IN MEMORIAM



ILJEVEC
(1932 - 1983)

Cher Andrej et père bien-aimé, dix longues années se sont écoulées depuis ton départ et ton visage reste toujours gravé dans nos coeurs. Tu nous as quittées, hélas trop tôt, pour un monde meilleur, mais lorsque l'appel de Dieu se fera entendre, nous nous retrouverons pour l'éternité.
Trop aimé pour être oublié.

Ton épouse et tes enfants.

IN MEMORIAM

BOURBONNAIS - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Colette, décédée le 18 décembre 1992. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux Maurice et tes deux garçons: Alain et Luc.

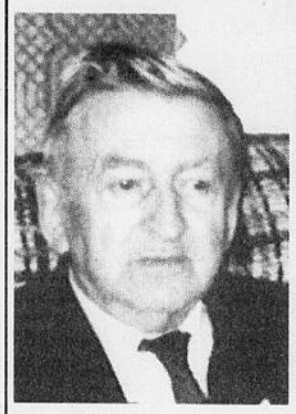
REMERCIEMENTS

CHAMBERLAND - Les membres de la famille Chamberland: Lucille, Suzanne, Carolle et Alain désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère Elizabeth, survenu le 10 octobre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements à titre personnel.

RETROUVAILLES

RECHERCHE mère biologique de l'Outaouais qui a donné naissance à 17 ans, à un GARÇON, le 20 FÉVRIER 1949. Un consentement pour adoption a été donné le 28 octobre 1949. Communiquer avec André, à frais virés au 1-613-722-0457.

IN MEMORIAM



COTE - Maurice. Il y a déjà deux ans que tu nous as quittés pour un long voyage sans retour. Seul ton amour nous a donné la force de continuer à vivre notre chemin. De là-haut, protège-nous et aide-nous dans le chemin de la vie. Une messe sera célébrée dimanche le 19 décembre à 11h, en l'église Notre-Dame du St-Rosaire, Gatineau.

Nous t'aimerons toujours.
Ton épouse Alice, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

IN MEMORIAM

GOULET - À la douce mémoire de Charles, décédé le 19 décembre 1989. Quatre ans déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi. De là-haut, continue de veiller sur nous et de nous protéger. Pensées et prières pour ceux qui l'ont connu.

Ton épouse Gloria, tes enfants et petits-enfants

NAISSANCES

FORTIN
DELORME

Simon souhaite la bienvenue à son trésor de petit frère, Maxime, né le 20 novembre 1993. Les heureux grands-parents sont Robert et Flo Delorme et Jean et Georgette Fortin.

IN MEMORIAM

PAGÉ - À la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 21 décembre 1989.
Cher époux, cher papa et grand-papa,
Il y a trois ans que tu nous as quittés. Ce fut pour toi la fin de tes souffrances, mais pour nous le début d'un grand chagrin. L'amour que tu nous as laissé restera gravé au fond de nos coeurs pour toujours. Nous nous consolons en priant pour toi. Du haut du ciel, continues de veiller sur nous. Des messes seront célébrées le samedi 18 décembre, à 19h30, en la paroisse St-Mathieu de Hammond et à 17h en la paroisse St-Louis-Marie de Montfort, rue Trojan, Ottawa.

Ton épouse Georgette, tes enfants, petits-enfants et ta famille.

IN MEMORIAM

LANTHIER ET VARIN - En mémoire de nos parents tant aimés, M. Oscar Varin, décédé le 19 décembre 1983 et Mme Berthe Lanthier, décédée le 4 août 1988. Des années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que vous avez été pour nous tous. La mort nous a séparés, mais vous resterez à jamais gravés dans nos coeurs.

De vos enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

LAROCQUE - Les membres de la famille Larocque désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Réal Larocque, survenu le 28 novembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons, et assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et ses enfants.

REMERCIEMENTS

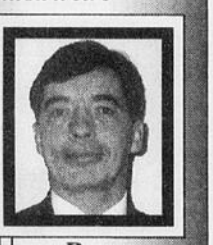
PLOUFFE - Madame Jeannine Plouffe et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Léo Plouffe survenu le 26 novembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRARIUM CRÉMATORIUM

Beauchamp

Une entreprise familiale depuis plus de 85 ans

La vie nous mène souvent vers des obstacles pénibles comme la perte d'un être cher. Cependant, cette perte engendre aussi beaucoup de planification. La sensation d'être compris par une maison funéraire professionnelle est très importante.
Chez nous, nous prenons le temps de vous écouter attentivement pour être en mesure de superviser cette épreuve au mieux de nos connaissances.



Roger Beauchamp
Vice-Président

Donald Beauchamp
Président

Pour arrangements ou préarrangements funéraires,
Le Funérarium Beauchamp Ltée
est définitivement l'endroit par excellence à contacter.
(819) 770-1300

Hull	Gatineau	Aylmer
271 boul. St-Joseph	105, boul. Gréber	47, rue Denise Friend

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200
Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfaire & McGarry

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

GRANDE AIRE DE STATIONNEMENT

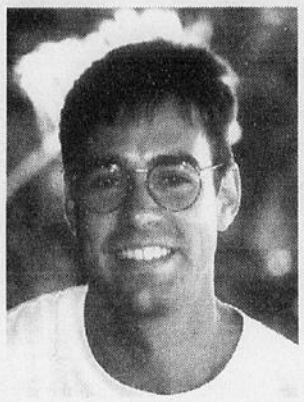
Peu importe l'endroit où vous habitez dans la région de la Capitale nationale, le personnel de tous nos emplacements est à votre service : Maison funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle du centre, 315, McLeod, angle O'Connor, Hulse, Playfair & McGarry, Chapelle de l'ouest, 150, Woodroffe, angle Byron ou renseignez-vous sur notre 'Plan Simplicité' à la Maison funéraire 'Memorial', 584, rue Somerset Ouest

Guy Gagné
Directeur/gérant Maison funéraire St-Laurent

André Robert
Directeur général Hulse, Playfair & McGarry

NÉCROLOGIE

UN AN DÉJÀ



ROBERT LEMIRE
"Va plus loin"

Robert, tu es celui qui est allé jusqu'au bout de lui-même.
Robert, tu nous invites à voir plus loin que les apparences.
Ton **COURAGE** et ta **TÉNACITÉ**
Prennent racine en nous, et nous aident à aller plus loin.
C'est là, l'héritage que tu nous donnes.
Une messe sera célébrée à 17h, le 18 décembre
en la paroisse Sainte-Marie d'Orléans.
Robert, je ne t'oublierai jamais.

Ta famille, ton épouse Caroline.

IN MEMORIAM

SYLVAIN THÉRIAULT
décédé accidentellement le 18 décembre 1973

Cher petit frère,
Voilà 20 ans que tu n'y es plus. Tu sais, je t'ai connu seulement pendant six ans, car Dieu est venu te chercher beaucoup trop vite et trop jeune.
Papa Lionel, maman Eva, ton neveu Stéphane, ta nièce Nathalie et moi-même aimeraient que tu sois avec nous aujourd'hui, mais il y a eu cette journée tragique et inoubliable qui nous sépare pour toujours.
Tu serais âgé de 26 ans maintenant cher Sylvain, mais soit certain qu'on ne t'oublie pas et qu'on ne t'oubliera jamais.
Un jour nous serons tous avec toi là-haut.

Ta grande soeur Suzanne.

IN MEMORIAM

MME BÉATRICE (DINELLE) BRUNET

À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée. Une année s'est écoulée depuis ton départ. Avec quelle interminable lenteur les jours se sont écoulés depuis que tu es partie sans nous prévenir. Nous avons beau essuyer nos pleurs en évoquant le bonheur éternel que tu t'es mérité, mais toujours la tristesse dans laquelle tu nous as laissés subitement, ne cesse de rougir nos yeux de larmes, qui ne semblent pas vouloir se tarir. Ensemble aujourd'hui, nous voulons célébrer ton bonheur, partager ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné.

De ton époux et enfants.

REMERCIEMENTS

Mc GOWAN - Les membres de la famille Mc Gowan désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Brian Mc Gowan, survenu le 3 novembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

CHARBONNEAU - Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Jacqueline Charbonneau (née Leduc), survenu le 5 décembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes concernées sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

LAROSE - En souvenir de Gilles Larose, décédé le 6 janvier 1993. Tendre époux, papa et grand-papa, bientôt ce sera Noël et c'est très triste car ici c'est une double fête, celle de Jésus et la tienne. Tout ce que l'on peut te donner cette année est l'assurance de notre amour et de notre respect. On doit cacher nos larmes pour ton petit-fils. Tu avais un coeur d'or, tu as laissé de doux souvenirs dans nos mémoires sur cette terre, tu étais spécial. Merci de la vie que tu nous as donnée à moi et les enfants. Notre désir serait de t'avoir encore avec nous, nous pensons à toi avec amour. Nous sentons encore le choc qui n'aurait pas dû venir. Personne ne connait notre angoisse en essayant d'aller de l'avant, nos coeurs brisés de peine, nos larmes secrètes qui ne cessent de couler. On dit que le temps guérit tout, c'est faux, plus il passe plus tu nous manques. La chaîne de notre famille est brisée à jamais, rien n'est pareil depuis ton départ. Tous, nous ne comprenons pas ce qui est survenu. Nous avions tellement de choses à se dire et tu es parti sans un au revoir, jamais tu ne seras oublié de ta petite famille et de tes amis. Pour ceux qui t'ont conduit à ton dernier repos, je fais une mise au point, les prières ont été faites sur la tombe de tes parents, mais tu n'es pas là, une place spéciale était réservée pour toi et nous, ta seule famille, tu reposes au lot 6255, section N, pas avec tes parents et c'était mon plus cher désir. Gilles, aide-nous à surmonter cette épreuve, toi si bon. Le 6 janvier 1994, il y aura un an que tu seras parti et une pensée spéciale te sera réservée. Bonne fête, Joyeux Noël, repose en paix.

Avec amour,
Ton épouse Pierrette, ta fille Chantal,
Camille et notre soutien, ton petit-fils Dominic.

REMERCIEMENTS

PERRIER - Les membres de la famille Perrier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Rolland Perrier, survenu le 27 novembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, ou assistance à la messe. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES

LUNDI

DAULT - Mme Gisèle
Départ de la Maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki, pour service religieux à 11h, en l'église Ste-Famille d'Aumond.

DESROCHERS - Soeur Marie-Thérèse (Eugène-Marie)
La liturgie des défunts sera célébrée à 11h, en la chapelle de la communauté des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, 5300 chemin Chambly, St-Hubert.

GAUTHIER - M. Roger
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Joseph d'Orléans.

SAUVÉ - M. Richard
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

SCHNUPP - Soeur Marie-Agnès (Agnès Schnupp)
La messe des funérailles sera célébrée à 13h30, en la chapelle de la Maison mère des Soeurs de la Charité d'Ottawa, 9 rue Bruyère, Ottawa.

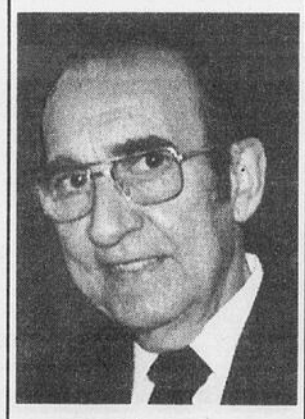
SOUDET - M. Dominique
Une cérémonie commémorative aura lieu à midi en l'église Sainte-Famille, 152 rue Glenora, Ottawa.

1ER ANNIVERSAIRE

CHARLEBOIS - Mme Alida. À la douce mémoire d'une épouse, maman et grand-maman bien-aimée, décédée le 27 décembre 1992. Une première année s'est écoulée depuis ton départ vers un monde meilleur. À chaque jour qui passe, l'un ou l'autre d'entre nous se rappelle une parole, un geste ou une coutume qui nous fait penser à toi. Nous continuons à cultiver les valeurs familiales que tu as semées en nos coeurs. Veille sur nous tous, tu nous manques tellement.
Une messe sera célébrée dimanche le 26 décembre 1993 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

Ton époux Léon, tes enfants et petits-enfants.

IN MEMORIAM



ANDRÉ CARISSE
1915-1982

REMERCIEMENTS

LALONDE - Les membres de la famille Lalonde désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marie Anne Lalonde, survenu le 4 septembre 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

OUELLETTE - À la douce mémoire de Lina Godard Ouellette, décédée le 19 décembre 1992. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

La famille.

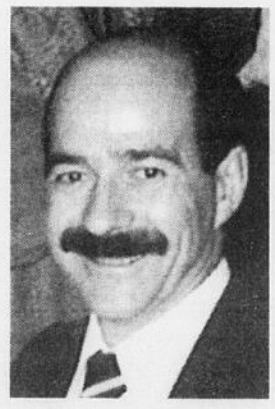
EN MEMOIRE DE

André Piecki
décédé le 17 déc. 1992

Une année nous sépare de ce triste jour où tu nous as quittés si subitement. Tu nous manques infiniment. Nous n'oublierons jamais les moments merveilleux que nous avons passés avec toi. Il y aura une messe en l'église Notre-Dame de Cyrville, le dimanche 19 décembre, à 12h.

Tes parents, ton épouse, ta fille,
ton frère
et tes soeurs.

REMERCIEMENTS



AUGER - Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décées de Jacques Auger, survenu le 16 novembre 1993, nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont apporté leur secours tant matériel que spirituel dans notre douloureuse épreuve.

La famille Auger.

LES SPORTS

Avec 8 millions $ en poche

Rickey à Oakland

Associated Press

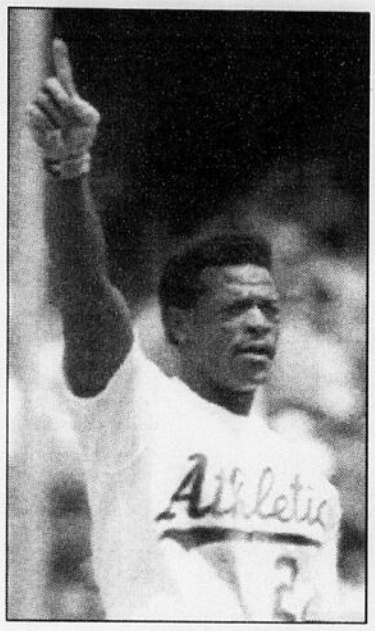
OAKLAND, CALIFORNIE Rickey Henderson et les Athletics d'Oakland sont de nouveau réunis.

Henderson revient à Oakland pour la troisième fois après avoir accepté, hier, un contrat de deux ans qui lui rapportera croit-on plus de huit millions $ US. Le joueur autonome avait rejeté une offre des Yankees de New York, une autre de ses anciennes équipes, plus tôt cette semaine.

Henderson, meneur de tous les temps chez les voleurs de buts et considéré comme le meilleur premier frappeur, avait entrepris la dernière saison avec les A's. Il frappait pour .327 lorsqu'il a été échangé aux Blue Jays le 31 juillet, et il a conservé une moyenne de .215 par la suite à Toronto.

«Nous sommes extrêmement heureux d'annoncer que Rickey sera de retour avec les A's en 1994», a déclaré le directeur général Sandy Alderson, lui qui ne s'était pas gêné dans le passé pour critiquer les demandes salariales toujours plus élevées de Henderson.

«Il s'agissait d'une possibilité dès le moment où Rickey a été échangé en juillet dernier, a ajouté Alderson. Il a connu une année exceptionnelle avec les A's en 1993 et ses statistiques à Toronto ont été meilleures qu'on peut l'imaginer.»



ARCHIVES, LeDroit

Rickey Henderson revient à Oakland, où il a grandi et entrepris sa carrière.

Henderson, qui aura 35 ans le jour de Noel, a réussi 1095 larcins en carrière. Il en a réalisé 53 la saison dernière avec Oakland et Toronto et il a été retiré à huit reprises seulement.

Il a été sélectionné dans les équipes d'étoiles à 10 reprises avec une moyenne en carrière de .287 et 220 circuits.

Les sports en bref

Opéré au dos, Phil Housley absent jusqu'en mars

ST. LOUIS Le défenseur des Blues de St. Louis, Phil Housley, sera opéré le 4 janvier prochain et ne devrait pas être de retour avec la formation avant le mois de mars.

L'opération, qui sera pratiquée à Los Angeles, est nécessaire en raison d'une hernie discale qui a forcé Housley à rater 18 des 31 matchs des Blues cette saison.

«C'est très décevant, a dit Housley. Surtout quand vous vous retrouvez avec une nouvelle équipe. Je me console en me disant que je serai de retour pour la fin de la saison. Enfin...j'espère.»

Housley a été le défenseur le plus productif en attaque la saison dernière.

Cette année, il a marqué sept buts et récolté quatre assistance en 13 matchs.

King s'entend avec les Pirates

PITTSBURGH Le joueur de champ intérieur Jeff King a signé une entente d'un an, hier, avec les Pirates de Pittsburgh. Le contrat serait de l'ordre de 2.4 millions $, soit plus du triple de son salaire de 675 000 $ versé en 1993.

King, 28 ans, a maintenu une moyenne de .295 avec les Pirates avec neuf circuits et 98 points produits au cours de la dernière saison.

Steve Elkington mène en Jamaique

MONTEGO BAY, JAMAIQUE L'Australien Steve Elkington a inscrit un eagle au 17e trou, hier, pour se hisser au premier rang, à égalité avec Larry Mize, à mi-chemin du championnat du monde de golf.

Elkington a remis une carte de 65, soit six coups sous la normale, et il totalise 133 coups après 36 trous de compétition.

«Ce parcours n'est pas très difficile si vous maintenez votre balle dans l'allée, a dit Elkington. Mais dès que vous retrouvez dans l'herbe haute, c'est une toute autre histoire.»

Elkington n'a pas eu à ce préoccuper de ce détail, lui qui a atteint 15 allées et 16 verts en coups réglementaires.

Par ailleurs, l'Écossais Colin Montgomerie a remis une carte de 69 pour un total de 136. L'Italien Costantino Rocca a joué 66 et il se retrouve au quatrième rang à 137.

Le Sud-Africain Fulton Allem et l'Américain Brad Faxon ont également remis des cartes de 69.

Ils sont tous deux à 138.

L'Américain Tom Kite et le meneur de la première ronde, le Sud-Africain Ernie Els, n'ont pas connu une bonne journée.

Els a remis une carte de 73 à la suite de son 66 d'entrée et Kite a commis un quadruple bogey au premier trou, une normale quatre. Il a terminé avec une carte de 73.

CBS perd la NFL

NEW YORK Le réseau de télévision américain, Fox, qui diffuse des séries légères du genre *The Simpsons* et *«Married...With Children* a coiffé CBS pour les droits de retransmission des matches de la conférence Nationale de la NFL. Fox diffusera des rencontres dès la saison prochaine ont annoncé, hier soir, les dirigeants du circuit.

Fox, qui n'a pas d'antenne au Québec, a acheté les droits pour toutes les rencontres de la NFC. Actuellement, NBC possède les droits des rencontres de l'AFC et deux matchs sont diffusés sans regard de la conférence des équipes. La rencontre du dimanche soir est présentée sur les réseaux cablés ESPN ou TNT, alors que celle du lundi soir est diffusée à ABC.

Le porte-parole de la ligue, Joe Browne, a confirmé l'entente, mais il n'a pas précisé la somme payée pour les droits de retransmission.

Toutefois, une station radiophonique de Washington a rapporté que Fox avait offert une somme supérieure de 100 millions $ a celle offerte par CBS. Cette entente met un terme à une association qui datait depuis les années 1950 entre le football professionnel américain et CBS.

Browne n'a pas non plus précisé si CBS pourrait sur les rangs si d'autres portions du calendrier de la NFL étaient disponibles.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 830-6436.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

• **Commission scolaire des Draveurs:** cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.

• **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004..

• **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

• **Association des familles monoparentales de l'Outaouais**: vous qui vivez une situation monoparentale, joignez-vous à l'Association, vous y trouverez dynamisme, plaisir et entraide. 772-8581.

• **Les Bergers de l'espoir**: parrainez une famille en offrant un panier de Noël. 562-2538.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sociales et culturelles: 246-1173, 246-0873.

• **Club Amitié 35+**: invite les femmes et les hommes à jouer au volley-ball à l'extérieur. 770-0418

• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's**: danse pour célibataires non-fumeurs, 28 ans et plus, les vendredis à 21 h; pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.

Aînés

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- Gloucester Skating: 18 déc., 12 h 45.
- C. de St-Laurent: 18 déc., 15 h 45.
- Scogestion: 18 déc., 18 h 45.
- Amis de l'Hôpital général: 18 déc., 22 h.
- Paroisse St-Ignatius: 19 déc., 12 h 45.
- Théâtre Trillium: 19 déc., 15 h 45.
- Scogestion: 19 déc., 18 h 45.
- Fondation Résidence St-Louis: 19 déc., 22 h

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.

• **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.

• **Tel-Aide Outaouais**: service d'écoute téléphonique, une des plus enrichissantes expériences de bénévolat. Si tu est libre de jour, de soir et/ou de nuit: 741-6433.

Divers

• **Action-Développement communautaire**: offre un service gratuit d'épicerie et de magasinage pour les personnes qui ont de la difficulté à se déplacer ou qui ne peuvent pas se déplacer. (819) 671-3997.

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles:** recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans, 830-1059, et les mercredi, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 749-6822, 741-3209.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LeDroit SPORTS
OTTAWA-HULL 18 DÉCEMBRE 1993

Carter a sa ceinture

Ruben Carter aura reçu sa ceinture de champion. Un titre honoraire toutefois. L'ancien boxeur, l'un des meilleurs chez les mi-moyens dans les années 1960 et 1970, n'a jamais eu la chance de disputer un combat pour le championnat mondial de sa catégorie. Il a passé plusieurs années en prison à la suite d'une triple accusation de meurtre dont il a été trouvé coupable en 1966. Carter, qui a toujours clamé son innocence, a mené le combat de sa vie de sa cellule et s'est fait donné raison avec le temps. Jose Sulaiman, président du Conseil mondial de la boxe, a remis une ceinture de champion honoraire à Carter lors d'une cérémonie à Las Vegas jeudi.

Les Saguenéens profitent des largesses de l'arbitre et l'emportent 5-3

Les Olympiques ont fait de leur mieux

Après avoir tiré de l'arrière 0-3, les Saguenéens de Chicoutimi ont profité des largesses de l'arbitre Luc Miville pour revenir dans le match avec trois buts en avantages numériques et ils ont finalement remporté une victoire de 5-3 contre les Olympiques de Hull hier soir devant 3435 personnes à l'aréna Guertin, la plus grosse foule de la saison.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

RENÉ BINET, LeDroit

Neil Savary, le gardien des Olympiques, exécute un arrêt de toute beauté devant Mikaïl Nemirovski, des Saguenéens, en première période.

Privés de trois éléments importants en Eric Lecompte, Martin Gendron et Eric Cloutier, les Olympiques ont donné tout ce qu'ils pouvaient, mais ils ont manqué de jus à la fin à force de tuer les punitions.

À cause des nombreuses punitions, la première période a donné lieu à du jeu très ouvert et spectaculaire. Les deux équipes ont patiné à un train d'enfer et les deux gardiens, Éric Fichaud pour les Saguenéens et Neil Savary, pour les Olympiques, ont dû tirer leur épingle du jeu à tour de rôle.

Savary en était à son premier match depuis le 5 novembre dernier et il a été très solide contre plusieurs tirs à bouts portants. Ses coéquipiers l'ont aidé en empêchant les visiteurs de récupérer les retours de lancers.

Les Olympiques ont été très opportunistes. Ils ont d'abord ouvert le pointage lors d'un désavantage numérique, au milieu de l'engagement, quand Claude Fillion a pris le retour du dur lancer de Carl Charland. Ensuite lors d'un double avantage numérique à la fin de la période, Sébastien Bordeleau a laissé partir un de ses boulets de la Ligue nationale que Fichaud n'a pas pu arrêter.

En deuxième période les Olympiques ont joué presqu'à la perfection et n'eût été de l'arbitre Luc Miville, qui a imposé trois punitions consécutives à des défenseurs hullois, ils s'en seraient sortis indemnes.

Michael McKay, le premier choix du dernier repêchage qui s'affirme de plus en plus récemment, a d'abord porté l'avance hulloise à 3-0 sur le retour de lancer de Matt Young.

Puis Dave Boudreault a profité d'une des trois punitions hulloises pour inscrire les visiteurs au pointage. Savary a brillé sur trois tirs de suite avant de s'incliner.

Alexeï Lojkin a profité d'un autre avantage numérique pour réduire l'écart à un but au tout début du dernier tiers et Allan Sirois a créé l'égalité en faisant dévier un tir avec neuf minutes à faire.

Michel St-Jacques, lui-aussi sur un tir dévié, a donné les devants aux visiteurs pour la première fois du match.

De petits miracles

Neil Savary a encore réussi quelques petits miracles pour frustrer les Saguenéens, dont Christian Caron qui avait déjà les bras en l'air, mais le dommage était fait.

Les Olympiques ont bien tout tenté pour renverser la vapeur, mais cette fois c'est Fichaud qui s'est dressé contre eux. Il a aussi été aidé de son poteau contre Bordeleau. Autant les Olympiques avaient été opportunistes dans les deux premières périodes, autant ils étaient incapables d'acheter un but dans les dernières minutes.

La puissante attaque des Saguenéens aura donc finalement eu raison des méritoires efforts hullois.

Le dernier but des visiteurs a été réussi dans un filet désert par Danny Beauregard.

5-5 avec cinq minutes à faire dans le match

Les 67's et les Spitfires ne faisaient pas de maître

François Foisy
LeDroit

Au moment d'aller sous presse, les 67's d'Ottawa et les Spitfires de Windsor tentaient de faire un maître, au Centre municipal, alors que la marque était de 5-5 avec un peu plus de cinq minutes à jouer au match. C'est Dave Nemirovski, avec son second filet de la rencontre, en avantage numérique, qui a permis aux 67's d'égaler le pointage au milieu du dernier vingt.

Windsor avait pris les devants 5-4 tôt au troisième tiers, ce qui forcé l'entraîneur Kilrea à retirer C.J. Denomme du match pour le remplacer par Jeff Salajko, qui a été brillant durant le reste de la rencontre.

Le gardien des 67's avait d'ailleurs donné un véritable cadeau aux Spitfires, tard en deuxième, alors qu'il a laissé passer un faible tir de Joël Poirier, qui égalait ainsi la marque 4-4.

Chris Phelps a également marqué deux buts lors de cette rencontre, en plus de recueillir une passe.

Il a marqué son second but du match après 11:23 minutes de jeu en deuxième, faisant dévier un tir de la pointe de Mike Carr. Phelps donnait ainsi les devants 4-3 à la troupe de l'entraîneur Brian Kilrea.

Craig Lutes avait porté la marque à 3-1 en début Windsor en début de deuxième avec une manoeuvre de toute beauté à travers la défensive des 67's.

Deux minutes plus tard, Steve Washburn réduisait l'écart à un but en enfilant on 20ième filet de la saison.

L'arrière Chris Phelps a égalé le pointage après presque huit minutes de jeu au second tiers sur une passe de Wade Simpson.

Les Spitfires ont bien failli prendre les devants à ce moment alors que la rondelle a traversé la ligne rouge de la cage des 67's.

L'arbitre de la rencontre en toutefois décidé autrement, affirmant avoir signalé un arrêt de jeu avant que la rondelle ne pénètre dans le filet.

Les esprits se sont échauffés au début de ce deuxième vingt après qu'un joueur des Spitfires ait tenté de déloger la rondelle immobilisée sous le gant du gardien des 67's. Rich Bonilla ne s'est pas gêné pour jeter les gants et servir deux bons crochets à Dan West.

Les Spitfires ont ouvert la marque au début du premier engagement quand Cory Evans a profité d'une bévue du défenseur Wade Simpson, qui lui a directement remis la rondelle alors qu'il se trouvait dans l'enclave.

Dave Nemirovski a égalé la marque quelques minutes plus tard en complétant un jeu de Steve Washburn. Windsor reprenait les devants seulement 37 secondes après le but de Nemirovski alors que Rob Shearer trompait la vigilance du gardien C.J. Denomme.

LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Les Promotions Lafleur gagnent

Même s'ils ne possédaient qu'une faible avance de 36-34 à la mi-temps, les porte-couleurs des Promotions Lafleur ont tout de même réussi à vaincre Le Houblon 93-73 dans la premier match d'un programme double dans la Ligue de basketball intermédiaire de l'Outaouais.

Par ailleurs, le second match entre l'UQAH et le Hull-Volant a été contremandé et sera disputé plus tard dans la saison.

Paul Courtemance a conduit les Promotions Lalfeur à la victoire avec 25 points tandis que **Michel Bélanger** et **Daniel Traham** ont terminé la rencontre avec 19 et 15 points respectivement. **Mike Shoemaker** a été le meilleur des perdants avec 15 points tandis que **Mark Walter** et **Hugo Lalonde** ont réussi 14 et 13 points chacun.

Cette ligue suspend ses activités pour la période des Fêtes et les équipes seront de retour à l'oeuvre le 19 janvier seulement.

Victoire décisive de l'Alexandra

L'équipe de l'hôtel Alexandra a remporté une victoire décisive de 109-37 sur le BJ's dans le premier match d'un programme double présenté mercredi soir dans la Ligue de basketball de Buckingham.

Claude Mainville, avec une performance offensive de 31 points, a mené l'Alexandra à la victoire. L'Alexandra ne fut d'ailleurs jamais menacé durant cette rencontre puisqu'il menait par 54-13 à la mi-temps.

Sylvain Ouellette, avec 22 points ainsi que **Raymond Carrière**, avec 16 et **Jean-François Greetham**, avec 14, ont été les autres meilleurs francs-tireurs des gagnants. **George Sharpe** a mené l'offensive du BJ's avec 11 points tandis que **Mike Rutka** a réussi 10 points. **Michel Émond** et **Tim Ryan** ont réussi huit et quatre points respectivement pour les perdants.

Dans la deuxième rencontre, les porte-coulerus de l'hôtel Windsor ont amélioré leur emprise en première position en triomphant des Buck's 88-71.

Le Windsor qui menait par 37-30 à la mi-temps a été mené à l'offensive par **Daniel Blais** et **Stéphane Plouffe** avec 30 points chacun. **François Chalifoux** et **Éric Daveluy**, avec 12 et six points respectivement, ont été les autres meilleurs compteurs des gagnants. **Jean-François St-Pierre** et **Daniel Champagne**, ont été les meilleurs des perdants avec 17 et 16 points respectivement. **Patrick Paradis** et **Richard Lacroix** ont terminé la rencontre avec onze points chacun.

À la suite de ce programme double, le Windsor est seul au premier rang avec douze points. L'Alexandra occupe la deuxième place avec huit points, suivi des Buck's avec quatre points et du BJ's qui n'a pas encore connu la victorie en six matches réguleirs.

Un geste fort apprécié

Un marchand de l'Outaouais, M. Jean-Pierre Maisonneuve de la boutique de ski «Tiens Bien Ta Tuque», a posé un geste humanitaire et fort apprécié cette semaine alors qu'il a fait un don de 5 000 $ de vêtements de ski à la Conférence Saint-Vincent de Paul de St-Jean-Bosco de Hull. Ces vêtements de ski, ainsi que d'autres donnés par des citoyens, seront remis aux paroissiens de Saint-Jean-Bosco le dimanche 16 janvier à 13 h. Lors de la remise des vêtements de ski, on reconnait de gauche à droite, Jocelyn Blondin, vice-président de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse; le curé Jean-Serge Bonneville; Jean-Pierre Maisonneuve de «Tiens Bien Ta Tuque» et Serge Blondin, président de Saint-Vincent-de-Paul, Saint-Jean-Bosco.

Pete's Garage défait le VES 4-2

Patrick Lacoste y est allé de deux buts et a récolté une assistance lorsque le Pete's Garage a difficilement défait le VES 4-2 dans sun match régulier présenté jeudi soir dans la division Coors de la Ligue intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Daniel Galipeau et **Louis Bisson** ont complété le pointage tandis que **Claude Roussel** et **Pierre Caron** ont marqué pour le VES. Lors de rencontres à l'affiche mercredi soir, **Daniel Thibault**, avec deux buts et deux aides a permis au Jean Coutu de vaincre l'Intrigue-Boucherie Cholette 5-1. **Donald Constantineau**, **Denis Chayer** et **Yves Aubin** ont complété le pointage tandis que **Normand Rocheleau** a réussi le seul but des perdants.

Garry Claude a récolté quatre points, deux buts et deux aides, et le Côté Sport a défait le Traversier-Masson Cumberland 6-2. **Robert Bigras**, **Pierre Prévost**, **Serge Malo** et Paul Côté ont été les autres marqueurs. **Yves Dionne** et **François Villeneuve** ont été les seuls à toucher la cible pour les perdants.

Luc Philippe et **Jocelyn Hudon**, avec deux buts et une assistance chacun, ont procuré une victoire de 7-1 au Luc Philippe Construction-Café des Flandres sur l'Aviation 550. **Pierre Carrey**, avec un but et trois aides ainsi que **Alain Laprade** et **Jean Philippe**, avec un but chacun, ont complété le pointage. **Claude Maisonneuve** a réussi le filet des perdants.

La Prudentielle et Le Houblon ont fait match nul 1-1 alors que **Stéphane Gervais** et **Michel Morin** se sont échangé un filet chacun.

Victoire facile des Arpenteurs 8-1

Menés à l'offensive par **Denis Croteau**, avec trois buts et une assistance, les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont facilement défait le R.A. dans le premier match d'un programme double présenté jeudi soir dans la Ligue Les Bons Copains-O'Keefe de Gatineau.

Victor Mazerolle, avec deux buts et une assistance ainsi que **Richard Minguy**, avec un but et trois aides et **Jacques Morin** et **Paul Richard**, avec un but et deux aides chacun, ont complété le pointage. **Marc Fournier** a marqué le seul filet des perdants.

Normand Beaulieu a réussi un tour du chapeau et a complété trois aides lorsque le Maison Gauvreau a surclassé le Marc Sport 9-3. **Pierre Leduc** a ajouté deux buts et une assistance tandis que **Yvon Gosselin**, avec un but et quatre aides ainsi que **Richard Osborne**, **Pierre Routhier** et **Garry McClelland** ont marqué les autres buts. **Jean-Marc Miner**, **Denis Charbonneau** et **Michel Brown** ont répliqué pour les perdants.

Dans deux autres matches présentés mardi soir, le Marc Sport et les Arpenteurs Nadeau-Fournier ont fait match nul 4-4.

Denis Charbonneau, avec un but et une assistance ainsi que **Réjean Gauvreau**, **Michel Duciaume** et **Jean-Marc Miner**, avec un filet chacun ont marqué pour le Marc Sport. **Jean-Luc Tremblay**, avec trois filets y compris le but égalisateur et une assistance ainsi que **Michel Gagnon**, avec un but, ont marqué pour les Arpenteurs.

Maurice Dupuis a connu un excellent match offensif avec quatre buts et une assistance pour mener le R.A. à une victoire de 6-2 sur le Maison Gauvreau. **Ben Brassard** a réussi les deux autres filets. La riposte est venue de **Roch Beauchamp** et **Germain Larente**.

Marc Sport triomphe 3-1

Le Marc Sport a difficilement défait le Valiquette Sport 3-1 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey 4AS-Labatt 50-Dépanneur Ti-Jean, de Touraine.

Pierre Desjardins, **Roy Laframboise** et **Luc Payant** ont marqué pour les gagnants tandis que **Denis Paquin** a évité le blanchissage au Valiquette Sport.

Dans la deuxième rencontre, le Duguay Sport et le Dépanneur Ti-Jean ont fait match nul 3-3.

Richard Lalonde, **Jean Gaudreau** et **Charles Poulin** ont réussi les buts du Duguay sport tandis que **Claude Renaud**, **Serge Payant** et **Charles Renaud** ont touché la cible pour le Dépanneur Ti-Jean.

À la suite de ces matches, le Gilles Proulx LMC conserve le premier rang avec 72 points, suivi du Marc Sport avec 65 points; du Valiquette Sport avec 64 points; du Duguay Sport avec 46 points et du Dépanneur Ti-Jean avec 41 points.

René Parisé, du Gilles Proulx LMC, domine toujours les compteurs avec 42 points, soit 17 buts et 25 assistances et il est suivi de son coéquipier **David Dagenais** avec 19 buts et 19 aides pour 38 points.

Les Raftsmen triomphent 8-5

Les Raftsmen ont remporté une victoire de 8-5 sur le Forage Cossette dans le premier match d'un programme double présenté jeudi soir dans la Ligue Élite de l'Outaouais.

Guy Perreault et **Claude Lafontaine**, avec deux filets chacun ont mené leur équipe à la victoire tandis que **Martial Gauthier**, **David Lamarche**, **Luc Meilleur** et **Raymond Stafford** ont complété le pointage. **Pierre Marleau** a été le meilleur des perdants avec deux buts. **Robert Goulet**, **Raymond Major** et **Marc Lajeunesse** ont réussi les autres filets.

Dans la deuxième rencontre, **Alain Breton** et **Pierre Salvail** ont marqué deux buts chacun et les Consultants Nord-Sud ont eu raison du Dépanneur 7-11, 7-4.

Claude Gagnon, **Pierre Jean** et **Simon Massie** ont été les autres marqueurs tandis que **Gerry Fauteux**, avec deux buts ainsi que **Marc Dupéré** et **Marc Loyer**, avec un chacun, ont compté pour le Dépanneur 7-11.

Quatre buts pour Michel Plourde

Une performance de quatre buts de **Michel Plourde** a permis au Impro Coiffure de vaincre le Coin de la Carte Sportive 6-1 dans le premier mtch d'un programme double disputé mercredi soir dans la P'tite ligue de hockey de l'Outaouais.

Alain Duchesne et **Alain Lebel**, avec un but et une assistance chacun ont réussi les autres filets tandis que **Luc Séguin** a récolté trois aides. **Paul Dubé** a évité le blanchissage aux perdants.

Dans la deuxième rencontre, le Témis a disputé un onzième match sans défaite en disposant des Bulldogs 6-1.

Pierre-Yves Tardif a mené ses coéquipiers à la victoire avec un tour du chapeau. **Éric Maltais**, avec un but et trois aides ainsi que **Sylvain Rocheleau**, un filet et deux aides et **François Osborne**, un but et une assistance, ont complété le pointage. **Jean-Pierre Dumont** et **François Beauséjour** ont mérité deux assistances chacun. **Alain Goulet** a marqué le seul but des Bulldogs.

Ce programme double marquait la fin de la première moitié de la saison.

Les équipes reprendront le boulot à compoter du 5 janvier prochain.

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

(Sans les matchs d'hier)

ASSOCIATION EST

Division Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Pittsburgh	31	16	8	7	114	104	39	7	6	4	9	2	3	G 3
Boston	31	14	10	7	103	94	35	7	5	3	7	5	4	G 1
Montréal	31	13	12	6	94	88	32	4	4	5	9	8	1	N 2
Buffalo	32	15	15	2	110	96	32	10	7	2	5	8	0	P 2
Québec	31	13	13	5	112	104	31	6	7	1	7	6	4	P 1
Hartford	31	9	19	3	87	114	21	5	9	1	4	10	2	P 1
Ottawa	**32**	**7**	**22**	**3**	**97**	**154**	**17**	**5**	**10**	**2**	**2**	**12**	**1**	**P 1**

Division Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Rangers NY	31	22	6	3	114	75	47	9	4	0	13	2	3	G 6
New Jersey	31	17	10	4	107	83	38	8	4	3	9	6	1	P 2
Philadelphie	33	18	14	1	130	126	37	9	6	1	9	8	0	G 1
Floride	31	12	14	5	87	93	29	7	6	2	5	8	3	N 2
Washington	30	13	15	2	92	99	28	8	10	0	5	5	2	P 1
Islanders NY	29	11	15	3	103	103	25	5	8	1	6	7	2	G 2
Tampa Bay	31	10	18	3	72	95	23	3	8	2	7	10	1	G 1

ASSOCIATION OUEST

Division Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Toronto	33	20	8	5	119	89	45	10	3	4	10	5	1	P 1
Dallas	33	15	11	7	119	110	37	5	9	1	10	2	6	P 1
St.Louis	31	15	11	5	97	102	35	6	9	1	9	2	4	G 1
Detroit	30	16	12	2	132	106	34	7	8	1	9	4	1	G 4
Chicago	28	15	10	3	92	77	33	6	6	2	9	4	1	G 3
Winnipeg	33	12	16	5	112	129	29	7	8	4	5	8	1	P 1

Division Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	P	N	Domicile G	P	N	Séq
Calgary	32	18	9	5	122	99	41	7	5	3	11	4	2	G 1
Vancouver	31	16	15	0	100	104	32	9	8	0	7	7	0	P 2
San Jose	33	11	17	5	78	98	27	5	10	1	6	7	4	P 4
Los Angeles	30	11	17	2	117	127	24	2	12	1	9	5	1	P 2
Anaheim	32	11	19	2	82	101	24	6	9	0	5	10	2	G 1
Edmonton	33	7	21	5	91	118	19	2	11	5	5	10	0	G 2

COMPARAISON AVEC 1992-93

Ottawa	32	3	26	3	69	146	9	0	15	0	3	11	3	N 1

CALENDRIER

Mercredi, 15 décembre
Ottawa 3 Tampa Bay 4
Montréal 3 Floride 3
Hartford 2 NY Rangers 5
Boston 5 New Jersey 4
Anaheim 1 Toronto 0
Chicago 3 Dallas 2
Vancouver 2 Edmonton 7
St. Louis 3 San Jose 1

Jeudi, 16 décembre
Buffalo 1 Pittsburgh 2
Québec 2 Philadelphie 3

Vendredi, 17 décembre
Ottawa 1 Washington 9 (en 3e p.)
Los Angeles à Buffalo, 19h35
Toronto à Islanders NY, 19h35
Rangers NY à Detroit, 19h35
Anaheim à Dallas, 20h35
St. Louis à Calgary, 21h35
San Jose à Edmonton, 21h35
Winnipeg à Vancouver, 22h35

Samedi, 18 décembre
Chicago à Philadelphie, 13h05
New Jersey à Québec, 14h05
Washington à Hartford, 19h35
Boston à Tampa Bay, 19h35
Detroit à Montréal, 20h05
Los Angeles à Toronto, 20h05
Winnipeg à Calgary, 20h05

Dimanche, 19 décembre
San Jose à Québec, 14h05
Dallas à Vancouver, 17h05
Tampa Bay à Buffalo, 19h05
Ottawa à Rangers NY, 19h35
Islanders NY à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à New Jersey, 19h35
Boston à Floride, 19h35
Anaheim à Chicago, 20h35
St. Louis à Edmonton, 20h05

Lundi, 20 décembre
Anaheim à Winnipeg, 20h35
Los Angeles à Calgary, 21h35

Mardi, 21 décembre
Québec à **Ottawa**, 19h35
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h35
Washington à Philad., 19h35
Chicago à Detroit, 19h35
Edmonton à Vancouver, 22h35

Mercredi, 22 décembre
New Jersey à Hartford, 19h35
Islanders NY à Montréal, 19h35
Rangers NY à Floride, 19h35
San Jose à Toronto, 19h35
Calgary à Edmonton, 21h35
Dallas à Anaheim, 22h35

Jeudi, 23 décembre
Hartford à **Ottawa**, 19h35
Pittsburgh à Boston, 19h35
Montréal à Buffalo, 19h35
Toronto à New Jersey, 19h35
Detroit à Philadelphie, 19h35
Rangers NY à Washington, 20h35
San Jose à Chicago, 20h35
Tampa Bay à St Louis, 20h35
Québec à Winnipeg, 20h35
Calgary vs Vancouver, 22h35
Dallas à Los Angeles, 22h35

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION EST

	Mj	Pts
1. Rangers NY	31	47
2. Pittsburgh	31	39
3. New Jersey	31	38
4. Philadelphie	33	37
5. Boston	31	35
6. Montréal	31	32
7. Buffalo	32	32
8. Québec	31	31
9. Floride	31	29
10. Washington	30	28
11. Islanders NY	29	25
12. Tampa Bay	31	23
13. Hartford	31	21
14. Ottawa	**32**	**17**

ASSOCIATION OUEST

	Mj	Pts
1. Toronto	33	45
2. Calgary	32	41
3. Dallas	33	37
6. St. Louis	31	35
4. Detroit	30	34
5. Chicago	28	33
7. Vancouver	31	32
8. Winnipeg	33	29
9. San Jose	33	27
10. Los Angeles	30	24
11. Anaheim	32	24
12. Edmonton	33	19

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

(Sans le match d'hier)

	Mj	B	A	Pts	Pén
26. Bob Kudelski	32	25	14	39	6
19. Alexeï Yashine	31	16	22	38	8
91. Alexandre Daigle	32	12	17	29	12
17. Dave McLlwain	32	9	14	23	32
22. Norm Maciver	23	3	13	16	10
23. Brian Glynn	30	2	11	13	29
4. Brad Shaw	31	1	12	13	28
15. Dave Archibald	18	5	7	12	10
38. Vladimir Ruzicka	29	4	7	11	8
18. Troy Mallette	32	3	8	11	98
7. Mark Lamb	32	4	6	10	26
61. Sylvain Turgeon	7	3	6	9	8
6. Gord Dineen	27	0	9	9	39
34. Darren Rumble	25	2	4	6	33
24. Robert Burakovsky	19	2	2	4	6
11. Jarmö Kekalainen	20	1	3	4	12
35. Dmitri Filimonov	23	1	3	4	18
28. Bill Huard	29	2	1	3	77
27. Hank Lammens	14	1	2	3	14
21. Dennis Vial	17	0	3	3	89
10. Darcy Loewen	28	0	3	3	34
78. Pavol Demitra	7	1	1	2	4
12. Graeme Townshend	14	0	0	0	9
29. François Leroux	8	0	0	0	21
20. Andrew McBain	4	0	0	0	11

GARDIENS

	Mj	Min	G-P-N	Bc	Bl	Moy
30. Darrin Madeley	12	646	2-7-2	46	0	4.27
1. Craig Billington	23	1292	5-15-1	96	0	4.46

MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	B	A	Pts
Gretzky, LA	13	44	57
Fedorov, Det	22	29	51
Recchi, Phi	18	31	49
Oates, Bos	13	34	47
Modano, Dal	24	21	45
Andreychuk, Tor	25	19	44
Gilmour, Tor	8	36	44
Sakic, Qué	13	29	42
Jagr, Pgh	14	27	41
Zhamnov, Wpg	14	27	41
Clark, Tor	26	14	40
Kudelski, Ott	**25**	**14**	**39**
Hull, Stl	18	21	39
Roenick, Chi	15	24	39
Shanahan, Stl	19	19	38
Yashine, Ott	**16**	**22**	**38**
Selanne, Wpg	15	23	38
Nieuwendyk, Cal	20	17	37
Tkachuk, Wpg	20	17	37
Sundin, Qué	19	18	37
Robitaille, LA	15	22	37
Brind'Amour, Phi	10	27	37
Kurri, LA	15	21	36
Turgeon, NYI	12	24	36
Emerson, Wpg	16	19	35
Hawerchuk, Buf	15	20	35
Francis, Pgh	9	26	35
Courtnall, Dal	8	27	35
Stevens, Pgh	18	16	34
Messier, NYR	12	22	34
Leetch, NYR	10	24	34
MacInnis, Cal	10	24	34
Janney, Stl	8	26	34
Gailey, Phi	5	29	34
Mogilny, Buf	15	18	33
Renberg, Phi	16	16	32
Reichel, Cal	9	23	32
Richer, NJ	11	20	31
Bourque, Bos	6	25	31

HOCKEY JUNIOR

JUNIOR MAJEUR du QUÉBEC

SECTION ROBERT-LEBEL

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	41	30	10	1	193	135	61
Verdun	41	23	16	2	158	136	48
Hull	**37**	**21**	**14**	**2**	**148**	**143**	**44**
St-Jean	40	17	20	3	154	139	37
Granby	39	18	21	0	162	167	36
SHyacnthe	39	12	22	5	142	172	29
Val-d'Or	42	12	30	0	155	207	24

SECTION FRANK-DILIO

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	37	23	11	3	178	125	49
Sherbr.	40	24	15	1	187	140	49
Drumm.	40	19	19	2	155	175	40
Shawin.	38	18	16	4	171	165	40
Beauport	38	16	18	4	149	156	36
Victor.	38	7	28	3	131	224	17

Mardi, 14 décembre
Laval 4 Granby 3 (P)
Victoriaville 5 Shawinigan 11

Mercredi, 15 décembre
St-Hyacinthe 4 Verdun 2

Jeudi, 16 décembre
Sherbrooke 3 Drummondville 1

Vendredi, 17 décembre
Chicoutimi 1 **Hull 3** (en 3e pér.)
Verdun 5 Laval 1 (en 3e pér.)
Beauport 0 St-Hyac. 0 (en 3e pér)
Val-d'Or 1 Sherbrooke 4 (en 3e pér.)
Shawinigan 1 St-Jean 0 (en 3e pér.)
Granby 1 Victoriaville 2 (en 3e pér.)

Dimanche, 18 décembre
St-Jean à Sherbrooke, 14h
Victoriaville à Drummondville, 19h
St-Hyacinthe à Shawinigan, 19h
Laval à Val d'Or, 19h
Chicoutimi à Verdun, 19h

Lundi, 20 décembre
Chicoutimi à St-Hyacinthe, 19h30

Mardi, 21 décembre
St-Jean à Shawinigan, 19h30
Laval à Sherbrooke, 19h30

Reprises des activités le 28 décembre.

MENEURS

	B	A	Pts
Dubé, Yanick Lav	49	48	97
Tremblay, Dave Sha	24	42	66
Langlois, Jocelyn Ver	21	44	65
Proulx, Hugo Hull	**22**	**43**	**65**
Matte, Christian Gra	31	32	63
Morin, Jean-Martin Vic	23	37	60
Turcotte, Hugo She	23	36	59
Simoès, Stefan VdO	21	38	59
Lojkin, Alexei Chi	25	33	58
Beauregard, Danny Chi	20	38	58
Groleau, Samuel StJ	13	45	58
Bouchard, Robin Sha	27	29	56
Brulé, Steve StJ	26	30	56
St-Jacques, Michel Chi	20	36	56
Côté, Alain Gra	21	34	55

OLYMPIQUES

(Sans le match d'hier)

	B	A	Pts	Pé
61. Hugo Proulx	22	43	65	32
26. Séb. Bordeleau	13	35	48	76
29. Claude Jutras Jr.	20	18	38	166
24. Éric Lecompte	17	18	35	92
12. P.-F. Lalonde	11	23	34	20
9. Jamie Bird	7	23	30	48
7. Éric Cloutier	10	12	22	172
10. Harold Hersh	12	9	21	29
19. Carl Charland	9	9	18	109
6. Shane Doiron	6	10	16	50
14. Claude Filion	3	10	13	125
93. Michael McKay	5	7	12	21
28. B. Cunningham	4	8	12	8
32. Martin Gendron	4	3	7	2
18. Richard Safarik	3	3	6	10
15. Lars Brüggeman	0	2	2	53
2. Marty King	0	3	3	15
11. Vince William	1	1	2	18
4. Stéphane Poulin	0	2	2	36
20. Matt Young	0	1	1	32
17. Mark Brooks	0	0	0	4
5. Marc Drainville	0	0	0	4
22. Rod MacKenzie	0	0	0	27
30. Iannique Renaud	0	0	0	85

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Neil Savary	954	59	0	3.71
33. Marc Legault	907	51	0	3.37

CANADIEN

	B	A	Pts	Pé
25. V. Damphousse	11	16	27	24
23. Brian Bellows	13	11	24	14
12. Mike Keane	8	13	21	43
45. Gilbert Dionne	7	13	20	12
27. Mathieu Schneider	5	12	17	22
11. Kirk Muller	6	10	16	35
47. Stephan Lebeau	8	6	14	2
28. Eric Desjardins	5	7	12	30
15. Paul DiPietro	4	8	12	10
21. Guy Carbonneau	5	6	11	10
22. Benoit Brunet	4	5	9	10
26. Gary Leeman	2	7	9	9
34. Peter Popovic	1	8	9	8
17. John LeClair	4	4	8	10
14. Kevin Haller	2	6	8	48
43. Patrice Brisebois	0	8	8	12
8. Ron Wilson	1	6	7	4
48. J.-J. Daigneault	1	6	7	32
20. Pierre Sévigny	2	2	4	6
24. Lyle Odelein	0	4	4	158
6. Oleg Petrov	2	0	2	0
32. Mario Roberge	1	1	2	17
35. Donald Brashear	1	1	2	11
31. Ed Ronan	1	1	2	4

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	1565	64	2	2.45
37. André Racicot	269	17	0	3.79
1. Frédéric Chabot	60	5	0	5.00
Totaux	**1898**	**88**	**2**	**2.78**

JUNIOR de l'ONTARIO

SECTION LEYDEN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
North Bay	32	22	6	4	181	122	48
Ottawa	**31**	**17**	**9**	**5**	**151**	**133**	**39**
Belleville	34	17	13	4	169	159	38
Kingston	30	14	13	3	134	118	31
Oshawa	32	10	15	7	133	153	27
Sudbury	30	10	17	3	124	151	23
Peterboro	34	8	20	6	140	188	22
Newmar.	30	2	21	7	104	170	11

SECTION EMMS

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
S.S. Marie	30	21	7	2	164	114	44
Detroit	30	19	9	2	137	110	40
London	31	18	12	1	136	117	37
O. Sound	30	16	12	2	144	117	34
Kitchener	31	13	16	2	123	148	28
Windsor	31	13	16	2	115	123	28
Guelph	28	10	13	5	127	131	25
Niag. Falls	32	9	19	3	143	171	21

Mercredi, 15 décembre
London 3 Detroit 5
North Bay 5 Kingston 3
Niagara Falls 6Owen Sound 8

Jeudi, 16 décembre
North Bay 4 Peterborough 2

Vendredi, 17 décembre
Windsor à **Ottawa**, 19h30
Sudbury à Guelph, 19h30
Owen Sound à Kingston, 19h30
Niagara Falls à Kitchener, 19h30
S.S. Marie à London, 19h30
Belleville à Newmarket, 19h30
North Bay à Oshawa, 19h30

Samedi, 18 décembre
S.S. Marie à Detroit, 19h
Sudbury à Niagara Falls, 19h
Owen Sound à Belleville, 19h30
Windsor à Peterborough, 19h30

Dimanche, 19 décembre
S.S. Marie à Detroit, 13h
Sudbury à Kitchener, 14h
Owen Sound à **Ottawa**, 14h
London à Guelph, 19h
Newmarket à North Bay, 19h
Windsor à Oshawa, 19h

MENEURS

(En date du 14 décembre)

	B	A	Pts
Michael Peca, Ottawa	**30**	**38**	**68**
Steve Sullivan, SSM	32	32	64
Jason Allison, Lon	29	32	61
Aaron Gavey, SSM	25	35	60
Keli Corpse, Kin	21	39	60
Bill Bowler, Win	22	36	58
Vitali Yachmenev, NB	33	24	57
Kevin Brown, Det	23	34	57
BJ MacPherson, OS	24	31	55
Stéphane Yelle, Osh	13	41	54
Darryl Lafrance, Osh	23	30	53
Jeff O'Neill, Gue	17	36	53
Lee Jinman, NB	15	38	53
Dave Gilmore, Lon	22	30	52
Etahn Moreau, NF	23	27	50
J. Langenbrunner, Pe	16	34	50

67's

(Sans le match d'hier)

	B	A	Pts	Pé
27. Michael Peca	30	38	68	39
22. Shean Donovan	20	27	47	33
19. Steve Washburn	19	25	44	42
20. Curt Bowen	15	27	42	42
15. Mark Edmundson.	14	16	30	10
16. Dave Nemirovsky	13	13	26	4
10. John Argiropoulos	7	14	21	23
17. Mike Carr	6	11	17	16
98. Alyn McCauley	5	11	16	8
9. Michael Johnson	4	10	14	47
18. Jure Kovacevic	3	10	13	16
77. Cory Murphy	2	11	13	37
6. Rich Bronilla	4	6	10	29
25. Sergei Olympiev	3	5	8	4
5. Fredrik Oduya	3	5	8	105
11. Chris Coveny	1	6	7	36
3. Steve Jones	0	7	7	6
2. Jason Meloche	0	6	6	78
12. Kelly Wailling	1	2	3	18
4. Dan Gilpin	1	1	2	7
26. Wade Simpson	0	1	1	4

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
30. C.J.Denomme	817	54	0	3.97
1. Jeff Salajko	1044	74	0	4.25

NORDIQUES

	B	A	Pts	Pé
19. Joe Sakic	13	29	42	4
13. Mats Sundin	19	18	37	36
31. Valeri Kamensky	10	16	26	16
9. Mike Ricci	11	9	20	45
51. Andrei Kovalenko	10	8	18	12
37. Martin Rucinsky	6	12	18	22
48. Scott Young	8	7	15	4
57. Iain Fraser	6	8	14	4
47. Claude Lapointe	3	11	14	16
5. Alexei Gusarov	3	10	13	16
22. Martin Gélinas	5	5	10	6
17. Chris Lindberg	5	5	10	10
7. Curtis Leschyshyn	1	8	9	27
59. Dave Karpa	3	5	8	72
52. Adam Foote	1	6	7	61
29. Steven Finn	1	5	6	59
45. Mike McKee	1	5	6	12
2. Kerry Huffman	0	6	6	18
12. Chris Simon	2	3	5	65
11. Owen Nolan	2	2	4	8
33. Réginald Savage	1	1	2	8
15. Tony Twist	0	2	2	38
54. Ed Ward	1	0	1	5
6. Craig Wolanin	0	1	1	30

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. S. Fiset	519	33	0	3.82
41 J. Thibault	939	49	0	3.13
32. J. Cloutier	236	11	0	2.79
1. Garth Snow	180	7	0	2.33
Totaux	**1880**	**104**	**0**	**3.32**

CLASSEMENTS

AMÉRICAINE

SECTION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St. John's	30	18	8	4	142	102	39
Cap-Breton	28	15	10	3	111	109	33
Saint-Jean	29	11	11	7	103	103	29
I.P.E.	**30**	**10**	**17**	**3**	**92**	**127**	**23**
Moncton	30	10	19	1	108	134	21
Fredericton	30	9	18	3	105	109	21

SECTION NORD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Portland	31	20	9	2	127	107	42
Adirondack	32	19	9	4	131	103	42
Albany	30	12	14	4	121	120	28
Springfield	29	11	13	5	109	120	27
Providence	30	11	15	4	110	121	26

SECTION SUD

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cornwall	30	15	13	2	128	110	32
Hershey	27	14	11	2	112	115	30
Hamilton	27	13	13	1	117	109	27
Binghamton	31	11	16	4	117	126	26
Rochester	28	11	14	3	101	119	25

Mercredi, 15 décembre
I.P.E. 5 Moncton 3
Binghamton 5 St. John's 5
Springfield 4 Hamilton 5
Fredericton 3 Adirondack 0

Vendredi, 17 décembre
Moncton à Cap-Breton
Saint John à **I.P.E.**
Fredericton à Albany
Cornwall à Springfield
Binghamton à Portland
Hershey à Providence
Adirondack à Rochester

JUNIOR A du QUÉBEC

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	Pts
Chât'guay	29	26	3	0	221	110	52
Cownsville	30	22	7	1	173	118	45
Longueuil	29	18	11	0	180	126	36
St-Hubert	29	16	12	1	167	128	33
Buck'ham	**28**	**8**	**19**	**1**	**119**	**190**	**17**
LaSalle	30	7	21	2	126	202	16
Pierrefnds	30	7	23	0	135	220	14

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	Pts
Mtl-Est	27	19	8	0	157	121	38
Joliette	29	18	9	2	154	110	38
St-Jérome	30	15	15	0	167	154	30
Loret'ville	28	12	16	0	147	172	24
LaPlaine	30	12	18	0	143	181	24
Ste-Marie	25	7	17	1	92	149	15

Une équipe récolte un point pour un revers en fusillade.

Lundi, 13 décembre
Joliette 5 LaSalle 2

Mardi, 14 décembre
LaPlaine 7 St-Jérôme 8

Mercredi, 15 décembre
Montréal-Est 9 LaSalle 8

Vendredi, 17 décembre
Cowansville à Loretteville, 19h
LaSalle à Longueuil, 20h
St-Hubert à Pierrefonds, 20h
LaPlaine à **Buckingham**, 20h20
St-Jérôme à Joliette, 20h20
Châteauguay à Ste-Marie, 20h35

Samedi, 18 décembre
Loretteville à Montréal-Est, 16h30

Dimanche, 19 décembre
Buckingham à St-Hubert, 14h
Joliette à St-Jérome, 14h
Pierrefonds à Montréal-Est, 18h30
Longueuil à Cowansville, 20h30
La Plaine à Châteauguay, 19h30

MENEURS

	B	P	Pts
Martin Duval, Ch	33	60	93
Jonathan Dubois, Ch	24	59	83
Michael Bazinet, Co	22	59	81
Dave Larouche, SH	47	31	78
Éric Doucet, ST	31	45	76
Chris. Desrochers, Ch	39	34	73
Yannick Noiseux, Co	38	35	73
Steven Allen, Co	25	45	70
Pascal Joly, LP	23	38	61
Stéphane Piché, SJ	23	35	58
Peter Arvanitis, Pi	28	27	55
Martin Gagnon, ME	22	33	55

MIDGET AAA

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ste-Foy	30	23	7	0	151	95	46
Magog	30	17	12	1	132	119	35
Richelieu	31	15	13	3	138	135	33
T-Rivières	30	9	20	1	109	149	19
Jonquière	30	1	24	5	84	162	7

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**29**	**21**	**7**	**1**	**137**	**104**	**43**
M-Bourassa	32	19	13	0	137	114	38
L St-Louis	30	16	12	2	125	116	34
Abi.-Tém.	29	17	11	1	100	103	35
LLL	29	12	15	2	116	134	26

Une équipe récolte un point pour un revers en fusillade.

Vendredi, 17 décembre
Magog à LLL, 19h30
Trois-Rivières à **Gatineau**, 20h

Samedi, 18 décembre
Lac St-Louis à Abitibi-Témis., 14h
Jonquière à Richelieu, 14h
Ste-Foy à Mtl-Bourassa, 14h

Dimanche, 19 décembre
Lac St-Louis à Abitibi-Témis., 13h
LLL à **Gatineau**, 13h30
Jonquière à Ste-Foy, 14h
Trois-Rivières à Magog, 14h

UNIVERSITAIRE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
UQTR	10	7	1	2	51	28	16
Ottawa	**12**	**7**	**3**	**2**	**48**	**34**	**16**
McGill	10	7	3	0	48	25	14
Concordia	10	6	3	1	42	29	13

SECTION MID-EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	13	7	5	1

LES STATISTIQUES

SOMMAIRE

LHJMQ

CHICOUTIMI 5 HULL 3
Première période
1. Hull, Claude Fillion (4) (Hersh, Charland).....10:49(dn)
2. Hull, Sébastien Bordeleau (14) (Proulx, Lalonde).....19:55(an)

Pénalités — Nemirowski, Chi. 0:07; Bird, Hul 5:28; Safarik, Hul Nasreddine, Chi. 8:15; Bordeleau, Hul 10:22; Doiron, Hul 12:36; Boudreault, Chi. 13:15; Fillion, Hul 14:05; Lojkin, Chi. 18:18; Jean, Chi. 18:40;

Deuxième période
3. Hull, Michael McKay (6) (Charland, Young)..... 3:49
4. Chic., DaveBoudreault (23) (Caron) ..... n-d (an)

Pénalités — Brüggemann, Hul 9:56; Fillion, Hul 11:50; Doiron, Hul 13:55; Gosselin, Chi. 16:41;

Troisième période
5. Chicoutimi, Alexei Lojkin (25) (Gosselin, Beauregard)0:43(an)
6. Chicoutimi, Allan Sirois (22) (Nasreddine, Beauregard)10:51 (an)
7. Chic., Michel St-Jacques (21) (Bérubé, Beauregard)..... 13:37
8. Chic., D. Beauregard (21)19:17

Pénalités — Cunningham, Hul 0:17; Gosselin, Chi. 1:34; Nasreddine, Chi. 2:45; Jutras, Hul 9:46.

Tirs au but
Chicoutimi .....17 11 13—41
Hull.....16 8 6—30

Gardiens—Chicoutimi, Eric Fichaud; Hull, Neil Savary
Arbitre—Luc Miville
Assistance—3435

IZVESTIA

GROUPE A

	Mj	G	P	N	BP	BC	P
Rép. Tchèque	2	1	0	1	9	3	3
Russie I	2	1	0	1	7	3	3
É.-U.	2	1	1	0	7	7	2
Finlande	2	0	1	1	5	9	1
Norvège	2	0	1	1	2	8	1

GROUPE B

Russie II	2	2	0	0	9	2	4
Suède	2	2	0	0	7	2	4
France	2	1	1	0	4	5	2
Canada	**2**	**0**	**2**	**0**	**0**	**4**	**0**
Biélarussie	2	0	2	0	2	9	0

Jeudi, 16 décembre
É.-U. 6 Finlande 2
Russie I 2 Norvège 2
Suède 5 Biélarussie 2
Russie II 5 France 2

Vendredi, 17 décembre
Suède 2 **Canada 0**
Finlande 3 Rép. Tchèque 3

Samedi, 18 décembre
Canada vs Russie II, 6h
É.-U. vs Norvège, 6h30
Biélarussie vs France, 10h
Russie I vs Rép. Tchèque, 10h30

Dimanche, 19 décembre
France vs Suède, 6h30
Norvège vs Finlande, 10h30

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	9	4	0	268	226	.692
Buffalo	9	4	0	236	184	.692
Jets NY	8	5	0	249	179	.615
Indianap	4	9	0	169	290	.290
N.-Angleterre	2	11	0	154	242	.154

Section Centrale

Houston	9	4	0	308	214	.692
Pittsburgh	8	5	0	269	230	.615
Cleveland	6	7	0	236	257	.462
Cincinnati	1	12	0	138	279	.077

Section Ouest

KanCity	9	4	0	256	213	.692
Denver	8	5	0	320	231	.615
LARaiders	8	5	0	236	248	.615
SanDiego	6	7	0	221	225	.462
Seattle	5	8	0	213	244	.385

CONFÉRENCE NATIONALE
Section Est

x-Giants NY	10	3	0	245	158	.769
Dallas	9	4	0	294	206	.692
Philadelphie	5	8	0	199	245	.385
Phoenix	4	8	0	238	205	.333
Wash	3	10	0	188	276	.231

Section Centrale

Detroit	8	5	0	231	203	.615
GreenBay	8	5	0	275	231	.615
Chicago	7	6	0	211	177	.538
Minnesota	6	7	0	212	254	.462
TampaBay	4	9	0	183	307	.308

Section Ouest

SanFran	9	4	0	377	231	.692
N.-Orléans	7	6	0	257	269	.538
Atlanta	6	7	0	272	307	.462
LARams	4	9	0	184	304	.308

x: assurés d'une place dans les séries

Samedi, 18 décembre
Denver à Chicago, 12h30
Dallas à Jets NY, 16h
Dimanche, 19 décembre
Atlanta à Washington, 13h
Buffalo à Miami, 13h
Houston à Pittsburgh, 13h
LA Rams à Cincinnati, 13h
Minnesota vs Green Ba, 13h
Nlle-Angleterre à Cleveland, 13h
Phoenix à Seattle, 16h
San Diego à Kansas City, 16h
San Francisco à Detroit, 16h
Tampa Bay à LA Raiders, 16h
Philadelphie à Indianapolis, 20h
Lundi, 20 décembre
Giants NY en Nouvelle-Orléans, 21h
Samedi, 25 décembre
Houston à San Francisco, 17h30

COTES

RENO, Nevada (PC) — Les cotes telles que préparées par Harrah's Reno Race and Sports Book pour les matchs de la Ligue nationale de football:

Samedi, 18 décembre
Denver par à Chicago
Dallas par 7 à N.Y. Jets
Dimanche, 19 décembre
Miami par 3 vs. Buffalo
Atlanta par 3 à Washington
Pittsburgh par 3 vs. Houston
Green Bay par 6 vs. Minnesota
Cleveland par 6 vs. N.-Angleterre
L.A. Rams par 1 à Cincinnati
San Francisco par 8 à Detroit
Kansas City par 4 vs. San Diego
L.A. Raiders par 9 vs. Tampa Bay
Seattle par 2 vs. Phoenix
Philadelphie par 1 à Indianapolis
Lundi, 20 décembre
N.-Orléans vs. N.Y. Giants, égal

LIGUES RÉGIONALES

4AS LABBAT 50 et TI-JEAN LE WARRIOR

	Mj	V	D	N	Bp	BcPts
Gilles Proulx	38	20	11	7	88	52 72
Valiq. Sports	36	16	10	10	55	50 64
Marc Sports	36	16	13	7	77	65 59
Duguay Sports	38	12	20	6	59	77 43
Dép. Ti-Jean	36	10	20	6	55	90 38

MENEURS

	B	P	Pts
René Parisé, GP	17	25	42
David Dagenais, GP	19	19	38
Réjean Napert, GP	18	15	33
Gino Thachick, MS	12	21	33
Guy Fournier, MS	17	12	29
Charles Poulin, DS	15	14	29
Richard Gagnon, GP	13	16	29
Richard Lalonde, DS	12	15	27
Daniel Perron, VS	12	13	25
Richard Larose, VS	10	12	22

A.S.P.B. SPORT O'KEEFE

	Mj	V	D	N	Bp	BcPts
Tav. Laronde	15	10	4	1	94	68 21
Gauthier Elec.	15	10	5	0	93	73 20
Harvey's C.S.	15	7	7	1	65	66 15
Vidéo Choix	15	7	8	0	52	57 14
Boiserie A.G.	15	6	9	0	70	88 12
Maison Dragon	15	3	10	2	52	75 8

MENEURS

	B	P	Pts
Marc Lavictoire, Lar	20	30	50
Luc l'Heureux, Gau	16	30	46
Gilles Verrault, Lar	28	17	45
Serge Richard, Har	22	18	40
Éric Loyer, Har	13	14	27
Jean Séguin, Bois	15	9	24
René Lanteigne, Boi	14	9	23
Pierre Larabie, VC	15	7	22
Denis Parisien, Gau	13	8	21
Roger Grégoire, Boi	14	6	20
Éric Boyer, Har	9	10	19
Pierre Legault, Dra	12	6	18
Pierre Bérubé, VC	16	2	18
Paul Séguin, Bois	10	6	16
René Bolduc, Gau	11	5	16

LIGUE RENAISSANCE

	Mj	V	D	N	Bp	BcPts
Cavaliers	12	7	4	1	66	52 15
Fusiliers	12	7	4	1	62	60 18
Lanciers	12	6	5	1	63	60 13
Grenadiers	12	2	9	1	47	66 5

MENEURS

	B	P	Pts
G. Bernard, Lan	19	13	32
B. Duguay, Fus	12	20	32
L. Jolisette, Gre	12	17	29
P. Lemire, Fus	17	11	28
M. Lusignant, Fus	13	15	28

NDLR: Vous pouvez nous faire parvenir les classements et statistiques de votre ligue. Envoyez le tout par télécopieur (560-2539) ou par la poste à l'adresse suivante:

Journal LeDroit
Statistiques des sports
47 rue Clarence, pièce 222
Ottawa, Ont.
K1N 9K1

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST
Section de l'Atlantique

	G	P	Moy	Dif
New York	15	4	.789	–
Orlando	11	9	.550	4 ½
Boston	11	11	.500	5 ½
Miami	8	11	.421	7
New Jersey	8	13	.381	8
Philadelphie	7	13	.350	8 ½
Washington	6	15	.286	10

Section Centrale

Atlanta	15	5	.750	–
Chicago	11	8	.579	3 ½
Charlotte	11	10	.524	4 ½
Indiana	9	11	.450	6
Cleveland	7	13	.350	8
Detroit	7	13	.350	8
Milwaukee	5	16	.238	10 ½

CONFÉRENCE OUEST
Section Midwest

Houston	20	1	.952	–
Utah	15	7	.682	5 ½
San Antonio	15	8	.652	6
Denver	9	11	.450	10 ½
Minnesota	7	13	.350	12 ½
Dallas	1	20	.048	19

Section Pacifique

Seattle	17	2	.895	–
Phoenix	15	3	.833	1 ½
Golden State	11	9	.550	6 ½
Portland	12	10	.545	6 ½
LA Clippers	9	10	.474	8
LA Lakers	8	14	.364	10 ½
Sacramento	5	15	.250	12 ½

Jeudi, 16 décembre
New York 108 LA Lakers 85
New Jersey 111 Charlotte 95
Detroit 97 Washington 95
Miami 90 Cleveland 89
Indiana 99 Atlanta 81
San Antonio 103 Dallas 89

Vendredi, 17 décembre
Utah à Boston, 19h30
LA Lakers à Philadelphie, 19h30
Denver à Charlotte, 19h30
New York à Chicago, 20h
Milwaukee à Seattle, 22h
Minnesota à LA Clippers, 22h30
Orlando à Phoenix, 22h30
Golden State à Sacramento, 22h30

Samedi, 18 décembre
Utah à Washington, 19h30
Philadelphie à Miami, 19h30
Denver à Atlanta, 19h30
Cleveland à Detroit, 19h30
New Jersey à Indiana, 19h30
San Antonio à Chicago, 20h30
Dallas à Houston, 20h30
LA Clippers à Phoenix, 21h
Golden State à Seattle, 22h
Minnesota à Portland, 22h30

COLLÉGIAL AAA

	Mj	G	P	Pp	PcPts
Montmorency	7	7	0	634	487 14
St-Lambert	7	6	1	530	479 12
John Abbott	6	5	1	490	421 10
Dawson	7	4	3	603	586 8
Vanier	6	3	3	487	437 6
Lennoxville	7	3	4	519	517 6
Ste-Foy	7	2	5	518	533 4
Maisonneuve	8	1	7	493	597 2
Outaouais	**7**	**0**	**7**	**407**	**604 0**

Reprise des activités le 13 janvier.

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 18 DECEMBRE 1993
PREMIER DEPART 13:30

Course 1, Trot, Bourse $1,300
5-2 4 Mana Princess ..... (Bourgon)
3-1 1 Mr Billy Brook ..... (Kehoe)
4-1 7 Beetle Soup ..... (Robinson)
9-2 3 Grimshaw Debby ..... (Pyke)
5-1 8 Soleil Con ..... (AEA)
6-1 2 Taipan Good ..... (Baillargeon)
8-1 5 Cjs Dream ..... (Coville)
10-1 6 Woodys Empire..... (Mosher)

Course 2, Amble, Bourse $1,100
5-2 2 Prince Lee Henry ..... (Lake)
3-1 9 Tantallon Ultimate .. (Mosher)
4-1 4 Tibs First..... (Gagnon)
9-2 8 P J Flame ..... (Forgie)
5-1 6 Mathers Cameleon ..(Baillarg.)
6-1 3 Symphorine..... (Desjardins)
8-1 1 Endura Angus ..... (Filion)
10-1 7 Shanty Man ..... (Macdonald)
12-1 5 Madame Aline ..... (Carisse)

Course 3, Trot, Bourse $1,800
5-2 5 Count Proud..... (Turenne)
3-1 2 Modulator ..... (Dupuis)
4-1 1 Secret Sim ..... (Coville)
9-2 7 Will You Please..... (Robinson)
5-1 6 Kenyon Kathy..... (Coville)
6-1 3 Go Go Rascal..... (Coville)
8-1 4 Support System..... (Zeron)

Course 4, Amble, Bourse $1,250
5-2 5 Taurus Chief N..... (Coville)
3-1 1 Better Max ..... (Pyke)
4-1 6 Toppers Star ..... (Coville)
9-2 9 Tantallon Comet ..... (Coville)
5-1 2 Front Seat ..... (Lake)
6-1 3 Full Lunar Eclipse.. (Turenne)
8-1 7 Christian Royal... (Portelance)
10-1 4 Chatouille ..... (Kehoe)
12-1 8 Vilder Express ..... (Filion)

Course 5, Amble, Bourse $1,300
5-2 2 Maxie Red ..... (Coville)
3-1 5 Omaha Station ..... (Coville)
4-1 1 Dave Senter ..... (Portelance)
9-2 3 Maxime Better .... (Desjardins)
9-2 4 Gemstar Ice Man (Desjardins)
5-1 8 P J Barbie..... (Forgie)
6-1 9 Bio Beadon ..... (Coville)
8-1 6 Canaco De Tilly ..... (Plouffe)
10-1 7 Katou Ray ..... (Hay)

Course 6, Amble, Bourse $1,400
5-2 7 Super Sunbeam .....(Cassell)
3-1 4 Fast Curves ..... (Coville)
4-1 6 Ibad Montcalm ..... (Rivers)
9-2 1 Armbro Halifax..... (Coville)
5-1 8 Trade Rumours ...(Portelance)
6-1 2 Buckslide ..... (Kehoe)
8-1 3 Merrie Tye ..... (AEA)
10-1 5 The Black Rooster(Portelance)

Course 7, Amble, Bourse $1,300
5-2 3 Happy Harbor..... (Odwyer)
3-1 1 Freedoms Honey .....(Filion)
4-1 4 Angel Of Music ...(Portelance)
9-2 5 Bio Contessa ..... (Pyke)
5-1 8 Thistle Hanover ..... (Curran)
6-1 2 Princesse Kenny..... (Mercier)
8-1 7 Fair Advise .....(Macdonald)
10-1 6 Radapaw Denyse ..(Pregent)

Course 8, Amble, Bourse $1,300
5-2 8 Dominos Star ..... (Dupuis)
3-1 9 Baltic River ..... (Coville)
4-1 5 Susan Shea .....(Odwyer)
9-2 6 Pat Weapon .....(Desjardins)
5-1 1 Jam Baronet..... (Maheu)
6-1 3 Overnite Mail .....(Gagnon)
8-1 4 Side Issue..... (Zeron)
10-1 2 Dance With Dawn ..(Dupuis)
12-1 7 Rosalator ..... (Desjardins)

Course 9, Amble, Bourse $1,400
5-2 3 Enquiring Mind ..... (Coville)
3-1 2 Hoffman..... (Pyke)
4-1 1 Well Oiled ..... (Turenne)
9-2 7 Cosaque Prestige ..... (Maheu)
5-1 4 Hornby Daisy ..... (Coville)
6-1 5 Buccaneer Express (Laframboise)
8-1 6 Peters Challenge..... (Kehoe)

Course 10, Amble, Bourse $2,400
5-2 8 Skippy Handleman .... (Zeron)
3-1 7 Bio Bichu..... (Lafleur)
4-1 6 Hawaiian Kala .. (Baillargeon)
9-2 4 Garantie A Vie .....(Ouellet)
5-1 9 The Man From Keene.(Zeron)
6-1 5 Cocomo Son ..... (Dupuis)
8-1 3 Distinct Society ...(Portelance)
10-1 2 Amalthea ..... (Portelance)
12-1 1 Charley Charley ..... (Carisse)

Course 11, Amble, Bourse $1,800
5-2 7 Maxxum Shany . (Baillargeon)
3-1 4 Foxy Lady II ..... (Portelance)
4-1 5 Minks Little Gal .. (Portelance)
9-2 6 Totally Tubular .....(Coville)
5-1 3 Fergies Falcon ..... (Odwyer)
6-1 1 Toots Lobell..... (Robinson)
8-1 2 Everybody Hates Me. (Coville)

Course 12, Amble, Bourse $1,200
5-2 9 Rugged Terrain ...(Portelance)
3-1 6 Hidden Clue..... (Desjardins)
4-1 8 Neutron Dancer ..... (Hay)
9-2 5 Famous Byrd..... (Dupuis)
5-1 3 Candie Claudel .....(Seguin)
6-1 2 Rickrod Skippy..... (AEA)
8-1 7 Maurview John .....(Forgie)
10-1 4 Radapaw Ridge ..... (Filion)
12-1 1 Precious Property ..(Brisson)

DIMANCHE, 19 DECEMBRE 1993
PREMIER DEPART 13:30

Course 1, Trot, Bourse $1,250
5-2 2 Grand Dom..... (Robinson)
3-1 4 Great Life N..... (Mosher)
4-1 8 Paid In Advance ..... (Dupuis)
9-2 9 O Bs Hercules..... (Odwyer)
5-1 3 Spicy Treat..... (Smith)
6-1 7 Parkhill Hanibal .(Desjardins)
8-1 6 Evelyne Nelson .....(Renaud)
10-1 5 Galiardia ..... (Kehoe)
12-1 1 Defiant Star..... (Pregent)
ae Miss Anemone B ..... (Portelance)
ae Montys Chief..... (Carisse)

Course 2, Amble, Bourse $1,300
5-2 5 P F Fred ..... (Turenne)
3-1 6 In The Red ..... (Zeron)
4-1 7 Phil Duff ..... (AEA)
9-2 8 Traveller..... (Cassell)
5-1 2 Skip A Byrd ..... (Portelance)
6-1 1 Bo The Kid ..... (Plouffe)
8-1 3 All Canadian..... (Filion)
10-1 4 Major Mae ..... (Plouffe)

Course 3, Amble, Bourse $1,200
5-2 6 L W Jack ..... (Masse)
3-1 4 Helmer ..... (Kehoe)
4-1 5 Chialeux ..... (Lafleur)
9-2 1 Galetta Road..... (Dupuis)
5-1 3 Big K Ransdell ..... (Coville)
6-1 9 Ultra Vision ..... (Cassell)
8-1 2 Captain Royce..... (Ingram Jr)
10-1 7 Arrogant Killean ..... (Guy)
12-1 8 Good Time Carman (Curran)
ae Harmony Time ..... (Turenne)

Course 4, Amble, Bourse $2,000
5-2 4 J Js Red Robin ..... (Odwyer)
3-1 2 Spirit Of Saratoga . (Beaudoin)
4-1 5 Allwin Scotty .....(Mcphee)
9-2 3 Unescorted ..... (Ouellet)
5-1 1 Finney Almahurst ....(Backer)
6-1 6 Keystone Lucky..... (Smith)

Course 5, Amble, Bourse $1,600
5-2 5 Rickrod Lady ..... (Portelance)
3-1 8 I Confess ..... (Coville)
4-1 6 Warm Tar Seedling (Turenne)
9-2 7 Don Kendal .....(Dupuis)
5-1 4 Eadies Kip ..... (Beaudoin)
6-1 1 Jolon ..... (St Amour)
8-1 9 Swoopem ..... (Turenne)
10-1 2 Rotten Scoundrel.... (Dupuis)
12-1 3 Pitino .....(AEA)

Course 6, Amble, Bourse $1,300
5-2 6 Miss Landslide ..... (Filion)
3-1 7 Kendal Lyric ..... (Macdonald)
4-1 3 Luella Hanover..... (Filion)
9-2 2 Edith Con..... (Coville)
5-1 1 I. S Dramis ..... (Simard)
6-1 5 Storm Trace..... (Plouffe)
8-1 4 Sheriffs Venture ..... (AEA)
10-1 8 Etoile Divin ..... (Mainguy)

Course 7, Amble, Bourse $1,250
5-2 6 Nuclear Explosion .....(Coville)
3-1 3 Courageous Claude ..... (AEA)
4-1 8 Dinos Desire .....(Portelance)
9-2 5 Butane Flame ..... (Coville)
5-1 2 Northern Warrior. (Robinson)
6-1 1 House Detective .....(Renaud)
8-1 9 Spring Allwin ..... (Kehoe)
10-1 7 Emilees Eagle..... (Belmonte)
12-1 4 Harveys Patton ..... (Lanoie)
ae Folsom Hanover .....(Filion)
ae Bo Roxy .....(Plouffe)

Course 8, Amble, Bourse $2,000
5-2 1 Intense Direct ..... (Portelance)
3-1 3 Cloudburst..... (AEA)
4-1 4 B Available .....(Coville)
5-1 6 Harborvue Hustle... (Baillarg.)
6-1 2 Original Classic..... (Pyke)
8-1 5 Anns Mike..... (Cochrane)

Course 9, Amble, Bourse $3,400
5-2 9 Mad Max Motoring ...(Coville)
3-1 7 Peace Runner.....(Odwyer)
4-1 1 Monsieur Semalu... (Baillarg.)
9-2 2 Camplain .....(Dupuis)
5-1 4 Drive Me Crazy .... (Beaudoin)
6-1 3 Gunner Goodall .....(Zeron)
8-1 5 Toms Arrival .....(Girard)
10-1 6 Bye Bye Happy .....(Coville)
12-1 8 Gypsys Hellion .....(Dupuis)

Course 10, Amble, Bourse $1,600
5-2 5 Roger Crombie..... (Forgie)
3-1 4 Bio Borealis ..... (Kehoe)
4-1 2 Jacsue Leo..... (Beaudoin)
9-2 7 Speedy Latzie .....(Macdonald)
5-1 1 Harbor Son ..... (Pyke)
6-1 6 Max Litton ..... (Robinson)
8-1 3 Hornby Princess..... (Dupuis)
10-1 8 Tammie Hanover .....(AEA)

Course 11, Amble, Bourse $1,600
5-2 8 Goodie Hanover ..... (AEA)
3-1 1 Essential Energy..... (Coville)
4-1 2 Pop N Go .....(Beaudoin)
9-2 4 Humanity ..... (Backer)
5-1 7 Kesons Judge..... (Reynolds)
6-1 9 The Moneyman ..... (AEA)
8-1 3 Worf ..... (Ouellet)
10-1 6 Natiska Hanover .. (Baillarg.)
12-1 5 Gypsy Wilco..... (Mosher)

Course 12, Amble, Bourse $1,200
5-2 9 Soft Reflections .....(Coville)
3-1 3 Nolton Mash..... (Duford)
4-1 5 Nicholls Coal..... (Pyke)
9-2 2 One For Mr Garr..... (Hay)
5-1 4 Swift Emerald .... (Macdonald)
6-1 7 Saloon Singer .....(Kehoe)
8-1 8 Dawnbrae Nathan.... (Dupuis)
10-1 6 Armbro Indy..... (Ingram Jr)
12-1 1 J L Wight..... (Lafleur)

RÉSULTATS À CONNAUGHT

VENDREDI, 17 DECEMBRE 1993

Course 1.Amble.Bourse $1,250

5.Jim Bar (Portelance)	11.40	6.70	6.90
6.Manager (Coville)		6.50	8.00
3.Ben Vision (Bourassa)			29.20

Durée:2:02.1
EXACTA:42.80
TRIFECTA:558.00

Course 2.Trot.Bourse $1.400

2.West. Defiance (Odwyer)	3.30	3.30	2.50
5.Oaklea Alvin (Portelance)		8.10	3.40
3.Super Trish (Robinson)			4.60

Durée:2:06.1
EXACTA:33.60

Course 3.Amble.Bourse $1,250

1.Marteau Pilon (Beaudoin)	3.00	2.70	2.70
3.Monopolize		7.60	7.60
(Turenne)			
7.Viarail (Odwyer)			5.60

Durée:2:02.1
EXACTA:17.20
TRIFECTA:72.30

Course 4.Amble.Bourse $1,300

8.Noble Striker (Pyke)	76.40	25.10	13.50
1.Jesse Lobell (Cochrane)		10.70	4.40
5.Moandmo (Macdonald)			8.10

Durée:2:04.1
EXACTA:377.10

Course 5.Trot.Bourse $1,300

4.Lucette Somolli (St Amour)	9.50	6.70	4.60
1.Image Of Kitten (Lavalée)		4.60	3.30
6.Speedy Brook (Kehoe)			5.00

Durée:2:07
EXACTA:73.20
TRIFECTA:216.60

MISE-O-JEU

HOCKEY — SEMAINE DU 16 DÉCEMBRE 1993

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
11 Sam 18	12h55	Chicago	Philadelphie	2,30	6,15	1,70
12	13h25	New Jersey	Québec	2,10	5,95	1,85
13	19h25	Boston	Tampa Bay	1,45	5,95	3,05
14	19h25	Washington	Hartford	1,75	5,90	2,25
15	19h55	Detroit	Montréal	2,25	5,90	1,75
16	19h55	Los Angeles	Toronto	2,85	5,95	1,50
17	19h55	Winnipeg	Calgary	2,85	5,95	1,50
18 Dim 19	13h25	San Jose	Québec	3,90	6,25	1,30
19	16h55	Dallas	Vancouver	2,45	5,85	1,65
20	17h55	Boston	Floride	1,50	5,95	2,85
21	18h55	Tampa Bay	Buffalo	3,65	5,85	1,35
22	19h25	Long Island	Pittsburgh	2,85	5,95	1,50
23	19h25	Ottawa	New York	5,25	6,20	1,20
24	19h25	Philadelphie	New Jersey	2,15	6,10	1,80
25	19h55	St. Louis	Edmonton	1,65	6,15	2,40
26	20h25	Anaheim	Chicago	4,15	5,70	1,30
27 Lun 20	20h25	Anaheim	Winnipeg	3,00	6,15	1,45
28	21h25	Los Angeles	Calgary	2,70	5,90	1,55
29 Mar 21	19h25	Chicago	Detroit	2,25	5,90	1,75
30	19h25	Québec	Ottawa	1,40	6,15	3,25
31	19h25	Tampa Bay	Pittsburgh	5,25	6,20	1,20
32	19h25	Washington	Philadelphie	2,70	5,90	1,55
33	22h25	Edmonton	Vancouver	3,25	6,15	1,40
34 Mer 22	19h25	Long Island	Montréal	2,55	5,95	1,60
35	19h25	New Jersey	Hartford	1,65	5,85	2,45
36	19h25	New York	Floride	1,40	5,95	3,30
37	19h25	San Jose	Toronto	4,50	6,15	1,25
38	20h25	Calgary	Edmonton	1,55	5,90	2,70
39	20h25	Dallas	Anaheim	1,60	5,70	2,60

FOOTBALL — ▪ ÉQUIPE FAVORITE

MATCH / DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	COTE
40 Sam 18	12h55	Denver ▪	Chicago	+ 2,5	1,70
41	15h55	Dallas ▪	New York-E	+ 7,5	1,70
42 Dim 19	12h55	Anaheim ▪	Cincinnati	+ 1,5	1,70
43	12h55	Atlanta ▪	Washington	+ 4,5	1,70
44	12h55	Buffalo	Miami ▪	- 3,5	1,70
45	12h55	Houston	Pittsburgh ▪	- 3,5	1,70
46	12h55	Minnesota	Green Bay ▪	- 7,5	1,70
47	12h55	N-Angleterre	Cleveland ▪	- 6,5	1,70
48	15h55	Phoenix	Seattle ▪	- 2,5	1,70
49	15h55	San Diego	Kansas City ▪	- 8,5	1,70
50	15h55	San Francisco ▪	Detroit	+ 8,5	1,70
51	15h55	Tampa Bay	Los Angeles ▪	- 8,5	1,70
52	19h55	Philadelphie ▪	Indianapolis	+ 1,5	1,70
53 Lun 20	20h55	New York ▪	N-Orleans	+ 0,5	1,70

BASKETBALL

67 Sam 18	19h25	Cleveland	Detroit ▪	- 1,5	1,70
68	19h25	Denver	Atlanta ▪	- 11,5	1,70
69	19h25	Philadelphie	Miami ▪	- 10,5	1,70
70	20h25	Dallas	Houston ▪	- 17,5	1,70
71	20h25	San Antonio	Chicago ▪	- 1,5	1,70
72	20h55	Los Angeles	Phoenix ▪	- 11,5	1,70
73	21h55	Oakland	Seattle ▪	- 10,5	1,70
74	22h25	Minnesota	Portland ▪	- 10,5	1,70
75 Dim 19	18h55	Inglewood	Cleveland ▪	- 7,5	1,70
76	20h55	Orlando ▪	Sacramento	+ 5,5	1,70
77	22h25	Milwaukee	Portland ▪	- 11,5	1,70
78 Lun 20	19h25	Dallas	New York ▪	- 16,5	1,70
79	19h25	Detroit	Philadelphie ▪	- 2,5	1,70
80	20h25	Charlotte	Chicago ▪	- 5,5	1,70
81	20h55	Indiana	Phoenix ▪	- 12,5	1,70
82 Mar 21	19h25	Inglewood	Orlando ▪	- 11,5	1,70
83	19h25	New York ▪	New Jersey	+ 4,5	1,70
84	19h25	Utah	Cleveland ▪	- 3,5	1,70
85	20h25	Houston	San Antonio ▪	- 0,5	1,70
86	20h55	Phoenix ▪	Denver	+ 4,5	1,70
87	20h55	Portland	Oakland ▪	- 2,5	1,70
88 Mer 22	19h25	Atlanta ▪	Boston	+ 2,5	1,70
89	20h25	Dallas	Milwaukee ▪	- 7,5	1,70
90	20h25	Minnesota	Chicago ▪	- 9,5	1,70

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONSHOMMES

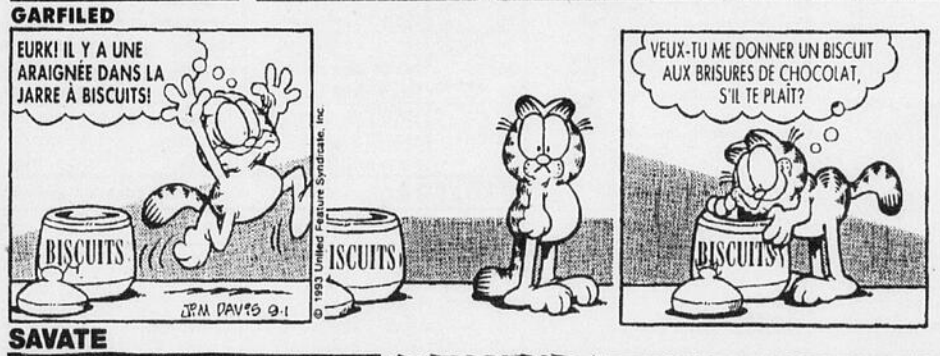
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFILED



SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS

Le «billet» pour Lillehammer

Les jeux sont loin d'être faits pour Katarina Witt

Reuter

HERNE, ALLEMAGNE Katarina Witt s'est montrée impressionnante de virtuosité en présentant son programme technique au cours des championnats d'Allemagne qui marquent son retour à la compétition.

Après six ans passés sur le circuit professionnel, la star du patinage artistique est-allemand, âgée de 28 ans, veut tenter d'obtenir son billet pour les prochains Jeux olympiques de Lillehammer.

Vêtue d'un costume d'archer, la double-championne olympique (1984 et 1988) a conquis le public de la patinoire de Herne en enchaînant parfaitement un triple axel et un double axel, sur l'air de Robin des Bois.

Sa performance, qui a obtenu à deux fois la note de 5,9 (sur 6,0), lui permet d'occuper une surprenante deuxième place au classement provisoire, derrière la toute jeune Tanja Szewczenko, 16 ans, excellente avec un programme technique plus sophistiqué. La championne d'Allemagne Marina Kielman, décevante, se classe troisième.

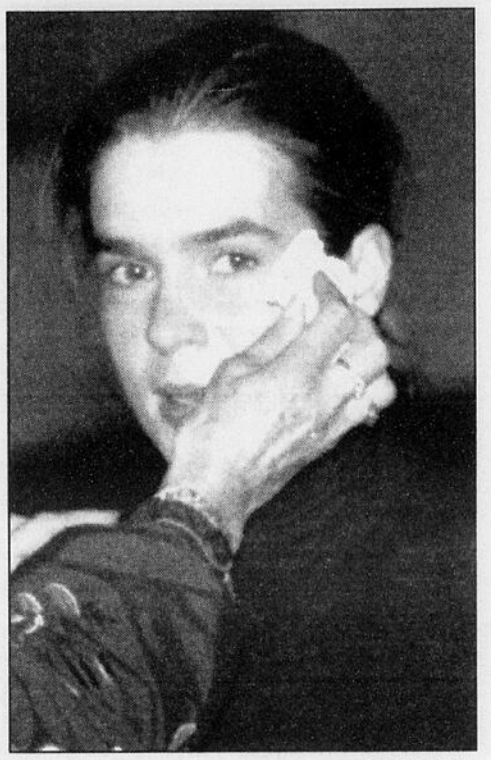
Moment de vérité

Les jeux sont donc loin d'être faits pour la suite de la compétition. Le programme libre d'aujourd'hui s'annonce décisif et ménagera le suspense puisque Katarina Witt passera en 16e position, juste devant sa grande rivale Szewczenko.

«Ce résultat me donne vraiment confiance en moi», a déclaré la jeune femme, qui avait été trahie par ses nerfs il y a deux semaines lors d'une répétition générale de son programme libre à Francfort.

«Bien sûr, tout est quasiment à refaire dans le libre, mais je suis très heureuse car c'était mon retour à la compétition», a-t-elle ajouté.

La championne olympique n'a inscrit que quatre triples à son programme de samedi qu'elle exécutera sur l'air de «Dis-moi où sont les fleurs» chanté par Marlène Dietrich.



ASSOCIATED PRESS

Katarina Witt est très heureuse de ses notes à son retour à la compétition.

Mais elle pense pouvoir compenser ce handicap par la qualité de son expression artistique, qui avait fait d'elle la reine incontestée des patinoires dans les années 1980.

Pour préserver ses espoirs de se qualifier pour Lillehammer, Katarina Witt doit obligatoirement se classer dans les trois premières, afin de pouvoir participer aux championnats d'Europe qui se dérouleront le mois prochain à Copenhague.

Boyd quatrième à Val Gardena

Foser, toute une surprise

Reuter et Associated Press

VAL GARDENA, ITALIE Une victoire de l'obscur Markus Foser du Liechtenstein et une belle prestation des Canadiens Rob Boyd et Darren Thorburn ont marqué la première descente de la saison de la Coupe du monde de ski, hier, à Val Gardena.

Foser a surpris les kamikazes de renom pour donner au Liechtenstein sa première victoire dans une descente de coupe du monde.

Foser, entraîné par l'ancienne gloire du ski helvétique Marie-Thérèse Nadig, a vaincu la célèbre piste italienne de la Saslong en 2:08,90.

L'Autrichien Werner Franz, tout aussi peu connu, a pris la deuxième place en 2:09,09 de cette descente qui aurait dû se courir à Val d'Isère le week-end dernier.

Meilleure performance en deux ans

Boyd, de Whistler, qui avait déjà triomphé à deux reprises à Val Gardena, a signé sa meilleure performance en deux ans, se classant quatrième en 2:09,26. Thorburn, de Calgary, a terminé sixième en 2:09,28.

Cary Mullen, de Banff, a obtenu le 12e rang en 2:10,10, suivi de Luke Sauder de Cambridge, en Ontario, avec un chrono de 2:10,15.

le même ordre sur la même piste le week-end dernier lors d'une course comptant pour la coupe d'Europe alors qu'une tempête de neige s'abattait sur Val d'Isère. Mais nul ne s'attendait à les voir récidiver au nez et à la barbe des ténors.

«Quand j'ai pris le départ, je savais que la piste devenait de plus en plus rapide», a déclaré Foser, qui s'est élancé avec le dossard 66 pour enregistrer la première victoire de sa carrière.

«Je ne pouvais pas le croire quand j'ai vu le temps sur le panneau d'affichage, a-t-il ajouté. Je n'arrivais pas à réaliser.»

Les exploits de Foser et Franz, que le dossard 52 semblait également condamner aux profondeurs du classement, ont privé l'illustre Marc Girardelli de sa première victoire en descente en plus de cinq ans.

Le Luxembourgeois d'origine autrichienne, quintuple vainqueur de la coupe du monde, semblait avoir la victoire à sa portée avec un chrono de 2:09,21 avant que les deux anonymes ne le relèguent à la troisième place.

Les comptes sont réglés avec la MROC

La LCF rembourse le prêt des Rough Riders

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La Ligue canadienne de football a finalement remboursé le prêt de 500 000 $ qu'elle avait contracté auprès de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton afin d'éviter la faillite aux Rough Riders.

La MROC avait accordé ce prêt sans intérêt en août 1989. Initialement, la LCF devait rembourser cette somme à la faveur de trois paiements égaux de 167 000 $ en 1990, 1991 et 1992. Mais elle a dû renégocier les termes de ce prêt en mars 1992 en raison d'un problème de liquidités.

«La Ligue canadienne de football a démontré que le conseil régional a eu raison de lui

faire confiance il y a deux ans», a déclaré le président de la MROC, Peter Clark.

Virulent critique de ce prêt, le conseiller d'Ottawa Jim Watson a quant à lui déclaré qu'il était temps que la LCF rembourse sa dette.

«Je suis content que la LCF paie enfin ses dettes. Mais la prochaine fois qu'une compagnie privée telle que les Rough Riders ou les Sénateurs se présentent à la MROC pour un prêt, je vais les référer à la Banque Royale. Car nous, nous ne sommes pas une banque», a dit M. Watson.

ROULETTES
Roulettes de toutes sortes 2" à 12".
GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Début de saison du Club de ski hullois

LeDroit

La saison de compétition du Club de ski Ullois commence cette fin de semaine, avec une première épreuve, chez les juvéniles, pour la sélection de la coupe Taschereau.

C'est toutefois depuis déjà plusieurs mois que les jeunes skieurs se préparent. Ils s'entraînent depuis la fin d'août et les skieurs du programme ski-études ont passé six jours au camp Kellington, trois à Sunday River et quatre au Mont Tremblant, en plus d'avoir assister à la coupe du monde, le 2 décembre dernier à Stoneham.

Enfin, quatre des six compétiteurs de l'équipe de la zone de ski de l'Outaouais proviennent du Club Ullois, soit Caroline Rochefort, Élissa Gauvreau, Mathieu Venne et André Quenneville.

Les Expos cèdent Barnes aux Indians

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les Expos ont cédé le lanceur gaucher Brian Barnes aux Indians de Cleveland afin de compléter l'échange qui a permis à l'équipe montréalaise d'obtenir les services du joueur de premier but Randy Milligan.

Les Expos ont fait l'acquisition de Milligan, lundi, en retour de considérations ultérieures. Le nom de Barnes avait alors été retiré de l'alignement de 40 joueurs pour faire place à Milligan.

Barnes, âgé de 26 ans, a présenté une fiche de 2-6 avec une moyenne de 4,41 en 52 matches avec les Expos la saison dernière, dont huit comme partant.

Il avait connu une bonne saison en 1992, montrant une fiche de 6-6 et une moyenne de 2,97 en 21 rencontres, dont 17 comme partant. Repêché par les Expos en 1989, son dossier en carrière s'élève à 14-21.

VOITURES PRESQUE NEUVES
"Faites-vous un cadeau de Noël ou du nouvel An !"
Achetez en bas du prix coûtant du concessionnaire
M. Roch Potvin, président-propriétaire de Normandie Jeep Eagle, a une idée géniale. Afin de stimuler l'économie de la région, il s'est procuré des voitures 1993 presque neuves pour vous les offrir à prix d'aubaine. Tous ces voitures 1993, sont de marque Chrysler et ont une garantie groupe moto propulseur jusqu'à 115 000 km, transférable au nouvel acheteur.

Stock	Modèles 1993	Prix de la facture	Moins escompte du concessionnaire	Votre prix d'achat
U-778	CHRYSLER NEW YORKER "FIFTH AVENUE" De couleur noire, spécial E.F.P. et A.B.S., garantie plan d'or jusqu'à 60 000 km.	?	-6000$	?
U-777	CHRYSLER NEW YORKER "FIFTH AVENUE" De couleur blanche, garantie plan d'or jusqu'à 60 000 km.	?	-4500$	?
U-776	CHRYSLER NEW YORKER "FIFTH AVENUE" De couleur grise-argent, garantie plan d'or jusqu'à 60 000 km.	?	-4400$	?
U-773	CHRYSLER LE BARON "GTC" DÉCAPOTABLE Tout, tout, tout équipée, blanche intérieur or. Un vrai bijou.	?	-3380$	?
U-774	CHRYSLER DYNASTY LE Tout équipée, de couleur cerise foncée	?	-1746$	?
U-761	PLYMOUTH VOYAGEUR, SE 7 passagers, siège enfant, tout équipée, sans les vitres électriques. 3 modèles au choix : vert, rouge, bleu.	?	-950$	?
U-767	CHRYSLER CONCORDE De couleur rouge et grise	?	-862$	?
U-775	CHRYSLER CONCORDE De couleur blanche et grise	?	-769$	?

N.B. : D'après la Loi sur la protection du consommateur du Québec, ces voitures sont considérées d'occasion. Ces voitures ont été achetées de Chrysler Canada et conduits par des employés de Chrysler Canada et affiliées.

Pour Alexandre Daigle, c'est clair...
«J'ai choisi NORMANDIE»
Jeep Eagle
1261, boul. St-Joseph, HULL 777-2611
Offre temps limité seulement.

En bref

La franchise de Daigneault ne plaît pas à Demers

Jacques Demers n'a pas du tout aimé le commentaire de Jean-Jacques Daigneault qui avait déclaré après la dernière défaite contre Washington qu'il était content de quitter le Forum, une opinion partagée pour plusieurs et qui peut se comprendre quand on présente une fiche de 3-6-1 à ses 10 derniers matches à domicile.

«On n'a pas le droit de dire à nos partisans qu'on est content de partir, a dit l'entraîneur. Les Panthers aussi ont été hués en Floride quand ils n'ont pas marqué pendant un avantage numérique de quatre minutes. Si tu joues comme il faut pour ton public, il n'y en aura pas de huées.»

Roy de retour

Patrick Roy sera de retour devant son filet (Les Kuntar a été retourné à Fredericton), et Demers a préparé les trios suivants: Dionne-Muller-Bellows; Damphousse-Lebeau-Brunet; Petrov-Carbonneau-Keane; LeClair-DiPietro-Brashear.

Les défenseurs

Le fait d'avoir utilisé seulement cinq défenseurs à Tampa puis d'avoir ramené Mathieu Schneider à la rescousse sans entraînement préparatoire le lendemain à Miami a fait beaucoup jaser sur l'absence de relève à la défense chez le Canadien.

Interrogé à savoir si on ne regrettait pas un peu d'avoir laissé partir les Donald Dufresne, Eric Charron, Alain Côté et Rob Ramage, d'autant plus qu'on a également perdu Sean Hill au repêchage, Jacques Demers a répondu poliment que c'était du ressort à Serge Savard.

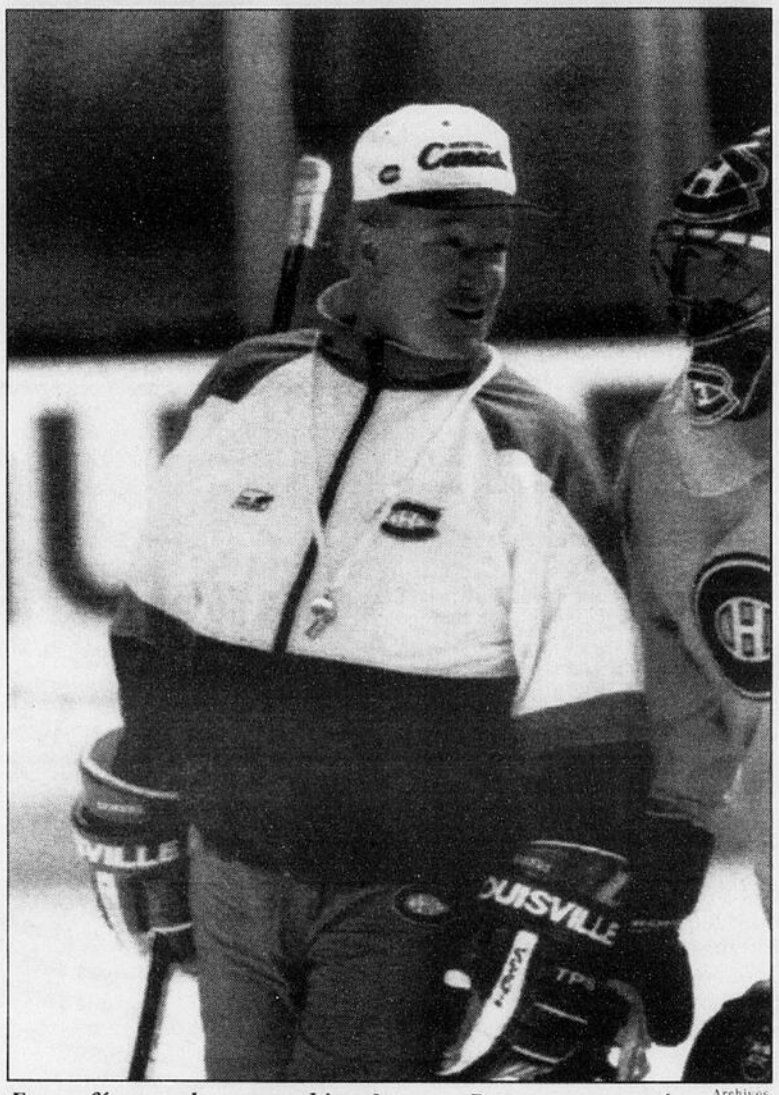
Comparons?

Jacques Demers affirme qu'il ne peut pas contrôler le fait que des joueurs soient tentés de comparer leur salaire à Kelly Kisio ou Brian Skrudland par exemple. Puis il a fait tout un éloge de Guy Carbonneau, quand on lui a cité l'exemple d'un joueur qui avait continué de donner sa pleine mesure pendant près de deux ans même s'il n'était pas satisfait de son contrat.

En conférence de presse

Demers patine drôlement bien!

MONTRÉAL Honnêtement, la conférence de presse de Jacques Demers, hier, a été beaucoup plus palpitante que l'entraînement du Canadien qui l'a précédée.



En conférence de presse, hier, Jacques Demers a montré qu'il savait patiner tout en gardant le sourire. Archives

L'entraîneur a été soumis à un barrage de questions plus exigeant que les exercices auxquels il avait soumis ses joueurs, mais il a patiné au moins aussi bien qu'eux.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

En gros, on a assisté à un duel entre un entraîneur «positif» et des journalistes «réalistes» qui ne voyaient pas du même oeil «l'exploit» d'avoir annulé lors du dernier match à Miami.

«L'équipe va mal, vous avez un travail à faire, si vous pensez que l'entraîneur est responsable, écrivez-le et je vais vivre avec ça», s'est défendu Demers... sans même avoir été attaqué.

«C'est ma responsabilité de trouver des solutions pour gagner, l'an dernier j'en ai trouvé et on me trouvait bon. Cette année, si vous n'êtes pas contents, c'est votre droit de le dire.»

Sensible

Très sensible à la critique et à son image, Demers est revenu à quelques reprises sur ses «expressions faciales» qui ont beaucoup fait parler ces derniers jours. Tous ont remarqué qu'après le match de 1-1 à Tampa, il avait l'air d'un mort vivant: «Vous me voyez comme je suis», a-t-il dit.

Attaqué de front, Demers a dû justifier comment il a pu se montrer aussi «positif» et encouragé par un simple match nul (3-3) contre une équipe d'expansion à Miami.

Il ne sautait pas

«Je ne sautais pas derrière le banc tel que rapporté», a-t-il d'abord tenu à préciser, avant de répéter que son équipe avait eu le mérite de surmonter un déficit de trois buts à un deuxième match en deux soirs.

«J'ai retrouvé une équipe plus affamée», a dit Demers, qui a toutefois eu l'honnêteté d'ajouter tout de suite qu'il s'est laissé tromper à quelques reprises depuis le début de la saison, notamment après de belles victoires contre Boston et Vancouver.

Et ce soir, le Canadien reçoit les Red Wings de Detroit, l'équipe de l'heure avec les Rangers, dans son Forum où il n'a gagné que trois de ses 10 derniers matches.

«J'ai presque toujours connu plus de succès à ma deuxième saison partout où je suis passé», a encore dit l'entraîneur, qui a aussi eu à défendre la façon dont il a utilisé Oleg Petrov et Donald Brashear, deux jeunes attaquants qui provoquent des choses mais sont négligés en troisième période. «Petrov a joué 12 minutes à Miami et Brashear, 11, a commencé par dire Demers. À 3-3, j'ai décidé de jouer avec trois trios qui pouvaient marquer des buts et on aurait pu gagner ce match. Sur le premier but (des Panthers) c'est un de ces joueurs-là qui avait été fautif, par inexpérience. Petrov, c'est un frappeur de «home run»: quand il marque un but c'en est tout un; Brashear, lui, apprend encore.»

Tournoi des Izvestia

La Suède blanchit le Canada 2-0

Presse canadienne

MOSCOU Patrik Juhlin a marqué deux buts pour guider la Suède à une victoire de 2-0 aux dépens de l'équipe olympique canadienne au tournoi de hockey des Izvestia.

La Suède (2-0) s'est hissée en première place à égalité avec la Russie-2 au classement du groupe B. Le Canada (0-2) est quant à lui ex-aequo au dernier rang avec la Biélorussie.

Le Canada a été blanchi pour une deuxième fois d'affilée. Mercredi, il s'était incliné 2-0 face à la France.

La Suède a dominé 32-21 au chapitre des tirs au but, dont 11-6 à la première période lorsque Juhlin a enfilé ses deux buts.

«Notre incapacité à marquer nous a coûté cher», a constaté l'entraîneur canadien Tom Renney.

«Les Suédois ont très bien joué défensivement et nous n'avons eu que très peu de bonnes chances de marquer.

«Si nous voulons avoir un quelconque succès d'ici la fin du tournoi, nous devons compter des buts.»

Le gardien Corey Hirsch de Calgary a été nommé le joueur par excellence du match pour le Canada.

L'équipe canadienne affronte la Russie-2 aujourd'hui.

Du nouveau dans le vestiaire du Canadien

Presse canadienne

MONTRÉAL Un nouveau tableau est apparu dans le vestiaire du Canadien, qui reflète mieux la réalité de son temps: on a en effet remplacé le classement de la division Nord-Est, par celui de l'Association Est, le seul qui compte vraiment en vue des séries de la coupe Stanley.

Un détail, direz-vous, mais Vincent Damphousse, pour un, admet que même si les joueurs savent bien leur classement, de l'avoir dans la face comme ça à tous les jours donne à réfléchir.

Or ce tableau montrait, hier, le Canadien et les Nordiques en septième et huitième positions, les deux dernières qui donnent accès aux séries...

Mais chez le Canadien, c'est bien connu, on prêche le positif.

«Il y a un nouveau tableau dans le vestiaire, a dit Jacques Demers, et moi si j'étais un joueur du Canadien, je me dirais qu'on n'a qu'à coller trois victoires pour retrouver le peloton de tête, à l'exception des Rangers, qui font vraiment bande à part; mais je me dirais aussi que, tabarouette, je ferais mieux de me réveiller, parce qu'il est possible qu'une équipe rate les séries avec 90 points.»

«Je ne pourrais pas accepter que le Canadien ne fasse pas les séries après avoir gagné la coupe Stanley», a tranché Demers.

Damphousse a parlé comme son entraîneur et préfère regarder vers le haut: «Je suis assez confiant de faire les séries et si on regarde le tableau, on s'aperçoit qu'aucune équipe ne s'est échappée à part les Rangers.»

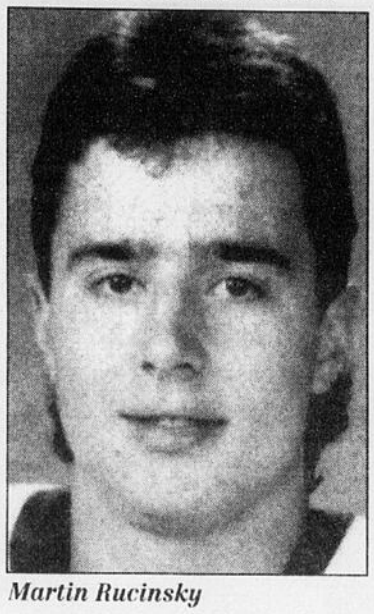
10e édition Opération Nez rouge
SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
LE PARTENAIRE PROVINCIAL
Opération Nez rouge Outaouais Du 9 au 11 / Du 15 au 18 / Les 22 - 23 et du 29 au 31 décembre.
Composez le 771-AUTO de 20 h à 4 h
Faites-vous conduire
LeDroit
CONSEIL RÉGIONAL DES LOISIRS DE L'OUTAOUAIS
cjrc 1150
Des partenaires majeurs :
Christie et Walther
Burger King
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
Ville de Hull
Esso
Fredal Équipements de bureau
Imprimerie Frappier
Kollbec Automobile
Petit Page
Médiacom*
Opération Nez Rouge Maniwaki 449-Noël

Rucinsky a eu la peur de sa vie

QUÉBEC Martin Rucinsky a eu la peur de sa vie, mardi dernier, quand il s'est retrouvé au centre d'un hold-up dans un marché d'alimentation de Québec. Menacé à la pointe du fusil par un bandit, le jeune Tchèque des Nordiques croyait que sa dernière heure était arrivée.

ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne



Martin Rucinsky

«Je trouve ça amusant quelques jours plus tard mais j'ai réellement cru que j'allais mourir. J'ai eu très peur...», a affirmé, hier, Rucinsky qui avait refusé la veille qu'on rapporte l'incident qui l'a visiblement ébranlé.

«Il était environ 20 h 15 mardi dernier quand mon amie et moi faisions notre marché. Je feuilletais furtivement une revue quand j'ai vu quelqu'un surgir à l'intérieur. Il était masqué et il portait des vêtements noirs. Je croyais que c'était l'Halloween», a-t-il lancé à la blague.

Rucinsky, qui, fait inusité, a disputé un fort match jeudi, a continué la lecture de la revue comme si rien n'était. Il s'est douté que quelque chose d'anormal se déroulait lorsque plusieurs femmes ont pris panique et ont commencé à crier.

«Quand j'ai regardé, j'ai constaté que tout le monde était étendu par terre. Le voleur se trouvait à quelques pieds de moi. Il pointait son revolver sur ma tête. Il criait des choses que je ne comprenais pas parce que je ne parle pas le français. Il a dû m'ordonner de me coucher sur le plancher.»

Le langage universel du fusil sur la tempe aidant, Rucinsky a fait comme tout le monde sans argumenter.

«J'étais très nerveux. Tout près de moi, il y avait une femme enceinte. Je craignais pour son bébé. C'était terrible. Personnellement, je pensais de faire... dans mes pantalons.»

Le voleur a finalement pris la poudre d'escampette. Les policiers et les ambulanciers sont arrivés quelques minutes plus tard. Plus de peur que de mal, heureusement, pour la vingtaine de personnes qui se trouvaient dans le marché d'alimentation.

«Qui a dit qu'il n'y a pas de criminalité à Québec», a lancé à la blague le capitaine Joe Sakic.

Deux jours de congés aux joueurs

Pagé se souviendra...

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Pierre Pagé rappellera à ses joueurs la mauvaise performance qu'ils ont offerte, jeudi, contre les Flyers, la prochaine fois qu'ils voudront bénéficier de deux journées de congé d'affilée.

«C'est une leçon pour tout le monde, une leçon au plan des responsabilités qui incombent aux joueurs. Je souhaite que plusieurs d'entre eux savent qu'ils ont échoué le test. À longue échéance, ça rapportera des dividendes», a déclaré l'entraîneur, hier, après avoir dirigé une séance d'entraînement d'environ une heure.

Pagé a été bon prince en accordant deux journées de congé à ses joueurs à la suite de la victoire de 5-3, lundi, face aux Capitals de Washington. La séance d'entraînement de mercredi avant le départ de l'équipe vers Philadelphie a été facultative.

«Les joueurs m'ont souligné que les Rangers de New York ont bénéficié d'un congé de deux jours déjà trois fois cette saison. J'ai accepté parce qu'on veut qu'ils s'impliquent dans les décisions qu'on prend. C'est pourquoi j'étais frustré après le match de jeudi. Je trouvais inacceptable que plusieurs joueurs n'aient pas affiché plus d'agressivité.

Pagé a passé un message aux ailiers de Joe Sakic, Andreï Kovalenko et Iain Fraser, qui ont patiné en compagnie de Tony Twist, hier, à l'entraînement. Kovalenko et Fraser ont connu un mauvais match contre les Flyers mais ils n'ont pas été les seuls.

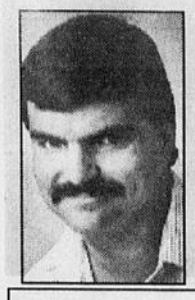
«Quelques joueurs ayant pris part à la séance d'entraînement optionnelle de mercredi ont également déçu», a-t-il souligné.

«Je ne regrette rien, a-t-il repris. On doit effectuer des tests comme ceux-là en saison régulière afin de mieux connaître les joueurs.»

Les Devils

On a clarifié la situation avec les principaux intéressés à la veille de deux matchs à domicile en fin de semaine contre les Devils du New Jersey et les Sharks de San Jose. Les deux rencontres auront lieu en matinée.

L'ÉVÉNEMENT TANT ATTENDU
CHEZ R.H. ÉLECTRIQUE
LE DIMANCHE 19 DÉCEMBRE DE 11 H À 17 H
JOURNÉE SANS TAXES
T.V.Q. T.P.S.
SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE EN MAGASIN À PRIX RÉGULIER
• LUMINAIRES INTÉRIEURS/EXTÉRIEURS
• LUSTRES - LAMPES DE TABLE, ETC.
• VENTILATEUR, ETC.
• MATÉRIELS ÉLECTRIQUES, ETC.
NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE
1 JOURNÉE SEULEMENT
Le spécialiste
R.H. Electrique
GROUPE INTER LUMINAIRES
1706 chemin Pink, Aylmer
778-2414
807 boul. St-René ouest, Gatineau
568-2866



Pierre Dorion sur les traces de son paternel

Dépisteur de père en fils

Marc Brassard

Le téléphone sonne dans une résidence d'Orléans.
«Pierre Dorion, s'il vous plaît.»
«Lequel, le père ou le fils?»

Depuis deux ans, les gens de hockey doivent particulièrement spécifier à qui, de Pierre Dorion senior ou junior, ils désirent parler.

Celui qui est dépisteur en chef des Maple Leafs de Toronto, qui est déjà bien connu, ou celui qui est directeur du personnel de joueurs des Sénateurs junior A d'Ottawa, de la Ligue Centrale, en plus d'être dépisteur pour le Thunder de Niagara Falls, de la Ligue de hockey de l'Ontario.

Ce dernier commence tout juste à faire son nom, sans jeu de mots: Pierre Dorion fils a fait son entrée en scène la saison dernière, à l'âge de 20 ans. Il abandonnait alors ses jambières de gardien de but pour devenir un éclaireur des Sénateurs, emploi presque bénévole qu'il combine à ses études en récréologie à l'Université d'Ottawa.

Après le tournoi midget Kiwanis, le Thunder l'a ensuite approché pour être leur dépisteur dans la région de la capitale nationale, et sa nouvelle carrière était bien entamée.

Sa progression s'est poursuivie cette saison, le directeur général des Sénateurs, Don Nordick, lui donnant toute la latitude voulue pour prendre les décisions ayant trait au hockey, de concert avec les entraîneurs du club.

Ascension rapide

Une ascension rapide qui surprend même le paternel, qui n'aurait jamais pensé voir un de ses rejetons essayer de suivre ses traces. Surtout que son emploi des 15 dernières années, d'abord avec le Bureau central de dépistage de la Ligue nationale de hockey, puis avec les Leafs, a fait qu'il n'était pas toujours présent pour sa femme Margot et leurs quatre enfants (Pierre est l'aîné, suivi de Christian, Geneviève et Marc).

«Je suis surpris, ce n'est pas quelque chose à quoi je m'attendais et je ne l'ai certes pas poussé là-dedans, confie Pierre Dorion père d'entrée de jeu. Mais c'est certain que je ne lui metterais pas de bâtons dans les roues parce que le hockey a été très bon pour moi.»

Le paternel est évidemment bien fier du cheminement effectué dans le hockey par son plus vieux. «Il a plusieurs longueurs d'avance sur moi, qui ai commencé dans le métier à 34 ans après avoir été entraîneur des Voyageurs midget A d'Ottawa-Est et des Rangers de Gloucester fils A», dit cet ancien enseignant.

Cela lui fait d'autant plus un petit velours qu'il n'a rien eu à voir avec sa carrière, tient à spécifier papa Dorion.

«C'est certain que mon nom ouvre des portes qui auraient peut-être été fermées pour quelqu'un d'autre, mais je n'ai joué aucun rôle dans l'obtention de ses emplois dans le hockey, lance-t-il. Sa 'job' à Niagara Falls par exemple, je n'ai rien eu à faire là-dedans, je n'étais même pas au courant.»

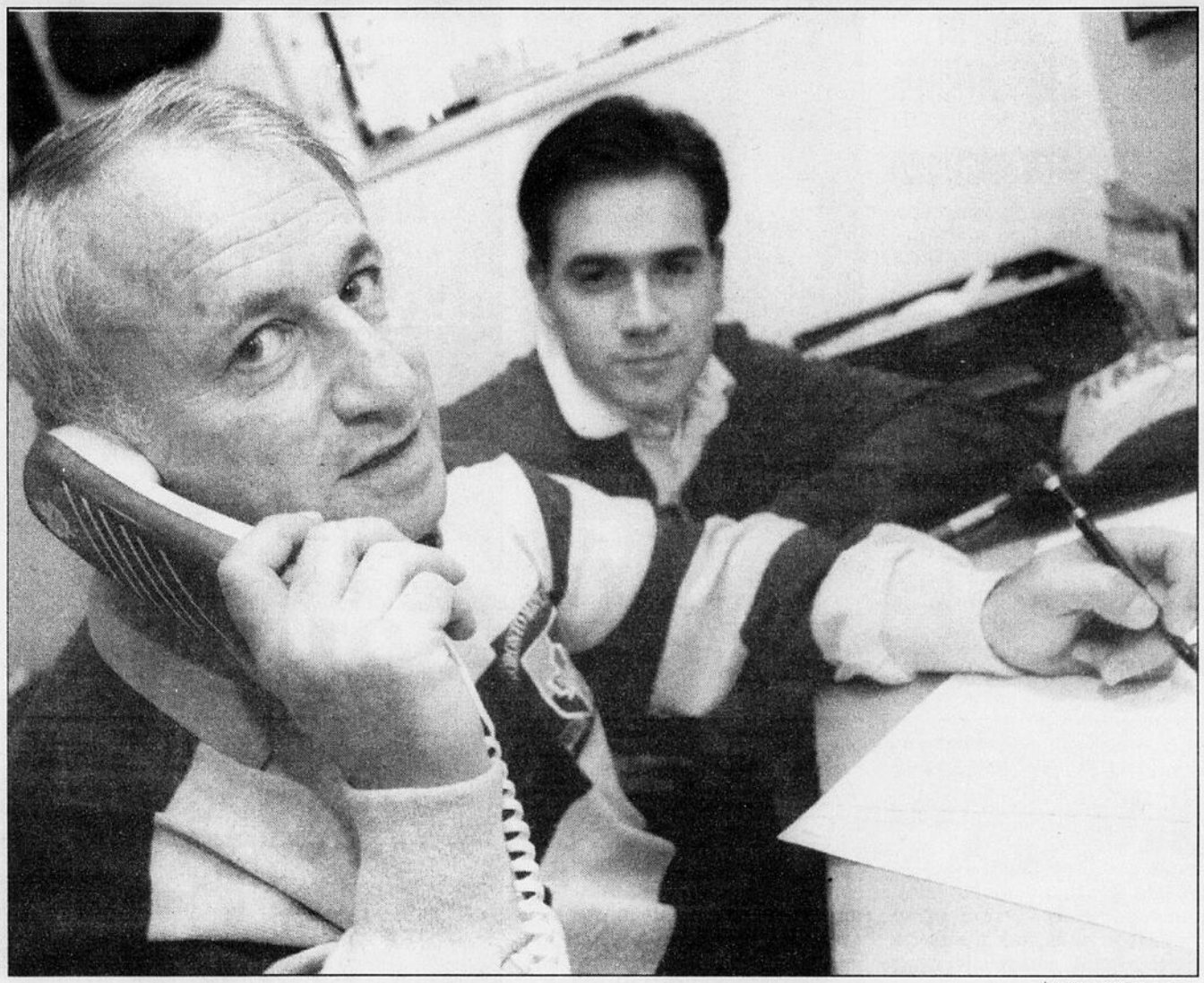
Pierre fils tient justement à tailler sa propre place au soleil dans l'univers du hockey: «J'apprends par moi-même, je développe mon propre système», de dire le jeune homme de 21 ans qui a «appris» en assistant à pas moins de 262 parties la saison dernière.

Trois conseils...

«Mon père ne m'a donné que trois conseils, ajoute-t-il, et aucun n'a trait au hockey: un, toujours bien se présenter; deux, ne pas avoir peur de faire des erreurs parce que tout le monde en fait; et trois, respecter et écouter les gens.»

Dorion père, qui écoute la conversation, intervient: «Je lui ai donné un seul conseil au niveau du hockey: trouve-toi toujours un gardien de but, tu ne peux pas gagner sans en avoir un bon.» Sage recommandation venant de l'homme qui a repêché Félix Potvin à son arrivée à Toronto.

Le premier joueur que Dorion fils a évalué était justement un cerbère: lui-même. Après avoir joué au niveau secondaire à l'école Garneau, il a participé à un camp d'entraînement des Sénateurs, qui l'ont retranché à l'issue du camp.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pierre Dorion père n'hésite pas à dire que le «hockey a été bon pour moi» et ne cache pas son plaisir de voir son fils Pierre suivre ses traces, bien qu'il n'ait rien fait pour lui dénicher du travail.

«Je me suis rendu compte bien assez vite que ce n'était pas mon calibre, souligne-t-il en riant. Mais même quand j'étais gardien, j'aimais observer le jeu, analyser les forces et faiblesses des joueurs.»

Même après avoir été retranché, il allait souvent voir les matchs des Sénateurs, et il a attiré l'attention de Peter Hudson, l'ancien directeur général de l'équipe et maintenant le directeur du marketing des 67's d'Ottawa.

«Comme il était le fils de Pierre Dorion, je lui ai donné une passe pour nos matchs, raconte Hudson. Il venait tout le temps et quand nous avons eu besoin d'un dépisteur, j'ai décidé de lui donner une chance, comme on me l'avait donnée à moi au même âge. Peut-être que son nom l'a aidé à se mettre le pied dans la porte, mais il s'en est servi à son avantage en travaillant très fort et en nous impressionnant avec sa bonne attitude.»

Avec Niagara Falls, Dorion est devenu le deuxième plus jeune dépisteur de la LHO après... Hudson, qui a travaillé pour le compte des Royals de Cornwall alors qu'il n'avait que 19 ans.

Des sacrifices

Cette rapide progression n'a pas été sans sacrifices: «Disons que ma vie sociale est très limitée, après l'école et le hockey. Mes amis ne me voient pas beaucoup. Par exemple aux Fêtes cette année, le Thunder m'envoie à Amos pour le Défi mondial des moins de 17 ans, ce qui fait que je vais manquer notre voyage de ski annuel», a-t-il relaté.

Le Jour de l'An sera donc tranquille chez les Dorion, puisque le lendemain de Noël, le paternel s'envolera de son côté en République tchèque pour le Championnat mondial junior.

«Il (Pierre fils) aspire faire carrière dans la LNH et je n'ai pas d'objection, sauf que je lui ai dit qu'il était aussi bien d'attendre pour se marier, c'est moins dur comme emploi quand tu n'as pas de responsabilités. Veux, veux pas, tu t'ennuies de tes enfants», de relater le patriarche de cette famille qui se retrouve rarement au complet à la table lors des repas.

En attendant de terminer son baccalauréat le printemps prochain et d'aller cogner aux portes des clubs de la LNH, le jeune directeur du personnel des Sénateurs est heureux de voir son club se débrouiller admirablement bien après un début de saison difficile. Ottawa présente actuellement un dossier de ,500 (14-14-2), au deuxième rang de la division Robinson derrière Gloucester.

Équipe en reconstruction

«Notre équipe est en reconstruction après avoir remporté le championnat de la ligue l'an dernier, explique Dorion fils. Nous avons 11 joueurs qui n'étaient pas dans la ligue l'an dernier. J'ai cependant fait trois échanges qui ont stabilisé l'équipe, allant notamment chercher un gardien et un attaquant d'expérience. Et notre entraîneur (Randy Bullard) abat un boulot admirable.»

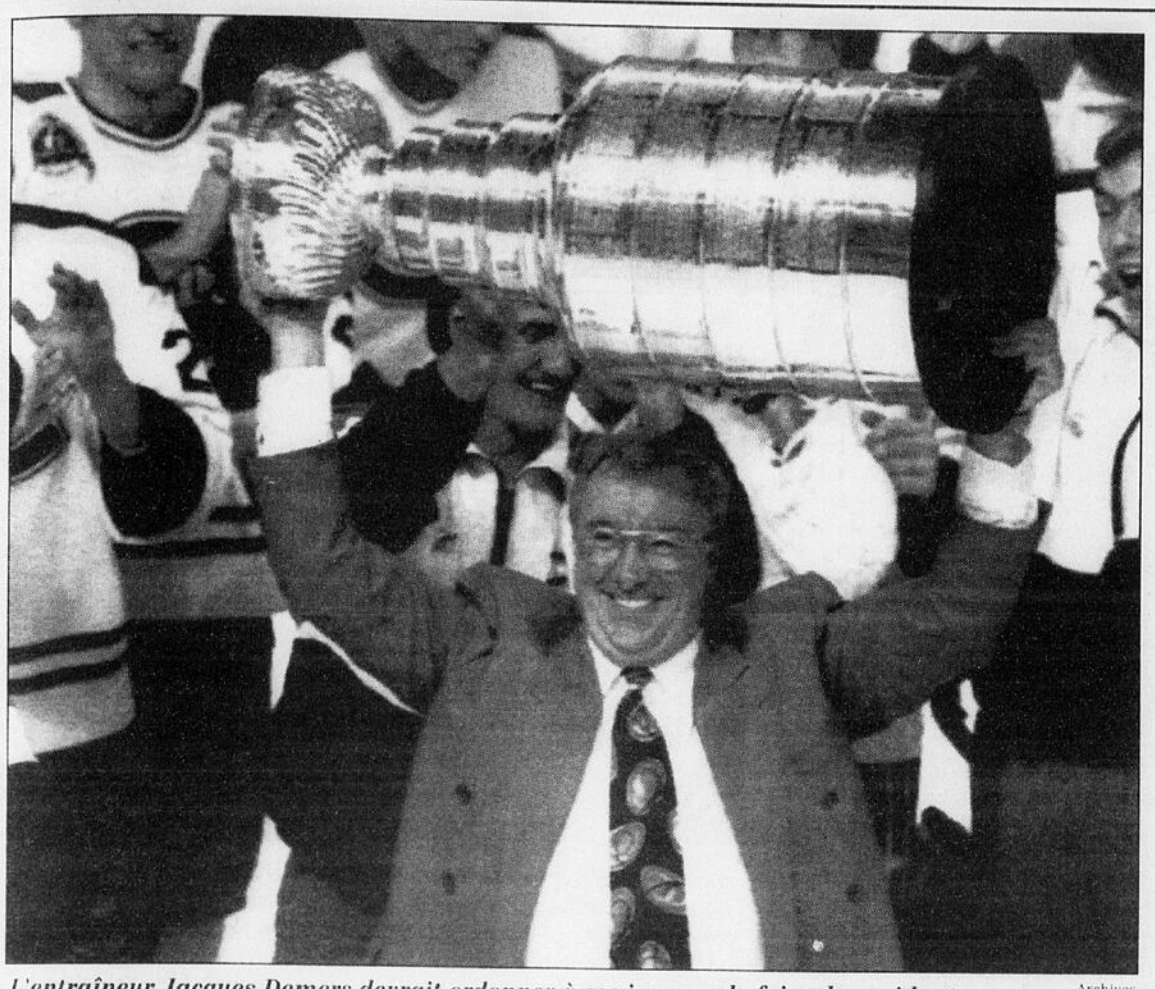
Il est particulièrement fier de voir un des joueurs qu'il a recrutés, le Gatinois Martin Ménard (un ancien du midget AAA de l'Abitibi-Témiscamingue), être le meilleur compteur de l'équipe et susciter de l'intérêt de collèges américains.

«Mon coeur est là»

Comme son père, Pierre Dorion fils s'emballe lorsqu'il parle de hockey. «Mon coeur est là, la récréologie, c'est quelque chose que j'étudie pour me trouver un emploi au cas où ça ne marcherait pas dans le hockey», avoue-t-il franchement.

En tout cas, Pierre Dorion père a déjà une recommandation pour embaucher son fils: «Chico Resch (l'entraîneur et dépisteur des gardiens des Sénateurs d'Ottawa) me disait récemment que je devrais embaucher mon fils, qu'il se présente bien et est déjà un bon observateur du jeu... Il a peut-être encore du chemin à parcourir, mais ça fait plaisir à entendre quand même.»

Qui sait, peut-être que dans un avenir pas si lointain, les deux Pierre Dorion compétitionneront pour évaluer le même talent.



Archives

L'entraîneur Jacques Demers devrait ordonner à ses joueurs de faire des poids et haltères, et pas mal de redressements assis, pour espérer tenir la coupe Stanley à bout de bras au printemps prochain.

Impossible à décourager

Jacques Demers, positif envers et contre tous

ORLANDO, FLORIDA Curieux personnage que ce Jacques Demers.

Il est sympathique. Il adore jaser avec les gens. Dans l'adversité comme dans les bons moments, il cherche à garder les deux pieds à terre et parle plus souvent qu'autrement de positivisme.

J'ai d'ailleurs eu l'occasion d'assister à l'une de ses conférences sur la motivation et sur le travail. Derrière un micro comme derrière le banc, il demeure le même. Tout vient à point à qui sait attendre.

«Mais, il faut un effort constant, il faut se donner entièrement à notre profession. Il n'y a plus d'entreprise aujourd'hui qui va garder un employé qui n'offre pas un rendement maximum à tous les jours. Et de toute façon le succès épouse toujours les gens qui le courtise, c'est-à-dire ceux qui travaillent dans les meilleurs intérêts de leurs employeurs.»

Demers répète cette phrase deux à trois fois au cours de ses conférences. Un sujet qui doit sûrement lui trotter dans la tête par le temps qui court. Le malaise de son club, c'est justement parce que certains de ses joueurs n'enfoncent pas l'accélérateur. Bien au contraire, on dirait que la coupe Stanley a comblé la plupart des patineurs de l'équipe et qu'ils ont atteint le sommet de leur carrière.

Bien rémunérés par une organisation qui recherche avant tout les meilleurs conditions de travail pour ses employés, certains semblent avoir perdu le sens des valeurs. Atteindre le sommet exige des efforts quotidiens. Y demeurer exige parfois des efforts surhumains.

Pas très gâtés

Or, le public du Forum et les partisans du Canadien n'ont pas été trop gâtés depuis le début de la saison.

L'équipe qui avait conquis tout le monde au printemps n'a plus de lustre, ses joueurs se contentent de demi-mesures, espérant que les choses reviendront à la normale, en avril.

«Le problème, me confiait Guy Carbonneau, avant le désastre d'Orlando, c'est que nous n'avons aucune cohésion.»

Comment expliquer ce phénomène?

«Je ne cherche pas d'excuse, je veux que tu me comprennes bien, reste que les blessures nous ont fait mal jusqu'ici. Écoute, un club comme le nôtre ne peut pas se payer le luxe de perdre des joueurs comme Muller, Bellows et Lebeau sans en subir des contre-coups. Mais, il y a aussi le fait que certains joueurs se croient toujours dans les festivités de la coupe Stanley. Ils ne réalisent pas que ce sera plus difficile cet hiver parce que nous sommes les champions et toutes les équipes veulent détrôner l'équipe qui a la coupe Stanley chez elle. Ces joueurs ne se soucient pas du défi que nous avons à relever, ils ne prennent pas soin de leur condition physique, de sorte qu'on ne parvient pas à se démarquer.»

Est-ce que le Canadien est un club inférieur à l'an dernier?

«Au niveau de la relève peut-être. Mais, nos jeunes joueurs devront avoir profité d'une expérience unique, une expérience qui devrait en faire de meilleurs joueurs.» Vrai.

On a vu par ailleurs que Jacques Demers pouvait parfois oublier son positivisme. À Orlando, deux fois, il fut incapable de cacher sa déception. Il était un homme abattu quand il a quitté la patinoire après un verdict nul de 1-1.

Mercredi, en Floride, il avait retrouvé son positivisme après la remontée de son club face aux Panthers.

La solution

Pourquoi une telle attitude? À ce que je sache, le Canadien n'a pas gagné le match. Il a fait match nul contre un club de l'expansion...

N'est-ce pas dire aux joueurs que l'entraîneur se contente de peu?

En conférence de presse, jeudi, Demers a reproché à un jeune commentateur d'être négatif, de chercher des poux sur un crâne nu.

Pourtant, il posait des questions intéressantes, des questions reliées aux insuccès de l'équipe, aux performances du Canadien, des performances qui ne sont guère reluisantes.

Yvon Pedneault

Le Canadien: la forme n'y est pas

L'entraîneur Jacques Demers, c'est évident, ne veut pas que le doute s'installe dans le vestiaire du Canadien. Il ne veut rien bousculer et il attend qu'un déblocage s'effectue et que l'équipe re-trouve sa vitesse de croisière.

Les joueurs

Jusqu'ici, les joueurs ont subi les blâmes de tous les partisans... et avec raison. Quand on regarde le grand LeClair qui ne fout absolument rien, il y a de quoi perdre sa patience. Quand on voit Kirk Muller tirer de la patte, on se pose des questions. Quand on observe Gilbert Dionne donner un effort de temps à autre, là encore on comprend la position de Demers.

Il y a aussi Vincent Damphousse qui n'est pas l'ombre du joueur que l'on a connu la saison dernière. Sans oublier les défenseurs qui sont très loin de leur performance des séries éliminatoires, tellement loin qu'on se demande sérieusement si Serge Savard ne devrait pas é-changer un Mathieu Schneider ou encore un Éric Desjardins en retour d'un attaquant robuste et efficace.

Mais, c'est à l'entraineur de trouver des solutions. Demers sait très bien que Serge Savard effectue rarement des changements quand on club est en difficulté. D'une part, ses joueurs n'ont pas la même valeur, et aussi, parce qu'il ne croit pas qu'un marché peut métamorphoser une équipe.

Alors quoi faire?

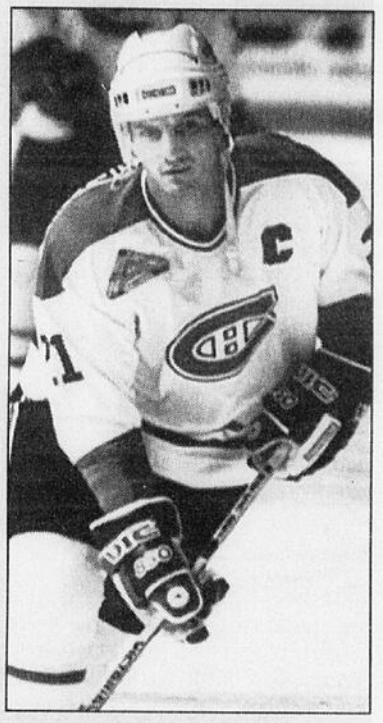
Il y a un élément qui ne ment pas chez une équipe sportive, et c'est la condition physique. C'est vrai que les joueurs du Canadien n'y mettent pas toute la gomme, c'est vrai aussi qu'il y en a qui se trainent les pieds.

Sauf que le club de Demers n'est pas en bonne condition. C'était évident encore une fois lors des deux matches en Floride. On ne parvient pas à réaliser les jeux de base parce qu'il y a un manque d'entraînement.

Les jeux automatiques

Pendant la première moitié de la saison, tout congé ralentit, à mon avis, un club au niveau de la cohésion. C'est un peu comme au baseball, si après quelques victoires, Felipe Alou donnait des congés de temps à autres aux frappeurs, en leur disant, pas d'entraînement, croyez-vous que les cogneurs des Expos garderaient le même rythme.

L'entraînement de début de saison, c'est justement pour polir les jeux de base, pour faire en sorte que pendant un match les joueurs puissent effectuer les jeux d'une façon automatique.



Le capitaine du Canadien, Guy Carbonneau, affirme que les nombreuses blessures ont grandement affecté la cohésion de l'équipe.

Qu'observe-t-on depuis le début de la saison?

Une équipe qui cafouille constamment dans son territoire. Un club qui n'a aucune imagination en supériorité numérique. Une équipe qui accorde beaucoup trop de buts pendant les infériorités numériques.

«C'est évident qu'on ne peut laisser les jeunes joueurs de l'équipe s'occuper eux-mêmes de leur condition, affirme Carbonneau. Les plus vieux, on sait ce qu'il faut faire. Mais les jeunes, c'est parfois une autre histoire.»

La vie trop facile

Je me rappelle que les clubs de l'ouest expliquaient leurs déboires parce que le calendrier des matches leur empêchait de tenir des entrainements quotidiens, qu'ils avaient un net désavantage sur les formations de l'est.

Jacques Demers croit qu'un club bien reposé va faire du chemin et il l'a prouvé la saison dernière. Par contre, en début de saison, quand ton club joue plus souvent à domicile qu'à l'étranger, ça devrait être un avantage énorme.

Cette saison, ce fut le contraire. Les joueurs ont eu la vie trop facile...

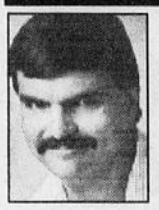
LA SÉLECTION DE L'ÉQUIPE NATIONALE JUNIOR

Martin Gendron, Mike Peca et Curt Bowen y seront

En route vers la Tchécoslovaquie

KITCHENER Pour Martin Gendron, Mike Peca et Curt Bowen, la première étape est maintenant terminée, étape qui n'était vraiment qu'une formalité.

DE NOTRE ENVOYÉ



MARC BRASSARD
LeDroit

Il aurait fallu un désastre pour qu'ils ne se taillent pas de postes avec l'équipe nationale junior du Canada, et la catastrophe ne s'est pas produite.

Lorsque celle-ci s'envolera vers la Suisse, cet après-midi, pour un camp pré-compétition avant le Championnat du monde junior en République tchèque, les trois hockeyeurs, le premier des Olympiques de Hull et les autres des 67's d'Ottawa, seront à bord.

Peu importe ce qui arrivera à Éric Lecompte et Shean Donovan ce matin — voir autre texte — il s'agit de la meilleure présence des deux formations juniors outaouaises au sein de l'équipe nationale junior depuis la mise sur pied de ce programme en 1982.

Il faut revenir en 1989, alors que Martin Gélinas, des Olympiques, et Andrew Cassels, des 67's, s'étaient taillés des postes comme deux autres joueurs originaire de la région, l'Aylmerien Rob Murphy et Corey Foster, d'Ottawa, pour constater une pareille représentation.

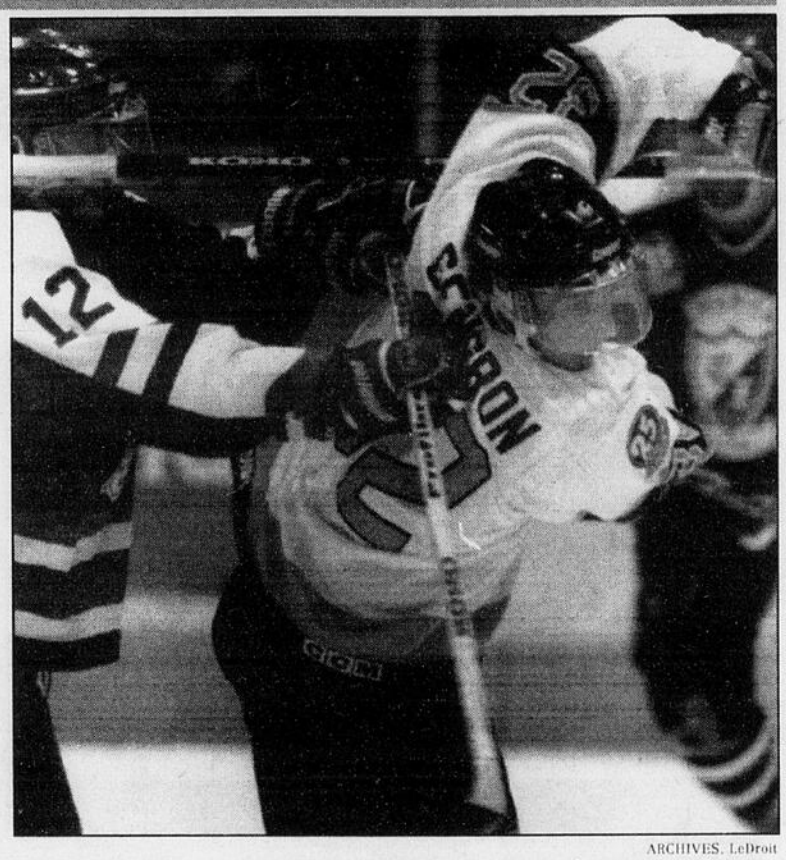
Gendron un pilier

Non seulement ces trois joueurs ont-ils franchi avec succès l'étape de la sélection, mais l'entraîneur-chef, Joe Canale, s'attend à ce qu'ils jouent tous des rôles importants au sein de son équipe, en particulier Gendron, un de seulement trois vétérans de la formation qui a remporté la médaille d'or au tournoi de l'année dernière en Suède.

«L'an passé, il était un joueur avec un rôle bien particulier, mais cette fois-ci, pour faire l'équipe, il devait démontrer qu'il pouvait être un de nos piliers et il l'a fait, a dit Canale au sujet de Gendron. Il est évidemment là pour compter des buts.»

Lors du match d'exhibition disputé par Équipe Canada junior hier à Guelph contre une formation d'étoiles de niveau universitaire ontarien — remporté 4-3 par cette dernière — l'ailier droit des Olympiques n'a joué qu'une période, prenant le chemin de la douche — avec Peca et Jason Allison — pour permettre aux dirigeants de l'équipe de mieux étudier les joueurs qui étaient sur la corde raide.

«C'est un drôle de camp pour moi comparativement à l'an passé, alors qu'il y avait beaucoup de pression et que je regardais autour pour voir si j'allais faire l'équipe, a-t-il noté lorsque rencontré pendant la deuxième période. Cette fois, je n'ai presque pas joué — il a été laissé de côté jeudi dans l'autre match hors-concours — j'aurais pu arriver à la fin du camp... Mais je suis content, il semble bien que je vais être sur un des premiers trios et obtenir beaucoup plus de glace que l'an passé.»



ARCHIVES, LeDroit

Martin Gendron — que l'on voit ici lors d'une récente partie contre les Collège français de Verdun — n'a pas eu à trimer dur pour se tailler une place au sein d'Équipe Canada junior.

Un trio de l'Outaouais

Les deux attaquants des 67's, qui pourraient qui sait compléter un bon trio offensif avec Gendron, auront également de grandes responsabilités au sein de l'équipe de Joe Canale: «Pour Peca, ce tournoi sera la chance de se prouver à lui-même qu'il est sur la bonne voie pour être un excellent pro. Et il est un leader par l'exemple sur la glace, au contraire de Bowen, qui est un meneur dans le vestiaire et sur le banc en plus de faire la *job* sur la glace», dit le pilote.

Bowen, qui a compté un but hier, n'a pas été affecté par la blessure au genou qui l'a récemment tenu à l'écart du jeu pour trois semaines, «sauf quand on s'est entraîné deux fois par jour.»

Bowen, autant que Peca, étaient heureux de voir le camp s'achever pour pouvoir passer aux choses sérieuses.

«C'est la partie la plus difficile, estime ce dernier, qui était avec les Canucks de Vancouver pas plus tard que la semaine dernière. Plusieurs gars n'ont pas toute la tête au jeu, trop occupés qu'ils sont à essayer d'évaluer s'ils seront de l'équipe ou non.»

Gendron, Peca et Bowen n'ont évidemment pas eu ce problème.

Ils sauront ce matin s'ils s'envolent pour l'Europe

Lecompte et Donovan: une nuit interminable

LeDroit

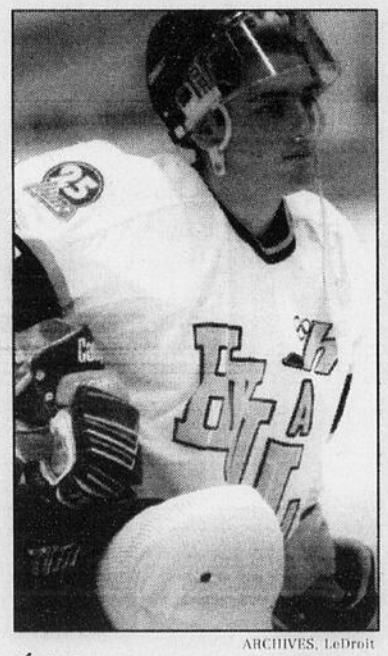
Éric Lecompte et Shean Donovan se sont mis la tête sur le billot hier, dernière journée du camp de sélection de l'équipe nationale.

Pour l'ailier gauche des Olympiques de Hull et l'ailier droit des 67's d'Ottawa, cela signifiait que la nuit d'hier à ce matin ne serait pas très reposante, comme pour la dizaine d'autres joueurs qui avaient le couperet au-dessus de la tête en attente de la décision finale de Joe Canale et des autres membres de la direction d'Équipe Canada junior.

Tard hier soir, ou tôt ce matin, un gardien, deux défenseurs et trois attaquants allaient apprendre qu'ils n'avaient pas besoin de se présenter pour la photo d'équipe, prise à 10 h ce matin à l'Auditorium de Kitchener.

Évidemment que Lecompte et Donovan souhaitent être du groupe, mais il ne savait pas vraiment à quoi s'attendre.

Des deux, Lecompte semblait être celui qui était en meilleur posture. Lors du match hors-concours présenté hier à Guelph, il a été utilisé à profusion et a bien fait en général, sauf peut-être quand il a été sur la glace pour le troisième but adverse et est passé «dans le beurre» quand il a eu une belle chance de marquer.



ARCHIVES, LeDroit

Éric Lecompte

Un bon camp

«Je pense avoir connu un bon camp, en tout cas je sais que je peux jouer et patiner avec ces gars-là, a-t-il indiqué hier. Reste plus qu'à attendre. La nuit va être longue, mais pas autant que celle avant le repêchage.»

Ce qui pourrait aider l'imposant gaillard — 6' 3" et 207 livres — c'est que Joe Canale s'est rendu compte au cours du match d'hier que son club était «peut-être trop axé sur la vitesse et l'habileté et pas assez sur la force, il faut que quelqu'un aille chercher la rondelle dans les coins pour les joueurs habiles», a-t-il noté, nommant Lecompte parmi les joueurs au physique imposant encore au camp.

Pour ce qui est de Donovan, qui avait été réuni à ses compagnons des 67's, Mike Peca et Curt Bowen, pour la première fois, sa cause ne sera peut-être pas aidée par le fait qu'il n'a pu terminer le match d'hier, ayant été mis hors-de-combat par une solide mise en échec au début du deuxième tiers. «Quand je me suis relevé, je ne savais plus où j'étais, a-t-il relaté après coup. J'aurais pu continuer à jouer, mais le médecin n'a pas voulu. J'espère juste que ça ne me nuira pas, que j'en ai montré assez au début du camp.»

Choix de 5e ronde des Sénateurs

Daniel Guérard revient bredouille

Marc Brassard
LeDroit

KITCHENER Pendant que les cinq hockeyeurs de la région bataillaient toujours pour un poste au sein de l'équipe nationale junior hier, un autre ayant un lien avec Ottawa est rentré chez-lui avec son petit bonheur.

Daniel Guérard, l'ailier droit du Collège français de Verdun et choix de cinquième ronde des Sénateurs d'Ottawa en 1992, a été retranché en avant-midi, avant même qu'Équipe Canada junior ne dispute le dernier match hors concours de son camp de sélection.

Pour Guérard, imposant bonhomme de 6'3" et 228 livres, il s'agissait d'une seconde déception en l'espace de trois mois, lui qui fut l'un des derniers joueurs retranchés au camp des Sénateurs.

«L'équipe va être très forte, il y avait juste trop de bons joueurs à l'aile droite», a indiqué Guérard, lorsque rencontré juste avant son départ, de Toronto pour Montréal, où il devait rejoindre ses coéquipiers du Collège français à Laval, où ils affrontaient le Titan hier.

«On m'a juste dit que je n'étais pas la bonne pièce dans le casse-tête», d'ajouter celui qui, en date du 6 décembre, avait récolté 10 buts et 14 passes, ainsi que 76 minutes de punitions, à Verdun.

L'entraîneur-chef de la formation canadienne Joe Canale a expliqué qu'il aurait juste aimé voir Daniel Guérard s'imposer un peu plus au camp de sélection. «C'est un bon joueur et je le prendrais n'importe quand dans mon équipe à Beauport, c'est un gars qui ne fera jamais mal à son équipe. Mais pour ce genre de compétition, on en veut un petit peu plus. Il doit apprendre à reconnaître quel est son rôle au sein d'une équipe», a-t-il souligné.

LES SPORTS

Sa blessure à une épaule le fait encore quelque peu souffrir

Sidorkiewicz ne sait pas ce qui l'attend

LANDOVER, MARYLAND Toutes les parties sont dans l'expectative, ces jours-ci, au sujet de Peter Sidorkiewicz. À commencer par l'ancien gardien des Sénateurs d'Ottawa.

PIERRE JURY

LeDroit

«Je n'ai aucune idée de ce qui m'attend. Il me faudra donc faire le mieux de la situation», a-t-il confié, hier, lors d'une conversation téléphonique de Québec, où les Devils du New Jersey se mesureront aux Nordiques, ce soir.

Sidorkiewicz, les Sénateurs et les Devils mettent leur patience à l'épreuve pendant que la Ligue nationale de hockey prend une décision à son sujet. Ils ont tenu un appel-conférence en l'absence du portier de 30 ans, jeudi, et une réponse est attendue au début de la semaine prochaine.

Sidorkiewicz a été échangé au New Jersey huit semaines après avoir subi une sévère blessure à l'épaule lors du dernier match de la saison 1992-1993 au Centre municipal. Lou Lamoriello, directeur-gérant des Devils, serait en demande face à Ottawa, prétextant que son homologue Randy Sexton connaissait la sévérité de la blessure.

La LNH a déjà dit que les joueurs impliqués dans la transaction, Mike Peluso, Troy Mallette et Craig Billington, resteraient avec leurs nouvelles équipes.

Un joueur de plus?

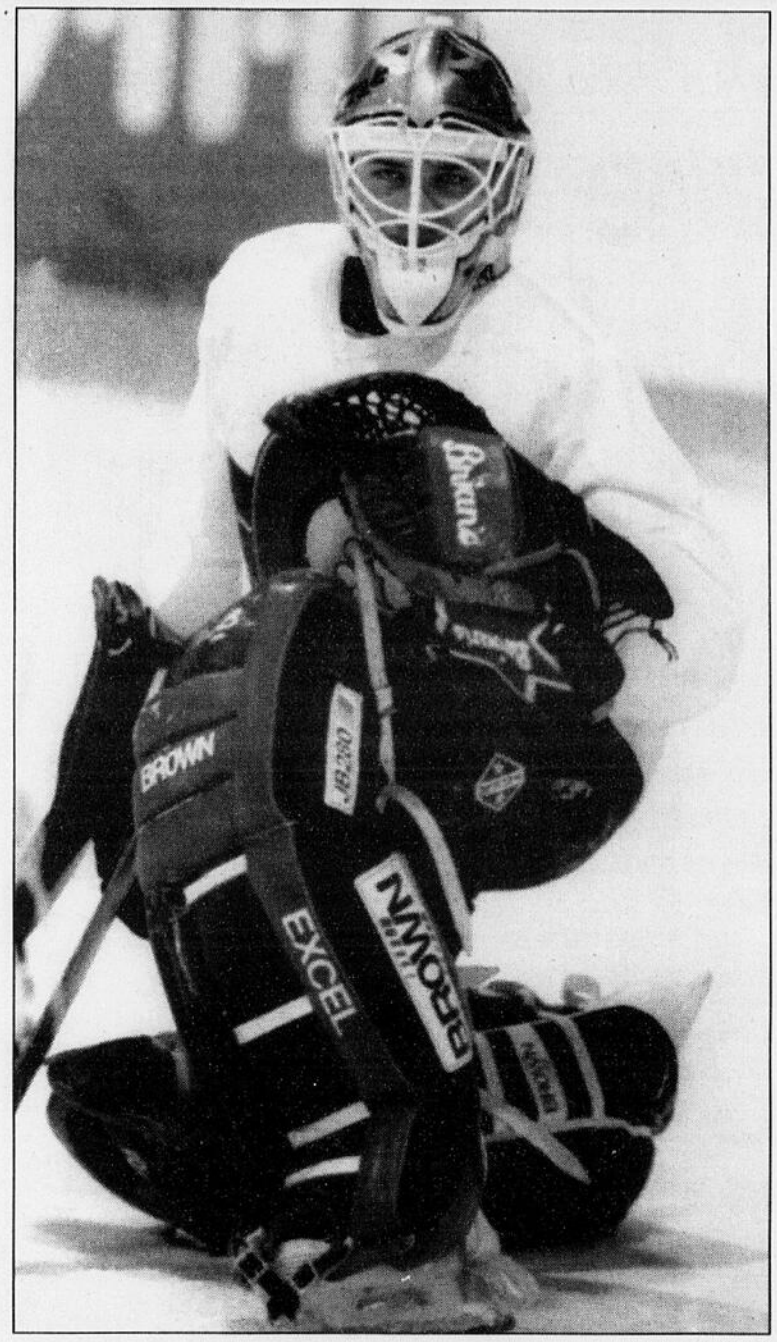
On croit que Lamoriello chercherait à mettre la main sur un choix de repêchage comme compensation supplémentaire. Sexton s'y oppose, évidemment.

«Mon épaule n'est pas rétablie à 100 % mais bien près, a évalué Sidorkiewicz. Elle ne me dérange pas sur la glace mais la récupération n'est pas parfaite.

«Ce n'est pas une saison facile et tout ce que je souhaite, c'est la chance de jouer quelque part.»

Même dans la Ligue américaine? «On ne peut écarter aucune possibilité.»

Dire qu'à Ottawa, les copeaux de glace lui sortaient par les oreilles tellement il en avait! Ses 64 parties et 3388 minutes ont été un sommet en carrière. Ses 46 défaites aussi...



ARCHIVES LEDROIT

L'ex-gardien des Sénateurs Peter Sidorkiewicz a bien hâte de recommencer à jouer, avec les Devils ou une autre équipe.

Le week-end

Samedi

FOOTBALL:

Collégial américain:
Championnat de la division 1-AA, 12 h, CBS
Ohio State à North Carolina, 13 h 30, ABC
LNF: Denver à Chicago, 12 h 30, NBC
Dallas à New York (Jets), 16 h, CBS

GOLF:

Championnat Johnnie Walker, 16 h, CTV et ABC
Championnat de la PGA 16 h, RDS

HOCKEY:

LNH: New Jersey à Québec 13 h 30, SRC
Detroit à Montréal, 20 h, SRC
Los Angeles à Toronto, 20 h, CBC

TENNIS:

Coupe du Grand Chelem 15 h, RDS et TSN

Dimanche

FOOTBALL:

LNF: Buffalo à Miami, 13 h, NBC
Green Bay à Milwaukee, 13 h, CBS
Équipes à confirmer, 13 h, GLOBAL
Philadelphie à Indianapolis, 20 h, RDS et TSN

GOLF:

Championnat Johnnie Walker, 16 h, CTV et ABC
Championnat de la PGA 16 h 30, RDS

à la télévision

Washington menait 9 à 1 à la fin de la 2e

Pauvres Sénateurs!

Pierre Jury
LeDroit

LANDOVER, MARYLAND Au moment où les Sénateurs d'Ottawa auraient dû secouer leur torpeur, ils ont trouvé le moyen de chuter encore plus bas. Après deux périodes de jeu, hier soir à Landover, les Capitals de Washington se sont moqués de leurs adversaires en prenant une avance insurmontable de 9-1.

Plusieurs joueurs ont profité d'une belle journée dans la capitale américaine pour jouer aux touristes. Ils sont allés du côté du mémorial de la guerre du Vietnam, sans se douter que quelques heures plus tard, ils goûteraient eux aussi un peu à la souffrance des victimes.

Ce fut d'abord le gardien Darrin Madeley que l'on a porté disparu. Et au lieu de fouetter ses coéquipiers, cela a eu l'effet contraire. C'est toute la défensive qui avait comme les pieds enfouis dans la boue vietnamienne.

Les Capitals ont marqué trois buts en deux minutes, 32 secondes à cheval sur les première et deuxième période pour prendre les commandes d'une rencontre qui semblait plutôt égale jusque là. Dmitri Khristich et Michal Pivonka ont enfilé des buts semblables — des tirs frappés à ras la glace — qui ont chassé la recrue Madeley. Les Caps venaient de tripler leur avance, Mike Ridley ayant compté en début de partie.

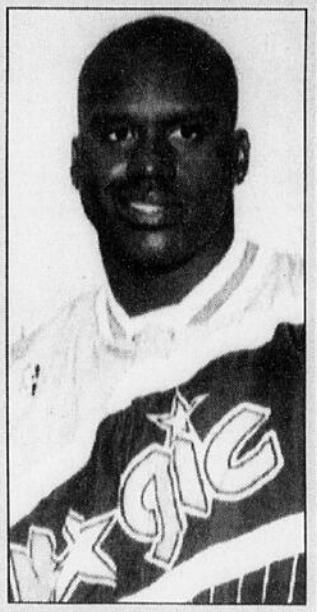
Craig Billington, aussitôt venu en relève après 2:04 de jeu au deuxième tiers-temps, a été accueilli par un but de Todd Krygier qui a ramassé son propre retour sans être troublé par Gord Dineen et Troy Mallette, qui passaient par là en touristes, comme ils l'avaient fait plus tôt dans la journée.

Ottawa a bien offert un peu de résistance. Un peu, a-t-on dit. Dave Archibald a volé le blanchissage à Don Beaupré sur une échappée réussie sur une passe d'Alexandre Daigle.

Mais ce n'était pas tout pour Billington. En fin de deuxième, Washington a battu des records en le déjouant cinq fois en cinq minutes moins une seconde. Keith Jones, d'abord, puis Alan May, Ridley encore, Jones encore, et Dave Poulin à la fin, celui-là pendant un avantage numérique... des Sénateurs!

C'est dire combien les choses allaient mal. Au point où l'entraîneur Rick Bowness a renvoyé Madeley sur la glace en troisième. Le mal était fait, et sur bien peu de lancers. Les Capitals venaient de marquer neuf buts sur 20 lancers à peine. Jamais Ottawa n'avait permis tant de buts, sept, en une période.

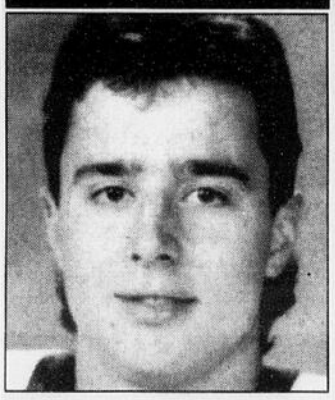
LeDroit SPORTS



O'Neal écope une amende de 5000$

L'Association nationale de basketball a imposé une amende de 5000$ à Shaquille O'Neal, du Magic d'Orlando, hier, à la suite de sa faute flagrante à l'encontre de Shawn Kemp, de Seattle, mardi. Il a commis une faute flagrante avec 1:45 à faire au troisième quart. Une telle infraction entraîne une expulsion et une amende automatique de 250 $.

hockey



Rucinsky a eu la peur de sa vie

Page 59

patinage artistique

Rien n'est décidé pour Katarina Witt

Page 56

QUIZ SPORTS

Combien de buts le défenseur François Leroux a-t-il comptés dans la LNH?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE LUNDI

Hier: Curtis Pride, le seul joueur de baseball professionnel à être atteint de surdité, a fêté, hier, son 25e anniversaire de naissance.

64

Appel raté ?

(Rappel dernier numéro)

« Ah non ! ça vient de raccrocher. C'était peut-être Johanne pour le souper de samedi ? Ou Marcel à propos du contrat ? Zut ! Zut ! Zut ! »

Combien de fois vous êtes-vous précipité pour répondre à un appel... au moment même où la personne venait de raccrocher ?

Avec le *Rappel dernier numéro*, finis les appels manqués ! Pour rappeler la personne qui a tenté de vous joindre, que vous ayez répondu ou non, faites le *69 (ou 1169 sur un appareil à cadran).

Des instructions vocales vous donnent alors son numéro qui se recompose automatiquement en appuyant sur le 1.

50¢ PAR UTILISATION

À chaque fois que vous utilisez une fonction, des frais de 50¢ sont portés à votre compte mensuel, jusqu'à un maximum de 6$.

Vous pouvez bloquer l'accès de votre numéro de téléphone de sorte que la personne qui activera le Rappel dernier numéro pourra vous joindre, mais sans connaître votre numéro.

Le message est transmis en français ou en anglais au choix.

Pour désactiver ces fonctions de façon permanente, vous n'avez qu'à en faire la demande à votre Service à la clientèle.

Le Rappel dernier numéro et la Recomposition continue, 2 fonctions du service Mémorisateur à 50¢ l'utilisation.

MISE EN SERVICE GRADUELLE DANS LES PROCHAINS JOURS

Ligne occupée ?

(Recomposition continue)

« Le poste est occupé, veuillez rappeler plus tard... Le poste est occupé, veuillez rappeler plus tard... »

Avec la *Recomposition continue*, finies les frustrations, les pertes de temps. Faites le *66 (ou 1166 sur un appareil à cadran) puis raccrochez. Le numéro se recompose automatiquement, pendant 30 minutes. Une sonnerie vous avertit dès que la ligne se libère.
Et vous pouvez continuer de faire et de recevoir des appels pendant ce temps.

50¢ PAR UTILISATION

À chaque fois que vous utilisez une fonction, des frais de 50¢ sont portés à votre compte mensuel, jusqu'à un maximum de 6$.

L'abonnement au service Mémorisateur : 4,75$ par mois (service résidentiel) ou 7$ par mois (service affaires monoligne).

Vous pouvez bloquer l'accès de votre numéro de téléphone de sorte que la personne qui activera le Rappel dernier numéro pourra vous joindre, mais sans connaître votre numéro.

Le message est transmis en français ou en anglais au choix.

Pour désactiver ces fonctions de façon permanente, vous n'avez qu'à en faire la demande à votre Service à la clientèle.

Bell

CONSERVEZ CETTE ANNONCE COMME AIDE-MÉMOIRE

14-5135P

BLITZ